# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

第三〇一四號　每份零售港幣二毫

今日出紙七張

發行及承印　華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報總機 三八〇六六　中區分處 二一八六四

地址：香港荷李活道壹壹零號　中區辦事處：砵甸乍街式號B


霍亂症連日有增加居民趕快打針　第二張第一頁

## 南越政府宣佈明日解除戒嚴令
# 局勢仍屬嚴重 軍警繼續捕人
### 吳廷琰預防美國人士策動政變

（美聯社越南西貢十四日電）南越總統吳廷琰本日宣佈，在全國執行戒嚴令，將於九月十六日正午終止，從而結束廿七天來之包圍狀態。是項宣佈停止戒嚴之命令內稱：所有行政機構職權，將再由文官接掌。原定於八月卅一日舉行，其後因戒嚴展期之國會選舉，料將於最近舉行。是項命令指出：戒嚴雖告終止，在一九六一年十月十五日所宣佈全國進入緊急狀態，仍將繼續有效。在緊急狀態下，總統將獲憲法授權以命令執行政務。

（合衆國際社南越西貢十四日電）據可靠消息，政府秘密警察本日凌晨展開搜捕嫌疑反對份子，包括公務員及陸軍軍官，該方人士稱，所捕人數幾何，一時未悉，但本日之搜捕，乃爲繼續二天前之工作。一般相信，拘捕理由爲美總統及南越總統間之緊張，此緊張因吳廷琰總統會晤美大使洛奇後而發生，該方人士稱：吳氏昆仲現在相信，美正欲施陰計，策動政變，推倒吳氏，故實行拘捕嫌疑份子，即可能受美利用之份子，凡與美接觸之公務員及軍官，均在監視之列，僉信：迄至目前止，其被捕者，乃總統府認爲不可靠或有反對傾向之嫌疑份子。

# 南越學生示威反對高壓政策
## 美大使與吳廷琰未再會談
## 西貢華府關係有改善希望

（美聯社越南西貢十四日電）據悉：南越三處重要城市學生，本日曾發生反對吳廷琰總統政府之暴動。據可靠人士謂：西貢東北一四〇哩之省會大勒，六千名學生曾在四至五所學校內，佈設障礙物，幷舉行示威，且高呼口號，彼等拋擲磚頭，其後軍隊驅散。西貢以北三十哩之邊和，及西貢以南六五哩之永隆，亦發生規模較小，而情形類似之示威。

（路透社越南西貢十四日電）政府雖計劃於一兩天內，宣佈全國解除戒嚴。但西貢本日仍高度緊張，不斷有改變之傳說。在據確息一批下級軍官已被逮捕之後，業已引起外間忖測，認爲彼等係涉嫌政變，高級軍官之聯絡員。若干高級軍官已在嚴密監視下，彼等私人間彼此幾無可能直接接觸。據傳此間報導表示：各省學生再發動示威。本日據西貢軍區人士稱：首都西貢將於明晚解除，但各省將由當地何時解除，將由各省當局自行決定。

（合衆國際社西貢十三日電）過百武裝軍隊及警察，今日包圍中學校，沒有示威事件，學生雖然依然情緒不安，可能於本週更多反政府的示威。據可靠政府消息，今晨有兩間中學生製造小糾紛，學生已被拍叫嚣，但當軍警馳現場，學生已寂然沒有暴動。但在其市郊有兩間學校，其中一間是裝佈爲禁區，學校內，星期四日學生在校內皆作反政府示威。若干次暴動，有四名警察受傷，被學生擲石頭。最後防暴警察衝入這兩間學校，每間拘捕百多名學生，懷疑是領袖及挑撥份子，用車輛載返集中營。在衝突中有若干學生受輕傷。其餘學生被解散並由警察帶返家中。其他學生懷疑是領袖及挑撥份子，則在家裏拘捕，大多數在宵禁時間天曙之前。星期四日拘捕學生二百多名，自從去星期六學生開始反政府示威以來，被政府拘捕的學生，約有二千六百名。由於吳氏家族與美國增加緊張，政府幷謀捕若干可疑的反對份子。星期四拘捕了四名律師。雖然兩國政府的緊張氣氛，看來已繼續低落，沒有重要的新發展，外交界消息說，美大使洛奇，自從星期一以來，未有見過吳廷琰。

## 蔣經國告訴美國人
# 中共是頭餓老虎 目前是反攻良機

（法新社美國華盛頓十四日電）蔣經國本日在此間談話稱，中共佔據大陸以來，此時勢力最弱，國軍反攻希望，此時亦最高。

（美聯社美國華盛頓十三日電）蔣總統長公子蔣經國將軍週末說：國府打算加強對中共大陸的突擊。答覆詢問，將氏說：「我們打算把這紙一行動加緊。」他在與美國務卿魯斯克作四十五分鐘談話後告記者們：「這將迫使中共採取防禦，使大陸上的反共情緒更加表現出來。」五十三歲的將氏說他幷未與魯斯克特別討論如何削弱北平政權的細節。他說：他們兩人就許多共同關心的問題交換意見，特別對北平與莫斯科分裂的影響。他把中共比喻爲隻「一隻餓老虎」。因飢餓而慢慢地將近餓死，及最容易被攻擊的。他說：北平政權現在是最軟弱的。

## 南越代表團首途赴美列席聯大

（美聯社聯合國十四日電）越南聯合國觀察員辦事處宣佈：越派六人代表團，前來聯合國，觀察聯大會議。亞、非及拉丁美洲十六國業已提議，越佛教徒人權被侵犯案，列入議程。越南既非會員國，非經特許，其六人代表團不得在聯大發言。

# 越共集結眉公河有大舉南侵趨勢
## 美新型直升機運抵越南

（路透社越南西貢十四日電）此間軍方人士今稱：彼等相信越共在未來數週內，行將加緊進行新的軍事行動，包括數大城鎮的進攻。美越人士僉信共黨將利用佛教爭執所形成的分裂局面及動亂的時機，以謀軍事上的好處。週二共黨進犯安寧省二重鎮，均有良好表現，在策略、交通及協同行動上，共黨具見進步，殲敵人員及可靠計，復能設法最近最新指出，共黨將來更多，類似的攻勢，近情報大力證。共軍大舉集結於眉公河三角洲地帶，觀察家相信，越共實際上大多數，恐怕佛教運動之害。

（法新社越南西貢十四日電）頃悉：美海軍艦隻頃卸下戰來之噴射直升機，按照現行計劃，用以代替美陸軍在越南使用的「飛行香蕉」，不但速度較大，亦較「飛行香蕉」之易被擊傷之性能爲强也。可能聯合各方面，協同推倒現政府，蓋越共目下尚未獲此種變故到來之準備。


## 「嘉發置業有限公司」總經理鄧博英鄭重啓事

敬啓者，本公司前於九龍彌敦道六八七至六八九號興建之「嘉禾大廈」早於一九六二年二月建築完成入伙，對於全座大厦管理事宜，向由本公司僱請管理人員數名，分日夜班專責管理全座大厦之清潔、電梯、電燈，水泵以及一切有關管理事宜，向安無事，不幸邇來有部份業主，不明權利與義務，對於應該負責繳交之管理費用，一再拖欠，因之倒垃圾等費用，均由本公司墊付，而致本公司年來被拖欠之管理費用，直至目前，數達八千餘元，屢經召集業主會議，解決問題，但均無結果，而業主方面亦不派人接收管理事宜，本公司因此迫不得已，循法律途徑，採取行動，以冀求公正合理解決該大厦之管理問題，誠恐社會人士，不明眞象，特此登報聲明。

## 東資大樓

旺角通菜街111至117號

分層出售　分期付款
旺角地王　西式唐樓
一梯兩伙　訂價最平
付款辦法　歡迎面議
年期長久　一〇九年

可分一年、兩年或五年付款

十一月入伙

洽購電話：二四二一七　二三四九四

特設五年分期付款辦法

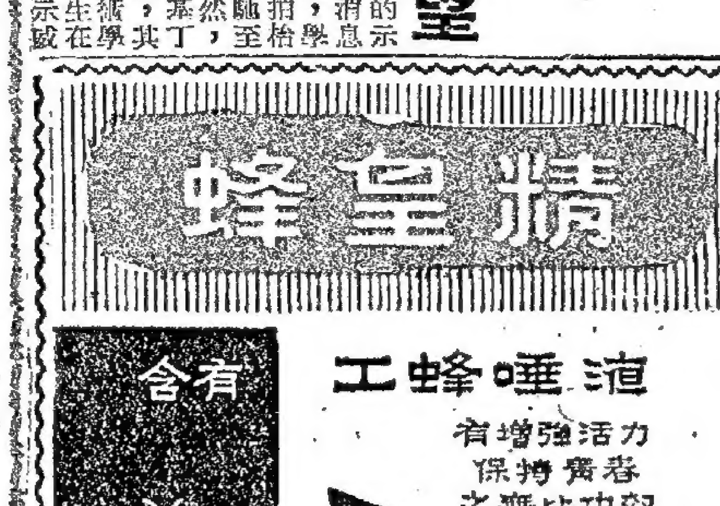
| 定金 | 簽約時 | 每月付 |
|---|---|---|
| $500.- | $2,500.- | $164.- |

上列辦法以樓價壹萬元作計算單位

## 蜂皇精

含有 渲哩蜂工

有增強活力　保持青春　之無比功效



各大藥房均售

Royal Bee CAPSULES

CONTAINING ROYAL JELLY

PRODUCED IN U. S. A.

# 現在就是時候…

…時候來試一款全美國吸濾咀煙入仕的「首選」濾咀香煙・祇有「雲絲頓」給你雪白、摩登濾咀，聯同 濾咀煙葉組合 …持選豐富、金黃的煙葉・經過特別製煉來適應吸濾咀煙之享受！

雪白、摩登濾咀

加上 濾咀煙葉組合 在前端

# 雲絲頓

新鮮由美國運到

雲絲頓煙味之佳，正是一技香煙所應有！

## 何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.

本公司代客解決居住及分期付款問題詳細辦法請駕臨本公司面議

長寧大廈　九龍水渠道三号・十三号　加深水井　水源充足

長康大廈　香港莊士頓道二十五号・三十三号　香港譚臣道一号・三号

長春大廈　香港灣仔道一八一号　年期長久　材料上乘

# 被蘇驅逐中共人員返抵北平
# 指控蘇聯蓄意惡化雙方關係
## 中共蘇聯決裂已無挽回可能

（泛亞社東京十四日電）中共「新華社」宣佈五名由中共派至蘇聯留學之上尉級軍官，於本月九日進入蘇聯邊境之車站時，曾遭蘇方無理檢查扣留，最後由蘇武裝人員押送出境。此五人現於昨日從滿洲里乘火車返抵北平，當受到中共國防部與中共軍方之「熱烈歡迎」。據「新華社」今晨廣播，遭受蘇方拒絕入境之五人為楊德林、楊瑞亭、夏正所、王希春、唐宗蘇等，今年暑假從蘇聯回中國大陸休假期滿後，自北平乘開往莫斯科之國際列車返蘇回校繼續學習，但抵蘇邊境車站時，蘇海關與邊防人員即檢查五人之護照，搜查其行李，沒收五人「自己學習用的」有關國際共產主義運動之報刊資料，五人被押解出境之前，曾遭扣留兩小時之久。楊德林返抵北平車站時稱：「這是蘇聯當局又一次蓄意惡化兩國關係的行為。」

（泛亞社東京十四日電）中共官方新華社今晨稱，本月七日遭蘇聯武裝迫令乘被押解出境之北平——烏倫——莫斯科國際列車全體車務人員與華籍留學生及旅客共九十二人，昨日午後回到北平時，在北平車站受到中共朝野各界二千餘人之歡迎慰問，按蘇聯兩天前曾向中共提出抗議，指摘「中國人民」數十人企圖私運違禁刊物入境，使蘇聯不得不將彼等驅逐出境，蘇方並指摘被驅逐者當時到達蘇聯國境之車站時，皆有「歹徒式之行動」，中共今日宣佈此事之經過與蘇方所指摘頗多出入，據「新華社」稱，該列火車於七日午後抵車站時，蘇方以車務人員與留學生，強行沒收彼等「自己閱讀用的」，載有中共政府發言人九月一日聲明的新華社新聞電訊稿八份」，另外當場撕毀三份，車務人員和留學生當場提出抗議，但蘇方不但不受理抗議，反出動數百名邊防軍包圍車站，封鎖列車，剝奪中共人員之行動自由，并扣留四十二名中共留學生扣留在海關檢查室達二十四小時不予放行，更以粗暴言辭相向，一部份留學生受傷，不少人因而生病。

# 中共指責蘇聯破壞交通協定
## 驅逐北平蘇京直通火車華人乘客

（美聯社日本東京十四日電）中共星期五日指控蘇聯破壞與共產國家之間所簽訂的，國際直通火車的交通協定。這項指控由共官方新華社發出，抨擊蘇聯在貝加爾湖之南，中蘇邊境的諾斯車站，驅逐九十二個中共車務員及華人乘客。蘇聯指責中共前週六企圖偷運反蘇宣傳品入境，及在這邊界火車站舉行南日的意工。

（路透社北平十三日電）新華社今日稱：蘇聯在「強行」搜查五名中共軍官的行李，檢走了印刷品後，迫令他們離境。該社說事情發生在上週一（九月九日）。該社說：此五名軍官于回國渡假後，搭乘北平莫斯科直通車回蘇聯，繼續進修軍事課程。軍官們今日回到北平，接受盛大的官式歡迎。

# 印度招納西藏青年參加印度國防部隊

（泛亞社加爾各答十四日電）印政府已決定「准許」西藏之康巴族與蒙巴族壯年男子投入印度軍服役，使彼等可以得到「正當之生活」，駐防錫金之印軍已在該國首都區張貼藏語與尼泊爾文公告，聲明凡屬年在十七歲以上廿五歲以下之康巴族青年，可於九月十七日起向當地印軍報名應徵，並得依個別之能力給予軍中之各種職務，印方人士謂，流亡於印境之康巴族首領曾多次向印政府請求給予該族服兵役之機會，以「答謝印度庇護達賴等之偉大領袖達賴喇嘛」，康巴族在西藏以慓悍善戰著稱，一九五九年之西藏反共革命即係該族所發動，其後曾在西藏南部游擊作戰歷數年之久，對於西藏地勢，特別熟習。印方認為康巴族乃「印度之一筆資金」。

# 迎接一個新國家的誕生

馬來西亞聯邦明天正式成立，對這個新興國家，我們所以特別感到興趣的，是由於香港與馬來亞一向關係密切，更由於組成這個國家的人民，一部份是華僑，今後華僑處境如何，港馬貿易展望，均是我們所注意的。

**星期論文**

## 華僑與馬來西亞聯邦

李文

馬來西亞聯邦明天正式成立，在多事的東南亞，一個新國家誕生了。我們對馬來西亞聯邦之成立，所以感到特別興趣的，是這個新國家的人口，有一部份是華僑，在過去長久的歲月，及未來年代，這個新國家所得到華僑之貢獻者，實甚巨大。尤其是過去長久的歲月，華僑在馬來西亞所墾的開拓工作，及所獲致之成就，任何人都不能將之抹殺的。我們重視這個新國家之誕生，真是感慨萬千，主要的還是對我們遠居海外之同胞，寄以無限關懷與鼓勵之意。事實證明華僑足以擔當任何繁重之工作，與完成如何艱鉅之使命的。

中國人向來保持堅強民族觀念，不管在任何艱難的情勢下，都以作為一個中國人而驕傲的。這是我們的優點，數千年來，我們充份發揮此種優點，使中國在極度危險之情勢下，保持屹立不動。但此種優點不能利用為狹隘之民族主義的。尤其置身於馬來西亞聯邦的華僑，他們一方面要能保持此種優點，但必須清楚認識，本身是馬來西亞聯邦的國民，對這個國家必須盡忠，必須擔當繁重的責任。換言之，凡屬成為馬來西亞聯邦國民的華僑，今後應該對其新生之國家抱絕大信心，盡其最大之努力，一如過去開拓馬來亞之華僑前賢，做一個頂天立地的人，毋為狹隘的民族主義所限制，而予人批評之藉口，這才是「達己達人」，「利己利人」之道。

馬來西亞聯邦成立之後，由於其種族之複雜，今後社會問題可能很大，甚至種族歧見亦有發生可能。是故華僑必須提高警惕，以「大公無私」，「光明磊落」的態度，勇往直前之勇氣來面對上述可能發生之困難，站在本身是馬來西亞聯邦國民一份子之嚴正立場，與各族人民和衷共濟，相親相愛，化除成見，消滅糾紛，以達到互信互助，親如一家人，然後我們才能阻止不利於華僑之惡勢力與環境之成長也。

### 防止共黨勢力滲透

馬來西亞聯邦當前最大的威脅，是共黨。星馬兩地過去已為共黨勢力滲透，近年來雖經當局之嚴厲掃蕩共黨，但共黨潛勢力一時是未易消除的。北婆一帶，共黨潛勢力並未可輕視，據說在砂撈越且發現擁有武力之共黨份子，正從事展開游擊作戰，此實屬嚴重的事件。是故新生的馬來西亞聯邦，如何防止共黨勢力滲透，鞏固其國防，避免成為寮國或南越第二，實為急切之任務。

一個國家之存在，首先要建立國防力量，馬來西亞聯邦與英國訂有協定，作為防衛之基礎。但清除共黨，維護秩序，馬來西亞聯邦本身應建立強大的國防力量。尤其是守衛邊疆，馬來西亞邊境，有非有強大之軍事力量是很難奏功的。馬來西亞聯邦的領袖們，應該排除一切障礙，迅速建軍，與確立全國性的警衛網，是刻不容緩的。

東南亞之安全，只有在集體安全的大前提下方能保障，單獨的自衛，結果一定為共黨所擊破，寮國便是現成的例證。我們建議馬來西亞聯邦，除了與英國加緊軍事合作之外，應該參加東南亞八國公約。雖然八國公約本身缺乏足够的實力，但無可諱言的，八國公約作為象徵性的集體安全組織，是合乎北大西洋公約同樣之作用的。倘使馬來西亞聯邦能夠成為東南亞八國公約的一員，將來苟受到共黨勢力之威脅，可以呼籲八國公約機構採取有力的援助行動，這是避免孤立的最佳辦法。

沒有更重要的，防止共黨勢力滲透，不能單從軍事防衛方面着眼，必須修明政治，發展教育，富強經濟，及引導青年運動諸方面工作之展開，貧困與混亂，實為培育共黨勢力之溫床，而馬來西亞聯邦事實上是貧困的局面尚未能完全消除混亂，執政諸公必須承認弱點之所在，而力圖克服，不但要從外面做起，更要從內部做起，然後可以有效的阻止共黨勢力之滲透。

### 香港馬來西亞關係密切

香港與馬來西亞聯邦關係密切，有百數十年歷史證明，雙方所最重要的，莫如在平等互惠基礎上發展貿易。近來各國都盛行高關稅政策與限額輸入制度，這是香港致命傷，我們希望新生的馬來西亞聯邦，勿採取此種只對自己有利的政策。本年九月，星洲曾宣佈限制十九種貨物輸入，星洲出入口統制官援引一九五〇年禁止入口條例第二節與第四節所賦予之權力，決定將一九六一年[illegible]，而謀港馬貿易之繼續擴展也。

一個新生國家之前途，有賴於發展對外貿易者至為重要，通過貿易建立多方面關係，通過貿易以增益財富，都是建國初期所不可缺少的。但高關稅政策，限額輸入或高度之統制政策，都是片面的，顯然不適合新生的馬來西亞聯邦。執政諸公，均當今明智之士，深信必能體察實際情形，重行估計過去之決策措施之得失。

# 聯國秘書長正式同意

# 繼委國五福臨門
# 美喜獲五福臨門
## 非莎夫人三十歲母子平安

（美聯社委內瑞拉馬拉開波十四日電）委內瑞拉一胎五嬰經過初生後之危險時間後，現已進入正常階段。民事登記處官員已於昨日前往大學醫院對五嬰發出世紙。五嬰之父服務之油公司稱：公司已為之……

（合眾國際社美國鴨巴何十四日電）一南達柯塔州婦人本日誕生一胎五嬰，醫生前對彼等五嬰，望至少將學生子女時，已是五嬰興奮，今寫生五嬰。菲莎夫人（三十歲）在一小時餘時間內誕生於此間聖路加醫院。此三女一男及另一女接生醫生謂：嬰兒情況良好，早產六至八個星期，一個生存之嬰可能為一胎五嬰之一，約三磅半，彼等出生後即被放入早產兒保育器中。五嬰由比洛斯醫生接生，另兩醫生協助，上午第一嬰十八分出世，第五嬰三時多一分出世。五嬰之父為一雜貨批發商店職員，與其妻已有十一個子女，最大者七歲，其次為六、五、四、三歲。渠稱：「當一胎五嬰時，吾人可能有些驚奇，但從未想到會降生於我家。」

# 蘇共爭論節育問題

（路透社莫斯科十三日電）蘇聯今晚向中共發動一項新的抨擊——這次是對節育問題抨擊，並且說他們的意見與馬克思主義對這些重要問題的意見不符合。蘇聯政府「消息報」，列出由中共報紙摘錄很長的關於一項節育運動文章，該報說這運動鼓勵家庭減少人口。該報說：「我們對於中共領袖在這方面的問題，無意加以干涉」。「不過我們的讀者們，習知刊在下面的資料，將會明白及他們所表示的意見與馬克思主義對這些重要問題的觀點，是不符合」。「馬克思主義教導我們，綜合人口問題……」

# 勿圖自製核彈
## 蘇聯警告中共
### 經濟條件遠較日本落後

（美聯社蘇聯莫斯科十三日電）蘇聯「消息報」星期日向中共發出警告，反對它在亞洲開始一個核子軍備競賽，因為工業化的日本可能獲勝。這一篇抨擊中共意圖產生它自己的核子武器的文章，由「消息報」的評論家馬蒂伊夫所寫的。他在文章裏說：「這是不難假定的，如果任何亞洲國家準備自己產生原子彈，就有許多在這大洲上的國家做」。「在這樣一個核子軍備競賽，不會是那些現在僅想及造成一個發展完妥的工業基礎的國家，將會領先，而是那些已有這樣基礎的國家，如同日本一樣」。文章說：用他們自己的資源力圖製造核武器對于非、亞及拉丁美洲的未開發國家的經濟，將是一個「惡劣打擊」。「他們不會前進，而是因為工業化不够，而是會給絕望地拋在後面」。「消息報」觀察者強調達成國際協定制止核武器擴散的迫切需要。這蘇聯政府報紙同時又在另一篇文章裏打擊中共，宣傳包括反對它在中共，力圖防止它的核子爆炸。「消息報」一篇文章摘錄了中共宣傳節育的文章，評之為「不符合馬克思主義者對這一重要問題的看法」。

# 中共購英民航機價值千二百萬鎊
## 雙方代表在北平談判

（路透社英國倫敦十四日電）兩間英國報章是日報導：中共可能購入英國民航機，價值一千二百萬鎊。據每日先鋒報及每日電訊報稱：英國維克斯廠製造之「子爵」式飛機將可助中共建新航綫，包括最近與巴基斯坦簽訂協定之航綫在內。每日先鋒報之航空記者稱：有關此一交易之洽談，在北平進行，如果交易簽字，料英國反對黨不會反對。新式噴射機之分別與蘇聯之發展，使其能向西方取得。該報記者提到英國去年售賣子爵機曾引起美國抗議，稱：「因該星機合同可能引起與美國之新困難，因該星機可以改用為高速軍用運輸機，如皇家空軍所為者。」

# 華萊士不准黑人入學校

九月八日，美國阿拉巴馬州有黑人學生二名：女為多露絲．戴維斯十六歲，男名李利賀爾，進入伯明翰高等學校時，乃為守門之三名警察所阻。及出示州長華萊士保持種族隔離之文件，交予開路之領頭。（美聯社）

# 務求各國合作建混合核子軍
## 美向北約施壓力

（法新社英國倫敦十四日電）自由黨「衛報」本日消息，美再向北大西洋公約組織國家施以壓力，務求成立混合核子軍，即以海面艦隻攜帶北極星飛彈之兵力。該報指出，美國軍事當局已再三聲明，在歐已有充份戰術核子武器，並稱：英專家相信此核子軍的主要目標乃為防範核子武器攻擊，但無人支持之，其理由甚多，包括北約國家已決定，不用纖作組攻之先攻武器。若作為還擊武器，海面艦隻大抵不致有何價值，因敵人導向飛彈得摧毀其百分八十至九十之戰鬥力量。

# 中共發表聲明 指出寮局嚴重不能不予過問

（泛亞社東京十四日電）中共政府昨發表聲明，謂寮局嚴重，中共「不能不予過問」。該篇短聲明經於今晨由「新華社」對外發佈。內稱：中共乃日內瓦協議簽字國，故「對於美帝一再破壞日內瓦協議及進一步在寮製造嚴重局勢事，不能不予過問」。中共政府完全支持寮左翼副總理蘇發諾旺親王本月十一日所發表之聲明，要求美方「立即停止其干涉及破壞寮國之陰謀，立即停止其危害永珍市內寮共人員之人身自由與安全」。中共並要求日內瓦會議兩主席國及寮國國際委員會採取「必要措施」。

（美聯社寮國永珍十三日電）親共之寮政府新聞部長溫維沿本日指責右翼領袖諾沙旺將軍仍圖將聯合政府之左翼閣員及左翼部隊趕出永珍。溫在記者招待會中稱：此舉將表示內戰之再起及聯合政府之崩潰。溫又批評總理富馬前往聯合國，置永珍危機於不顧，溫又指富馬不公平，偏袒右翼反對左翼。

（路透社巴黎十三日電）寮中立派總理富馬，今日歡迎法總統戴高樂的文告，統一越南。他在記者發表談話：如果越南統一，寮國不須再用作南越及北越的交通孔道。自從一九五四年日內瓦協定以來，祗有越南一國尚未統一。職是之故，寮國面臨許多困難。「我相信如果讓寮國人自己解決，將會歡笑收場。不幸因為外人干預，以致我們不能解決自己的問題。」富馬最近曾與戴高樂晤談，他說：我很喜歡聽到戴高樂統一越南的文告。如果戰鬥寮沒有北越的援助，將不會進行其戰爭。但他和中共領袖會談，他們希望寮國中立及獨立。

（合眾國際社寮國永珍十四日電）親共之寮國新聞部長旺維吉指責：美聯右翼份子，在寮挑起內戰及政治暗殺，以期排除親共巴特寮份子。彼在記者招待會稱：諾沙旺軍欲將巴特寮迫其退出永珍。又稱：永珍應成解除武器城市，應以三方組成之警察一千二百人維持此城秩序。

## 美又進行地下核試

（美聯社華盛頓十三日電）原子能委員會星期五公佈，一次中等威力小的地下核子試驗，星期四日在該會內華達州試驗場舉行。

# 旅美僑團情緒激昂
## 抗議日本資共行徑
### 保證全力支持政府強硬措施

（中央社舊金山十三日專電）舊金山華埠各重要團體，對日本的與中國大陸貿易，尤其對出售一尼龍廠予北平政權一事，提出的激烈抗議日增。於數日前首先提出此類抗議者，為中華總會館，不僅為舊金山亦且為美國各地華僑社會的最高代表組織，華僑反共總會，舊金山華僑社會的另一有力的組織。繼之提出抗議者，有下列組織：中華總商會、國民黨駐美總支部、國民黨美西支部、國民黨舊金山分部、舊金山中華婦女聯合會。這些組織，在致蔣總統及行政院長陳副總統的電文中，除就此事表示抗議外，均敦促政府採取最堅定和最有效的措施，以對付日本政府，俾阻止日本出售該尼龍廠予中共，各團體均保證全力支持政府對此問題所採的任何強硬行動。同時，此等電報的副本，已致送日本駐美大使館，希望日本駐美高級官員能瞭解華僑社會對此事嚴重性目前的情緒。

# 今日本報新聞精華
## 五分鐘讀畢

**三車撞成一團八人受傷** 昨日花園道口兩貨車直衝而下，撞得支離破碎，八人受傷，一私家車經過，尾部被撞毀，幸無衛死。（第二張第一頁）

**老太平紳士李葆葵逝世** 九十六歲先進太平紳士李葆葵昨日病逝瑪麗醫院。（第二張第三頁）

**木盾七人賽昨今均八場** 士丹利木盾七人欖球賽，今晚繼續比賽八場，仍在香港會球場舉行，昨晚八場戰果，南華東巴一齊晉級。（第四張第四頁）

**九龍街坊小球賽昨揭幕** 九龍街坊會聯辦各區小型球聯賽，昨日在麥花臣球場舉行開幕儀式，由副民司何禮文主持開球，第一場旺角區隊以四比零勝尖沙咀隊。（第四張第四頁）

**全港青年泳賽今日決賽** 全港青年游泳大賽，由六區主辦，今天為第二日決賽，在維多利亞泳場舉行，麥道軒頒獎。（第四張第四頁）

**皮條公梁佐材囚十四月** 「香港華僑」案昨告宣判，稱士道官判詞，歷時句餘鐘，裁定被告梁佐材「淡不道德收入為生」罪名成立，判處入獄十四月，不准罰款代刑。（第二張第一頁）

**蛇船覆沉案再獲兩男屍** 赤柱蛇船覆沉慘案，昨午警方又在聖士提反書院對開海面，撈獲兩男屍。死者一名徐湖增，廿六歲，一名羅金松，十六歲，身上還有澳門證件。（第二張第二頁）

**各綫貨物冲塲逐漸增多** 各綫貨物冲塲又逐漸增多，倉位供應轉緊，本月下旬以後部份貨物將受倉擠影響，目前一般貨物流轉率比去月稍遜。（第五張第一頁）

**壹品工人卅日祝師傅誕** 港九壹品製造業職工總會，以本月卅日為淮南祖師寶誕，該會設宴聯歡，隆重慶祝。（第五張第四頁）

**助理教育司高本氏榮休** 教署同寅昨假中國酒家設宴歡送，教育司彥露曉致詞惜別。（第四張第一頁）

**南越宣佈明日解除戒嚴** 南越政府宣佈十六日解除全國戒嚴令，但西貢情勢依然緊張，警察繼續拘捕軍人、政治家及學生，嚴防發生政變。（第一張第一頁）

## 法總統與約但王會談

約但國王哈辛（左），此次到巴黎，國事訪問是私人事件，法總統戴高樂九月十日仍約其午餐。圖為在府內談話情形。（法新社）

# 旅星日六代表謁見外相
# 促日政府解決對星賠償問題
## 日美下月舉行共同安全會議

（法新社東京十四日電）日本大臣總健太郎已於本日離此前往馬來西亞，參加馬來西亞建國典禮，並與新加坡總理李光耀（……）會談。

（泛亞社東京十四日電）旅星日商代表六人今日謁見外相大平正芳，敦促政府早日採取外交行動，解決對星「賠償」問題。據消息人士稱：日首相已令外務省研究對星之方法，並加入馬來西亞後在新加坡加強保證，甚至在香港等地亦決心賠償「血債」要求，日本亦須考慮對類似賠償要求之外交部人士稱：此一要求將移民之時間內予以解決。

（泛亞社吉隆坡十四日電）馬來亞華商聯合會昨在星洲舉行之第一次常務委員會議中，決議要求日本政府償還一億一千萬元「血債」，並向日政府追討戰時血債一億一千萬叻幣，此數字係依馬來亞現有之十一個邦計算，即每邦索取一千萬元。馬華商聯會另決議：（一）聯合馬來亞、砂勞越及北婆各地人民採取共同步驟向日本追討血債；（二）日本以不償血債不還，則對日本人民實行不合作運動；（三）不達目的，則要求政府停止准許日本人入境。據悉，馬華商聯會此次會議之主要議題，為全協商委員會會議。

（泛亞社東京十四日電）日外相大平正芳昨與美大使賴紹華商討，決定下月十日在此間舉行第四屆日美安全協議會。該會議原定於六年以前，日本在計劃終止之前九年出資至少值二百二十億日元之美國軍援，大平正芳本月十九日將赴美國，與美國務卿魯斯克會商，促美勿大量削減軍援，而日本將派大臣赴美國參加會議，要求美方作補償，以拒絕。

# 東南亞農業開發與華僑

**新聞說明**

東南亞各國由於土地遼闊，人口稀少，過去對於土地的利用採取粗放態度，甚至若干地區目前還是進行輪作耕作，而絕大部份地區都是單作，一大特點是經濟性作物，以充分利用其土地，多種植橡膠、椰子、油棕等經濟性作物，同時，未能把握人力，但是，由於粗放的經營，當然是由於地廣人稀，因此，農民的勞力未能獲得充分發揮，而生產量偏低，且對於個別勞工作以地位面積生產量偏低，而大部份人民的生活已滿足，興趣不高，所以他們並無意於勤勞工作以獲土地的更多報酬，雖然這是當地人民的生活習慣，但是，近年來東南亞各地紛紛獨立，主政者均具有為民服務的精神，且有遠大的眼光，故對於發揮國民的勞力的生產效能至為重視，並盼其人民能勤勉工作，增加收益，以改善其生活，所以，各國政府多注重提倡改進土地利用以及農業多元化運動，特別是馬來亞聯合邦政府自獨立以還，推行此一運動不遺餘力，且獲有卓著的成績。

## 馬來亞改良膠種推展農業多元化

馬來亞聯合邦的農業偏重於橡膠的種植，由於天然膠價格變動不定，且自第二次世界大戰後人造膠的大量生產，對於天然膠的威脅，馬來亞聯合邦政府為減輕國民經濟對於橡膠的過份依賴，故近年來極力推行農業多元化運動，但是，它也不放棄天然膠業的發展與改進，所以，它在其他農作物的發展方面也有了成就。即在橡膠方面，開闢新膠園和翻種新膠種，年來馬來亞膠產量的增加，試驗成功的高產量新膠種，每畝年產約二千磅，較原膠產量增加四倍，因之，對稻作的改進也有了成就，此外，在稻種方面的改良，目前正積極推行兩造稻種試植成功，目前的稻田都進行兩季作中，即馬來亞的稻米生產不但可以自給自足，且有剩餘可供外銷，他如椰子、油棕、可可等特殊經濟作物，馬來亞政府亦均訂定推廣辦法。

## 泰越緬鼓勵人民積極推廣種水果

泰國、越南、緬甸等地區的稻米產量較多者，近年則注重於經濟作物的推廣，鼓勵人民種植橡膠、油脂類、纖維類等作物，同時為應人民生活水準提高的需要，也積極推廣各種水果的種植事業，特別是越南和泰國，開拓香蕉的生產，並獲得日本商人資金的支持，已開始推進行試銷，此外，越南政府邀請我國農業技術團前往協助，現正大量生產中，而越南、泰國蔬菜種植業多為華僑，且多向國際市場推銷。

東南亞各國不但對現有的農業經營着重於多元化的發展，同時，各國對於開發荒地也積極進行，而這些新墾殖地也進行有計劃的墾殖，以符合各國發展多元農業的宗旨，年來辦理成效較著者有越南的營田計劃，馬來亞聯合邦的墾殖計劃，正在籌劃中的有泰國的開發東北部計劃，印尼的移民外島計劃（自爪哇及馬都拉島人口稠密地區向外島人口稀少地區移民），以及砂勞越的內陸地區計劃等。

## 各國開發農業均有華人參與

以上東南亞各國農業開發推廣計劃，均有華人參與，並且獲得卓越的成就，如馬來亞、越南等地都有專人經營，在馬六甲州墾殖區華人所佔的比率高達三分之一，一九六二年六月廿二日馬六甲州墾殖區舉行土地分發典禮時，馬六甲州首席部長宣佈：「相信在華民互助下，發展計劃一定順利建成」，這可以顯示華人對東南亞各地農業發展的貢獻。其次是國內農業技術人員應聘前往越南與泰國協助改進各地農業，華僑經營農場者聘請國內技術人員前往協助發展農業，這些新聞僑領對東南亞各地發展農業提供貢獻。且以國內農業技術人員樂予應聘協助各國改進及發展農業，相信在今後東南亞各國發展農業上華僑將有更大的貢獻。（華僑社）

# 美國航空工業機構協助進行飛月工作
## 訓練熟練工人發展太空研究
## 北美航空資本增四千萬美元

（華盛頓航訊）北美飛機製造公司總理J．L．艾特伍德氏在訪問中說明航空工業在太空時代中發展的情形，十分動人：「北美飛機公司自一九五五年接受製造愛克斯十五型太空飛機以來，正式參加了美國的太空研究工作。我們製造的火箭發動機成功發射了美國的人造衛星和太空探測器。我們現正在製造發射飛月的太陽神太空船所用的三節中應用的發動機，同時我們在設計製造太陽神太空船。

「我們目前在研究更遠的太空航行時採用的動力設備以及星際旅行中所需的維持生命應有的設備，是我們對今後太空工作的努力的一部份。我們和航空及太空總署，簽訂合約推進這種太空工作，由該署不時監督我們的進度。

「太空船的標準制定時一定要十分精確。太空是一個全新的環境。太空的研究，需要每一科學部門提供新的知識。「像北美飛機製造公司這樣的主要簽約者，必須有訓練有素而有才能的工作人員。我們要僱用不少大學研究院出身的人員，包括物理、化學、數學、冶金、生物等各方面的人才。

「我們的三萬六千位高級技術人員中有一萬八千位是大學畢業生，其中有碩士學位的二千四百四十人，有博士學位的四百二十七人。

「為了維持訓練有素的人員們的標準，公司方面也有責任。本公司的教育工作，包括給在校學生的獎學金，直接資助特殊學科，以及給學院及大學的一般獎學金等，都足以代表美國太空工業部門的努力。我們公司中年代最久的教育工作中規定凡是目的在增進技術而進修的工作人員們，公司方面負擔他們全部學習費用的三分之二。一九六二年中，有七千餘人完成了一萬餘項學科的學習。「多年來我們都在進行一種訓練「監領階級」的工作，那就是訓練按時計工資的熟練工人及半熟練工人，使他們能升任較高職位。一九六一年中有近二萬四千名僱員參加了這種訓練。「行政人員的訓練也是極其重要的。技術上的成就，時間的安排，成本的計算——這三項因素都要由有才能的行政經理人員來作判斷與決定。

「為了適合太空計劃的技術規模，本公司還要不斷增加新的設備。這就要增加資本。就北美飛機公司而言，我們已經從一九五三年的六百萬美元增加到一九六三年估計約為四千三百萬美元。

「總之，要參加太空工作，必須在科學和技術方面有一定的水準，在經濟方面有充足的力量，在組織上能發揮效率——我們為達到這樣的要求，在進行太空工作時，就不能用商業競爭的眼光來看待它，而一定要從自己所能作的真正貢獻上來權衡了。」

你想到大嶼山設工廠？開農場？
你想到大嶼山居住？旅遊？
你想研究大嶼山？發展大嶼山？

颱風帶來台北市六十年最大水災

「葛樂禮」颱風替台北市帶來了廿餘小時傾盆大雨，加以狂風使海水倒灌，洪水幾乎淹沒了大部份台北市的街頭，有的地方水深達丈餘，倒塌房屋千餘幢，是六十年來所僅有者。軍警出動搶救，中心各地災區已無危險，交通逐漸恢復。圖為（一）颱風經過，除了小販在鬧區手挽高根鞋踏水行走（二）憲警乘橡皮艇巡弋，受災市民困坡救護（三）頑童在大水中戲水（四）基隆港新建的漁船漂運來台北，參加搶救受災市民（中國社攝）

# 聯國秘書長正式同意 成立大馬新國

## 沙婆民意多數贊成參加

## 馬請菲印履行協定立予承認

（合衆國際社紐約聯合國十四日電）聯合國秘書長宇丹星期一，正式表示同意成立新國家「馬來西亞」。

在處理聯合國調查團之一項堅決聲明時，宇丹宣佈稱：沙勝越與北婆羅之人民大多數欲參加馬來西亞。

馬來西亞之組織將聯合馬來亞與新加坡，與上述兩領土而成。

宇丹稱：「我的判斷是上述兩領土之人民，大多數願與馬來亞聯邦及新加坡人民，從事於擴大馬來西亞聯邦，由此而共同努力實現他們的目標。」

上月由於馬來亞菲律賓與印尼之邀請調處，聯合國介入馬來西亞間之爭辯，他們要求聯合國證實北婆羅洲區域人民之心願。

結果很明顯的查出，英國一向採取之立場，是獲得支持，馬來亞及此區域響應此立場，則此等人民已自由選擇，願為馬來西亞之一部份。

印尼與菲律賓，對聯國馬來西亞調查團在英人勞倫士·米齊爾際執行任務的作風，表示不滿。預料他們會對馬來西亞成立尖銳反映。

宇丹承認聯國的工作，也許不能解決對馬來西亞問題的歧見。

他說：「從今年初，我就觀察到東南亞的緊張，有增無已，為了與馬來西亞問題直接有關的各國之間意見分歧。」

「希望是，聯合國某種形式的介入，或者可以減少緊張，所以我積極地答應了三個馬來西亞國家的請求。」

（合衆國際社馬來亞吉隆坡十四日電）馬政府今天請求印尼和菲律賓，為了履行馬尼剌協議，要對大馬的成立，予以歡迎，馬外長業將相同的照會，分送兩個外交官員，可是馬來亞外長表示，恐怕耶加達方面，對大馬問題將有示威之舉，他要求印尼大使保證，印尼政府將切實保護馬大使館及其人員與財產的安全。

## 英重申尊重條約義務 盡力援助大馬 維持獨立完整

（路透社沙撈越古晉十四日電）英國本日稱：大馬聯邦一旦遭受外界干涉及一旦請求英國援助，英國將給予一切援助，以維持其獨立及領土完整。英殖民地英聯邦大臣桑迪斯就聯合國報告書，而發表意見云：宇丹報告書結論內，北婆羅及沙撈越大多數人民，主張加入大馬聯邦。

桑迪斯稱：英政府將必尊重條約義務，盡力援助大馬聯邦，維持其獨立與完整。彼稱：馬來西亞領袖已明白宣示，馬來西亞之最先願望，為與鄰邦和平及友好生活，並深望鄰邦亦本此精神，歡迎馬來西亞。

彼稱：英政府深期望者，宇丹之調查結果，將使鄰邦，冰釋其對北婆及沙勝越人民志願之疑團。

## 申請聯國備案後 大馬將自動成為會員國

### 可望獲安理會非常任席

（泛亞社馬來亞吉隆坡十四日電）據外交界人士稱：大馬來西亞十六日成立後將向聯合國備案，把「馬來亞」更改為「馬來西亞」國名，即可自動成為聯合國之會員國，而不必以「馬來西亞」之名義，另向聯合國申請為會員國。以馬來西亞名義首次出席聯合國會議之代表團，將由現任馬來亞駐美大使兼駐聯合國首席代表率領，代表團團員則有馬星砂婆各地區之政府部長及議員在內，馬來西亞傳已獲得英聯邦國家之支持，將爭取聯合國安全理事會非常任理事國之席位。

## 澳外長告印尼當局 澳輿論不容印尼 仍干涉鄰邦事務

### 澳可能續與大馬訂軍事協定

（法新社印尼耶加達十四日電）澳外長巴威克本晚在此稱：彼已告知印尼領袖，若繼續干涉鄰邦事務，勢必不容於澳洲輿論，彼向報界發表書面聲明：澳與論認為印尼，菲，馬來亞三國同意聯合國之調查結果，並與之合作，則三國政府自願歡迎此新國。此行目的非為調停，不過以近鄰之誼，務使印尼領袖，明瞭澳國觀點而已。彼稱：澳馬來亞現行軍事協定，大有可能以同一基礎繼續與大馬聯邦訂約。

（合衆國際社印尼耶加達十四日電）澳外長巴威克本日會見印尼國防部長，向彼解釋其政府對大馬之立場，並誠懇交換意見。澳外長預定此間後，轉往吉隆坡參加該聯邦星期一成立大典，彼定本晚乘坐專機，經新加坡，返吉隆坡。

## 菲印暫持緘默 拒絕予以置評

### 傳菲印不同意聯國結論 蘇加諾今集議會商對策

（合衆國際社印尼耶加達十四日電）報導傳言印尼及菲律賓不同意聯國調查團的調查結果，印尼外長蘇班德里約拒予置評。蘇班德里約告合衆國際社記者，謂有待接到聯國印尼代表團的報告後，才談得到評價，蘇氏與訪問印尼的澳洲外長同進午餐後，即與印尼陸海軍司令官會談。印尼總統蘇加諾現定明天，召國防、外交部長，外長及海陸空軍及警察四位總司令，會談大馬問題，並決定先行接見英、美兩國大使，印尼外交部發言人說，將有重要聲明，印尼外長與澳外長午……

## 司法部拒裁定阻禁成立

## 大馬成立最後障礙排除

（合衆國際社馬來亞吉隆坡十四日電）司法部長湯普遜今天拒予批准擬請裁定，禁止大馬將於週一成立。至是，擬議中的馬來西亞，其成立最後障礙，予以排除。湯氏認為，馬來亞政府有資格簽署倫敦大馬協議，并有權通過法案，以成立馬來西亞。申請預行禁制令者係由卡蘭丹省提出，認為馬政府及拉曼總理違背行動。湯氏未予裁定，祇是拒絕所請。他說：「從來沒有法官被要求於如此短期內，對如此重大問題，予以判決。」

（路透社馬來亞吉隆坡十四日電）據可靠之政府消息，馬來亞總理拉曼大有可能於年底前辭職，俾渡長假，據悉，大馬聯邦成立後，彼即準備退職，而進行聯盟競選運動，參加明年大選。

（法新社新加坡十四日電）聯合王國駐新加坡高級專員公署已因大馬聯邦成立，而停止存在，現定明日離此返國。彼離開後，一百四十四年前開始之新加坡與聯合王國之關係，亦隨之而終結。英今後之駐大馬聯邦高級專員則屯駐吉隆坡，現將任駐新加坡理官級專員。

（美聯社菲律賓馬尼剌十日電）聯合國方面報導印尼及菲律賓已通知聯合國兩國不承認聯國調查團所得，惟此間的調查人員。據外部發言人表示：我們尚未獲菲外交部的評論，我們還沒有接到外長任何表示。

## 泰副外長預言 菲印終將承認大馬

（美聯社馬來亞吉隆坡十日電）泰副外長週六預言，印尼和菲律賓終將承認馬來西亞。他隨同泰外長抵此，代表泰國，參加星期一大馬成立典禮。

## 明日慶典多姿多釆 一千萬人參加 慶祝大馬誕生

### 三十五國嘉賓齊集觀禮

（合衆國際社馬來亞吉隆坡十四日電）當有爭執性的馬來西亞週一誕生時，其慶祝情況，將是多采多姿，大放爆竹聲中，復有人擔心到其鄰邦印尼。拉曼總理將於午夜前一分鐘時，宣佈一千萬人的大國成立。開國大典午前一時在默迪卡運動場開始，嘉賓來自三十五國，將集觀禮，陸軍官員高懸紅、白、藍及黃色國旗，印尼之所以表示反對大馬，簡有三事使然：（一）認為大馬無非英人維持殖民地政策，及其在東南亞軍事基地的計劃；（二）不信任拉曼；（三）深恐大馬的未來繁榮，要引渡印尼內部的反側。週二拉曼將宣讀大馬成立布告，這是慶祝成立的唯一另一正式儀式。

（美聯社英國華盛頓十三日電）甘迺迪總統正在派遣國務院的高級外交家莊萊基前往吉隆坡，作為他的特使參加馬來西亞成立典禮的私人代表。莊萊基主持政治事務的副助理國務卿，星期五日下午乘泛美機飛行，將僅在倫敦停降換機，繼續往馬來亞首都。

（泛亞社曼谷十四日電）泰副總理兼國防部長乃他儂上將與泰外長乃他納及另外三名高級官員今日乘泰空軍專機飛吉隆坡參加馬來西亞誕生大典。

（泛亞社日本東京十四日電）日慶賀馬來西亞建國特使近藤相總部健太郎今為飛往吉隆坡參加十六日之建國典禮，還可能利用此機會與星總理李光耀討論對星賠償問題。

## 明日集會示威 抗議大馬誕生

### 印尼政黨及民衆團體

### 西婆駐軍司令提出警告 印尼決向犯邊英軍開火

（法新社新加坡十四日電）西婆羅洲印尼軍區司令十四日警告，印尼軍隊將向侵犯邊境之任何英軍開火，不管彼等係自海、陸或空中侵入。

耶加達電台稱：印尼軍有位於邊界之印尼對付任何侵入之力量。

（路透社印尼耶加達十四日電）印尼陸軍空防司令斯卡里准將佈，在沙勝越邊界侵入印尼領空之任何皇家空軍飛機將被擊落。

渠稱：西婆羅洲之印尼高射砲及其他防空火力足以擊墜任何飛機，渠警告英國勿再在婆羅洲邊界之印尼一邊作軍事飛行。

安達拉新聞社稱：英國及沙勝越當局正散發傳單，宣佈懸賞緝拿叛軍游擊隊一名，獎防幣五千。

（路透社印尼耶加達十四日電）印尼各政黨及民衆團體計劃於明日及星期一在此舉行大規模抗議集會及示威，以抗議馬來西亞之誕生。

會信，此一抗議係由全國政治聯盟陣線所組織，並非公開由印尼政府所認可。示威者將向馬來西亞及英大使館前進，並在兩使館前舉行……

……人由該校校長王振祖率領於十三日上午自東京搭機返國。該團由三十名學生及教職員九人組成，於去年十月二日前往加拿大、美國及中南美洲作訪問演出，曾受到當地人士和僑胞熱烈歡迎。圖為復興劇團全體團員下機後合影。（中央社）

## 東南亞的新國家 馬來西亞聯邦

余陽

本月十六日成立的馬來西亞，包括新加坡、砂勝越、北婆羅洲和馬來亞聯合邦十一個州市，合共是十四個單位。因此，它們的新國旗上的白日，有十四個角（光芒），代表十四個地區。

### 十四區的面積人口

北婆羅洲於八月卅一日自治，並宣佈改新名稱為沙白（SABAH）。馬來亞十一個州市為：柔佛、森美蘭、雪蘭莪、馬六甲、霹靂（吡叻）、吉打、彭亨、吉蘭丹、丁加奴、檳榔嶼（包括威士利）和玻璃市。

馬來西亞十四個邦、州、市的面積共有三三〇、四〇五平方公里。其中砂勝越面積最大，為一二一、九一四平方公里，其次是沙白，有七六、一一二平方公里，新加坡島的面積是五八一平方公里。馬來亞十一州市的面積為一三一、七九四平方公里，其中最大為彭亨州，有三四、八〇四平方公里（幾等於全部的面積），以次為霹靂州二〇、一六八平方公里，柔佛州一八、六九八平方公里，吉蘭丹一四、六九二平方公里，丁加奴一三、〇七九平方公里，吉打九、四二六平方公里，雪蘭莪八、一八四平方公里，森美蘭六、六八二平方公里，馬六甲一、六五七平方公里，檳榔嶼一、〇三六平方公里（其中檳榔嶼島二八五平方公里，威士利七五一平方公里），玻璃市八〇三平方公里。

目前馬來西亞的人口，約有九百九十二萬八千八百餘人。其中馬來亞有七百十三萬六千八百人（一九六一年統計），新加坡有一百七十萬人（最近估計），砂勝越有五十九萬二千零六十二人（一九六二年六月生死註冊官發表），沙白約五十萬人。

### 馬來亞十一州市

馬來亞十一州市的人口，一九五七年政府公佈共為六、二七六、九一五人，較一九四七年增加約一百三十五萬人，現在的人口，可能比一九五七年多近百萬人。

馬來亞各州的人口分佈，根據一九五七年調查為：

| | |
|---|---|
| 雪蘭莪 | 一、〇一二、〇四七人 |
| 霹靂 | 一、二二〇、六三三人 |
| 森美蘭 | 三六五、〇四五人 |
| 彭亨 | 三一二、九七八人 |
| 柔佛 | 九二五、九一九人 |
| 吉蘭丹 | 五〇五、一七一人 |
| 丁加奴 | 二七八、一四七人 |
| 吉打 | 七〇一、四八六人 |
| 玻璃市 | 九〇、八三四人 |
| 檳榔嶼 | 五七一、九二三人 |
| 馬六甲 | 二九一、二三三人 |

馬來西亞建立後，首都定於雪蘭莪的吉隆坡，馬來亞各州的首府為：雪蘭莪——吉隆坡，霹靂——怡保，森美蘭——芙蓉，彭亨——關丹，柔佛——新山，吉蘭丹——哥打峇魯（新哥打），丁加奴——丁加奴，吉打——阿路士打，玻璃市——加央，檳榔嶼——佐治市（威士利——新洛頭，又名北海），馬六甲——馬六甲。

### 中國人先到馬來半島

馬來亞的歷史，根據史考，中國人到馬來半島，比馬來族自南向北移殖還要先，而西歐人到馬來半島則遲至十六世紀。一五一一年葡萄牙人佔馬六甲，一六四一年荷蘭東印度公司將葡人逐出馬六甲，一七八六年英國的東印度公司派人到檳榔嶼，一八二四年英人驅走荷人再據有馬六甲和新加坡，一八二六年將上述三地合組為「海峽殖民地」，一八七四年英國將霹靂、雪蘭莪、森美蘭和彭亨四土邦合組為英國保護地「馬來聯邦」。一九〇九年至一九一四年期間，聯邦再擴展至吉打、玻璃市、吉蘭丹、丁加奴（以上四地原為暹羅保護國）及柔佛五區。

馬來亞之山脈，幾將全境分為東西兩部，以中央山脈為主幹，自北而南，中央山脈之東尚有布諾姆山脈，西部山脈及大漢山脈。在西北有明當山脈，西部山脈，克來丹山脈及通接泰境之六坤山脈，全境大部份為丘陵。

境內最高之山嶺，為彭亨北部之大漢嶺，拔海七、一八六呎。次為霹靂東部之柯布嶺，拔海七、一六〇呎。大漢嶺旁有一廣潤的金馬倫高原，拔海六、六六六呎，氣候涼爽，氣溫在華氏四十度至六十八度之間，該處建有許多別墅，並有一間設備現代化之酒店，是馬來亞最著名的避暑勝地。

境內雨量極充足，河流甚多，主要河流有彭亨河（長二七〇哩），霹靂河（長二五〇哩）和吉蘭丹河（長一二〇哩）等。大多數河流上游湍急，下游淤淺且迂迴曲折，上游沖下泥沙多，沉積兩岸及河口，形成多處大泥床沼澤，沼澤生紅樹及棲息極多鱷魚。

馬來亞境內沼澤雖多，但無一可觀之湖泊，在霹靂境內有督地洛湖及普拉湖，前者廣約十方哩，後者廣約八方哩，彭亨境內有芝尼湖及比拉湖，僅足資灌溉之用而已。

### 吉隆坡怡保和檳城

馬來亞受人注意的地區，應是吉隆坡、怡保和檳榔嶼三地，吉隆坡是個擁有四十多萬人口的城市。亦以街道清潔寬潤著稱，東南亞的雙層巴士，最先在吉隆坡出現。那裏的火車站，亦是東南亞最莊嚴巍峨的一座建築物。

吉隆坡的地名，是從馬來語譯音而來，意思是「泥河口」。吉隆坡北部的怡保，是馬來亞第二大城市。怡保本來是一種含有毒液的樹名，馬來人吹矢的箭鏃，是用這種毒液浸泡多次的。在怡保未被闢成市鎮之前，原名怡保村，村之所以名為怡保，就因為四週叢生着怡保樹。

怡保位於霹靂平原中心，附近有許多錫礦場，霹靂的米也在那裏集散，故有「馬來米之都」之稱。在貫陽你會感覺到滿天都是烏鴉，但在怡保卻是滿天燕子。在黃昏時分，空中吱吱喳喳都是成羣結隊的燕子，但是奇怪的怡保附近鄉村市鎮並沒有這種現象。

許多旅遊馬來亞半島的人指出，最令人留戀的地方，應該是山明水秀的檳榔嶼。

檳榔嶼有「馬來花園」之稱，島中有聞名的升旗山，有明媚的海灣，有潔的市區。檳榔嶼市的樓房，雖然多數是近百年的建築物，但是市容整潔，街道寬潤，而且處處有樹木花卉。

由佐治市乘巴士到亞逸依淡（檳榔嶼大村鎮之一），那裏有一座極樂寺。該寺不但在檳榔嶼堪稱宏偉，在東南亞也算是一座著名的佛寺。寺內有龜池和金魚池，也有無數佛像。極樂寺附近就是升旗山，高二千四百餘呎，有纜車可升至一千餘呎。山上有公園，有兒童遊樂場，整個升旗山區，可說是個風景絕佳的遊覽區。（中）

## 日政府計劃 對賠償血債 作誠意表示

（法新社馬來亞吉隆坡十四日電）此間官方稱：關於戰時「血債」問題，日政府正計劃不僅對新加坡，亦對其他馬來亞地區作賠償之「誠意表示」。

日外務省發言人聲明稱：在馬來西亞成立後，對外之政府階層談判，應由馬來西亞中央政府進行，不應由個別邦政府進行，又稱：因此有關與日政府之賠償問題，應由馬來西亞政府處理。

此間甚多外國外交家恐懼引起暴行，特別是馬來亞大使館定於星期一晚舉行慶祝馬來西亞成立之宴會。印尼政府、政界及社會名流與外國外交家被邀請與會者約六百人，但大使館相信：印尼人出席者可能很少。

馬大使曾要求以軍隊增援目前警衛大使館之六名武裝警察，英大使館亦有少數憲兵守衛。公司且拒絕以食品供應大使館宴會可能親自入廚。城中各處牆上現在重新貼上各種反馬來西亞標語。

## 馬衆院議長結束訪華返吉隆坡

（中央社台北十四日電）馬來亞聯邦下議院議長歐瑪結束了在中華民國的四天訪問，今日中午從台北飛回吉隆坡，參加將于十六日在那裏舉行的馬來西亞開國儀式，同行的有馬來亞國會議員貝斯曼、吳辛拉瑪及秘書傅瑞德。

歐瑪議長說：即將成立的馬來西亞，是一個堅決反共的新國家。

歐瑪議長深切地希望馬來西亞能和中華民國建立外交關係，他說：「就目前的情形來說，馬來亞和韓國以及越南，都建有邦交，因此，馬來西亞沒有理由不和中華民國建交」，他相信馬來西亞和中華民國的建交，將會有助于兩國經濟的發展。

他是于十日來華的四位馬來亞國會議員中，還有辛拉馬、馬貽和昔瑞豪，辛馬貽馬將于日內飛往東京訪問。昔瑞豪將在台灣訪問一星期，然後回吉隆坡。

這是歐瑪議長第二次來華訪問，他去年三月曾到台灣訪問。他說：他在這次訪華期間，曾晉見蔣總統，使他感到非常榮幸。

他并說：雖然他在這次訪華期間，遇到颱風娜莉亞，但仍然是一次非常愉快的訪問。

歐瑪議長和他的同伴們，過去都沒有遇到過颱風，他說：「這是我對颱風的第一次經驗」。

## 交通銀行監察人 吳季玉在臺被謀殺

（中央社台北十四日電）交通銀行監察人吳季玉十四日上午被人謀殺，屍體被棄置在台北市中山北路一段一〇五巷底九十號右側圍牆下。

吳季玉，今年七十二歲，江蘇人，他經常住在香港，今年七月間來台灣探視監察院長于右任。

吳季玉遺體，當今天下午已移送極樂殯儀館，警方現已組成專案小組緝捕兇手。

## 國府駐日大使張厲生 否認奉召回國

### 日貿易代表團啓程赴平

（合衆國際社日本東京十四日電）本日據中華民國駐日大使張厲生稱：彼並未接獲上級訓令，着返回台北磋商日本與中共貿易問題。該大使對台北所傳，渠即將召回之說，拒予評論。

（合衆國際社台北十四日電）本日據中華民國政府消息靈通人士稱：駐日大使張厲生將奉召回國，作為對日本以尼龍廠設備售與中共之一事之抗議。該大使將于無定期召回，「以備諮商」。中華民國政府對日本出售尼龍廠一事業已提出正式抗議。

（泛亞社日本東京十四日電）日貿易代表團一行廿四人今日自此間取道香港前往北平，以談判一九六四年貿易事宜，該代表團係由四名自民黨議員，廿四名日貿易化肥、農具負責人、銀行代表所組成，彼等希望逐日能與中共議定明年雙方貿易額各自增加至一億一千四百萬美元。

## 港工商學院 訪問團謁高信辭行

（中央社台北十四日電）香港華僑工商學院學生回國觀光團九人，今日下午拜會僑務委員會委員長高信，他們定于十五日去中南部觀光一週。該團是于最近回國觀光，預定十九日回香港。

## 黑澤明將任 明年世運會紀錄片導演

（泛亞社日本東京十四日電）東京世運紀錄片委員會已議決由所有日本影片公司合作攝製一九六四世運紀錄片，導演將為國際知名之黑澤明，該委員會前曾請規模最大之東寶公司拍世運紀錄片，但該公司加以拒絕。未來之紀錄片將由日製片人協會與該委員會合作，擔任攝影工作將為日本所有七家新聞紀錄片公司。

## 泰越商談緩和佛教問題

（泛亞社馬來亞吉隆坡十四日電）泰副總理乃他儂本日稱：泰正與南越商談，以期和緩佛教問題。彼告記者稱：泰大多人民同情南越佛徒。

## 南韓人民黨 提出許政為總統候選人

（法新社韓國漢城十四日電）南韓人民黨本日已選出前代總理及總統許政參加十月份對抗朴正熙之總統選舉。該黨大會舉行會議一致選出許政。

候選人登記現在尚有二十四小時，已登記之候選人為六名：朴正熙、卞榮泰、蘇（譯音）、宋堯讚、尹潽善、毋賈榮（譯音）及張利錫（譯音）。人民黨將於明日為許政登記。

## 台灣全島風災損失 遠較初步估計嚴重

### 死亡及失蹤者逾三百名 台中尚有逾萬災民被困

（泛亞社台北十四日電）台灣全島在十一日所遭受之颱風災損失，似已遠較初步估計為嚴重，各地之死者人數諒至少有三百人，截至今晨為止，已發現屍體一百五十七具，各地所宣佈之失蹤者，尚有一百四十六名，渠等諒已多數死亡。台灣中部大安溪沿岸堤防決口所造成之災情，尤為惡劣，各縣市若干地區被困於洪水之災民，估計尚有三萬人，現賴空投而暫獲得衣食之接濟，全島災民諒有十萬之數。官方人士檢討後，發現若干地區在兩天內之雨量，等於中國大陸華中地區全年之雨量，暴雨最烈之若干地區，其雨量尚不止廿一寸，石門水庫提前完成與國軍之動員救災，使此次災害得以減少，否則更不堪設想，但台灣氣象所設備之有欠完善，在颱風臨近台灣時，亦為衆所公認，氣象所未能適時測報，而且每隔六小時才預報一次，致而延誤各界之防備。

（中央社台中十四日電）台灣省政府主席黃杰，今天坐空軍基地直昇機，以整天的時間，分別飛往中部各災區視察。台中縣大安溪和大甲溪下游的水災區，目前有三千三百廿一人，情況不明，兩千八百八十一人尚被困在洪水中，等待救援，另有兩千六百三十八人獲救安頓在海乾國校中。

黃杰主席今天上午於德化村上空視察災情後，他指示台中縣警察局長林修瑜，趕快搶修德化村通往福住村間被洪水沖毀的一座橋樑。

黃杰主席說：「通知建設廳聯絡軍工局趕快修。」因為這座橋可使還被困在洪水中的災民們，涉水步行到安全地區。

黃杰主席還到了海乾國校，慰問獲救的災民，當他聽說那裏的兩千多名災民還沒有吃飯時，立即指示林修瑜局長，趕快送乾糧去。


請讀 今日大嶼山（吳灞陵新著）

你想到大嶼山設工廠？開農場？
你想到大嶼山居住？旅遊？
你想研究大嶼山？發展大嶼山？

這本書告訴你全般真實情形
這書有切實提供有實貴啓示

每冊四毫 請往下列各處購閱：
荷李活道華僑日報社
砵甸乍街中區辦事處
港九書局及各書報攤

華僑日報謹啓


重之工作，與完成如何艱鉅之使命的。
中國人向來保持照耀民族觀念，不管在任何艱難的情勢下，都以作為一個中國人而驕傲的。這是我們的優點，數千年來，我們有分裂……

華僑不利的。是故華僑必須提高警惕，以「大公無私」，「光明磊落」的態度，勇往直前之勇氣來面對上述可能發生之困難，站在本身是馬來西亞聯邦國民一份子之嚴正立場，與各族人民和衷共……

……單獨的自衛，結果一定為共黨所擊破，寮國便是現成的例。我們建議馬來西亞聯邦，除了與英國加緊軍事合作之外，應該參加東南亞八國公約……

有利的政策。本年九月，星洲曾實佈限制十九種貨物輸入，星洲出入口統制官援引一九五〇年禁止入口條例第二節與第四節所賦予之權力，決定將一九六一年……限額輸入或高度之統制政策，都是片面的，固然不適合新生的馬來西亞聯邦。執政諸公，均當今明智之士，深信必能從實際情形，重行估計過去之決策，而謀港馬貿易之繼續擴展也。

九龍街坊小球賽昨揭幕

九龍街坊會舉辦各區小型球賽，昨日在麥花臣球場舉行開幕儀式，由……

（轉第四頁）

蛇船覆沉案再獲兩男屍

赤柱海面蛇船覆沉慘案，昨午警方在赤柱土地灣反學校對開海面，撈獲兩……

（第二張第二頁）

……南越政府宣佈十六日解除全國戒嚴令，但西貢情勢依然緊張，警察繼續拘捕軍人、政治家及學生，嚴防發生政變。

（第二張第一頁）

「總之，要參加太空工作，必須在科學和技術方面有一定的水準，在經濟方面有充足的力量，在組織上能發揮效率——我們為達到這樣的要求，在進行太空工作時，就不能用商業競爭的眼光來看待它，而一定要從自己所作的直正貢獻上來權衡了。」

# 鶴咀蛇船覆沉 續發現兩男屍

## 死者姓名為徐湖增羅金松

### 先後檢獲屍體四具尚有一男二女失踪

（特訊）赤柱灣鶴咀海面，日前發生蛇船駁艇沉沒，溺斃蛇客及七人失踪事件，昨日續有浮屍發現。

昨日下午，赤柱聖士提反學校對開不遠海面，浮出兩具屍體，經水警輪撈起，兩死者均屬男性，其一年約廿餘歲，穿白恤衫、灰西褲、黃皮鞋；其一年僅十餘歲，穿白恤衫、藍西褲、黑鞋。警方在屍體上尋出澳門證件，獲知其一名徐湖增，廿六歲；其一名羅金松，十六歲，但沒有居址。

根據這些證件，証明死者均來自澳門，亦証明為日前蛇船駁艇沉沒中七個失踪蛇客之一。連同前天先後發現之兩具女屍，截至目前為止，已經發現罹難者屍體（二男二女）共四具。

據說，溺死之羅金松，此次屈蛇來港，目的並非偷渡入境居留，只想來港遊玩，但因入境手續麻煩，竟誤信蛇頭游說，乘搭蛇船偷渡來港，而致喪生，其母在澳聞知此事，悲傷至數度暈厥。（程）

# 澳督夫人今日返葡

## 官方表示澳督下月決返澳復任

（澳門特訊）澳督羅必信中校返葡就醫，其眷屬留澳，今日下午四時，澳督夫人攜長女公子乘佛山輪往港，轉飛里斯本，官紳將在江干送行。

由於澳督夫人緊要乘里斯本會夫，此間又傳出消息，澳督可能不再返澳，但官方則力斥謠言，強調澳督短期內必回澳。

據接近官方人士透露：此次澳督返葡，經證明所患之病無大碍，並曾拍電周澳表示決在十月返任。澳督夫人此次返里斯本，主要為攜女公子返葡升學，其幼子女仍留澳，澳督夫婦下月將一同返澳。

## 三家新公司經營黃金進口

（澳門特訊）在澳門經營辦運黃金進口，目前已非屬獨家經營生意，辦運黃金進口之公司，除原有之一家外，最近先後有三家新公司向當局申領牌照開業，獲得批准，此三家辦運黃金進口之名字，已由昨（十四）日第卅七號政府憲報發表，其中兩家屬西商，一名（AGENCIA MERCATIL）地址新馬路二號C，一名（AGENCIA DO TURISMO MACAU E COMERCIO GERAL），地址察辣堂街七至九號，一為華商興記行，地址宜安街十三號。

辦運黃金進口生意，必須向政府繳交一筆相當巨大按金，方獲批准營業。

## 去月進出口旅客十三萬人

（澳門特訊）本澳港務局，昨發表本年八月份澳出入旅客數字如下：由香港來旅客六萬二千二百八十三名，由廣州來一千三百四十五名，由西江來一千三百九十三名，即進口共六萬五千零二十一名；由澳赴港六萬二千三百四十二名，赴廣州一千四百〇六名，赴西江一千二百〇九名，出口共六萬四千九百五十七名。

是月進口旅客比出口旅客多一千〇六十四名。

# 獨臂人毅然自首 寧為監囚不吸毒

## 法官遂其願送獄戒毒

（特訊）數宗毒品案，昨晨在荃灣法庭提審，結果，有判監鐵窗風味，亦有押候宜判。

首宗五十一歲獨臂男子徐建中，他乃獨到差館自首。據悉他原為工人，由於一時工作不慎，其中一條臂膊，被機器輾斷，傷口經常復發，劇痛難堪，據說為了止痛，便吸起白麵來，不幸染上毒癖，最近，他痛定思痛，毅然往荃灣差館自首。

本月十一晚七時半，編號四一四二警員，正在差館前門保衛時，獨臂人即手持一包疑乃毒粉之物，趨前自首，遂被扣押。

李扶運法官聆審全部案情，對被告遭遇殊表同情，因此提出兩個條件任被告抉擇，隨便被告自願罰款抑或坐牢，悉由尊便，但被告為戒毒，毫不猶豫抉擇後者，法官亦成全他的願望，判將被告送往大欖涌監獄，刑期為六個月。

被告徐建中，五十一歲，住荃灣眾安街十二號，遭控本月十一日，在荃灣差館……

# 少女唐秀良 昨墮樓殞命

## 被瘋狗咬傷後神經失常

墜樓斃命之唐秀良遺照

（特訊）九龍佐敦道統一大廈十二樓，昨午四時許，一女子墮樓斃命。

死者唐秀良，月前曾被瘋狗咬傷，此後神經失常，昨日可能神經病發跳樓。唐廿五歲，父在澳門，姊在澳洲學護士。唐孑然一身在港，前在一西人住宅當女傭，兩月前，被瘋狗咬傷，情形十分嚴重，僱主將伊送入醫院留醫，出院後神經失常，僱主再送伊入青山精神病院醫治，去星期一由其姊之男友接之出院，寄住統一大廈十二樓×號A譚小姐處，譚乃其姊以前在港教書時之同事。

昨午，同居約宗伊晚間看電影「受薪太太」，下午四時，同居外出買菜，回家時始知伊已墮樓身死。十二樓走廊還有一張……

# 砵甸乍街昨晨大火 致生公司貨倉被焚

## 火警時適值制水施救大感困難 六樓存貨全部被焚五樓受水漬

### 損失達數十萬起火原因待調查

（華訊）昨晨六時三十分，中環砵甸乍街致生公司頂樓貨倉，發生大火，濃煙密佈，火光熊熊，消防局據報，派車多輛到場，竭力灌救，由於現場放存之文房用具，均為易燃物品，且在制水時間，灌救困難，焚燒達五句餘鐘，火勢始被撲滅，五五三號消防員吳炳滔（卅歲）救火時被灼傷，敷藥後已無大碍。此場大火，損失相當嚴重，估計達數十萬元，聞該公司已購有保險。

火警地點為砵甸乍街十號至十二號六層高建成不久之石屎樓，地下及二樓為經理室及總寫字樓，三樓為門市部，四樓為會計部，五樓為淨紙貨倉，六樓放存文具器材。火警發生於六樓，存放文具全部被焚，五樓淨紙倉受嚴重水漬。據致生公司一負責人稱：此次火警，清理災場需時，故昨日暫停營業，明日（即今日）為星期日例假，公司照例休息，星期一日照常營業。

火警之六樓貨倉，平日有什工許佳源宿，負責看守，據許佳稱：伸夜間在宿近騎樓之右方睡宿，昨晨六時三十分左右，被夾為濃煙窒醒，張眼見樓中濃煙密佈，近樓梯門處火光閃閃，即起床踏過火頭，下街報警，瞬息間，全樓已陷入火海。

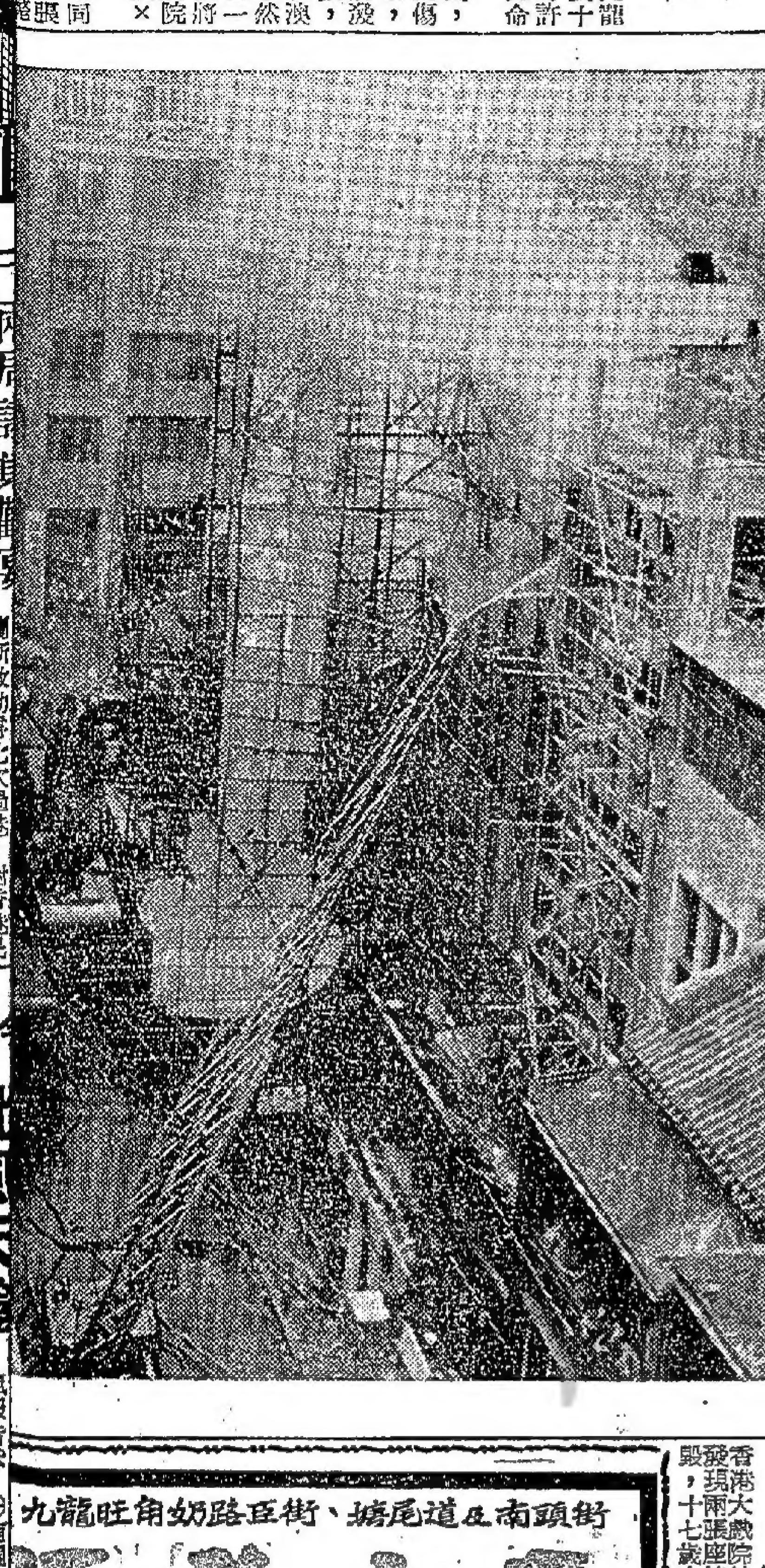
消防局據報，即派滅火車七輛到場，駕起雲梯開喉注射，另一隊消防員持巨型水喉，由地下沿梯登六樓灌救，直至八時許，火場仍冒出陣陣濃煙，但火燄已稍減，四名消防員戴氧氣面具，持滅烟器湧入火場，向冒烟處注射化學液體，一時濃烟驟減，但仍未能全部熄止，十時許，消防員駁喉五條入倉注射，濃烟逐漸減少。

火警時適在制水時間，兩輛巨型消防水泵車，在干諾道中石碼頭前，將兩條大喉伸入海中，吸取海水救火，滅火喉由干諾道中，橫跨德輔道中而至現場，因此，德輔道中砵甸乍街一段電車交通中斷，東西行電車須在砵甸乍街轉頭。

電車中斷，巴士更為擠迫，不少趕時上班及上課學童，無法搭車，至九時許，仍有不少學生在街上等候搭車，的士則生意興隆，直至昨日中午，交通始恢復正常。

至於起火原因，一說為冷氣機漏電所致，但據致生公司經理馮錦新向記者表示：公司冷氣機，裝置在天台較後之處，從環境上推測，絕不可能冷氣機出毛病。馮氏說：六樓貨倉，放存一些膠質器材，在炎熱天氣下，可能燃燒，但正確原因，尚待調查。（釗）

（特訊）中環亭利街六十六號A四樓住戶，昨日下午一時半，發生小火。據說：當時上址住戶中人，在廚房用火水爐煲湯，隨後廚中人全部外出，只留下一頭狗守門，不知如何，廚中木板及什物被燒着，冒出黑烟，鄰居發覺，馬上報警，消防局派車到場，破門入屋，將火救熄，未致成災。（程）


砵甸乍街致生文具公司六樓貨倉昨晨大火消防員駕雲梯凌空引喉灌救情形（本報攝）

被告認罪。案情透露：當日警探，馳至屏山村探閱球，根據線索，馳至窯地狗棚，將被告逮捕，在其身上搜出疑乃毒粉之物。三〇〇昨日屏山組號六，將證物帶上法庭，案經審訊後，當官判每款罰款十五個月，同期執行。

第三宗被告為：（一）林清，三十八歲，住屏山唐人新村添園農場，（二）陳新唐，四十歲，住屏山唐人新村十九號。被告於本月十四日在上述地點（A）及（B）違法藏白粉，及巴比通底粉。

控方宣讀控罪，詢問兩被告明白否，待兩人表示明白後，官諭押候明日移粉檢驗。

法庭提堂案乃由屏山探長第四宗被告乃古稀老人李貴，七十五歲，住元朗橫州七路十七號，遭控：（一）本月十三日，在上述地方藏有白粉，（二）藏巴比通底粉。此宗毒粉案，乃由屏山幹探閱球、陳飛破案，定明晨押……

續法庭提堂第五宗兩男一女，遭控本月十四日，在屏山地區，違法藏有白麵三被告為：（一）李關，男，（二）陳允南，女，（三）李華，男，法庭宣讀完控罪，命將案押至明日。

但以被告婦人李關下三子女，被拘提時，由法庭女警暫時照料，七歲、六歲，幼女僅數月在法庭走廊候審，使人不忍卒觀。被告婦人獲准押大監房，幼女可能獲准隨在被告婦人身邊照料。

五案俱由李扶運法官主審，主控仍由李熾炘幫辦担綱。（傑）

# 十六歲小學生 企圖非禮女童

## 便衣警探及時發覺拘捕

### 押候六天待查身世宣判

（特訊）十六歲小學生，引誘十歲女童，幸及時被警探發覺拘捕，昨晨解中央裁判署提堂，非禮罪，被告認罪，法官聆取控方申述案情後，押候六日，待社會局調查被告身世及心理報告後宣判。

被告李某，十六歲，學生，住士丹頓街。被控本月十二日，在文咸西街卅一號F梯間，企圖非禮十歲女童××。

控方透露：本月十二日晚十時十五分，兩便衣探員到上址辦案，下樓時，見被告與女童在樓梯間，被告拔足飛奔，探員見事有可疑，即追前將被告捕獲，探帶女童上四樓見其叔，但女童卸稱，伊根本不認識被告，被告帶伊上四樓，稱「有嘢睇」云。至此，被告始承認不識女童，帶女童上四樓，幸想將女童帶返警署落案，探員以上述罪名控告。

希頓法官當庭指責女童之父，謂平時應注意女兒行動，不應在入夜後，仍任四處游蕩，以招致危險。女童之父答覆法官，以後當加以管教。

# 英兵夜闖高士打道 擊毀天龍麗的窗櫥

## 各罰五百元兼償損失二千餘元

（特訊）駐赤柱之三名英炮兵，借酒行兇，昨在高士打道，以石頭擊毀兩間商店之窗櫥玻璃，裁判司昨在銅鑼灣裁判署判，被控于法庭審判，法官判罰五百元，並賠償各商店損失二千八百元各罰五百元。

被告：（一）M・J・史達特，廿歲；（二）T・十三（T）・C・尼斯，十三；（三）A・T・碧克，廿八歲，英兵，均同為駐赤柱炮兵。

本月十三日凌晨二時三十分，在高士打道四號及卅二號地下，以石頭擊毀天龍公司及麗的呼聲有限公司窗櫥玻璃，價值二千三百元。

本月十三日凌晨二時四十分，職員聞巨響，見窗櫥玻璃被擊碎，見三人向外行，即向警方報告，警察到場，三被告被拘，已往現場指證，將三人押返警署，三被告均承認醉酒。

查公司職員被告三人在附近酒後破窗，法官聆訊供，致判處罰款……（均）

# 青年待查宣判

## 割毀香港戲院座椅

（特訊）本月十三日下午七時，灣仔香港大戲院放映時，發現十七歲青年被人當場割毀座椅，

被告××，十七歲，住灣仔，被控本月十三日下午七時在香港戲院，非法割毀座椅，損失價值二十元。

被告在戲院內當時坐位，座椅被割，戲院職員發覺，追問，乃由被告帶來之小刀割毀。探員前往戲院，查見被告座椅被割，至一被告承認罪，由被告但堅不吐露案情。法官聆供，諭押候調查。（均）

九龍旺角奶路臣街、塘尾道及南頭街
廈大榮源
蓋上建築 成完將接
84年期
九折特價 天卅待優
每層八九六伙式
分期付款辦法 定自客願
地下舖位：適合任何商業
二樓：適合酒樓茶廳
三樓以上：全為高尚住宅
邊海向面 正面向南 地點旺盛 交通便利 年期長久 定價廉宜 分層出售
科發建築有限公司 香港永樂西街一四零號 電話：四四二一七一八 四四一一八八一
源泰金舖有限公司 香港大道中一七七號 電話：四四一七一五
八七四八五四八話電處事辦盤地本成

喜
長女慶雲經於一九六三年九月十四日在美國內華達州與劉新彌先生成婚謹此敬告
各親友
利銘洽 利唐麗蕙 謹啓

高級舖位賣租
東沙島街149號大單邊每月收租一千零八十元，賣價十萬零八千元
東沙島街151號地下每月收租七百八十元賣價七萬八千
東沙島街153號地下每月收租九百五十元賣價九萬五千
東沙島街155號地下每月收租一千零五十元賣價十萬五千
接洽電話：四三六三三一轉舍入內閣

港九中醫研究所 招研究員
港九中醫師公會會立
專科研究 高級學府 實際臨牀 贈醫贈藥
本所開課科目：內科、外科、婦科、兒科、針灸、推拿、經穴、治療、速成
課期：九月十六日
報名：無名額、多、學
地址：灣仔莊士頓大廈四樓 電話：七七一九七八
監督伍卓琪 所長區海天 副所長林雨霖 教務長謝寶鈞 訓導長 主任黎覺玄

新樓廉租 即可入住
糖街二一四號大單邊四樓六樓即可入住請接洽

喜
長男捷登 長女月娥 蒙主錫賜良緣經於陽曆九月廿七日（星期六）在美國西雅圖循理會舉行結婚典禮特此敬告
親友
林濟時 符致興 謹啓

喜
五男德章 次女麗容 經於一九六三年九月十四日在英國倫敦大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
廖子君 蔡東生 敬啓

郊遊最有價值參考
旅遊小叢書 吳灞陵著
第一種 新界風光
第二種 九龍風光
第三種 港島風光
一律每册四毫
華僑日報社出版 港九書報攤代售

怡輝大樓 九龍旺角通菜街141—151號 上蓋建築完成 快將入伙
独立唐樓 户户單边 交通最便 地點最旺 四大廳房 萬餘元起
仿文樓 銅鑼灣東大街138—142號 電車總站對面 地脚工程開始
洽購處：怡輝有限公司 大道中國際大廈三樓203室 電話：34306 20766 20812

倉貨三巨式新建自 噸餘萬四達可量容
官塘：海濱道一號倉
便利 堅固 安全可靠 倉租低廉 服務週到
安全貨倉有限公司
香港中國聯合銀行大廈十四樓 電話：30351-5 25938

集世界鐘表優秀之大成 包羅萬有 雄視港九
世界鐘表市場 今天開幕
新張期內 酬謝顧客 開幕期內 八折九折發售（另送禮物）
歡迎各界參觀比較
地址：九龍界限街三十八号A 電話：八一〇九六二 即九龍表行右隣

最旺地 洛克道
金唐大廈
洛克道三八九至三九九號
何東新設計 新建築 洛克道旺地 最旺地點
分層出售 地舖有限 臨街商舖
預售期內特價九五折 歡迎參觀
洽購處：本地盤辦事處 電話：七二六〇二六六 七〇五〇七四六

銅鑼灣・怡和街 大丸公司對面
香港大廈
多無餘尚 速從購欲
洽購處：興雲置業有限公司 歷山大廈四〇六室 電話 二六四七四

九龍窩打老道窩打老山（近正道口）
明德園 花園洋樓
特價 八五折 150年期
建至八樓 加速完成
每層三伙・電梯三部
千五尺起・祗售十萬
洽購處：本區首座 最華住宅
安衛建築公司 電話：851834、844825
致明置業有限公司 電話：25026
廣江置業有限公司 電話：658112

搜唐雲街華福
福華街147至153號
近北河街口 北港路
單邊四面 唐樓出售
分期付款不計利息40個月付清
只先付樓價一成 建築時期分16個月付款 有入伙紙後分24個月付款
每月付款百元即付樓價百份之二（2%） 即有單边閣大模準観樓一層 樓宇建成時前後只付樓價約四成 餘款可由租金或建築費補助
即可入伙 建築完成
大昌

霍亂症連日有增加

本港新聞

兩局議員 歡宴蘭斯敦 殖民地部次官

蘭斯敦勳爵此次過港，對香港民情備極關懷，除親自巡視各地外，並探問民間疾苦，行政及立法兩局議員，昨晚特假座英京酒家歡宴蘭氏，賓主盡歡而散。圖為兩局議員、利銘澤夫婦、馮秉芬夫婦、羅理基夫婦、李福樹夫婦、律致治夫婦、簡悅強、諾樂斯、祈德尊等、與蘭斯敦勳爵全體合影。（本報記者攝）

今日預測 北風天陰 天氣稍涼

氣報告云：㊀有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：昨十四日，在華南海岸之一低氣壓，向東北伸展，至集結在東海之一低氣壓，然後向東伸展，直至日本東南之另一低氣壓。㊁本港地區天氣預測：今十五日：次級風，大部分為北風，

回首當年（一九四九年九月十五日）

民子弟皆有入學機會。

△今周，政府為改善漁民子弟教育及減輕漁民負担，決將長洲漁校改組，辦法大約與香港仔漁民學校相同，新校董會由新校長，教育司代表一人，漁民司代表一人及舊校董三人組成，凡漁

機廠 貢献！ 力 偉圖 美皮袋 價 3.00 .XX ORET 鏡頭 低廉 採購

宴客請買香城名釀 龍力酒 實體出品 酒莊有售

# 霍亂症連日有增加
# 復趨緊張
## 未打針者趕快打針

(特訊)日來連續發生霍亂症,且有因而喪命者,港人預防霍亂情形復趨緊張,未打針者已紛往打針。

據醫務當局公佈,已證實之霍亂症現已增至廿六宗。因最近又有一名住在灣仔之七十四歲男子患霍亂症。目前,在醫院留醫之霍亂患者共有六名。

另有廿九名霍亂接觸者,刻在涤咸道檢疫所接受觀察。目前有關霍亂症之情形如下:㈠醫院內臨床霍亂症六宗,㈡已接受治療及離院之霍亂患者十八名,㈢死於霍亂症者一名,㈣曾患霍亂而死於其他病症者一名,㈤在檢驗中之疑症無,㈥經檢驗後證明並非霍亂之疑症八宗,㈦在檢疫所內之帶菌者無,㈧已痊癒及離所之帶菌者三四名,㈨涤咸道檢疫所內之接觸者廿九名,㈩已離所之接觸者五一〇名,(十一)最近來港而被送往檢疫後離所者,五十六名。(辛)

(澳門特訊)兩天來,香港均發生霍亂症,引起澳門衞生當局的注意,澳門雖然不過去一個月零兩天,未有新症發現,但因九月份屬最危險時間,易傳染時疫,而且香港霍亂症增加了三幾宗故澳門當局,未敢取消疫埠之名。

茲又據悉,澳門衞生當局,凡香港霍亂症新增三幾宗,爲預防該症又死灰復燃計,經再加強注意,並由前(十六)午夜起,又派出大批工作人員,前赴港船,開始檢查所有夜客婦人所扛來傾倒之糞溺,查有無帶菌人存在。

### 兩貨車一私家車在花園道口
# 撞成一團 支離破碎 八人受傷
### 私家車只尾部撞爛幸無傷人

(特訊)中區花園道口希爾頓酒店前,昨天中午十一時四十分發生一宗罕見的車禍,兩輛貨車及一輛私家車撞作一團,復撞向馬路中央的小花圃鐵欄,三輛汽車毀壞得支離破碎,造成了八個騎車苦力受傷浴血的大慘劇。

由於失事的地點,位於大道中與花園道交叉路口,那是中環的繁衞地帶,撞車發生後,無數路人圍觀。而馬路受阻,曾引起了交通一度混亂,警方的車輛以及救傷車也擠滿了附近路旁,看來,眞有人命觸目驚心之感。

據調查所知,發生這一宗車禍的經過,首先是由於一輛貨車失事所造成,那輛貨車車牌五五一二號,是廣利貨車公司所有,當時滿載着一車建築用的鐵枝,車上還有騎車苦力多人,沿花園道駛下,但不知是否爲了車製出了毛病,這輛貨車突然如脫韁之馬,從花園道上俯衝疾馳而下,嚴重撞車慘劇就發生在大馬路和花園道的十字路口。

那時,正有一輛華麗的私家車六六八號駛過花園道口,因爲,大道中經常車水馬龍,汽車疾馳向西而行,竟然橫禍飛來,自花園道疾馳而下的貨車剛巧衝到,就此轟隆一聲,撞向了這輛私家汽車的車尾,車尾當堂變了一把爛鎖,破毀不堪。

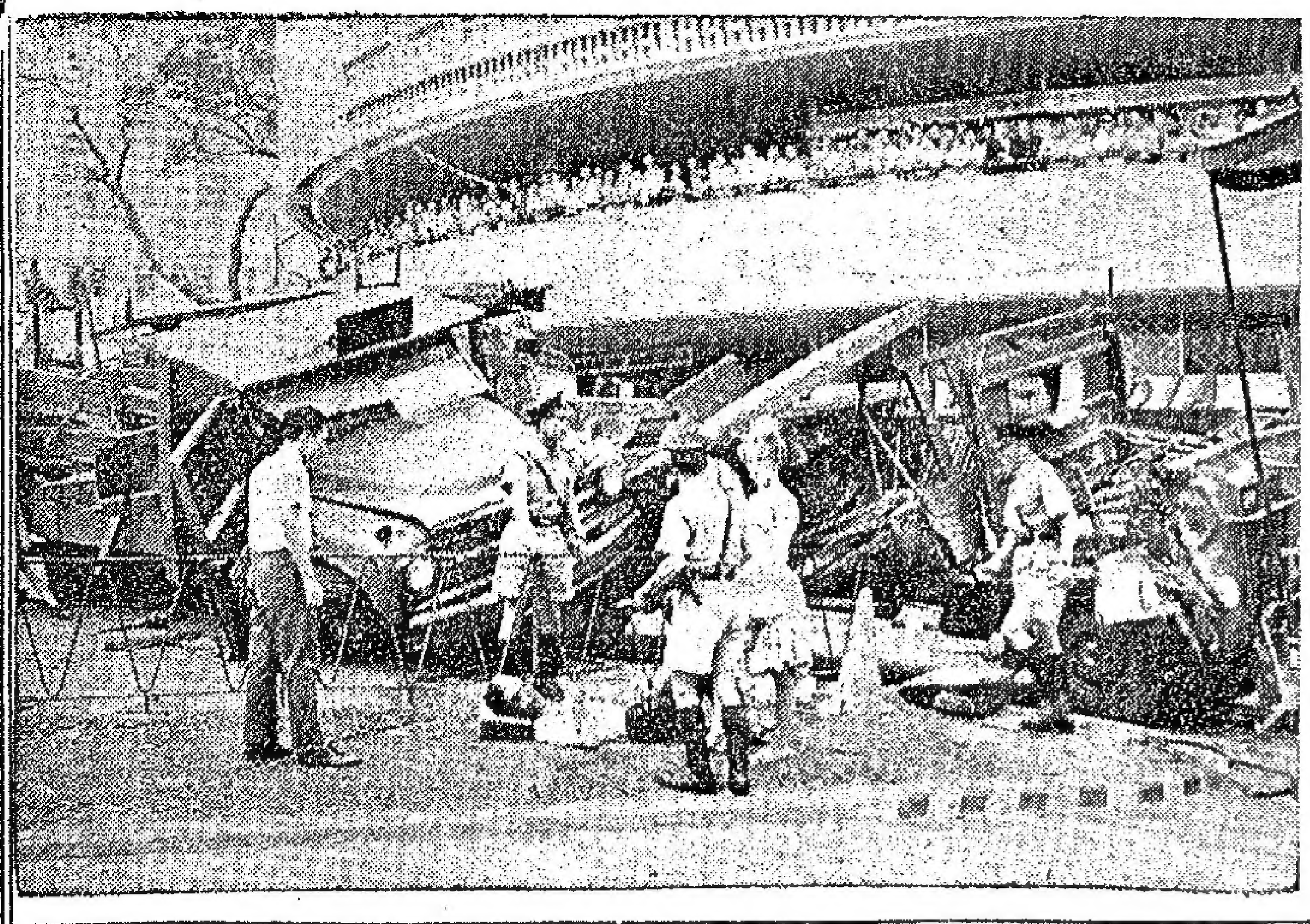
另一輛相撞的貨車爲張帶金貨車,車牌五六〇二號,當時亦係沿花園道駛下,車尾隨着廣利貨車而行,這輛張帶金貨車車上並無貨物,但有兩名騎車苦力,就在前面撞車之頃,衝向勝利貨車去,以致三車撞作一團,由於貨車架頂,衝力很猛,所以,兩輛貨車上的騎車苦力,在這一剎那間,都被從車上拋起,且被夾在貨車與路旁一欄之間。

張帶金貨車在失事後,褰向右面剷去,撞在花園道口的小花圃鐵欄,路旁一根電燈柱也遭撞到幾乎折斷,可見衝力之猛,那後,在場目睹此一車禍的人,都認爲如果沒有這一根電燈柱一阻,數輛貨車難免直衝下電車路去,萬一撞着了一輛電車的話,眞是非同小可。

失事的廣利貨車,據說當時係由羅便臣道一所樓工地搬運了一車鐵條約達三噸之多,準備運往高陞地盤,由司機「高佬」駕駛,車上有五名跟車苦力,除其中一個苦力在失事時機警緊揮車上扶手,得以僅受輕傷外,其餘苦力四人,及司機「高佬」都受傷很重。

至於張帶金貨車,司機竟然大難不死,受傷不重,車上兩個苦力,却重傷,被夾及池魚的私家汽車,則無人受傷,只是車尾被毀而已。

此項車禍,傷者通司機在內總共八人,事後都已送醫院治傷急救,計傷者姓名如下:一、譚水,三十六歲,二、羅剛,卅四歲,三、錢棺,四十四歲,四、陳坤,四十四歲,五、歐陽昌,四十歲,六、胡容,四十六歲,七、黃桂,三十九歲,八、黃炳材,三十三歲。(强)


花園道口三車相撞,兩貨車支離破碎!(本報記者攝)

## 紀念大不列顛戰役
## 輔助空軍警衛督轅

(特訊)香港空軍輔助隊,將於今日派隊担任警衞港督府,以紀念大不列顛戰役。

該隊將於今日上午八時三十分,接替女皇蘇格蘭兵團第一營担任警衞港督府責任廿四小時,再後即將原任交回該營。

是日値勤軍官爲皮亞士中尉,隊長爲蘇沙上士,班長爲盧兹中士,副班長爲羅沙下士,隊員計有陳世謙下士,鄺爾犀下士及譚水康下士。

港督柏立基爵士亦於今歲在港督府檢閱由皇家空軍組成之儀仗隊,同時英空軍官兵列隊操往聖約翰教堂,因此之故,中環若干道路,尤其爲大道東,花園道及上亞厘畢道之車輛交通,可能由上午十時十五分起至中午十二時二十分止,停頓一短時期。屆時,警察將在場值勤,以保交通不致遭受不必要的延阻。(辛)

## 救童助學運動
# 各界善長芳名

華僑日報第六屆讀者助學金昨十四日續收到香港電影製片廠熱心捐助一百元。茲將來函錄後:「敬啓者:敝公司拍攝時裝喜劇「一倩寃家」蒙柳子元先生借出柳園別墅,拍攝園遊會外景,俾得工作圓滿完成,不勝感謝,茲特送上港幣一百元,作爲貴報助學金之用,以示向柳子元先生表示謝意,區區之數,尚希哂納,此致華僑日報[illegible]才先生,香港電影製片廠謹啓,九月十三日。」

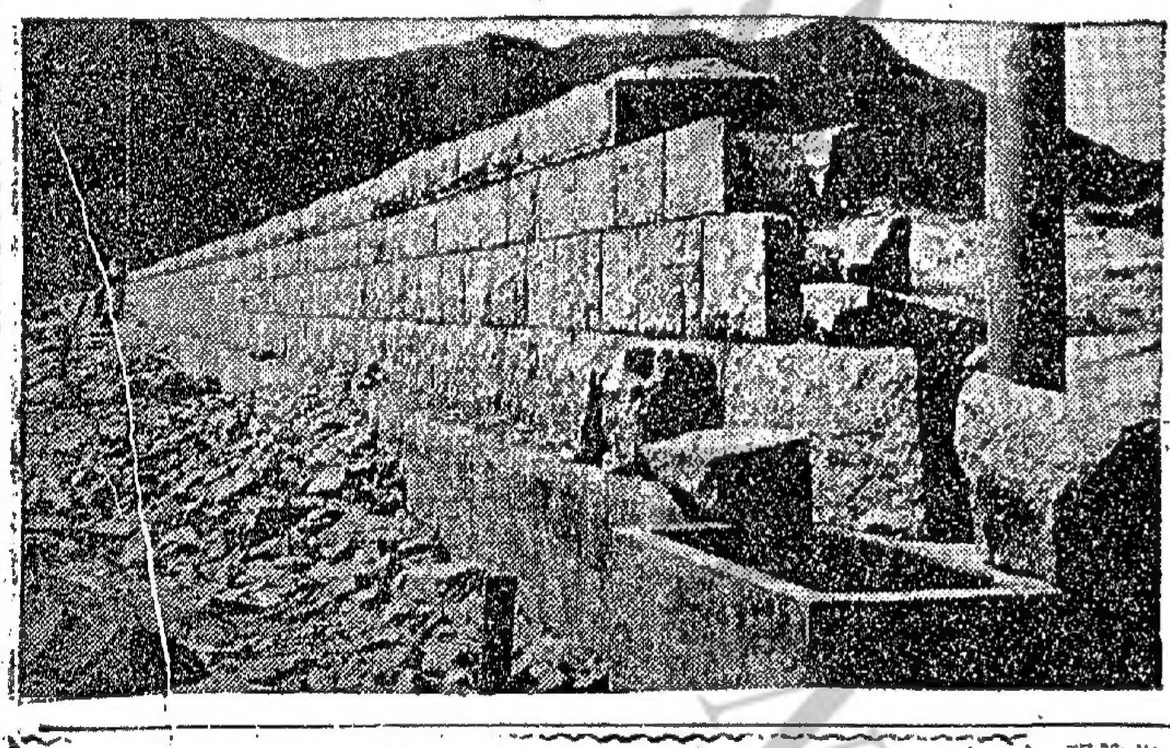
### 日運輸大臣過港
## 參加慶祝大馬成立

(特訊)日本運輸省大臣綾部健太郎,昨日下午二時乘搭日本航空公司班機由東京飛抵港,同行有其秘書二人。綾部氏在機場對記者稱:彼此行係取道香港前往吉隆坡,代表日本政府參加慶祝大馬來西亞成立大典。預定該處逗留三四天即返東京。記者問及其經星加坡時,是否將與星洲政府談及星洲要求戰時損失賠償問題?渠表示:此行並沒有負此任務,倘在吉隆坡有星洲代表與其談及此事時,渠亦將與彼等懇談,雖僅係私人交換意見而已,並對記者表示不願發表有關此問題之意見。綾部及其兩位秘書,業於昨日下午三時四十分改乘泰國國際航空公司班機由港飛赴吉隆坡。昨在機場歡迎者有日本駐港總領事新關欽哉,首席領事高島益郎等多人。(恒)

綾部健太郎

### 香港經濟學會
## 專家演講工業管理

(特訊)香港經濟學會,定期本月二十四日(星期二)下午五時半,假座大會堂九樓北部演講廳,邀請倫敦大學經濟學院管理學講師杜勒(K·B·THURLEY),演講,講題爲「英日兩國管理學說的新提」。本港工商界近年注意工業管理問題,希望提高生產效率,對於杜氏之演講,工商界深感興趣者,必不乏人,屆時可以出席聽講。(經)


石壁水塘壩頂再築大石壘(本報記者攝)

### 新界石壁水塘
# 控制塔及天橋 豎牌列爲禁地
### 壩頂再築石壘斜坡鋪草

(特訊)旅行與旅客注意:大嶼山之石壁新水塘,其控制塔方面經已被列他禁地,非經許可不准進入。一個白底黑字的警告牌經已於最近豎立於水塘旁,進入控制塔之天橋橋頭。

由於此水塘工程之浩大,故聞名而不惜遠道前往旅行參觀者,男女各界頗多,彼等爲好奇心所驅使,恒有研究與觀賞控制塔內設置之意願,亦有等青年愛侶感到塔前天橋爲風景優美之好去處,雅好在彼並肩攜手,作一次橋上拍照留念,但最近,此希冀已有問題,因爲警牌已設,進入將不容許。

此外,大水壩之上,現亦進行以巨大麻石築砌一度石壘,同時,爲使此長大水壩堤更爲鞏固起見,當局已在壩坡上,遍植馬人所稱之「擺根草」,藉賴此種强根草類,使表皮土壤更穩固,昨日遙望壩坡已一片草綠。

關於塘水問題,有工人嘗表示,未經過濾之原塘水,似略帶鹹味,因彼嘗攜取來茶有此發現,但彼相信或許爲一時之現象云。(立)

## 兩局議員歡宴殖民地部次官

關斯敦勳爵此次過港,對香港民情備極關懷,除親自巡視各地外,並探問民間疾苦,行政及立法兩局議員,昨晚特假座英京酒家歡宴關氏,賓主盡歡而散。圖爲兩局議員,利銘澤夫婦、馮秉芬夫婦、羅理基夫婦、李福樹夫婦、律敦治夫婦、簡悅强、諾樂斯、祈德尊等、與關斯敦勳爵全體合影。(本報記者攝)

### 今日預測
## 北風天陰 天氣稍涼

氣報告云:㈠有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢:昨十四日,在華南海岸之一低壓槽,向東北伸展,至集結在東海之一低氣壓,然後向東伸展,直至日本東南之另一低氣壓。㈡本港地區天氣預測:今十五日:吹微風,大部份爲北風,天陰,部份時間有微雨,天氣較凉。

(特訊)天文台今晨報告:昨日氣溫最高八五·六度,最低七六·一度,至午夜止,廿四小時內雨量〇·四二吋。

### 馬來亞衆院議長談
## 中馬建交大有可能

(特訊)馬來亞聯邦衆議院議長與瑪率領之六人代表團,於昨日下午二時乘日本航空公司班機由台北抵港,與瑪議長昨在機場貴賓室接見記者,據稱:渠等係於本月三日應大韓民國政府邀請,前往漢城作官式訪問,曾獲韓國政府優禮招待,漢城市長曾贈與金鑰三條,韓國大學並贈以名譽法學博士榮銜,且曾乘直升機至三八綫視察,所得印象甚深。

與瑪氏稱,在渠等訪問韓國完畢,再赴台北,以私人資格,訪問中華民國。渠曾晉謁蔣總統及政府官員,觀光該地建設,可惜適逢「姬羅利亞」颱風襲擊台北,未能暢遊,深表遺憾,惟渠去年四月曾赴台訪問,故在台友好甚多。

關於馬來西亞與中華民國建立邦交問題,與瑪議長稱:渠以爲馬來西亞絕不會與中共建立外交關係,因此何以仍未能與中華民國建交,渠深感奇異,蓋南韓及南越,都與馬來西亞當有外交關係也,渠續表示:將來大馬來西亞成立以後,與中華民國建立邦交,則大有可能,且其趨勢亦向此途邁進云。與瑪等一行定今(十五)日由港飛返吉隆坡。昨在機場歡迎者有香港麵粉經理孫麟芳及孫璐芳,華僑銀行副經理周大維等多人。(愼)

## 青年失足慘死
## 一婦人服藥昏迷

(特訊)北角繼園街五十四號昨晚八時許有一青年墮樓斃命。該青年胡子成、十八歲、住銅鑼灣大坑道五×號A閣樓,在一潔淨公司工作。昨晚在繼園街五十四號七樓抹窗門失足墮落街下,當堂慘死。(雨)

(特訊)婦人陳英,卅五歲,住九龍何文田龍文大廈八樓今晨零時許服安眠藥昏迷,被送廣華醫院救治。(雨)

## 請助保良局

熱心學生,爲保良局九月廿一日賣旗而服務,請自動捐購予以鼓勵。

# 一個變節大兵返美
# 永不想再到大陸去

(特訊)九年前變節的美國軍人史葛·魯斯,一週前偕其中國夫人金虹及其十四個月大之女兒蓓蒂,由大陸來港。昨日下午六時半,渠等一行三人已乘泛美機由港飛返美國。

史葛·魯斯在大陸九年當中,學曉了說流利的國語。渠昨在機場對記者稱:本人此刻獲得機會回返美國,甚感愉快,現返美國亞利桑那州之德臣市。因其母親在該處居住。至於其今後之出處,雖尚未十分決定,但他喜歡繼續學習中文。

記者問及再將回返中國大陸否?渠永遠不會再去。因大陸糧食,至今仍感缺乏,就其本人而言,其體重已減輕了十餘斤,身體變了又瘦又老,他說:他原係美國星條報之攝影記者,在大陸,他沒有機會當攝記,而任其他的工作,又吃不消,此亦爲他此次能被釋放理由之一。

他的妻子金虹,上海人,據稱:她于七年在漢口與其夫認識,現隨夫返美,依附其婆婆,不敢作再返大陸之想,由於她尚有親屬在共區,所以她不願說出大陸的情況云。(愼)

## 回首當年
(一九四九年九月十五日)

△今息,政府爲改善漁民子弟教育及減輕漁民負担,決將長洲漁校改組,辦法大約與香港仔漁民學校相同,新校董會由新校長,教育司代表一人,漁民司代表一人及舊校董三人組成,凡漁民子弟皆有入學優先權。

△今據紗廠方面消息,本港南洋,大南,聯泰,香港,九龍,緯綸及寶星等十二家大紗廠,已組成南洋考察團,日內出發新加坡,菲律賓,緬甸等地考察需要紗量,設法向南洋擴展市場。

△警察當局設置告密信箱,始於已退職之前肅清貪污部高級警司沙赫頓氏,因當時貪污之風甚盛,爲免除市民對報案畏懼,故特設告密箱,今據深水埗警方透露,該項告密箱,不僅設於九龍警察總部,現各警署亦已有告密箱之設。

△九龍扶輪會今午餐會,據市政衞生醫官演講肺病問題稱:肺痨遠在古希臘時代已有發生,埃及所發掘之木乃伊中亦有發見肺痨之痕跡者。又稱,香港人口稠密,居民幾皆曾染肺病,但華人抵抗力特強。

### 軍營車廠 洩電小火

(特訊)昨晚十一時二十分九龍塘沙福道小火,該道英軍營汽車廠電綫洩電,消防局派出消防車十三輛馳救,十分鐘後將火救熄。(雨)

### 倫敦衞生學會宣佈
## 本港考生十人合格

(特訊)據此間昨日接獲倫敦衞生學會之消息:參加上月在港舉行之衞生訪問員及學校護士考試之香港考生十名,已獲得合格。姓名如下:陳綺輝、鍾毓秀、何耀華、林杏芳、梁可材、梁愛貞、麥美銘、孫玉芳、鄧業珠、唐婉儀。(辛)

本港新聞今日六版
第一張第四頁　第二張第一頁　第二張第二頁　第二張第三頁　第二張第四頁　第三張第二頁


## 家庭用品大特賣
搪瓷　塑膠　金屬　衣飾

| | |
|---|---|
| 28 C M 奶黃色搪瓷水桶 | 每個 $ 20.00 |
| 38 C M 奶黃色搪瓷面盆 | 每個 $ 7.00 |
| 3 磅庄象印嘜有咀熱水瓶 | 每個 $ 21.50 |
| 9½" 有柄不銹鋼煲 | 每個 $ 32.00 |
| 22 C M 合金煲 | 每個 $ 11.50 |
| 新款膠茶盤 | 每個 $ 2.00 |
| 新款膠果碟 | 每隻 80¢ |
| 新款膠花瓶 | 每個 $ 4.50 |
| 中式鋼鑊 | 每隻 $ 5.00 |
| 47"X70" 新花膠枱布 | 每張 $ 12.50 |
| 33CM膠質漆圓盤 | 每個 $ 4.70 |
| DAIMARU 夏恤 | 每件 $ 14.50 |
| DAIMARU T恤 | 每件 $ 12.50 |
| 花紡內褲 | 每條 $ 2.50 |
| 純棉T恤 | 每件 $ 2.20 |
| 男庄絲質三角褲 | 每條 $ 2.70 |
| 日本蓆 | 每張 $ 5.00 |
| 日本拖 | 每對 $ 1.80 |
| 女庄恤衫 | 每件 $ 7.80 |
| 女庄T恤 | 每件 $ 6.00 |
| 女庄毛巾恤 | 每件 $ 3.00 |
| 女庄睡衣 | 每套 $ 6.30 |
| 女庄底裙 | 每套三件 $ 10.50 |
| 手提袋 | 每個 $ 6.00 |

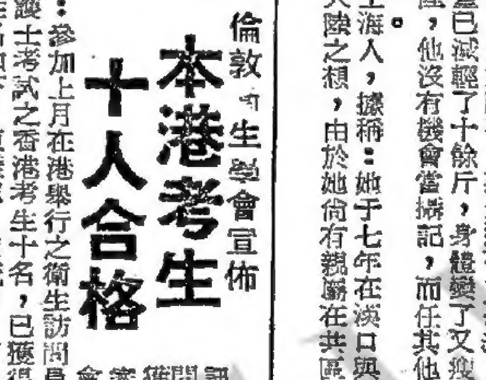
今天營業時間延長至晚上九時半

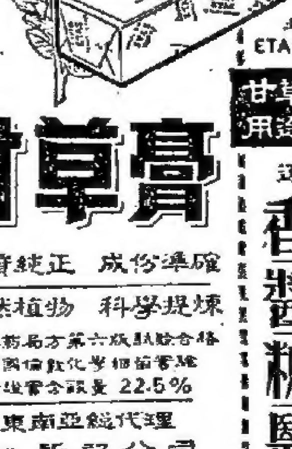
香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話:773816

雲華食品業有限公司經營
## 益新飯店
地址:洛克道四二九號(鵝頸橋)

晚飯小菜·游水海鮮·巧手燒鹵·歡迎外賣

謹定九月十七日(星期二)開業
敬請 貴客垂注

LICORICE EXTRACT

## 甘草膏
甘草精華 用途廣大
適合 香烟 醬油 糖果 醫藥 等用途
品質純正 成份準確
天然植物 科學提煉
日本藥局方第六版試驗合格
[illegible] 22.5%
東南亞總代理
香港 新記公司
郵政信箱827號
電話25151號

## 香港保護兒童會

[illegible]

西德 福倫達相機廠
又一驚人貢獻!
新型 偉圖力
照相機 "又名小偉圖"
每具連精美皮袋

特價 $93.00
Voigtländer VITORET
機身構造堅固 裝配上等鏡頭
適應一般攝影 價格特別低廉
請即向各大照相器材商號採購
總代理:新志利洋行


伊送入醫院留醫,出院後神經失常,僱主再送伊入青山精神病院醫治,去星期一由其姊之男友接之出院,寄住統一大廈十二樓×號A譚小姐處,譚乃其姊以前在港教書時之同事。昨午,同居約定伊晚間看電影「受薪太太」,下午四時,同居外出買菜,回家時始知伊已跳樓身死。十二樓走廊還有拖一張[illegible]

三面單邊 正面向海 地点旺盛 交通便利 年期長久 定價廉宜 分層出售

一律每册四毫 華僑日報社出版

香城名釀 [illegible]力酒 [illegible] 品酒莊有售

本港新聞

# 香港華德梁佐材有罪入獄十四月

## 法官宣讀判詞歷時句餘鐘分析控辯雙方證供要點
## 控方指出被告為黑社會賭棍淫媒三位一體之壞蛋
## 嚴懲色情販子不准罰款代刑

（特訊）「香港社會道德日趨淪亡，色情販子應負重要責任，法律對於此輩敗類，絕不放鬆！」「香港華德」案宣判時，希士達法官嚴正表示當局之態度。梁佐材，遭法官痛斥醜態一句鐘後，判處入獄一年另兩個月。主控官當庭揭發被告之惡劣案底，原來被告係黑人物，賭棍，皮條公三位一體之壞蛋。結果，法官判案時，聲明不准就款代刑。

### 判詞 分析控辯 證供要點

昨晨十時十五分開庭後，希士達法官宣讀判詞，歷時句餘鐘，自始至終，被告聚精仰賴不道德入息為生，其未能確定者，僅係被告經營醜業時間之久暫及其「規模」龐大至何程度而已。

法官判詞指出本案控辯雙方證供之要點：控方證人三名，其一為尖沙咀辦案幫辦史密夫，八月十一日凌晨二時卅分，突擊搜查柯士甸大廈九樓「金鳳華麗屋」，此一被指為經營醜業之架步，瞥見被告人，辦妥表露身份後，並叩其一房門，着令房中人啓門，接受檢查，有一女子應聲後，旋即寂然，良久，幫辦被門而入，房中有一對衣衫不整之男女，女子羅菁菁正在穿褂，男子劉保羅則結褲衣鈕，幫辦施出房，繼續搜查，在廳面檢獲相簿兩本，其中貼滿酒吧女郎、舞小姐甚至「名女人」照片，並貼有「金鳳華麗屋」之廣告。此外，案頭玻璃底下，亦掛滿無數裸女靚照，壁上亦掛滿煽性感之裸女油畫，顯以各式圖案，設飾，儼然一個營業性質之架步！

控方證人之二，羅菁菁，妓女，經被告先行通知介紹當晚在「金鳳屋」之二，其後男子劉保羅出現，被告與劉保羅密斟一番後，被告手四十元出房，着伊入房，之後就……；至於款項，伊須於出房之後，始可到手。

控方證人之三，男主角劉保羅，承認曾要求被告介紹羅菁菁相識，並付給被告四十元，旋與羅入房，並將房門鎖上。

被告方面之反辯，歸納如下：控方證人劉君之到訪，純屬社交上之交際，並非懷有任何目的，羅氏之在坐，乃向被告吐露目前環境惡劣，與此同時，羅氏在坐，聞言，表示同情，願予羅四十金，並欲交友。被告並非從中牟利，而劉、羅兩人並無其他不道德情事發生，羅菁菁入劉房間，不過為向劉致謝贈金而已。

### 羅菁菁證供承認 入房純為四十元 必須出房後方能到手

被告又自認係嶺南大學大學生，控方證物之一，各式各樣裸女，短打或整晚俱可，並備膠袋！」其實，簿上書有英文，譯為：「君鐘意肥抑瘦？若抑嫩一如幼稚生之字體？」

本席（法官）必須指出：證人羅菁菁並未供述曾於當晚向被告吐露苦況，被告所謂羅氏表示環境欠佳，而劉君贈助四十元一節，究其實，簡直不可置信！事實上係劉君交予被告手上，然後羅氏隨劉進入房，此四十元又如何？事實上羅氏口供，承認入房純為四十元，並鎖上房門——羅氏入房，係由被告所使劉君入房，且須出房始可得錢。

### 被告經營此醜業 究竟已若干時候 多少女性與架步有關

被告從中為兩男女撮合，必有利可圖。本席不相信被告並無利益，一個無可置疑之事實，因此，本席認為控方證據確鑿，並無可置疑。

簿上貼滿靚照原因，被告對簿上內所字句之解釋，或有可能，然對於相簿倘有未可肯定之問題，厥為被告到底幹此醜業已有若干時候？到底有多少女性與此「架步」有關？就現場本席以為由相信，被告所經營之架步，規模當然不小。以其精力，有組織，有計劃經營如此醜業，能不令人痛心疾首！

### 有規模及有組織 被告非偶一為之 知法犯法者必須嚴懲

之證據以及相簿中數以「打」計之女性照片，本席則以為被告受過高深教育，主控官陳小直籍辦對庭指出：被告於一九五七年間，曾被判罰款二十元，黑社會罪判罰五十元，另簽保五百元，兩年內守行為。

辯方律師鄧漢齊起立，代表被告求情。據稱：被告由本年八月十一日被拘迄今，受警方羈留逾月，已飽嘗痛苦；在本案中，並未有任何有關方面或社會人士受損害；控方將被告之案底揭發，該兩次案底與本案無關，如此做法，於被告顯為不公。律師請求法庭輕判被告，或簽保，或運用裁判司權力銷案。

希士達法官聆畢，重複強調被告「扯皮條」，並非偶一為之，乃有規模，有組織，有步驟之經營醜業，且如此對社會人士並無損害一節，然而在律師求情時，各人又有各人之意見，本席未便加以批評，可惜鄧律師並無目睹女主角妓女羅菁菁作供時尷尬及羞辱之神態，否則，相信律師亦不致如是代言者。（按：被告延聘鄧漢齊律師轉聘馮萬榮大律師辯護，前兩天審訊時，俱由馮大律師出庭，昨判案時，則由鄧律師代表出庭。）社會風氣敗壞，色情販子之罪孽如何，乃係有目共睹之事實，且待公評。

法官聆畢，重判被告囚刑十四個月，不准罰款作抵。法官表示已將被告已被羈留逾月一點考慮在內，否則刑期更重。

### 相簿中羣雌粥粥 有舞孃電影明星 扯皮條一次賺數百元

據知，此一罪名最高可判刑期兩年。

被告梁佐材，又名小梁，四十二歲，住柯士甸道十五號A柯士甸大廈九樓B座，乃「金鳳華麗屋」經理。被控以不道德入息為生，指被告本年八月十一日，在上址介紹妓女羅菁菁與男子劉保羅，從中牟利。被告不認罪。

控方檢獲證物，包括兩本相簿，相簿中貼有酒吧女郎照片，亦有舞孃照片，更有電影明星照片，影明星中包括當紅艷星，惟此等明星照片，係熟口熟面之嘩士咕，街上亦有得買，亦有自報章剪出之星照片，並貼有「金鳳華麗屋」在某些報章刊登之小廣告。據未經證實消息透露：被告係該業「權威」，有時「扯皮條」一次，從中賺取一、二百元。（逸）

## 因財失義
### 崩牙九擊傷老友 承認控罪囚三月

兩老友因賭起禍，為數元賭債而大打出手，一人被鐵尺擊傷臉部，傷人者事後逃去，本月十二日銅鑼灣探員緝獲，探員裘卓然，根據報，昨國語法庭解訊。被告劉大華，名「崩牙九」，住……道…號三樓。被控本月七日，在渣華街非法傷人，被告見已傷……主控指出：傷者與被告為老友，本月……下午，因爲賭「十三張」數元賭債起爭執，繼而動武，被告執起鐵尺，向傷者迎頭擊去，傷者臉被擊中，當場倒臥血泊中。被告承認控罪，判入獄三個月。被告崩牙九，廿歲，洪名……人，在電氣道某號……，銅鑼灣探員在英皇道萬華茶樓拘獲被告。法官聆供判被告入獄如上述。（均）

## 鶴咀灣屈蛇慘案
# 捕獲嫌疑蛇頭
### 黎初五被控協助教唆非法入境 押候四天進一步偵查

（特訊）本月十二日，赤柱鶴咀灣發生蛇船沉沒慘案，警方反偷渡組人員經調查後，捕獲一男子，疑與慘案有關，昨被解中央裁判署提堂，被控協助及教唆非法入境罪。控方請准押候四日，以便進一步調查，被告由警方看管。

被告黎初五，卅九歲，無職業，報住赤柱灣無牌艇上，被控本月十一日，與在逃人等，協助及教唆梁厚磊、胡釗及其他人等非法入境，並使之在港居留。（聲）

# 龍城西頭村 三匪劫士多
### 刺傷陳惠瓊刦去數百元

（特訊）昨日凌晨二時許，九龍城侯王道尾西頭村一小型士多，被悍匪破門入屋，將戶主刺傷後，以繩綑綁，刦去現款數百元及烟仔數條，得手逃去，警方到場調查後，召車將傷者送院治傷，並下令通緝刦匪歸案。

傷者婦人陳惠瓊、五十一歲，與夫及女兒在西頭村九十九號石屋開設一小型士多，販賣烟仔汽水及租貸麻雀牌。前晚，傷者之女在工廠當夜班，其夫外出未返，只傷者在舖內睡宿。昨晨二時許，突來三男子，手持利刀，破門入屋，以刀威脅，追陳將財物交出，陳不甘損失，與匪糾纏，被刺傷手部，血流如注，匪徒將陳刺傷後，用繩綑綁，以布塞口，並在陳秋帶中搜去現款數百元，得手後離去前，並將「好彩」烟數條掠去。

刦匪去後，陳無法呼救，只能用腳大力猛踩地板，至晨七時許，鄰居周七多發出陰陰聲，到場觀察，發現陳被綑綁，鮮血滿地，即將陳解開報警。（釗）

# 爆竊偉昌錶行
### 竊錶八八個值萬三千元 在荃灣被捕押候三天審

（特訊）本月七日，九龍大埔道一六二號偉昌錶行，被匪爆竊，偷去各種牌子手錶八十八個，總值一萬三千八百八十七元四角。

偉昌錶行東主郎警方以案情嚴重，由探目鄭森、探目林超、謝忠等展開調查，十二日在荃灣拘捕，將一疑匪拘捕、一防水帆布手袋內起回手錶七十餘個，昨解北九龍裁判署提堂，控方請准押候三天，以入屋行竊罪。

被告趙恩、卅一歲、台山人、住石硤尾徙置區N座四樓、無正當職業。被控本月七日，在大埔道偉昌錶行爆竊，竊去手錶八十八個，總值一萬三千八百八十七元四角。（江）

日審訊，暫不聽取被告答辯。

### 趙恩被控

# 林忠報假案
### 指人浪費食水 被判罰二百元

（特訊）樓上住客下樓取水，被指為浪費食水，令出後門出入，大感侮辱，竟報假案，指地下住客浪費食水，警方調查屬實，係屬假案。昨解北九龍裁判署提訊，被告承認控罪，判罰款二百元。

被告林忠、卅三歲、住尖沙咀河內道三十五號A五樓。被控本月十三日，向尖沙咀警署報假消息，指地下住客浪費食水。

據悉：當日被告之妻往地下取水，被指為浪費食水，令以後由後門出入，被告返家後，往警署報案，指稱地下住客浪費食水，後經證實係屬假案。

立意「報假案」，地下住客，說報假案，斥其阻礙警務人員工作，如見，判如上述。（逸）

# 夜闖士多 竊去手錶
### 青年判簽保

（特訊）青年蘇××、深夜闖入士多，掠取手錶，為店伴發覺擒獲，昨解紅磡法庭受審，判簽保二百五十元。

二號偉昌錶行，被匪爆竊……

# 在水掣上停車 阻礙供水
### 駕車人被控訴

（新推社）汽車駕駛人須注意，切勿將車停在大喉水掣旁，以免在供水時間內，阻礙水務局人員進行開啓工作，影響居民供水時間。

前日，本港法庭審訊此類案件一宗，汽車駕駛人被控泊車于大喉水掣之上，致阻礙開啓供水。司機不認罪，訂期審訊。

查本港若干街道，路面下有大喉水掣位置，但該處適在橫路旁數尺，路面繪以白油劃出界線，並用中英文標明此乃水掣位置，不准泊車，有停泊駕駛人不察，將汽車泊在該位置。

由於此等水掣管制數條橫街之供水大喉，倘開掣受阻，影響甚大，如有此種情形，水務局人員即通知警察交通部，派出拖車工具將阻礙水掣之汽車拖往別處，並由警方向駕駛人提出控訴。

## 街談巷議

### 掘金門路

在跑馬場看晨操的人，日見增加，更有不少馬迷拿着影相機去攝操，把他們認為精彩鏡頭攝下來，用作參考。馬迷越來越精明了！（偉）

## 啓事

自一九六三年九月十六日星期一起，城市酒店有限公司所有各部門將在干諾道中文華酒店三樓（該樓之特別專名為EX樓），照常辦公，祇人事部則將定於本年十月間遷至文華酒店，特此通告

城市酒店有限公司謹啓

## 遺失聲明

先父梁兆邦（又名梁邦）前用兆勝堂名義佔有香港西營盤桂香街三號兆興號庄股份之存摺經已遺失除向該號庄報失外並請求改用潘勝顏名義補領新存摺特此登報聲明該遺失之兆勝堂存摺作廢

一九六三年九月十三日 潘勝顏啓

本報今天一共刊載港聞六版

（特訊）……村第三區卅三號木屋。被控八月十二日，在旺角巴利道通卡佛公司，竊去四個勞力士手錶，值二千三百四十元。（逸）

## 簽保守行為 掘工偷東掘

（特訊）建築地盤泥工，偷去兩大包英坭後，團用單車運走，被警員發覺拘捕，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，輕判簽保三百五十元，守行為兩年。

被告劉樹、四十八歲，住李鄭屋徙置H座三三八號四樓。被控九月十三日，在……

案情指出：九月十三日上午六時廿分，在東京街附近，將兩包英坭搬走，用單車將英坭載去，為警員見攔截留，被告承認偷英坭。工人不察，偷去英坭兩包。（江）

四歲、潮州人、牧工、住柴灣徙置區。被控本月十二日，在北角英皇道新樂行街四十三號樓下，竊去一個手錶，價值五十元。

主控述案稱：當日深夜十一時三十分，被告伴充顧客，進入舞行街四十三號樓下士多，作購物狀，當時一店伴入厨沖涼，將手錶除下，放在櫃枱上，被告順手將手錶取去，店伴追出，將被告截獲，交警帶署。

主控續提出：被告過去犯案兩次，均與搶案有關。（均）

## 竊四個手錶 馬亭強被控 爆竊通卡佛

（特訊）去月十二日凌晨，尖沙咀通卡佛公司，被匪徒爆竊，竊去手錶一批，昨日將疑犯拘案，解南九龍裁判署西區法庭提堂，控方宣讀控罪畢，以案待續查，請准羈押三天，被告暫無須答辯。

被告馬亭強，卅五歲，潮州人，住調……

## 承銀主命賣物業出投

計開

啓者拍賣人蘇沙先生定期一九六三年九月十七日（即星期二）下午三時起在香港雲咸街七十五號至七十七號大廈土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

此物業坐落九龍田土廳註冊為新九龍內地段第四三五號分段G之分段一之餘段之十九份之一即九龍東京街二十八號連同該地段之上蓋即該大廈A座四樓之一切權益此物業係經官批管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿再續二十四年小三日該官批保出以故柔憑香港治六批與繩樹旁、雷維局、樂文、及號賣等。

面積約有地四百一十四英方尺

每年地稅八元七毫

欲知詳細及投買章程請問買主律師施文翁國裕律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知

賣主律師施文翁國裕律師行 香港大道中荷蘭行五樓

拍賣人蘇沙先生同啓

香港一千九百六十三年九月十四日

## 社會福利署佈告

本署現招人投標承辦飯菜及飲水，承辦期間由一九六三年十一月一日起至一九六四年三月三十一日止。投標表格及詳細情形，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈九樓社會福利署索取或查詢。截標日期為一九六三年九月二十日正午十二時。

社會福利署署長 巴鄉

## 香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（壹）三級聯絡官（男或女）（華民政務司署）

（二）稅務副督察（工商處）

（三）電氣技工（男）（醫務處）

（四）打字員（女）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

## 招標通告

茲招人用封固投標承建在新界屯門掃管笏公立學校所有落成工程。投標書務須清楚寫明「掃管笏學校」字樣，於一九六三年九月三十日正午以前送到元朗理民府。該學校之建築及地盤圖則可向元朗理民府索閱。落標之承建商必須呈出其「商業登記證」以備驗明主事人。無須受限制以接納最低或任何之標。

掃管笏學校建築委員會

## 攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命諭於一九六三年九月十六日即星期一日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍順寧道門牌二十六號四樓尾房殼坊（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以現銀價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零二三四 香港攬勿拍賣行啓

## 梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六三年九月十六日星期一日中午十一時三十分鐘在香港雲咸街七十五號至七十七號橫濱大廈土庫本拍賣行內將存在九龍石硤尾中建街二十九號二樓魏雲山（以上人名街名均譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下細後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

## 梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六三年九月十六日星期一日中午十一時三十分鐘在香港雲咸街七十五號至七十七號橫濱大廈土庫本拍賣行內將存在九龍下鄉道一十四號A地下開仔鄭南（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下細後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

## 承銀主命將下開物業當衆出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六三年九月十八日（即星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

該出投之物業係坐落本港九龍內地段第式壹叁捌號之A分段及九龍內地段第式壹叁捌號之餘段之三十一份之一之權益連同該地段之上蓋建築樓宇即何文田街何文田大厦地下之一部份稱之爲第〇式號單位（汽車停放處）之專用權該物業之管業期爲七十五年由一九一八年八月二十六號起計期滿再續七十五年係憑該九龍內地段第式壹叁捌號於一九三〇年五月三十日所訂之批約與林明之官契管業。

每年地稅爲壹百零四元七毫五仙

九龍內地段第式壹叁捌號全段之面積爲式萬五千式百式十五方尺

欲知詳細及投買章程請問買主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人攬勿兄弟行同啓

一千九百六十三年八月三十一日

## 香港銀龍酒家有限公司 開股東尋常年會通告

註冊啓者本公司訂於公元一九六三年九月廿六日（星期四）下午四時正在德輔道中三百式十六號本公司寫字樓內舉行股東尋常年會以省覧公元一九六式年之資產負債表損益計算書及選舉核數員等事宜月我股東屆時務祈蒞會指示一切爲荷除通函外謹此登報通告

公元一九六三年九月十一日

香港銀龍酒家有限公司秘書部啓

## 聞

先慈何母阮太夫人痛於公曆一九六三年九月十四日下午二時卅分壽終九龍寓所內寢積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月十六日上午十一時大殮同日十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子 何伯憩 仲蕎

媳（馬金平）（蕭德珍）

女 德芳（適鍾） 德靄

孫 宜中 宜浩 宜公 宜堅

孫女 宜玲 宜坤 宜英 宜明

治喪處 九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：八〇九四式九 八〇一八式三 八〇九六式九 五五式六

## 聞

令曾祖母鄧母楊老太夫人痛于公曆一九六三年九月十四日下午四時四十五分壽終九龍寓所內寢積閏享壽九十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十六日上午十一時正大殮同日正午十式時在該館大禮堂發引至長沙灣道辭靈隨即安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

家少主 煒煌（彭氏）（鍾氏） 世安 木林 春和 媳（朱氏）（鍾氏） 少爺 丁年（適梁） 帶娣（適楊） 金圓（適黃） 靜蘭（適吳） 小姐之

令壽堂 幼主 彩金 鎔媳（周氏）（謝氏）（林氏） 佐雄 超正 順福 孫少爺 瑞英 瑞雄 （隱菊） 瑞玲（適梁） 瑞香（適黎） 瑞琴（適鍾） 孫小姐之

令祖母 再幼主 萬金 萬盛 萬成 萬保 萬謀 曾孫少爺 麗賢 麗顏 麗娟 麗嫻 曾孫小姐之

治喪處 九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話八〇九四式九 八〇一八式三 八〇九六式九

鄧宅家人稟報

## 聞

令曾祖父李公諱鴻翔字葆葵老太爺痛於公曆一九六三年九月十四日上午六時四十五分壽終瑪利醫院積閏享壽九十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月十六日（星期一）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

一家主 韶清 雅清 頌清 秉權 媳（彭氏）（潘氏）（曹氏）（徐氏） 老爺 順馨（適盧） 蕙馨（適潘） 婉君 德馨（適王） 富文（適王） 小姐之

令尊少主 泳圻 泳松 泳濤 泳樂 泳樞 孫媳（葉氏） 宏中 孫媳（葉氏） 銓 孫媳（陳氏） 泳鈞 孫媳（鄭氏） 宏邦 鍔 孫少爺 寶聯 卓賢 卓文 卓明 卓華 寶坤 寶澂 孫小姐之

令祖父幼主 嘉熊 同善 永明 曾孫少爺 嘉心 琦玫 琦琦 玉華 曾孫小姐之

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

李昌後堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七六〇五八七 七六八一六一 七七〇二三九

## 聞

家主黃番老爺之德配

少主 炳權 長權 湞權 少爺（媳余文燊） 明珍 明秀（適李） 明珠（適曾） 小姐之

令壽堂 瑩煒 孫小姐之

令祖母黃母譚太夫人於一九六三年九月十三日上午四時五十分壽終港中分科醫院積閏享壽七十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月十六日上午十時大殮十一時出殯在該館大禮堂辭靈安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

黃宅家人稟報

治喪處萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一一八

警察與市民

的。他們的表現是工作努力，訓練嚴格，……

天

讀者論壇

「淳于髡曰：男女授受不親，禮歟？……道」，它是活在人民心坎的東西。只是它在人們的腦子裏生了根，就能產生很大的……

兩人簽保兼破財

（特訊）因屋阻礙交通而引起流血事件，……岸山洪水橋打架……保十二個月，……百五十元……

雲集 九龍……書 自設私家花園 環境幽靜美麗 西班牙式餐廳 電話……八

## 華僑日報 新聞提要

一九六三年九月十五日星期日

電訊（第一張一、二、三頁）
西貢軍隊繼續捕人……第一張第一頁
特稿：迎接一個國慶之誕生……第一張第二頁
蘇聯強烈惡化中蘇關係……第一張第二頁
特稿：馬來西亞聯邦……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，第二張一、二、三、四頁，第三張二頁）
霍亂逐日發生未打針要即打……第二張第一頁
花園道口三車撞成一團……第二張第一頁
香港藥德梁佐材有罪入獄……第二張第一頁
十四月嚴懲色情販子不准假保代刑……第二張第二頁
先進太平紳士李葆葵逝世……第二張第三頁
聯協西醫組今日會議……第二張第三頁
僑各聯合會週年會選……第二張第四頁
貧童之友會就業指導開幕……第三張第二頁
僑鎮同鄉會反毒場劇開鑼……第三張第二頁

文化（第四張第二頁）
夏文山說農今設後一天……第四張第二頁

教育（第四張第一頁）
明年度舉行之第十六屆校際音樂比賽，項目增至三百之數，規模之鉅大冠於全世界同類型之比賽……第四張第一頁

體育（第四張第四頁）
士丹利府獎今晚繼續發八場……第四張第四頁
華聯星球隊今日返港……第四張第四頁
九龍街坊會小球賽昨日開幕……第四張第四頁
港旺區勝尖沙咀……第四張第四頁

經濟（第五張一、二頁）
各種貨物沖場又逐漸增多……第五張第一頁
倉位供應輔緊……第五張第一頁
本港金銀業交易援趨疏……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
塑品製造業職工總會定期祝師傅誕工友休息一天……第五張第四頁
九龍紗廠工人八次訪勞工處……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
特輯：爭秋等勞往實飲食都居……第三張第三頁

航訊……第六張二、三頁
僑樂村……第七張第二頁
兒童週刊……第六張第一頁
影劇週刊……第六張第二頁
香港瞭望……第六張第四頁
星期樂園……第七張第四頁
攝影週刊……第七張第四頁
馬經……第四張第二頁
新界版……第三張第一頁


## 警察與民眾建良好關係
### 簡悅强議員勗勉輔助警察

（時訊）輔助警察週年集訓第七營，昨日在京士柏警察訓練學校舉行結業儀式，由立法局議員簡悅强主持檢閱，隨後並致演詞勉勵各輔警在執行任務時，負起建立警方與民眾間良好關係的責任。簡悅强議員演詞原文如下：

「在另外一次同樣的典禮中，我曾經提及警方與民眾有密切合作維持治安的需要。

我當時說過，祇有互相了解才能夠獲得密切的合作。警方須要了解民眾的問題，常常受到强調，但是在我的心目中，民眾了解警方的問題，卻少受到人們的注意。由於他們的職責的性質，警方不易使人對他們及他們的工作，獲得良好的印象。因此，他們日常所做的千件百件好事，每每被人忽視，可是如果他們其中一個人犯了輕微的罪名，就常常受到全體民眾的注意，並且有時被人誇大起來。這就是我素來主張警方應有一名公共聯絡官的原因。但是，你們身為輔助警察，卻可以在這方面有很大的作用。你們的地位很適合於建立警方與民眾間的了解和善意。你們曾經和正規警察一起工作，了解警方的工作情形，和他們執行任務的方法。你們可以將你們所知的警察的情形，告訴你們的親友，[illegible]

你們的工作是嚴格的，他們訓練的表現是工作的努力。他們的紀律嚴明，有成績，我全體民眾給予支持，了解和合作。你們所受的訓練，對於你們本身與社會，無疑都是十分有益而重要的。你們在建立警方與民眾間良好關係中，同樣重要，以負起的責任。你們在這一方面會做得到。我祝賀你們今天的表現的精神。你們代表大眾多謝你們犧牲寶貴的時間和精力。」（程）

輔警集訓結業簡悅强主持檢閱（本報攝）

## 復禮興仁學會提倡道德運動

復禮興仁學會，爲本港孔教團體之一，宣道工作甚爲積極，除自辦有學術講座（每雙週在大會堂講學外），併聯絡爲文化團體及街坊會推行市民道德運動，近獲得政府鼓勵，批准在紅磡游心廟游藝器募集金，乃該會同人藉此機會，利用各劇場，每日於開演前一小時，向觀眾作宣傳道德之演講。昨據該會秘書楊志雄發表談話，對工作信心稱：本港近年社會以犯罪案件日增，熱心社會人士，[illegible]世風之日下，[illegible]本會爲人們自覺道德之力量，以附驥尾以從事此工作，爲當然不會成爲白費之事，誠爲古人所謂一介之士苟存心於愛物，必有濟於人。不過凡事必要持之有恆，然後方能收效，同時仍要擬定一個具體方案，不可半途而廢；但可能都於此點已具備，其條件本港現在各團體所提倡，欲參與其範圍，以免爲過份之闡述，所宣講者，均依據一個學術系統，則聽者必會不如前清時代之聽宣講，便算了事，爲有如食物，不加咀嚼，便不生滋味，所以

本會立用復禮興仁，來代道德運動一名詞，道併不是標奇立異，實際是看中道一點，是指在眾議爲具體辦法中之一個辦法，即指吾人提倡德運動，如能依據孔子禮仁道兩個學術教化去推行，一定是事半功倍，如人行遠道，必須有軌司能計程可達，關於用復禮興仁之學術宣傳來協助本港之道德運動，其大者遠者，我們且姑置慢議外，若言其切近者，則本港

最近認爲最嚴重之罪案，莫過於殺人自殺及桃色新聞，又青年人之好勇鬥狠，逸樂生淫，諸如富者之驕奢生活，貧者之不能忍受一時困苦，挺而走險，販毒營私無所不爲，諸如父子兄弟相殘，朋友失義，夫婦中戈，凡此種種，無非是由於市民缺了中國傳統的學說之認識有以作成了。所以本會以禮讓仁愛在香港求推行道德運動，以爲呼籲今日有地位之教育界學者，闡明「禮與仁」爲首要於言論文章之際，如報界與文化宣傳之功長於學理，其中藉著，亦當集中於仁之教化，在家庭之父兄教育其子弟，則我們能以孔子之治，三月之治贖，是不難可見於本港社會的。

## 管制診療所法案明年實施
# 聯協西醫組今日集議 研究今後應採的態度

（中國社）管制診療所法案已三讀通過，由明年一月一日起實施，消息公佈後，聯合國香港協會對此，表示注意，認爲該會雖無診療所之設，然以該項管制診療所法例施行後，對貧病者之獲得廉費診治問題，將不無受到影響。

該會以所屬西醫會員不下數百人，現應彼等會員之要求，定于今（十五）日下午三時至五時，假座香港大會堂十樓會議室，舉行西醫組委員會會議，將研討新法例執行後所採之態度，不論爲該會西醫會員或非西醫會員，均歡迎參加，提供有關意見，以便彙集參考。

據指出：自管制診療所法例提出首讀後，有關社團首長一度集議，希望將執行尺度予以放寬，但聯協並無診所之設，其立場自屬超然，然而如何協助彼等會員繼續服務問題，認爲責無旁貸，乃有今日會議之舉行云。

## 請助血庫

輸血能救治沉疴病者
請君趕快參加輸血
（干諾道中馮氏大廈香港血庫）

# 天下溺援之以道
### ——孟子和淳于髡對話——
葉子修

「淳于髡曰：男女授受不親，禮與？孟子曰：禮也。曰：嫂溺則援之以手乎？曰：嫂溺不援，是豺狼也。男女授受不親，禮也；嫂溺援之以手者，權也。曰：今天下溺矣，夫子之不援，何也？曰：天下溺，援之以道；嫂溺，援之以手，子欲手援天下乎！」淳于髡是齊國著名的辯士，孟子亦以好辯見稱。所不同者，孟子只談仁義而不言功利，以救世衞道之責，毫不猶疑的放在自己的肩膀上；而淳于髡卻屬於滑稽者流，不管碰到天大的問題，也不作正面接觸，只是若無其事的出以幽默諷刺。太史公指出那些滑稽者流「談言微中，亦足以解紛」。所以排他做了「滑稽列傳」。平情而論，由於東漢以後獨尊儒術而屏黜百家。孟子學說給予後世的影響極大，[illegible]事功，[illegible]否。但認爲孟子說的「天下溺援之以道」的這句話，倒是很對的，不管是一個怎樣自命不凡的「超人」或者「英雄」，決不能只憑着他的一把手就能拯救了這個已瀕於沉溺漫淼的天下！就一定要援之以道。「道」，它是活在人民心坎的東西。只是它在人們的腦子裏生了根，就能產生很大的力量，影響人們的行爲。但道有邪正之分，才得救，那道，行則天下溺，天下溺也只有行正道。孟子之所謂道指的是仁義而排斥功利和反對戰爭。現在天下溺已甚矣，有何辦法把它拯救過來？我以爲做父母的必須好好的教育自己的子女，下溺援之以「慈」。「慈」是什麼？「慈」是我們愛子女的本份，[illegible]「百行以孝爲先」，「萬善以慈爲首」。道不是區區認定了在家庭裏定孝的重要性，而是最基本的環境是使他們做人的道理，[illegible]

不得其道。時別是一般富有人家，往往集中精力於怎樣去賺更多的錢，以爲祇須送子女就學，將來便可有一個什麼學士、博士的榮銜就行了，很少會到子女品德這方面。至于那些貧苦大衆，爲了生活所迫，任令兒女失學和失教，那更是有乖「慈」道了。現在世界各地兒童犯罪，大部份都歸結也可溯因于他們小的時候沒有受到父母好好的管教，嬰孩都是未能盡到「慈」的責任。至於成年人的作奸犯科，大部份原因，就如上述，則我們今後援天下之溺，不是「慈」呢？道理簡單得很，天下之溺，大部份原因，就如上述，則我們今後對子女一個一個做父母的本份，在這亂世裏，不管子女的行爲怎樣，以及那些教淫教殺的書籍，[illegible]

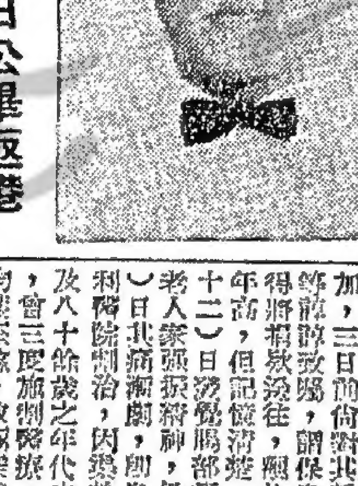
## 怎樣才算合理加租？
### 好不好以地價上漲來做標準？

華僑日報讀者論壇編輯先生：貴報讀者論壇本月十四日所刊登之「純正的公民」與「不受你歡迎的人」致「講公道話的人」先生兩信，都入微妙，覺得各執一詞，公說公有理，婆說婆有理。不過上述兩位先生，卻未有說明怎樣才算合理加租，照本人所知，目下一般新樓業主加租大多數以地價上漲爲理由來做標準，如一個舖位所在的地區地價較數年前上漲兩倍的話，則租約期滿時，業主大多數把租金增加兩倍，因爲地價上漲，樓宇本身價值也上升，這麼一來，業主把租金增加兩倍是合理的，因爲政府要業主補地價也是根據當時當地的實際價值呀！如果業主們加租的程度大過地價上升程度，這樣才算不合理加租。不知兩位先生以爲對不對。讀者公正的市民。一九六三年九月十一日。

## 劉玉芬赴美深造

劉玉芬

本港金城企業公司董事長劉浩然之女公子劉玉芬，畢業於九龍瑪利諾女書院預科，敏而好學，品學兼優，頃獲英國海外航空公司班機，昨（十四）日下午六時，飛赴美國，入立恩斯達大學就讀，各親友均到機場歡送，預祝他日學成歸國。


丁鶴壽

## 丁鶴壽赴日公畢返港

本港青年工業家丁鶴壽，前月奉政府當局派往日本參加亞洲生產機構，期十週之工業科學管理之研究，茲以公畢昨乘BOAC返港。昨到機場接機者有開達實業公司總經理丁熊照、曾國屏、丁介壽、黃事周等。

詩之舞蹈　美國水上萬花團諸本演員馬莎士表演「詩之舞蹈」，演出精彩，極受歡迎。

# 先進太平紳士李葆葵先生逝世
## 明日上午大殮十一時正出殯
## 中西官紳名流昨均紛紛唁祭

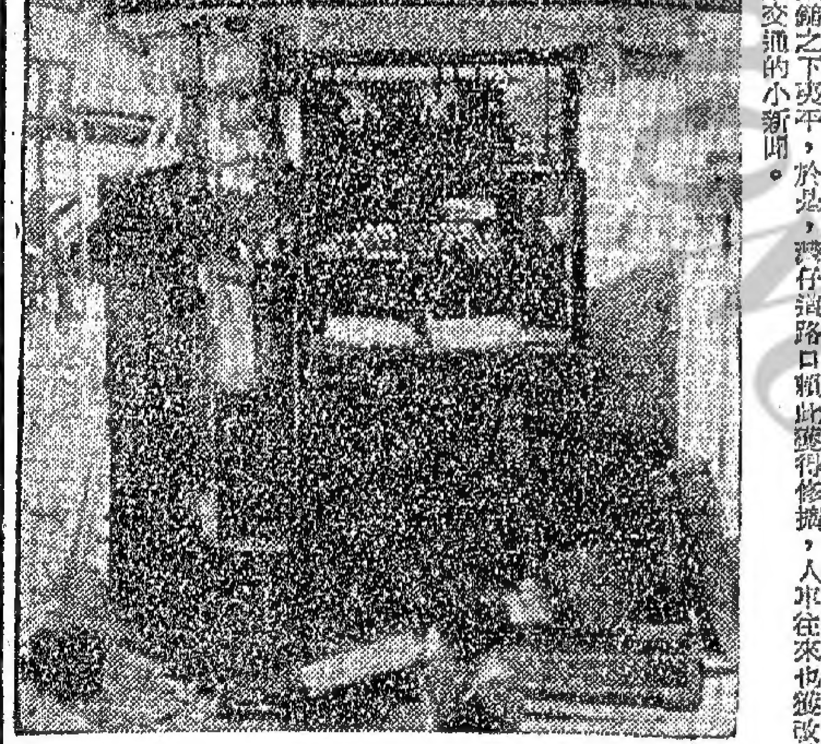
（國際社）一代大老先進太平紳士李葆葵老先生，於昨（十四）日晨六時四十五分，壽終於瑪利醫院，其遺體已移送香港殯儀館治喪，擇定明（十六）日上午十時舉行大殮，隨于十一時舉殯，在該館禮堂，安葬香港仔華人永遠墳場。

李老先生一生致力國家社會慈善公益事業，雖年當百齡，仍不稍懈，近數年間，社會各方凡有邀請，仍然樂於參加，三日前尚對其哲嗣羅文錦（太平紳士）辭謝致賜，謂保良局不久舉行慶祝，記得將捐款送往，顯此可見此位老人，雖然年高，但記憶清楚，尤不忘善舉，迨前（十二）日染患腸部痛楚，初尚不以爲意，經人家強振精神，仍可支持，詎至（十三）日北痛漸劇，即自動着其家人，送往瑪利醫院醫治，因積勞於六十餘歲，七十餘歲及八十餘歲之年代中，曾三度施割除腎臟，均獲康癒，故極信醫藥效能，惜此次年高體弱，藥石無靈，乃遽歸道山，積閏享壽九十有六歲，社會各方失此長老，無不惋惜，然李老先生不特克享高齡，且

孫曾滿地，四代同堂，兒孫均皆成名立業，有蹤於時，少幼者亦學業有成，允稱福壽全歸。

由於李老先生與社會相處，逾六七十年之久，其哲嗣太平紳士羅文錦，股商業權，顯名孫兒等大家族交遊周廣，親好尤多，李老先生之逝世消息傳出後，華民政務司處派員致唁，即親兩李公館致唁，本港及海外致唁函電，亦有多通，中西官紳名流各大社團紛紛致送輓聯，花圈致祭，名與從累。

李葆葵老先生，爲廣東新會縣七堡鄉人，乃港府首席非官守太平紳士，曾被英廷頒名獎勳，民國初期歷任我國農商部顧問，初被四等嘉禾章，旋晉授二等大綬嘉禾章，一九〇四年任東華醫院總理，一九〇七年任保良局總理，一九〇九年創辦孔教會，任正會長，設義學卅餘間，一九一〇年任華商總會（即中華總商會），及僑港新會商會，并任商會會長主席，一九一三年創辦華人永遠墳場并任值理，一九一四年港府委任香港西約公眾潔局主席，新會七堡同鄉會永遠名譽會長，一九一五年港府委任保良局永遠總理，一九一六年港府委任太平紳士（任期迄今凡四十七年），港府委任團防局值理，一九一八年港府委任東華醫院永遠顧問，是年適值第一次世界大戰和平，港府委任英國戰時殉難恤款會值理，一九一九年港府委任爲維持米糧會主理，拯救米荒，平抑米價，使市民免饑饉，一九二一年倡組香港童子軍，及任賑濟東北江兵災北五省災荒賑款會長，一九二四年，日本橫濱地震，受本港西商會邀請，參加運米往日救濟災民，是年復倡組華商總會，[illegible]工業展覽比賽會籌備處副主席，[illegible]賑災會正會長，蒲公施仁恤救會值理，統制糧食任務，一九二五年受港府委派負責省三江水災賑物會正會長，一九三三年[illegible]，一九三五年英皇頒賜銀禧紀念章，一九三七年起受港府委任爲華人核數師考試委員會主考委員，歷任多年，一九四八年英皇頒賜榮譽獎章，港府委任香港紳士法庭法官，一九五三年英女皇頒授M．B．E．勳銜。李老先生在港六十年來，社會功業及私人事業，均有偉大成就，不能盡錄。



## 路邊沙龍
# 阻街之亭
### ——灣仔道拆它擴路！——
圖．文．郭立

灣仔英京酒家對面，灣仔道與莊士頓道交界的一個亭子，人車往來之心地帶的所在。

這亭，就在灣仔道毗連莊士頓道的道口，是當局批給人們做街頭商店的，一個賣新樓的衡聯：「四面風邊」，做生意倒好，可是對車輛行人卻不大好。

政府批約到期了，這阻街之亭遂予拆卸，因爲亭子不算大，[illegible]之後，可能已在亂鋪之下夷平，於是，灣仔道路口賴此獲得修擴，人車往來也頗改善，這也算有關大眾交通的小新聞。

## 無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈大東電報局派送部領取。收報人掛號或姓名住址：沙田大圍村拾[illegible]；西貢區第一街（五）號王佩秋；[illegible]

## 兩人簽保兼破財

（特訊）因爲阻礙交通而引起流血事件，昨在荃灣法庭提訊男子梁木林，廿一歲，住洪水橋坑頭村，[illegible]兩被告均認罪。控方指出：本月十日上午十時，兩人在洪水橋山邊行爲不檢打架，[illegible]被告各罰[illegible]，簽保[illegible]（傑）


耳聾機　新穎助聽器　不需電線　君復聰

小腸氣帶　$20.$520.$160.　殘廢病輪車　[illegible]

協記洋行
皇后大道中八號
大批四季呢絨衣料
削價大傾銷
一律低過成本．歡迎參觀比較
．廉價部特設於二樓．
欲購從速．勿失良机

最後四天！
南華球場　今晚兩場
票價　二元四元　十八元至二十元
票在球場發售　頭場六點半開始　二場八點開始
時間　七點正　九點半
水上萬花團
歐德禮．民樂有限公司聯合主辦
節目絕不刪減！演足兩小時！
SAM SNYDER'S WATER FOLLIES
三元半至十八元全部有蓋棚
售票處：九龍天星碼頭利舞台及中區洁興處通利琴行萬國影片公司中環連卡佛大入門售票處
節目豐富老少歡迎
7up
七喜飲品有限公司贊助

青春可誠命生
高更價子面
請用
愛麗士-99
高藥搽外
丸藥服口
粉面搽外
美容專藥
清除暗瘡與雀斑
用法簡易　保証見效
瑞士DIVA藥廠榮譽出品
總代理：同昌有限公司

雲集酒店
九龍書院道三號
自設私家花園
環境幽靜美麗
西班牙式餐廳
供應著名西菜
夏威夷式酒吧
情調風味獨特
電話：八〇三三七一

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
AN INTERNATIONAL DAILY NEWSPAPER


## 本港新聞

### 承認控罪囚三月

爲數元賭債而大打，傷人者事後逃去，本月十二日鋤柄擊傷[illegible]被告承認傷人罪，被判入獄三個月。

### 讀者論壇

### 掘金門路

聞

治喪處九龍殯儀館　鄧宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館　電話：[illegible]

## 本港新聞

# 保良局廿一日賣旗
# 港九遍設接應站
## 由全體總理分頭駐站主持

（特訊）保良局本月（二十一）日賣旗籌款，深得港九及新界各校當局熱烈支持。該日將展開廣泛之戶外勸售。該局經港九市區之熱心參加戶外賣旗學生，已決定設置各地區分站，由各總理分別駐站照顧，并就地以汽水麵包招待。查所設各供應站之分佈如下：

香港區以禮頓道該局為總部，由關如彭主席主持。九龍區以廣華醫院禮堂為總部，由湛兆霖首總理主持。其餘各分站如下：

一、筲箕灣站，設于西大街坊會，二、北角站設于英皇道中國酒樓，均由羅會儀鋕總理主理。三、灣仔站設于灣仔街坊會，由陳超常首總理及王炳文總理主理。四、中區設兩站，一在中建大廈管理處由黃炳禮、毛蔓龍、陳百強三位總理主理，一在荷李活道軍華一校，由林樹錚總理主理。五、上環站，設于乍畏街祥樂五金公司，由黃卓文總理主理。六、半山區站，設于堅道敦文書院，由林樹錚總理兼理。七、西環站設于廣州酒家，由簡余全珍總理主理。八、尖沙咀站，設于尖沙咀街坊會，由謝桂祥總理主理。九、油蔴地站，設于油蔴地街坊會，由余緒麟總理主理。十、旺角站設于彌敦道嘉不大廈管理處，李添總理主理。十一、深水埗設兩站，一在深水埗街坊會，一在大埔道新的士公司，均由梁海雲總理主理。十二、紅磡站設于紅磡街坊會圖書館，十三、九龍城站設于樂善堂義校，均由陳卓平總理主理。同時各總理均備有巡視汽車，分別巡視各學生之崗位，如有何問題，立即為解決，足見該局總理照顧學生之週全，所以深得各校員之贊助也。（澄）

# 憫茲弱小，救助無依
# 保良局婦孺生活

當此保良局又要向各界人士請求俯賜捐助之際，今天發表這一篇連續性報導文章，是要讓那些曾為及將為保良局捐助的仁人善士，了解和明瞭他們的熱心捐助，不僅沒有浪費掉一分一毛，相反的正被運用於符合實際需要，和最新的科學管理及輔導工作上面，使到保良局兒女在集體的生活方式裏，猶如置身於自己溫暖的家庭一般。

每年一度的保良局賣旗籌款，定期本月廿一日舉行。由戶內進行的勸募工作，在本屆董事局主席關如彭、首總理湛兆霖、總理黃炳禮、陳超常、陳卓平、羅會儀鋕、黃卓文、余緒麟、李添、林樹錚、謝桂祥、王炳文、毛蔓龍、陳百強、簡余全珍、梁海雲的積極推動下，刻已獲得了各方面的熱烈響應，紛紛認購名譽旗章。

當此保良局又要向各界人士請求「俯賜捐助」之際，這裏就近年保良局一切的生活情況，作有系統的分日連續報導，希冀藉此刻劃出今天保良局的一個輪廓，好讓那些曾為及將為保良局捐助的仁人善長，了解和明白保良局不僅沒有浪費了他們熱心捐助的一分一毫，相反地，正在運用了符合實際需要，最新的科學管理和教育方法，使到留局婦孺獲得適當的撫養教育，過着安逸，舒適，愉快幸福的生活，在集體的生活形式裏猶如處於具有父母之愛的溫暖家庭中。

下面是保良局婦孺生活介紹：

（一）幼嬰室和幼孩室。

由初生以至實足年齡二十一歲的無依婦孺，都屬於保良局的收容對象。其年齡在兩歲以下的，被安置於幼嬰室，其餘的在幼孩室，大致來說，前者以一歲以下的在哺乳期內的較多，後者則為一歲以下的幼嬰。

為什麼有這麼多的幼孩和幼嬰？首先，我們得一談來源，那一年幼少的生命，可以說百分之九十以上是屬於「棄嬰」，主這些不幸的棄嬰，主要有下面幾個來源：㈠來自那被拘的父母；㈡離了婚的父母；㈢在醫院產病的父母；㈣無力養育子女的父母；㈤其他原因構成的棄嬰。

保良局於「接收」棄嬰之後，第一個步驟是替他們檢查健康，入局之日，先由醫官來一次全身檢查，以後每兩週一次例行健康檢查，對於平日的衞生問題，經常有護士負責料理。（澄）

保良局育嬰訓練班學員，正為幼嬰餵奶。（本報記者攝）

## 牛島獅子會會長
# 劉天宏訪美歸來
### 國際總會對港區社會服務極為讚許

（特訊）牛島獅子會昨夕假座國賓酒店，歡迎該會會長劉天宏代表三〇三區赴美國米亞美國際獅子大會歸來，首次主持會議，氣氛熱鬧。

昨出席者會長劉天宏，副會長胡晉康、聶禹徵、董厚璋、秘書張梵龍、財務孫世俊、總務張佈天、張軍先、董之英、朱敬文、朱杞瑒、王錦濂、朱夢曇、吳壽頤、高杞振、馬世輝、陳靜濤、張楠昌、任秉衡、郭雅洪、鄭桂生、劉羅樂、嚴欣洪、鍾貴恩、榮梅莘、嚴金海、嬰龍監督廖銓祺、勞儆安、謝志芳等。

首由劉天宏報告出席國際獅子會經過，略謂獅子會會員達七十萬人，分佈世界各國，此次出席人數達二萬五千人，濟濟一堂，至為熱鬧，大會對港區四個獅子會對社會服務之貢獻，如嬰母健康院，如聾備中之健康院，獅子園等，至於服務精神，表示讚揚。此次訪美國，歷時四月，對美國工商業發達所得印像深刻。繼由前總監廖銓祺對劉天宏擔任會長以其幹才，當能替母會大展身手也。旋邀請音樂名家華南管絃樂團指導林聲翕教授演講「音樂與實業」，渠曾於前月參加由世界科學文教組織主辦之世界音樂教育會議，在東京舉行時之觀感，日本音樂教育推進，日本鋼琴樂器製造業發達，音樂為生活之享受，可收潛移默化之效，倘能使音樂生活與事業混合起來，更相得益彰，此為精神調劑，最良好之鼓勵。

新任牛島獅子會會長劉天宏首次主持會議，報告出席國際大會觀感。（本報攝）

# 住聯會週年會慶
## 建議當局重申兩項主張：管制商用新樓、放寬診所登記法例。

（特訊）港九住客聯合會昨（十四）日下午六時，假座環球酒家舉行成立九週年會慶暨會員大會，致會者有各社團首長名流何廉、馮海朝、馬文輝、李序東、唐歐洲、吳林衡及該會委員，會員共五百餘人，由該會主席林沾，會長李曼超兩氏先後致詞，重申該會兩項主張：（一）商用新樓租值必須管制，藉以安定社會促進繁榮。（二）「一九六三年診療所登記法例」必須放寬，使社團診所繼續為貧病服務，以挽救大衆健康。大會中通過要案：一、上書建議當局：（A）管制商用新樓租值，以安定社會。（B）放寬診所登記新例以福利貧病市民。二、修正福利帛金章程，加派帛金。三、贈讀會所籌募辦法。

林沾致詞中指出：香港現在有兩件急待解決的問題，那是：（一）商業用新樓的瘋狂加租；（二）一九六三年診所登記新例。關於第一項商用新樓的瘋狂加租，從事實際見，須知無可遏止的趨勢，實以阻礙工商業和教育事業的發展，並且增加市民的負担，這是如所周知的事實，已毋庸贅述。關於第（二）項「醫例」問題，這是宣佈執行。「根據上述的宣示，我們體會到：醫務當局之關懷貧病市民，與重視社團保健問題。因為香港醫生太少，註冊醫生收費太貴！遂至公立醫院隨處「病人龍」，貧病大衆，痛苦萬狀。自社團診所出而服務後，因收費低廉，且有隨時應診之便，對於貧病，貢獻極大。這類診所可以說是協助政府解決貧病的機構；所以，醫務總監麥敬時醫生，本年七月卅一日在立法局會引述前醫務總監，在立法局會議席上，動議二讀一九五七年醫務註冊法例的時候說：「本港的慈善診療所或廉價診療所，有許多是由未經註冊醫生主理，診症所收的費用，即使最貧苦市民也可以應付得來。……鑑於……於是把第廿七條規定，暫行擱置，等到本港未經註冊的難民醫生的複雜執業問題，和醫療所僱用這些醫生的問題獲得解決之後，[illegible]

香港現在的人口，較之一九五七年已增加了一百萬有多，本區居民，現時尚有六、七十萬，香港培養的醫生，是否够了呢？這些居民，是他們的顧客嗎？難民醫生的執業問題解決了嗎？所以，事情是否的？今天要重申我們本會一向的主張，呼籲香港政府尊重英倫：（一）商用新樓租值，必須受合理管制，藉以安定社會，促進香港的繁榮。（二）一九五七年醫務法例第廿七條必須擱置，一九六三年從新登記法例，必須放寬，免使廣大貧病市民，失去廉價醫療，加深痛苦。我們知道：被移植西貢坳壞塌的大觀新村居民，曾上書英倫首相，現已得覆信，將派員調查，足見英政府對於香港的一切，是備極關懷的。相信這兩項關乎香港大多數人的痛苦和香港繁榮的最大事件。我們向民主先進的英政府提出呼籲，必定會受到正視，和得到溫暖。禮成後，遊藝助興，首舉行電影娛賓晚會，放映日本八幅彩色新聞片供應一九六一年國際映展金獎新片『財富的創造』—姊妹作『金屬之王』彩色片，內容描述日本鋼鐵，工程之偉大，從建廠一架熔鋼爐，舉行第一次生火儀式，以至製鐵煉鋼，及工人在數千度熱力下工作情形，均刻劃細緻，令人歎為觀止，放映完畢，繼演出粵劇，在鑼鼓喧嘩中，遂開數十席，觥籌交錯，直至夜後始盡歡而散。

港九住客聯合會會員大會，圖為主席團合影。（本報記者攝）

# 順德聯誼總會
# 賀歐陽艮榮膺

（特訊）順德聯誼總會以呂彦歐陽艮則師，本屆榮任傑志體育會會長，乃由該會副會長，董事會同人特於昨夕在會所大禮堂舉行歡宴，藉申慶賀，是夕與會者除賓方外，主方到有會長何智煌、梁季彝、主席何孝綿、梁慶維、麥禮嚴、黃余兆基、李鋭志、潘幼剛、張丹、周劍甫、龍灝、胡漢輝、陳荊鴻、潘廣、梅炎秋、羅寶垣、胡景棠、尤應邦、潘思予、黎君焯、何孟倬、何汕、關標、梁拔南、吳衍樑等數十人，一堂濟濟，冠蓋雲集，席集後先行介紹歐陽艮與各同人認識，互道傾慕，隨開始歡宴，席間由主席致詞，讚揚歐陽艮則師對體育事業貢獻，本年度為體育界放一異彩，繼由歐陽艮致謝詞，語多謙遜，賓主盡歡，一時觥籌交錯，直至深夜始散。（濱）

圖為：順德聯誼總會歡宴歐陽艮（左起第四人）留影

# 一男一女被毆受傷

（特訊）黃大仙徙置大廈V座，昨日下午五時，一婦人被人用菜刀斬傷手臂，兇徒逃去，婦負傷報警。婦名何容英，三十四歲，住V座三五一號，她事前曾與人發生口角。

昨午五時半，油蔴地白加士街一建築工地，一工人被人用鐵枝擊傷，傷者關標，三十九歲，疑被人尋仇。（程）

# 張泰韓 翁美杏 大喜

香港米行商會理事長，香港麵粉商業總會會長，南業通濟公會及至德總會副理事長，聯興行、廣勝恒麵粉行總經理翁鑑榮之第五女公子美杏，與菲律濱殷商張寰平之令侄泰韓君於昨十四日在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。查新郎張泰韓君為香港大學工程碩士，英國皇家工程師學會會員，現仍在英國劍橋大學研究院攻讀工程博士，新娘翁美杏小姐，系出名門，畢業於聖保羅中學，并任香港荷蘭安達銀行秘書之職，一雙新人，由同學而締結良緣，珠聯璧合，佳耦天成。新婚夫婦定於週內乘英國海外航空公司班機，飛往英國深造。昨十四晚假座中國酒家歡筵親友，與會者有社會名流，香港大學教授，荷蘭安達銀行界巨子，米行商，麵粉商同業暨各行商人士等數百人，筵開數十桌，熱鬧萬分，備極盛況。

張泰韓、翁美杏結婚儷影

# 傢俬裝飾商會
## 歡宴周有夫人盛況

（新聲社）香港傢俬裝飾商業總會同人，昨（十四）晚八時，在會內禮堂歡宴，歡迎該會首席會長周有之夫人歐陽金女士歐游歸來。是晚參與盛會者有正副主席梁根、陳鑑榮、張燊、會長李俊、林偉、葉愷棠、諸葛威、黃福、張昌、馮翠、朱耀垣、黃鑑洪、如顧問、胡添、方榮、林錦治、謝逸、何世楨、黃湖、梁波波、委員陳卓文等多人。周有夫婦如期抵達，由主席梁根分別介紹與各同人認識，及一一握手為禮後談笑歡洽。在宴會席上，周夫人報導歐遊經過情形甚詳，并對港製傢俬輸英後，獲得當地人士樂於購用情況，有詳細之簡出，盼望全體同業今後拓闊外銷市場，俾各界人士聯繫港製品之優異物美云。

香港傢俬裝飾商業總會同人，歡宴周有夫人歐陽金女士合照。（本報記者攝）

## 馳譽世界
# 德國馬戲團
# 將來港演出

世界馳譽的德國國家馬戲團，即將來港演出，這是本港一家專門辦理外國藝術團體來港演出的寶玉藥賓公司主持人林錦堃昨天在記者招待會上宣佈的消息。

德國馬戲團是世界第一流的德國國家馬戲團，這次將來港的，是有悠久歷史的一個馬戲班，在歐美早已名重一時。今年五月，該團全體空運到南韓，作遠東首次演出後，極受各界人士的熱烈歡迎。目前該團共有藝人六十餘位，獸類明星除大象、馬、獅子、老虎、猩猩、熊外，其中包括一隊由五隻獅組成的樂隊，除外，還有在世界馬戲團中絕無僅見的高空飛人鋼線表演，鋼線疊羅漢等絕技，以及歐洲觀衆十二美女的歐舞表演，還有許多驚險什技的表演。

該馬戲團將於本年十月中旬來港，暫定十月廿五日開始在嘉路連山南華足球場演出，該團在港第一場是慈善演出，……士公司（馬戲團主人）所有收入撥歸東華三院佔四成、保良局二成、港口福利會二成、潮商學校二成。

寶玉藥賓公司設在永樂西街一八五號，電話四三五八六八號，昨晚公司在金漢酒樓招待本港新聞界，由該公司主持人林錦堃、經理周幸傑、秘書伍大衛等親自款待。

## 荃灣福來邨
# 廉租大廈落成
# 本月底可入伙

（特訊）位於新界荃灣福來邨廉租屋宇首期工程早告落成，第一批入伙申請者，原可於上月之底即行入伙，後以工程未能完竣，延至本月底始行入伙。該邨管理當局頃已發出通知：以首期工程建築已告落成，經於日前遷入之水電安裝工程，於首期屋宇內即可入伙，故已發出通知，凡已獲該邨通知者，應依照指定之日期，按時前往該村之辦事處，辦理最後入伙手續，以便及時遷入新居。

查福來邨位於荃灣附近之新填海地，佔地約十六英畝，共有八座樓宇，共八千六百個居住單位，部份樓宇亦分別以花名命名者，由於新邨之規模相當大，故全部工程亦分期進行，而首期樓宇最近已告竣。福來邨樓宇，規模大致與彩虹邨相同，所收月租，居住單位較小者，亦僅數十元而已，由于該村位于新界之荃灣，全部居

……此，該邨目前雖已開始辦理申請手續，但申請者並未如市區之踴躍，因此入伙申請，仍繼續接納，任何人士，凡全部總收入由四百元至七百元之福來新邨，不論屬于受薪者，倘願意入住新申請或曾申請其他樓宇之落選者，可去函該村辦事處申請，並領回一張有號碼之收條，以便參加下次之抽籤云。

閣下想減少吸烟次數嗎？

請用最新發明之

memoSmoke®

自動製烟盒

瑞士出品 中國註冊專利

定時開啟時間任由調節

可容納長度香烟

總代理：CONSOLIDATED COMMERCIAL CORP. LTD.

九龍彌敦道32-34號　電話：666831

經售處：

香港：福和烟公司　大丸百貨有限公司　荷李活珠寶行　雙鷹公司　龍子行有限公司　元光百貨行

九龍：福和烟公司　元光百貨行　夏哩喇喇　帝國酒店、美輪酒店　海運社有限公司　模漢有限公司　瑞興百貨有限公司

圖：（右上）夏威夷的日落（下）遊客參觀火山口（左）高達十呎的「銀劍」花蕾（線振球攝）

# 加美日紀行
### 線振球

## 夏威夷海灘觀日落「銀劍」開花高達十呎

在檀香山，除了享受椰雨蕉風的滋味外，在海灘觀日落，也是使人難忘的事。晚，在淺灘上，或在一張帆布椅上，躺在上面，同時先又預備好了一杯香醇的咖啡——或「椰子汁」——，像置身在幻境中，落日餘暉，紅色的霞光射出了萬道金光，也有少許下沉的，美麗非常，使人留戀。夏威夷有三座火山，其中的一座火山已無噴火，但仍冒煙，成為有名的遊覽勝地，此外還有利用火山口做成的國立公園，就是夏威夷火山國立公園。

世界著名火山林附近。四週是火成岩，火山口凹像一個鍋形，中央有岩漿，不時因為地底的汽，而形成了許多汽泡，由細至大，終於破了，旁邊的汽泡又再出來了，遊客乘車到這裏，可以瀏欄欣賞，成為當地奇景之一。

夏威夷的植物很多，有許多是我們可以有機會在香港見到的，而又有些是香港所見不到的新奇植物，此方有一種叫做「銀劍」的植物，就够稱奇了，它的葉子像羽毛，顏色灰中帶藍色，閑着主幹生長像金字塔一樣。花蕾成棕色，很似番鬼荔枝，纍纍滿頂，堆成一粒粒瓜子形，上尖下圓，尖端有少少白毛，高達十英呎，在那些火成岩石的上面而生長，也是遊客喜歡參觀的東西。

## 法文化協會
# 續辦法文班

（特訊）法國文化協會主辦之法文班，將於本月三十日開始上課，由本月十六日起，每日上午十時至下午一時，在恆生銀行大廈該會辦事處辦理登記。學費如下：一學期（三個月）港幣四十元；兩學期港幣八十元；全部九個月課程港幣一百元。該法文班每星期一及星期四，或星期二及星期五上課兩節，每節一小時，所採用之課本可在香港圖書公司及民衆書局購買。該班共分三十部，以供初學者，中級者及高級一、二年學生選擇，惟有志參加者，須盡早登記，以免額滿見遺。（國）

# 大會堂節目
### 九月十五日

| | | |
|---|---|---|
| 中國畫展覽 | 八樓展覽廳 | 上午十時至下午六時 |
| 聖誕末世日講座 | 南演講室 | 上午十時 |
| 藝術及美術珍品展 | 六樓展覽廳 | 上午十時至下午六時 |
| 孔教學院講座 | 北演講室 | 上午十一時 |
| 香港齋閣照片展 | 博物館 | 下午一時至五時 |
| 上水發現中國古錢展 | 博物館 | 下午一時至五時 |
| 圖書館開放 | | 下午二時至五時 |
| 學海樓講座陳湛銓主講 | 北演講室 | 下午二時半 |
| 三輪佛教學會講座 | 北演講室 | 下午四時半 |
| 海德公園講座 | 南演講室 | 下午五時 |
| 粵語話劇根除毒害義演籌款 | 音樂廳 | 下午八時 |

# 今日備忘錄
華僑日報 各界讀者

一九六三年九月十五日（星期日）

| 團體名稱 | 活動項目 | 活動地點 | 活動時間 |
|---|---|---|---|
| 檢閱：皇家空軍儀仗隊 | 檢閱 | 督轅 | 上午十時廿分 |
| 禮拜：聖約翰歡禮拜堂 | 大不列顛戰役禮拜 | 聖約翰大教堂 | 上午十時五十六分 |
| 奠基：聖士提反堂 | 新聖堂奠基禮 | 般含道七十一號 | 正午十二時 |
| 西醫：聯合國香港協會 | 四醫組開會 | 大會堂十樓會議室 | 下午三時至五時 |
| 宗親：瀛南陳氏宗親會 | 推監事就職徵求出發 | 金漢酒樓 | 下午八時 |
| 汽車：亞細亞火油公司 | 慳油比賽 | 石崗 | 上午十一時 |

## 潮州公會同人歡迎
# 周坤成歸港

潮州公會副主席周坤成，於前月赴美加等國考察商業，茲以任務完畢，於昨（十四）日下午一時五十分乘日航機返港，是日前往接機者有潮州公會同人黃志強、劉文俊、鄭雲濤、周振德、吳瀚如、黃天俊、馬松深、馬毅生、黃兆鏗、周仰林、魏漢馨、顏錦波、黃海德、陳卓平、鄭貞廉、周飲宜、鄭星蘭、宗黎、周啟明、王錫輝、蔡少德、陳木山、陳廷清、黃本發、顏昌、陳澤明、陳廷沛、林成、顏瑪河、顏興、張誠、李子芳、李丙坤、劉夢麟、林德良、劉泉、黃然、黃惠中、潘陵、黃起雲、李純君、吳任添、葉茂、張文輝、蕭文大、劉逸人、陳錦波、陳開元、王滌新、林國銘、吳夢天、馬奕成、傅德來、陳禮傳、黃士毅、李仲姚、姚撰乙、黃德武等暨周氏親友郎子文、張元舜、周厚德、周厚滋、馬漢明、蔡一帆及潮州公學員生等數百人。

# 張氏宗親會
# 籌建大宗祠

旅港張氏宗親總會，為提倡孝道，慎終追遠起見，將在新界上水區古洞村興建大宗祠，定期下（十）月二十日舉行奠基典禮。在首席會長張鎮漢、會長張玉麟、理事長張熾昌領導下，面向安老，幼嬰，疾病相扶持三大目標下，除加緊進行建祠工作外，並籌辦不牟利學校，設立診療所，現定期本（九）月二十日下午二時在香港大會堂九樓召開會員大會，修改會章註冊為有限公司，更在上水由副理事長張人龍籌備組織分會，使遠宗親同沾宗會福利。


# 清華書院

本校本學期定于本月二十一日截止註冊，學生須于是日前來校辦理入學手續，逾期概不接受。

校長 熊式一　註冊主任 陳卓君

校址 九龍嘉林邊道　電話八二〇二〇五



# 華僑晚報

## 馬經版

馬西近況　專文論列　名家執筆　忠實報導

今日刊出

總社香港荷李活道壹壹〇號　電話三八〇六六

中區分處砵甸乍街式號B　電話：式壹八六四

銷紙量多　廣告效大

華僑日報 新界版

元朗警方取締阻街小販單車

# 商會建議改善管理

## 整飾市容必需兼顧小販謀生 墟內亟宜制定單車停放場所

（特訊）關於警方近在元朗採取措施，嚴厲取締小販，單車及車輛阻街行動，曾一度引起當地商販與鄉民之不安，元朗商會為此，特條陳詳盡建議，向元朗理民府長官鍾逸傑，元朗中區警司莫榮，及屏山警署長莊士敦等政府首長，提請採納改善。

該會所提建議，計分元朗墟市小販問題及元朗交通管理兩大項，如下：

（甲）關於管理元朗墟市小販問題，該會在建議中首先指出，元朗墟市目前雖在進行建設，但尚未達到成為衞星城市之階段，與港九市區情況自有差別，因而管理小販之辦法亦一時不能完全與港九市區相同，特提請警察當局注意兩原則。

（一）警方執行職務時，對鄉村墟市之環境應予同情之考慮，一方面固要使小販不致阻礙交通及破壞市容，一方面又要顧及小販有立足謀生之機會，原則上先要有安置小販之計劃，然後才可執行嚴厲取締之法則。

（二）如求根本解決，以期一勞永逸，則多闢小販市場，集中小販各行業之攤賈，規定各攤檔位之尺寸及美化裝修，而在交通孔道之元朗大馬路兩旁市容則得以整飭疏導，乃為管理小販之上策。

該會并提供首先採行之臨時通融辦法數點：

（一）元朗大馬路兩旁商號在門前放置貨物及擺設攤位，如離開騎樓凸出尋呎以內至寬呎者，請予通融，暫時免予掃蕩。

（二）在日新街（榕記爐行側隣）行人道上，蓋搭固定之熟食檔，請速設法另予安置遷移，俾該段馬路可供泊車之用。

（三）當局應在不通車之街道，類如阜財街等劃定小販攤位，暫應小販擺賣之急需，在此香港市中心區永吉街及利源東西街等亦有同樣成例。

（乙）關於元朗交通管理方面，該會建議陳述四點如下：

（一）元朗墟市生意，向以各鄉鄉民集中買賣者佔大多數，鄉民來往多用單車代步及搬運貨品，常因不明法例而違犯交通規例，遭受警方取締，因慣於往昔之觀念，常心懷不甘，甚或對來往元朗，發生交通不便之感，為免除農民對交通問題之困難并增加市面繁榮計，似宜增加單車停放場所，在不犯交通條例之原則下，請予單車停放之便利。

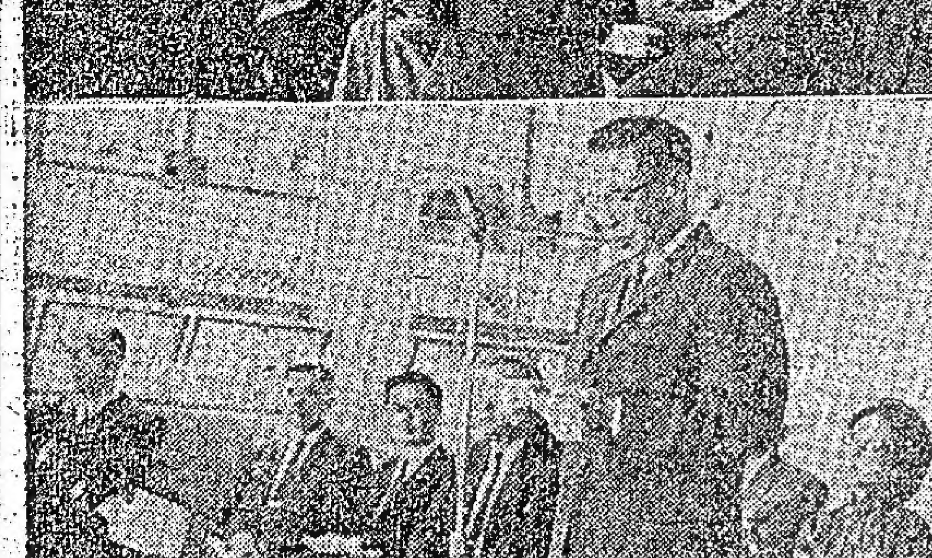
（二）康莊市場四週街道，用以停泊私家車，因未劃定車位，常見有秩序混亂，浪費空位情形，擬請予整理，劃定位置，使能地盡其利。

（三）大陂頭施行填河工程後，似可擇定空幅空地設置停車場，在大馬路原劃定停放貨車位置，似應取銷，以保留為上落貨物時暫時停車之位置。

（四）警方執行職務取締交通違例時，態度方面請加考慮，多用和平勸導方式，使民衆樂於接受指導，免發生誤會。（基）

# 大澳學校新堂校 落成開幕典禮

## 全部建築費用共五十餘萬元 學額共五百餘本年辦初中一



大澳雅各堂新堂及大澳學校新校舍落成開幕典禮，（上）學務委員會主席翁嘉光碩士致開會詞。（下）高級教育官周覺謝致詞。（本報攝）

（特訊）中華基督教會香港區會屬下之大澳雅各堂新堂及大澳學校新校舍，於昨（十四）日下午二時十五分舉行落成開幕典禮，該新校舍之落成啓用，比舊校又增加百餘學位，此對地方教育之發展，又邁進一步。

參加典禮者有紳商名流，地方機關首長，教會人士及教育界，周覺鏘夫婦、何麟、傅耀、簡松興、余元熙、李志芳、陳耀、葉雅堂、馬菲士、黃少江、譚榮生、簡松盛、簡陸堂、李敬修、鄒祥、張鈞、張炳、朱其昌、胡賡根、陳德、游炳、袁九根、王榮昌、翼瑞、紹貴、李頌安、李勝、謝雲飛、吳福、黃光全、梁林、黃紹述、張新有、溫根、何生、戴雲飛、黎昌源、何昌禮等數百人。

首由學務委員會主席翁嘉光碩士致開會詞，畧謂約在五十年前，倫敦傳道會派道成禮士牧師來大澳，担任佈道工作，租用太平街一所民房，為佈道之用，請劉演生主持，劉君利用餘暇時間，設館教授學生，開教會在大澳辦學之先河，數年後由李振光在民房辦學，取名大澳義學，接受當地津貼，八年後聯合當地教友多人，成立堂會，並徵得新界傳道會同意，以中華基督教會名義，創立大澳學校，由李樹貴牧師兼任校長。七年後加聘本會教友彭國綽任教，再過一年，彭師合當地教友多人成立堂會，推梁玉韜為堂會主席，收回校舍，並徵得新界傳道會巡牧李樹貴牧師同意，以中華基督教會之名義，創立大澳學校，由李牧師兼任校長，一九三二年，學生人數增加約有八九十人，原來地址，不敷應用，遂遷校於街市街六號至八號二樓，並向政府申請津貼，由於管理嚴密，辦理完善，校譽日隆，傳道工作亦漸見繁忙，教會有籌之士，深感當地教育與聖工亟需展開，因此彭國綽以學校由區會直屬發展較易，乃聯合宣教師張煥廷，堂會主席梁玉韜，教友李良，發請商諸張祝齡牧師，請黃國權夫人，馮顯榮夫人及其他熱心教友捐助，購得新街市街現址建築新堂新校，在一九四〇年一月舉行奠基禮。一九四一年春新校建成，分男女兩校，大澳雅各堂亦於一九四一年成立，滿以為傳道有所，教育事工日益猛進，可惜日軍侵港損失頗重，一九四五年香港光復，一九四六年春，幸賴神恩校務及教會工作，得以恢復。

香港區會在最近六七年間有見及新界各地人口增加，教育及教會事工要大力推動，因此在五年前開始計劃重新建築大澳新校，及雅各新聖堂。並獲政府另撥地七千二百方尺，及由林炳賢則師繪則，全部工程，計聖堂建築費約十萬元，係依一萬元，學校建築約三十二萬元，係依照備約二萬元，由政府補助建築費七萬六千元，無息貸款八萬三千元，及學校設備補助六千元，共十六萬五千元，本人謹代表香港區會，向香港政府，特別是教育司深致謝意，因政府的大力支持，方能有今日宏偉之新校舍及園地，可以用作育英才及作禮拜之用。

現新校舍有課室六間，分上下午上課，可收容五百四十名學生，現獲教育司批准，今年九月開辦初中一年級。

繼由神學委員會主席翁珏光牧師主持祝禱。

高級教育官周覺謝致詞，畧謂：本人謹代表教育司署向貴會為教育事業作表示感謝。中華基督教會香港分會在新界辦理學校已有很長久的歷史，其成績彰彰在人耳目，無庸贅述。今天大澳學校新校舍落成開幕，可算貴會在新界辦學的一個重要里程碑。回憶在一九五四年本人初入新界辦事時，貴會所屬的學校，如在荃灣的全完學校，在屯門新墟的救恩學校，在元朗舊墟的崑光學校，在大埔的正面學校，在大澳的大澳學校，其校舍大都是年紀老大不合現代需要，曾幾何時，上述各學校都已有新建的校舍，而大澳學校是在一九二四年創立，為一區最老歷史的學校，一九五五年已開始籌劃重建，直至現在一九六三年才落成，建築這間學校要八年之長的時間，其中一定有許多困難，如選擇校址的困難，人事變動的困難，財政支配的困難，建築工程的困難等，今天貴校新校舍落成，表示所有困難都已克服，而又是貴會在新界重建各小學校的最後一間，小學教育的發展亦可暫告一段落，各位執事、校長教師努力合作的成功偉績，值得新界人士稱頌，是值得紀念的一個日子，而本人在貴校開始籌建和現在落成開幕的時候，我都能參與其事，特別感覺得榮幸與快慰。大家都知道，辦理一間學校不單是靠校舍設備，尤其是重要的是學生學業的成就。本人希望而且確信，在基督精神感召之下，在各位執事領導之下，在各位教師教導之下，貴校的校風與成績一定能像建築校舍一般，獲得輝煌的成就。

繼即由執行委員會主席梁小初博士為新校舍主持揭幕，執行委員會副主席馬敬全為新堂主持揭幕，最後在教堂內由馬敬全牧師領導奉獻祈禱，唱詩後由總務部幹事白保羅祝福。（山）

# 荃灣潮僑盛大建醮

（特訊）荃灣潮僑，以每年一度盂蘭節屆，為使人神共歷，今年特舉行盛大醮會，由後（十六）日起即農曆七月廿九及三十，一連兩天，在大窩口街坊區，隆重建醮及演戲。

此由荃灣潮籍人士發起之荃關勝會，會場，經擇在大窩口L座對上山邊，昨已加工圍搭醮壇及戲棚，屆時將演出真山潮劇團，自有一番盛況。（基）

# 南丫南堤海官地 發官契公佈週知

（時代社）南丫島南段索罟灣有兩幅填海地段，第一幅為二十萬餘方尺，另一段為九千餘方尺，本港工務司署，對上述兩地段擬發給官地包括海灘及海床之官契公佈，該公佈在八月十六日起生效，由發公佈日起三個月內有反對者或要求賠償者，須用書面經由新界離島理民府呈遞工務司提出，其詳情如下：

（一）（地段說明及號數）該地段號數將於週日公佈。（地點）南丫島南部之索罟灣。（面積）約九千三百四十英方尺，其範圍已用紅色在P・三一一八號圖則內填明。（附註）圖則可在九龍加士居道新界離島理民府署或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢視。擬發官契之條件，官契期限，由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，惟須減去最後三天，該地段祗准作住宅之用。

（二）（地段說明及號數）丈地約份第六約內第六十四號地段之擴展部份。（地點）南丫島南部之索罟灣。（面積）約二十萬零五千英方尺，其範圍經已用紅色在P三一一五號圖則內填明（附註）圖則可在九龍加士居道新界離島理民府署或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢視。擬發官契之條件官契期限，由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，惟須減去最後三天，該擴展部份祗准作大木料存放處之用。

（三）香港工務司署公告，關於擬發給官地包括海灘及海床之官契者，按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告通知。凡有反對發給該地官契者或認為對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內，用書面經由新界離島理民府呈遞工務司，提出反對或要求。

# 元朗區童軍十七旅宣誓

（特訊）元朗區童軍會第十七旅崇德英文中學童軍團，於昨日下午六時舉行宣誓成立典禮，請該校校董鄺光仲主持授旗儀式，繼續由該團團長殷之娜，陪同元朗區會童軍總監陳斯為各童軍主持宣誓儀式，最後由余達之神父，嚴惠賢校長、鄺光仲校董、陳斯、賓遜森等檢閱巡視童軍。

現該旅童軍團十五人，童軍十二人，由陳斯擔任團長，王蔭森擔任訓練，全體考取初級，一部份已考取高級課程及專章，全體參加元朗消防局學習消防常識，及參觀，大部考取專章及格，成為元朗一組織完善之童軍團，典禮迄下午六時始散。（少）

元朗童軍第十七旅崇德英文中學團員舉行宣誓合照

# 新田鄉三歲頑童 操刀玩耍斬手指

（特訊）昨（十四日）下午新田鄉有一年僅三歲小童操刀自斬去一只手指，流血不止，後經送往元朗警局救治。

該小童名文浩田、三歲，據稱，渠母在地上用刀切瓜菜時，突因事離開，渠有機好利刀，該小童一時頑皮拿起，母離開後拿起利刀照碟斬切，但斬不知斬到自己手指云。（少）

# 石崗英陸軍親仁善鄰 訪問八鄉蓮花地

## 願協助鄉民進行建設工作

（特訊）駐港新界英陸軍為表親善鄰里，充份與當地鄉民合作，故在昨（十四日）上午十時，駐石崗軍營第十八炮兵團一小隊英軍在一名上尉官率領下，前往友鄰訪問八鄉蓮花地村。

據悉，該小隊英軍抵達臨時，村代表馮火彝及村中父老等，在村前予以熱烈歡迎，並設茶會招待。席間英軍尉官詢明來訪用意，並對村內人口，村民的生活，教育及農業等詢問甚詳，並云村中有任何建設等，渠將很樂意幫忙云。

村代表馮火彝對英軍所詢問答覆甚詳，並有幾點關係村民生活的意見，是被盼軍方幫忙或轉達政府當局加以注意及改善。馮氏所提出之最重要者，是當地水利建設問題，馮氏指出稱：村民生活全賴耕種維持，生活本極艱苦，由於此處的水利建設未府完善，故附近一帶農田經常受災荒，每次損失均極大，如今年旱災，稻因天旱而全部失收，而唯一可寄望的晚造，雖然及時有雨下插秧，得以依時下種，其後因雨水不能持續，至最近稻田又告乾涸，泥土呈龜裂，旱災又告重臨，更兼近來天氣酷熱，風色不佳，而又引起害虫生，禾稻在缺水及虫害等攻擊下，大部份將呈枯萎，而今後晚造亦告歉收，估計只得四百分之四十左右，鄉民今後生活是陷入極大困境，所以，鄉民今後欲得較安定的生活，當局必須改善當地農田水利，不致經常遭受天然的災害。又此處鄉民的食水亦呈不足，在幾年前政府曾答應鄉民敷設大量水喉來充足供應食水，但時至現在，依然未見實行，因此渴希望軍方當局將農田水利及鄉民食水等情轉達政府，請加以改善及儘速實現許云。

該英軍尉官對村民的要求，云願意轉達政府，至午近十一時始告離去，臨行前並贈送很多娛樂品與村民應用，並有很多糖果等送給村童。（少）

# 荃灣蘭宮戲院 昨日開幕盛況

## 新界警務處長盧樂夫揭幕 邱德根辦工業區娛樂重要

（特訊）設備新型之荃灣蘭宮戲院，於昨（十四）日下午四時舉行開幕典禮，由該院總經理邱德根、麥錦秋伉儷、經理蔡婉蘭親自迎送嘉賓，邱德根係新界總商會理事長、荃灣商會理事長、遠東銀行董事長、荔園總經理，蔡婉蘭女士係酒店娛樂鉅子，交遊廣闊，賀客盈門，計有新界鄉議局、各區鄉事委員會主席、各區商會、首長、各區理民府長官、各區警察警司、九龍西區扶輪社社友、仁濟醫院總理等二千餘人，車水馬龍，衣香鬢影，極一時之盛。

時屆敦請新界警務處長盧樂夫主持揭幕，幔幕隨開，掌聲雷動，繼由南北紅伶紅星吳君麗、余麗珍、羨光、王萊、麥玲、李芝安、白冰、劉小慈小姐，金剪齊動，綵帶飄揚，來萬頭攢頭，爭睹明星丰采，由邱菊琪小姐分別向主禮人獻花，由總經理邱德根致詞：指出電影事業發明不過六十年，為文明時代人類不可缺少。蘭宮戲院之開設，係配合地方建設，荃灣是一個新工業城市，娛樂事業對當地工商業人士至為需要。所以戲院為地方大衆之急切需要，一定要提高各種設備標準，本院乃針對為大衆服務目標而努力，今天蒙新界警務處長盧樂夫揭幕，至感榮幸，盧處長自掌新界警政以來，政績卓著，深入民間，乃良好官員所必備之條件，同時並得章忠信長官蒞臨指導，由地方長官之合作，可以加速地力繁榮，促進地方社會安定，章長官賜予大力協助，同時並得各位紅伶紅星蒞元剪綵，暨嘉公司主腦參加典禮，及各界嘉賓蒞臨觀禮，謹致謝忱。

### 助理警務處長盧樂夫致訓詞

繼由助理警務處長盧樂夫致詞：

本人今日為蘭宮戲院主持開幕典禮，深感榮幸，建築完竣一座在新界區內最宏偉最新型之電影戲院，是荃灣發展進入現代建設之紀程碑。現在居住並工作於荃灣區內之人數為十五萬，再過十年此項數目將增至一百萬，此等數目並非憑空臆測而是數學上之確實推定者，欲使本區居民快樂而滿足，則他等不獨需要工作，同時亦需要對身心有益之康樂設備，享受娛樂，進入戲院，或接受教育，是利用短暫時光，怡情悅目，忘懷煩惱之唯一妙法。男女老幼無不適用，所以此間戲院之設立，是有意義的，受歡迎之荃灣新建設，余恭賀邱德根先生及其同僚有事業心及始創精神，設立如此宏偉之戲院，余謹祝此院前程似錦。在未坐下之前，余要多謝座上各位美麗多姿明星小姐，為他等今日惠然光臨，此典禮增色不少，我等希望將來在本院之銀幕上與你等相見，但何似今天得賞山眞面目之愉快。

### 荃灣理民府 章忠信致詞

在過去兩年中，荃灣係發展得特別快，我估計荃灣現在之人口，比較一九六一年舉行人口統計時，已經增加一倍。當荃灣人口增加，跟着又需要有更多商業活動與及更多娛樂場所。所以，現在蘭宮開始為荃灣區居民服務，係非常之合時。

在我們享受到荃灣地區發展之益處時，我要向各位指出，荃灣之原居民，對於荃灣發展與及繁榮，係曾經貢獻過彼等之助力。當荃灣由農業地區轉變為工業市鎮時，彼等原有生活方式同時，發生過極大的轉變，假如要完成本區之全部發展，係需要得到彼等繼續合作。

末由蔡婉蘭致謝詞，舉行酒會而散。

嘉賓題名：新界警務處長盧樂夫，副華民司李子堯，荃灣理民府長官章忠信、羅文、潘康盛、消防局長寬士，新界鄉議局主席陳日新、黃源章、太平紳士吳松熾、彭富華、吳燦林、楊廷森、蔡創業、馮北財、鄧同光、陳永棠、何縣基、何子平、邱寶生、周自重、許添唐、天日、陳池、劉紹張、仁濟醫院主席黃濟民、英、柳子元、李之、蔡張軍光、傅德和、黃永添、邱健峰、星洲、國泰機構副均湛、羅民、周麗蓮、林永泰、王植波、黃永通、孫生、鄧福、劉貴賢、和、周志成、鄧元培、葉迪源、鄧炳有、

# 西貢建深水碼頭 橋長四十二尺

## 農產貨物魚穫運輸方便

（時代社）西貢區為解決避風塘兩岸各村落交通，及漁船駛泊西貢墟問題，由鄉事委員會呈請政府興建之深水碼頭，雖未能建到依照鄉民所提出在大網仔公路邊深水地方建築，但政府已實施一項同等功效之建碼頭計劃，最近在西貢墟內港行，就地利環境所需，該碼頭能於汛速之期間內完成即合實用。

據悉：建碼頭之地點在西貢漁類統營處海邊原有一處沿海岸，該處之斜路伸下海中，長不過十七尺，闊為六尺，現在進行改建為長四十二尺，闊十尺，而且將傾斜路線拉成平行，使之成為路橋，在路橋之中間及末端築有梯級，以便潮退時船隻停泊時，人貨起卸之用，該處水位頗深，大小船隻均可駛泊，較之原有石橋在水退時不能駛近之效用倍增，該碼頭完成，西貢避風港兩岸村民來往。

農產運輸，及經常運返鄉村之糧食用品與建築材料起卸可獲方便，此外為漁類港各機動漁船到漁類起卸不至，因水退要另備小舟轉駁之麻煩。

該碼頭改建，鄉事會主席李隆鑑昨對記者稱：此事及該會之請求，獲得政府同情採取是項交通辦法，不過未符理想者，為彼等所請求建之深水碼頭，在大網仔公路邊，使運輸車輛可直達碼頭，便利起卸貨車物迅速便捷，現在進行改建之西貢墟碼頭，須通過西貢墟與公路之一條通路，乃一條狹窄，不過四尺，行人來往及運貨物，已不便，……

# 新界兩宗交通失事

## 大埔墟小型貨車翻側 十七咪半兩貨車相撞

（特訊）昨日下午四時卅分，大埔墟廣福道萬四長園前發生一宗罕見的交通意外事件，一輛小型客貨車失事，衝向萬四長園閘門前，車頭倒向後翻側，車頭損毀，司機因首當其衝，受傷頗重，另兩名坐於司機側之男子亦受微傷，事後均由救護車送往醫院施救。

肇事地點位於廣福道口上警署及理民府的道路對正，當時天正下微雨，有一輛南坑香港太平地氈廠的小型九座位客貨車，由大埔墟向元洲仔行駛，車上載有男子三名，司機不知如何駛過東昌街的斑馬線後，突然失控制，竟斜向左邊急衝，撞向萬四長園門右的園牆，旋即全車翻側，車頭倒向大埔墟，車頭毀爛不堪，司機因首當其衝，受傷頗重，血流遍地，傷勢頗重，昏迷不省。

當肇事後，另兩名男子則因傷勢較輕，自行逃出，附近居民於事發後，立即協助上前搶救，將車抬起，將救出之傷者，並電召救護車將之送往醫院急救。事後交通部派員抵達研究失事原因，至失事的車輛係太平地毯廠所有，車牌為AA五七七九號。

又：下午四時，沙田銅鑼灣村前一輛自用車AX六七二二號與一輛HK八二七四號車相碰，僅兩車微損，並無大礙，車中人均安然無恙。

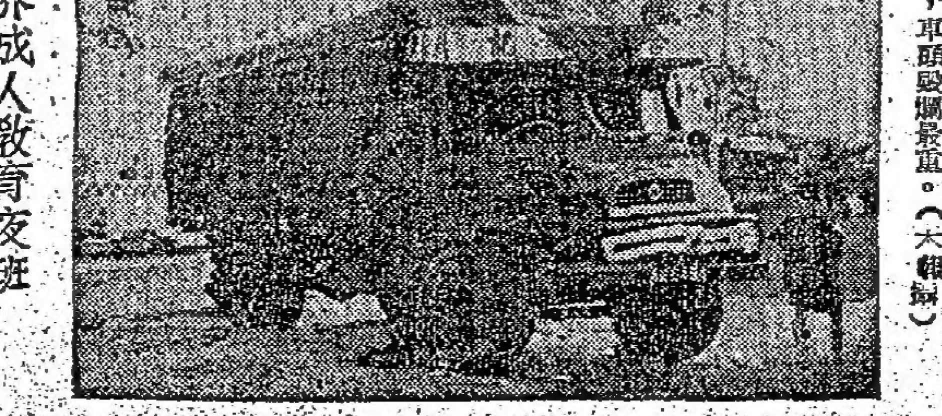
（特訊）昨（十四）日下午五時三十分間在新界青山道十七咪半地方發生一宗交通失事，兩輛載重七噸半的巨型貨車相撞，結果兩車毀爛，兩司機均受傷，後被送元朗醫院救治，但因傷勢均不重，敷藥後便離院返家。

兩失事相撞貨車，一輛是車牌AB六四五四號，屬于元朗合記運輸公司，是從元朗往九龍的，另一輛是滿載木糠從九龍往元朗，車牌是AB六九九一號，屬九龍泰光建築公司的。

兩傷者的姓名：（一）林全，三十歲，泰光貨車司機，（二）林家，三十歲，合記貨車司機。

據合記貨車司機說，渠駕駛該貨車沿青山道駛至十七咪半的一個大灣角地方，適前面有一輛私家車停泊，而迎頭有一輛載木糠貨車飛馳而來，遂不能越過該停泊的私家車，乃急煞掣停下，但對方貨車過後始發覺，可能是路滑所形成，不但全車不能煞止，且斜斜衝向對方火位，而前頭之木糠車又及時而至，兩者遂告撞在一起，幸雙方在危險中有所準備，故沒被弄致大傷亡云。

該兩大貨車失事相撞後，撥條青山道路完全被阻塞，故交通陷于停頓，經警察詳細調查現場後，將其中一輛貨車推離路面後交通始稍告恢復，但約計交通遭阻塞時間亢長達句半鐘，故兩頭所排成的汽車龍亦長達咪餘。（少）



撞後現場情形（下）沙田銅鑼灣兩車相碰後警員到場調查時攝

青山道十七咪半與木糠車相撞之合記貨車，車頭毀爛最重。（大報攝）

# 舊生會勇克金青隊 以五比一鎩羽而返

（特訊）大埔「七匯杯」小型六強決賽組，昨天冒雨依時舉行兩場，均在大埔官校球場競逐，計五時正，首由大埔官校舊生會對上水金錦青年隊，舊生會以合作純熟，金青則以氣力見稱，在初賽時，金青保持五戰四勝一和之未敗紀錄，雙方均擁有不少捧場啦啦隊冒雨觀戰。

接戰後，雙方爭逐激烈，球來球往，上半場終戰至十八分，舊生會一先以一比〇完上半場，下半場開始，舊生會由原任守門之張國興改任正前鋒，用突擊戰略，而金青隊卻採守勢，一開始便為舊生會所乘，以一輪急攻後，殺得金青守衛片甲不留，舊生會勢如虹，不及十分鐘，再下四城，以五比一奪得寶貴的兩分，金青鎩羽而返。

次戰由上水文協對上水車紅，兩隊實力可相伯仲，上半場車紅以一比〇佔先，下半場，文協隊連進兩球，以二比一反敗為勝，不料在完場前三分鐘，文協守衛一時鬆懈，為車紅前鋒偷襲得手，以二比二各得一分，和局終場。

# 元朗農作業互助會 理事長龐國炘蟬聯

（特訊）元朗農作互助會第二屆理監事，已于日前（十一日）開票選出，新員于昨（十四日）下午二時假會所舉行第一次聯席會議，互選理監事長及各部門主任等，結果順利產生，計上屆理事長龐國炘蟬聯，而副席是陸平、崔榮，總務主任劉希、李炳焯，財務顏榮，副劉廣同，福利李財，副陳陽就，交際主任楊倚志，副吳雅和，監查馬自偉，副監事李志光、監事全、黃標、劉星，監察鄧伙、稽核簡荀、陸德、監事服佑華、鄧鑄全、樂祥。

互選完畢後，決定於本月十九日下午一時假會所舉行宣誓就職禮，恭請名譽顧問屏山鄉事委員會主席鄧乃文主持監誓云。（少）

# 新界成人教育夜班 明晚開始上課

（特訊）教育司署在新界大埔及沙田區主辦之成人教育夜班，為方便當地之青年利用夜間空閒時間，得有進修之機會。分設有：英文班、普通教育班、縫紉編織班等，自開始接受報名以來，深受地方青年之歡迎，申請入學者為數頗眾。

據悉：上述大埔及沙田兩成人教育夜班，均定於明（十六）晚開始受課。

此等成人教育夜班，英文班科目有讀本、信扎、字母、拼音、文法會話，按入學者程度編班，每週上課三晚，每期學費（半年）十五元，普通教育班，高、中、初三級，每級學一年，課程分：中、英文、常識及公民、應用文、實用算術，每週上課三晚，每期學費二元，縫紉編織班分高、初兩級，每週上課兩晚，每期學費十元，凡年在十八歲以上男女均可報名，不限性別。（縫紉編織班限女性）

荃灣蘭宮戲院鳴謝啓事

本戲院昨日開幕荷蒙

新界警務處長盧樂夫先生主持揭幕

余麗珍 吳君麗 麥玲 白冰

羨光 王萊 李芝安 劉小慈 小姐剪綵復蒙

官紳名流 同業先進 各界嘉賓 光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 易勝感級 謹致

謝忱招待容有未週統希

原宥

荃灣蘭宮戲院 總經理邱德根 經理蔡婉蘭 謹啓

本港新聞

# 貧童之友會 就業指導週開幕
## 蔣法賢夫人主持剪綵禮 二期售貨員訓練班開學

（特訊）「貧童之友」主辦之第二屆「少年就業指導週」，昨日下午二時半，假座香港大會堂劇院舉行開幕典禮、及該會第二期售貨員訓練班開學儀式，請太平紳士蔣曾麗姬女士剪綵。羅桂祥議員致訓，並由港九街坊會聯會主席吳多泰頒發該會第一期「售貨員訓練班」證書。

在開幕典禮中，除由羅桂祥議員致訓詞外，並由該會名譽主席甘光孝、主席楊萬如等多人先後致詞。甘光孝致詞如下：

### 甘光孝致詞

今天是「貧童之友會」主辦的「第二屆少年就業指導週」開幕的日子。「貧童之友會職業教育委員會」因感覺到不少青年們甫離校門便準備就業，對各種職業的內容，一概茫然無知，對職業知能應該怎樣準備？就業後應該怎樣改進？就業觀念怎樣正確？倘若所就的職業對自己不適合，又是否應該改業？都不知所可。所以特地於去年暑假期間倡辦「少年就業指導週」，對一般準備就業的青少年，用客觀的態度，科學的方法，精細的功夫，測驗的手續，談話的方式，切切實實的幫助他們，依其能力、興趣，選擇一個最適宜的職業，並且指導他們在職業中得到相當的地位，盡力協助他們解決職業上的種種困難問題，而不是武斷地替他強定一種職業。

本會舉辦「就業指導週」，不但是純對青少年們工作的重要，同時也希望能引起全社會注意職業指導的重要，希望將來「職業指導」這件事能普遍於全社會，使一方面發展各就業者個性的特長，一方適合社會的需要，使人才獲得「供」「求」的平衡，而「人」「事」得到適當的配合，使個人的能力都能夠充份發展，使社會經濟也可平衡發展。

「貧童之友會」一共有八大部門的會務，僅教育部門就有十八個小組委員會，「職業教育」是本會十八個教育小組的一個，「少年就業指導週」只是本會「職業教育委員會」所舉辦的一件工作，所以無論人力物力，都非常微薄，但願從本會倡辦了這個「就業指導週」後，能普遍引起全港有心人士注意「就業指導」的重要，普遍發展起來，使將來的「就業指導」工作，能切切實實完成其任務。達成（一）為個人謀生之準備。（二）為個人服務社會之準備。（三）為社會增進生產力的準備。」

### 羅桂祥致詞

羅議員指出：有志青年不怕無業可就，祇怕無專長技能。因為在現有香港工商業繁榮發展之下，幾乎各行業人才，都感到缺乏，尤其在工業界方面更覺需要，問題在乎自己是否有專門特長知能而已。

羅議員詞畢，即請吳多泰氏頒發該會「售貨員訓練班」結業證書，並加訓勉。最後由「貧童之友會」監督柯達文氏報告該會「職業輔導及計劃」，並致謝詞，乃由童友代表李斯琨小姐向蔣法賢夫人獻花致敬，即宣告禮成。（球）

貧童之友會第二屆少年就業指導週開幕，圖為蔣法賢夫人剪綵。（本報記者攝）

# 欖鎮同鄉會 反毒粵劇開鑼
## 全場滿座欣賞 南音唱出劇情 別開生面

（特訊）僑港欖鎮同鄉會，為協助當局禁毒宣傳，特編撰一齣粵劇「根除毒害義滅親」，由該會屬下欖鎮劇團音樂粵劇組男女藝員擔綱上演，全體組員音樂好手伴奏拍和。昨（十四）晚假大會堂音樂廳首場盛大演出，免費招待有關官長，社會賢達，僑團領袖，各界士女，該會會衆觀劇。大會堂內外，滿佈各社團與友好饋贈花籃花牌，五彩繽紛，花香四溢，全場滿座。

八時，秩序開始，首由義演大會主席，該會會長李文祺致開會詞，（另錄）繼敦請行政局首席非官議員，香港戒毒會主席羅理基醫生主持開幕致詞。（譯文另錄）由香港戒毒會委員，跑馬地區街坊會理事長馬超常即席譯述。儀式簡單隆重，旋由該會音樂組員用南音唱述粵劇第一場劇情；反毒名劇，隨告開鑼上演，全劇劇情內容，分場由該組藝員五位用南音唱出。誠屬別開生面。是晚有香港無綫電台及麗的呼聲電台派員實地錄音全劇，另訂日期播出。全劇五場劇情緊湊，唱做均佳，演來動人心絃，獲致好評。

### 長官名流 欣賞名劇

所邀有關官長，各界賢達，社團首長，名流，文化界，娛樂界等，有：麥道軻、羅理基、李子農、區惠、柳新、何蔭璇、黃廣、煒森、林友榮、司徒薇、賈其培、陳秀、張、楊光洪、林王一枬、李國楨、紀康、柏源、任光、巴覺、各位委員、鍾愛理、麥高利、辦理、巴士、鄭、關如彭、王蘇粵輝、唐賓南、馮聘述、鄭亮鈞、馬文輝、林柱文、陳、高榮、張榮棟、黎福、楊德儀、施文蔚、鍾境培、楊林安妮、大生銀行董事長馬錦明、馬錦燦、曹克安、方東來、各報記者、鄭天周、陽鑑輝、尹耀華、水馬一時之盛。

### 羅理基致詞

今日本人蒙欖鎮同鄉會邀請，來參加這一個盛會，感到十分榮幸。

欖鎮同鄉會向為熱心公益之同鄉團體，為全港人士素所欽佩。事實上，該會的隨時隨環境以改進本港之社會，及全力支持有價值的各種社會活動，供獻的力量和金錢，已經為社會人士所一致公認。

本人此次週遊各國，蒙很多人士關心本港的毒品問題，以向本人提出各種問題，至於毒品之患害，不單直接影響吸毒者，同時也嚴重威脅整個世界，因此吾們的努力並不是孤獨或被世人所忽視。

不久以前，本人任為主席的香港戒毒會屬下的石鼓洲戒毒院已經開始接受戒毒者，到今天為止已容納有五十七名病人，其中有十二人已治癒出院。我們希望不久可以容納二百五十名病人，達到該院最高數字。本戒毒會的工作，以及其他政府或義務社團所從事的各種計劃，僅屬於從根本上撲滅毒品患害長期戰爭的一個開始而已。

本人相信各位一定都希望有一日，所有患害社會的不良因素都成為歷史，這是一個理想。

我們需要各方面人士的支持，特別在今晚我們所得到欖鎮同鄉會的偉大支持一樣。希望今後會有更多的人能明白毒品對於社會的嚴重性，毅然獻身來協助我們，將之解決。不分階級全力攜手，來徹底肅清毒品的患害。

主席、各位嘉賓，最後本人要再次多謝貴會的盛意，邀請本人來參加這一次的盛會，同時希望今後多多支持。

……以深刻的戲劇表演方式表達毒品的害處，以及吸毒者的慘痛遭遇，足以充份表達了該會服務社會的宗旨。

欖鎮同鄉會響應政府禁毒，義演粵劇「根除毒害義滅親」。右圖為義演會主席李文祺會長致詞。左圖：戒毒會主席羅理基致詞。（本報記者攝）

### 李文祺開會詞

本會為響應政府禁毒運動，自今晚起一連兩晚由本會音樂粵劇組擔任義演粵劇「根除毒害義滅親」。

毒品之為害人類，經已盡人皆知；但何以吸毒仍甚衆？由於一般意志薄弱者，為求取快樂，使入迷途；精神頹喪者，貪圖一時興奮刺激，不惜以身投陷阱，無法自拔；習染日深，距離死亡途徑日近，倘若此風不減，整個人類社會健康，必受毒氣所破壞，至堪浩嘆！

禁毒運動，經政府三令五申，盡力推行，對於製毒、藏毒，科以極嚴厲懲處，運毒、販毒、吸毒等亦分別處以重刑，一方面發動港九社團，電台，輿論界及各界人士協助推動，務使毒品禍害之認識，深入市民腦海中，倘毒禍一日未消除，禁毒運動一日不停止，可見政府對毒物之掃蕩，已盡最大之努力與決心，所謂「除惡務盡」，只許成功，不許失敗，準備對毒魔作長期之鬥爭。

港府既然重視禁毒政策，嚴厲執行，有識之士亦認定毒品等於慢性原子彈，消滅人類於無形，萬不能令其永久存在人間，自必羣策羣力，將毒禍根絕，以免後患，而保人類安全。

政府不惜採用多種方式，以推行禁毒，已日漸見效，若果只憑藉法律與刑罰，而不配合市民支持，發動有效宣傳，使人人有自動自覺之靈活頭腦，以協助政府，執行禁令，其效率必不高，而毒物之危險性，仍尚未能深入民間。

本會對於響應禁毒運動，曾多次發動戲劇宣傳，因為戲劇乃社會教育之一，容易為羣衆所接受，具有潛移默化之功，去惡就善，莫有愈於戲劇之宣傳。

因此，本會在一九六〇年七月假座皇仁書院禮堂義演話劇，連續兩晚，劇名「毒海餘生」，電台廣播，觀衆達數千之多，效力相當宏大，今晚明晚再次義演鑼鼓粵劇，亦本此意義。

本會秉承政府民政務當局之意旨，特於本年三月間由本會戲劇組主任區先生，編撰一齣鑼鼓粵劇，全體藝員擔任演出，但各藝員皆有其業務工作者，事前皆能抽出寶貴時間，到會排演，其熱誠為社會服務，誠屬難能可貴，但在短少時間，倉卒排演，未盡如理想，仍請在座諸君，多多指教與原諒，今晚各位嘉賓，當以響應禁毒之心情，到來增光，盛況空前，本會深表謝忱。恭祝座上各位健康愉快（明）

# 牛頭角村祝誕建醮 公演粵劇聯歡

牛頭角村街坊值理會，恭祝大王爺寶誕暨五福勝會，建醮公演粵劇聯歡大會，該會總理鄒其安、曹紹松、胡洪來、胡毓波、張敬華、吳潤成、申祥、鄒文湘、值理胡顯保、胡玉華、胡榮、李國財、張倫、鄒紀欽、謝潤、戴富、張富、方樹芬、賴觀友等，以該村鄉中父老坊衆熱心公益，鼎力捐助，特於前（十三）晚設筵歡宴，藉表謝意。筵開百桌，參與宴會者數達千餘人，極形熱鬧。

該村昨（十四）晚在村前新填地盡搭大戲棚一座，公演粵劇一連四日五夜，并禮聘嶺南劇團全體藝員蒞場擔綱演出，由粵劇名宿梁林領導。是晚首演六國大封相，繼演「寶天錫」古裝袍甲劇。附近村民扶老攜幼前往參觀。本年該村此次祝誕建醮……

# 觀塘新區廣闢運動場

（特訊）市政局已經在觀塘新區啟用五處運動場，該區有十歲以下之兒童一萬九千八百名。據市政局發言人昨日宣佈：在該區之另外兩處運動場，預料將於明年落成。

在官塘現已啟用之運動場，包括有八個籃球場，四個排球場，一個小型足球場，並有鞦韆、搖板、滑梯、石馬等遊戲設備。

該發言人指出：該等運動場是供應健康遊樂設備予該區之兒童，使彼等不致在街上玩耍。

又謂：由於觀塘為一處新發展之地區，故能撥出相當土地作為運動場之用。觀塘新區有居民五五、六八七人，乃該區住宅樓宇發展最大之一處。

觀塘之兒童運動場

# 鄭氏宗親會 今旅行長洲

（國際社）旅港鄭氏宗親會徵求會員運動，已展開多時，成績小誌。會長鄭亮鈞為鼓勵各隊長努力徵求，特設宴招待全體隊長，同時舉行理監事聯席會議。出席者有正副理監事長鄭頌周、筱岩、國良、會長：亮鈞、貴香、一日、東，鄭生。各部門主任：鄭守仁、華照、步耀、鄭池、兆勝、瑞雲、隊長：觀海、殿田、理監事徵求隊長：鄭毅、潤田、鄭九、源毅、克禧、鄭航、建勳、進化等數十人。由理事長鄭頌周主持會議，首由秘書鄭植華宣讀，長洲宗親代表鄭航、鄭植華來函，邀請該會同人於十五日旅行長洲訪問，長洲宗親，表示歡迎，隨即議決將原定今（十五）日乘上午十一時輪渡前往長洲旅行之時間變更，改為上午九時半在統一碼頭集合，乘十時輪渡出發。

關於推進徵求會員運動問題決議先由各會長及理監事提出本港有名望之宗親，以供下次會議時芳名，再行討論，進行聯絡辦法。現對會註冊為有限公司，即席推舉鄭頌周（召集人）、鄭筱岩、鄭光、鄭貴香、鄭華照、鄭守仁、鄭七人為修改註冊有限公司章程小組委員，由守仁、華照、竹銘三位會員，舉辦會員子弟十二月聖誕節左右負責辦理，該會決定潤才，對於會員身後由在座各人自由樂捐，并由該會撥款協助。至於事宜，在會內設立祖像，由周華照辦理。

近逝世之鄭氏通訊，該會昨日出版列，一會員名單為正副主任委員，該會，鄭頌周、鄭筱岩、鄭潤才、鄭敬余、鄭華照、鄭守仁等。

# 香港造寸公司 尚有三天特價

港九著名造寸公司向經營華麗名貴新款時裝貨品，質料精工，俱臻一流水準，信譽可靠，價錢相宜，每年一度舉行清貨大減價，一切貨品，不計成本，儘量削價傾銷，以酬謝各界惠顧盛意。願仕女們之踏裝佳音也。九龍造寸公司減價期限已屆止截。現祇餘香港英皇道三七七號造寸公司尚有三天特價，若想購買名貴之便宜貨，請勿失良機也。

# 萬能計算機 空運到香港

本港著名之天祥洋行，自蘇斯氏出任文儀部經理以來，其所代理各種文儀器具之業務，蒸蒸日上，甚為各方所重視。各大商行、銀行、酒店，往訂購者絡繹不絕，最近承大行時向該行訂購一批萬能計算機應用，故該行特電該方將萬能計算機空運來港。圖為蘇斯、張新達、與香港捷運有限公司經理。

東華三院全體總理餞宴醫務衞生總監麥敬時伉儷，全體總理伉儷與麥氏伉儷宴前合影。（本報記者攝）

# 萬國寶通銀行襄理 林德才喜獲基金獎

香港萬國寶通銀行襄理林德才，因功得賞，獲萬國寶通銀行基金獎，於本日（十五日）啟程前往英美各國考察銀行業務六週。

林君將以大部份時間用在紐約萬國寶通銀行總行考察，以及參觀美國各大工業及全國各地工業中心。他並將到倫敦萬國寶通銀行分行考察，研究該分行外匯管理業務。

萬國寶通銀行在世界各地設有分行，其基金獎由該行紐約總行授予各地分行有功人員，使他們得往各國考察，並與該行各地分行人員交換業務意見。

林德才得萬國寶通銀行基金獎

# 月宮酒樓今晚盛會 嘉賓競賽啤酒之王

誰是香港的啤酒之王？五分十一秒盡飲大啤三瓶的香港紀錄，能否打破呢？今天晚上便有分曉了！

「啤酒之王」荷蘭三馬啤酒舉辦的「啤酒之王」全港飲啤酒公開賽，今天晚上十一時在月宮酒樓舉行。這一次報名參加競賽的中西人士十分踴躍，到昨天截止報名為「準啤王」的一共九十八人，其中九十七人是男性，也有一位二十四歲的小姐參加報名，除了中國人士外，還有不少是英國人、加拿大、西班牙、葡萄牙、以及印度人。「準啤王」中有十八歲的小伙子，也有六十一歲的老先生，有律師、教師、公務人員、外交官員、軍人、侍者、學生以至工人……濟濟多士，猗歟盛哉！

由於這次飲啤酒王賽的時間相當充份，準備練習的時間也有充份，所以不少啤王們，已經非正式在準備，打破了五分十一秒的香港紀錄，今天晚上料有一番劇鬥。

這次「啤酒之王」一飲啤酒公開賽的獎品，除了由祺祥行獎贈的三馬啤酒之外，精工錶總代理通城公司對名列前茅的三位「啤王」，各贈名貴精工錶一隻。頒獎儀式將由影星丁皓小姐主持。

# 影星攝影比賽揭曉
## 標準牌收音機與邵氏合辦

標準牌收音機與邵氏影片公司聯合舉辦之影星攝影比賽，參加者踴躍，收到作品千餘件，由本港著名攝影家主持評判，揭曉如下：

黑白組頭獎邱良，二獎何文傑，三獎潘淵俊。彩色組頭獎吳懷忠，二獎李相銘、邱良、陳懿玲。優異獎十名：何良、邱良、通、洪懿玲、馮文智、程貫祺、林國成、倫天傑、馮淵俊、陳瑞、李克文。入圍獎卅名：舒丹、胡淵祥、鄭玉麟、吳丹鳳、葉偉、李純光、胡淵輝、林國成、陳緞、林榮、雷逸、雷顯球、何子明、李璧、何漢偉、黃靜平、陳浩、邱良、吳丹鳳、本地、吳文、梁淵榮等。文特別增加彩色組之頭二三獎各一名，同樣各得飲音機與收音機等，三獎各得一百元，至於黑白頒獎日期另行通知。

（圖為影星攝影比賽作品評選情形）

# 女童迷途

警務處消息：本月一日下午五時五十分，九龍深水埗保安街近昌華街發現一名十二歲的女童在街，該女童身高約四呎，圓頭髮，皮膚黝白，面長，被發現時身穿一套紫綠色睡衣，赤足。該女童似是啞者。任何人士能協助查明該女童身世者，請與深水埗警署偵緝督察聯絡，電話八〇〇三三一內線五六二或向任何警署報告。


香港藝聲唱片公司
創業七週年紀念
（九月十五日至十月十四日止）
價減大寶酬
唱片一律九折優待
歡迎參觀選購
地址：銅鑼灣告士打道16號　電話：763787，765470

"美尔福"
Cinemax-8
全自動八米厘活動攝影機
最精巧－最新型－售價最大衆化

請到下列特約經銷商參觀選購保証滿意
香港：天然攝影器材公司　光明照相器材公司　美邦公司　朗興公司　科藝相機公司　愛雷影音有限公司
九龍：天然攝影器材公司　科藝相機分公司　學士公司　禹光公司　黃中偉公司　勞康公司　安樂影音有限公司

工程快捷　建至四樓
1982年期
樓大明曾
波斯富街100至112號
利園山道51至63號
地点旺盛●商業中心
三面單邊●高貴寧靜
分層出售●分期付款
自闢新街成為三面大单邊
舖位全部沽清樓上所餘無幾
洽購處：香港華源置業有限公司　永安人壽大廈十一樓電話：29651-7
寶華置業有限公司　余道生行八樓706室　電話：37960·38173

秀華樓
第二期花園唐樓
期年九九九坊華秀東道大仔灣
由聖佛蘭士街上
快入底年・樓三建趕
分期付款・分層出售
歡迎參觀
・背山面海
・四面單邊
・花園樹木
・以供遊憩
球貿置業有限公司　香港德輔道三號四樓三六室　電話：三一七六七至八
振昌建築公司　九龍深水埗基隆街十五號　電話：八〇九二〇一
本地盆辦事處（即東都花園舊址）　電話：七七〇六六〇

芬華
北角繼園街輝瀾台
二至八號
高貴住宅
背山面海
四便單邊
年期最長
環境幽靜
交通方便
洽購處
電話：七〇二五八〇
陳鎮海君
備有精美說明書電索即寄

收音機　檀木櫃　衣車　傢俬
分期付款
裕華國貨公司
香港德輔道中　444928
油麻地彌敦道　電話：663607　666037
深水埗分店裝修中　北河戲院對面


殖民地次官蘭斯敦勳爵，出席者有利銘澤夫婦、馮秉芬夫婦、羅理基夫婦、李福樹夫婦及簡悅強等。圖為殖民地次官蘭斯敦勳爵蒞臨英京酒家時與利銘澤、馮秉芬合影。

# 康樂家庭

HAPPY HOME 第二三九一號

## ·爭秋奪暑· 注意飲食起居

氣候轉入秋季，雖然殘熱還未盡去，但總比較涼快一點的了。因此，許多襲人的疾病已告減少，不像春夏兩季的傳染性疾病流行，致人常常提肝吊胆，不過，人們經過了炎夏的困倦，食量減少，睡眠不足，體力無形中削弱，也就是抵抗疾病的能力不大強固，當時體力，還未盡復的青黃不接時期，對於飲食起居，還得注意呢！

秋天氣候稍稍涼快，這時候人們的食慾比夏天轉好，這是一種自然的現象，可是，驟然多吃大量肥膩的東西，於腸胃很有妨碍，依照每年這個季候，患腸胃病的特別多，這於健康上很有妨碍，尤其是對於小孩子們，該加以注意。

秋夜裏睡眠最為爽適，不論晝間，怎樣炎熱，一到晚間，氣溫總是低降，「涼夜如水」，是秋天晚上的特徵，一直到第二天的黎明前，都是如此的。經過長期暑炎的困悶，遇此好天氣，誰不愛享受一下陣陣的涼風？但人們睡眠時候，一般都是體溫下降，熟睡之後，一受涼風侵襲，便易患上感冒，洩瀉等毛病，可能引起其他疾病來。因此，秋夜的榻上，一張毛毡或薄薄夾被，是不可少的。這是保健的簡單而有效的方法。

孩子們夏季最好的享受是水與陽光，給予他們以最活潑的刺激也是水與陽光，踏入秋季後，水上風光，漸見減色，真的，秋風披拂下，減低游泳興趣不少，然而時，秋的陽光更是可愛，到了秋，孩子們不該為了不能游泳便減少戶外生活，秋高氣爽的現在，正是一個遠足旅行的好季節，以旅行代游泳，不是一樣的寫意嗎？有些孩子，在夏季裏，把體格鍛煉得很好的，主要是靠游泳，但一到秋季後，為了不再游泳，健康漸走下坡，這是很不智的，何不找另一種運動來替代？何況，秋天鍛煉體格，不受炎熱的困苦，不正是最好的時候嗎？

現在，差不多所有的學校都已上課了，由於天氣比較夏天涼爽得多了，尤其是早上，晚上，小孩子們，無論在家或學校，一定要多加一件厚的衣服，和背心之類，中午熱的時候，就得把它脫下來，切不要一早出去，就讓孩子穿得很單薄，不錯，這樣午間時分是剛巧正好，但晚上回家時又冷了，總之最冷最熱，都是容易受感冒的。

其次談到衣服的式樣和新舊，並不需要全部添置新的。只要清潔保暖適體就成了。

經過炎炎長夏，人們的體重，多數的會減輕，就在外觀看來，也顯得消瘦，這是普通人的常態，而不是病態，不足為慮的，秋天氣候漸漸涼快，食慾重振，體內對於吸取作用，也回復盛旺，於是夏季稍減了的體重，每能在此時候逐漸回復，有些人乘着秋季，大量進補，以期迅速補充損耗，所謂補身者，多愛在秋季開始。

補身，不過是補充損耗的意思罷了，原不可厚非的，不過，有些補身迷，偏要找尋一種奇異的補品，以為一定要高貴的東西，才具有補身的能力，於是不少人成了藥品「維他命狂」，拚命的吃這些東西，消耗金錢，在所不惜，不知新鮮的肉類，蔬菜生果，便具有無限的補力，不是患病，不必乞靈於藥物，但能多吃含有且白質，礦物質的新鮮食品，便獲到無限的補益，求之市場裡的，勝於藥房裡的哩！

## 主婦們的責任 促進家庭與個人的日常衛生

誰都知道「健康」是人生的至寶，要身體健康就要對家庭的衛生倍加注意，因為能夠切實遵守衛生原則，防止病菌侵襲，已經是促進健康之道。

在家庭衛生中，首應注意食物的清潔，因為我們如果吃了沾染當病菌的食物，便會產生疾病，而食物產生病菌的原因，大多數是由於食物沾染污垢與塵埃，或由蒼蠅，（甴曱），老鼠害虫及其他媒介物，或不潔的手與不潔的器具等，都可以把病菌帶到食物裏。人們吃了這些東西，從而引起種種疾病。

此外，還有由於不注重衛生，在食物前咳嗽或打噴嚏，而致喉鼻裏的病菌直接沾染於食物。所以我們對於食物，應該要經常保持清潔，以防止疾病的傳播。

由於蒼蠅在污穢的環境中長大，如垃圾堆，廁所等地方，要清除這些害虫，首先我們要將污水潑去，疏通溝渠，而且要冲洗乾淨，灑上臭水或臭粉，垃圾要傾在有蓋的桶內，保持桶內的清潔，注射殺虫藥水如DDT等；則所必須常保清潔，如是乾廁必須有蓋，經常灑殺虫水在各處角落。室內窗戶要常開，使空氣流通，地方乾爽，廚房也是蒼蠅甴曱、可資繁殖的地方，應徹底清潔，最要緊，不要潮濕，不留污水，用過的器皿要立刻洗淨，務期消滅了牠們一切可繁殖的所在。這樣對於保持食物的清潔已做到相當的地步。

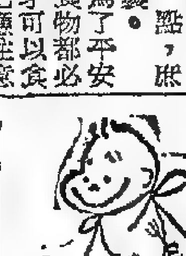
至於如何保持飲食衛生，這點，我們首先要注意到食物的選擇。因為，在一般普羅大眾的家庭中，對於適應收支預算，日常飲食，大部從經濟方面着眼，於是對於價錢過時的魚類，腐爛的蔬菜，及街頭販賣不潔的雜食等，是他們採購的目的物，只顧價賤可以一飽，而不注意「病從口入」所產生的惡果，因而每每因此發生痢、嘔、霍亂、腸熱、痢疾等症。因此，我們對蔬菜的選購和日常的飲食，都以絕對保持新鮮和絕對衛生為主，如果經濟力量辦不來，就寧可吃少一點，免被病菌侵襲。

還有，為了平安是福，各種食物都必須煮沸然後才可以食，隔夜飯餸尤應注意，有些餸的應放雪櫃，否則，「沙律」是不能或缺的。

除了食物的衛生外，日常生活須注意的衛生也應注意，日常的穿衣問題，我們須要做到勤洗勤換。保持每天洗澡的習慣，在衛生上是必要的，因為在夏天而言，我們身體各部份，經常會出汗，而汗裏含有很多鹽質，會將毛管眼閉塞，阻礙身體裏面的新陳代謝的流泄排泄，影響身體健康，冷天由於天然抵禦寒冷，身體內會特別分泌較多的油質，它同樣會把毛孔閉塞，所以，無論夏天或冬天，一樣得天天洗澡，牙齒早晚都應刷一次，這看來是簡單不過的一回事，可是，我們必須持之以恆，一定毛巾牙刷之類，不可用別人的，以免傳染疾病。腸胃的清潔，也是日常生活衛生主要的一項，保持大便暢通，正是使到腸胃清潔一個不二法門呢。

健康就是財富，我們做主婦的，必須負起家庭衛生處理的責任，顧家庭裏每一個人由於注意衛生清潔，都有一個健全的體魄。（澄）

## 食物的選購



所謂病從口入，由此可見食物對人體的健康是何等的重要。因此，我們對食物必須小心加以選擇方可購買，同時怎樣將食物保藏，才能保持它的營養呢，這些是很普通的日常家事常識，但是，要是一但忽畧了，不但浪費金錢，而且影響了全家的健康。

說起食物的選購，最普通的莫如日常佐膳的鷄魚鵝鴨，肉類和蔬菜及且類食物。

**鷄**

買鷄時，怎樣鑑別它的質量好壞？怎樣辨別鷄的雌雄與老嫩呢？

毛鷄是否有病，可以從外貌感覺檢查，健康精神活潑，羽毛緊密，色澤光亮，尾部高聳，冠與肉髯紅，並且眼睛發光，顏面呈現紅色。病鷄則精神萎縮，羽毛蓬亂，翅膀下垂，冠與肉髯多呈紫色，白色或暗褐色，用手按摸其胸肌胃囊時，發現胸肌僵硬，或胃囊膨脹氣脹。

新鮮水鷄，拔毛乾淨，皮色清白，肉質肥厚，脂肪透明，不新鮮水鷄，皮色暗淡無光。

辨別鷄的雌雄，一般地說，公鷄身高腿長，冠與肉髯較大，母鷄身短腿短，冠與肉髯較小，同時還要察看鷄只的尾巴，公鷄尾巴肉少，尾端尖尖，母鷄尾巴肉多，尾端是圓形。

鷄的老嫩時，應該辨別爪，看爪掌，嫩鷄的爪尖，老鷄的爪尖磨損，而且脚掌的皮厚，光亮僵硬，凸出物較硬，腿腕間的凸出物不大，嫩鷄的脚掌皮薄，尤其是笋鷄，腕間凸出物幾乎沒有，仔細看時，用手觸之，僅有一圓形小點，稍覺刺手。

**肉**

不管是豬肉，牛肉和羊肉，新鮮的肉，淡紅色的，表面有點濕潤，用刀切開，肉有彈力，但不很發黏，用手指按一下，有彈力，很快就復原，沒有酸臭的氣味。不新鮮的肉，顏色發暗，表面許多粘液，用刀切開，切口很黏，呈黃泥土色，肉

，放在水裏下沉。

**魚**

不新鮮的魚「眼球」凹陷，不透明，魚鱗鮮明，一碰就掉，外面看起來很髒，並且還帶有魚的粘液，魚鰓發紅黑色，並且有一股特別的臭味，魚的肚子也破起來，肚子底下的肚孔也出水了，魚肉鬆軟，沒有彈力，用手指壓，魚肉留下凹痕，放在水裏浮起。

**蛋**

從四個步驟辨別出來可分辨鷄蛋的好壞：

（一）用清水一盆，把鷄蛋放在水裏，好的蛋就橫向沉下水底，壞的蛋就豎起來，半沉半浮。

（二）要知道鷄蛋的新舊，可用舌尖舐吸鷄蛋較大的一頭，如果是新鮮的就不很冰冷，要是覺得有些冷，那便是陳舊些了。

（三）如果我們要知道鷄蛋的蛋白有沒有腐敗，是要把鷄蛋輕輕地一搖，倘若裏面有些聲響，那末我們就知道這個蛋是腐敗的了。

（四）新鮮的鷄蛋，蛋殼外邊有一層像霜似的粉末，顏色如果是粉紅或白的，對着陽光或燈光看，內部透明，沒有黑暗部

色不均勻，對着陽光或燈光看，內部有黑暗部分或黑點。

**菜**

蔬菜的選購，必須要青綠鮮明，不錯雜，蔬菜選購比起肉類容易，但是，最新鮮的蔬菜。

蔬菜收藏，最好避免日光直接曝晒，以免氧化和紫外線照射這些維生素引起的破壞作用，因此蔬菜應好存在陰涼通風和溫度較低的地方。

至於食不完的食物，最好把它全部放在雪櫃裏就可解決了，要是沒有雪櫃設備的，最好用同鍋加熱然後放在通風的地方或鋼鍋子裏蓋好，這樣當可保持食物的清潔衛生了。

## 家庭清潔衛生

每一個人無論他是成人，老年人，孩童均有自己的家庭，有他們快樂與美滿的天堂。祗有愉快、健康的家庭才能令他時刻留戀家，和愛護家庭的。

相反的一個骯髒污穢的家，家人大部份長年長月的患上各種病症，屋內一片黑暗，地上凌亂，滿是垃圾，傢具放置沒有規律，堆滿各種什物，試問一個這樣子的家怎能令人感到興趣，因此主婦們便要在家庭內注意到應有的整潔衛生，以保持清潔與及家人的健康。

主婦們應要注意的有以下數點：

（一）掃地方——每天必定要有三次的時間來作打掃地方，掃去地上的一切垃圾，屋角與傢具下的地方是最容易藏納污物塵埃的，故在每次打掃地方時均要注意。假可用水洒一遍，然後掃地就不會因塵埃飛揚，影響衛生。

（二）揩拭——地方當然是要每日揩拭一次，但屋內的傢具亦很容易沾上塵埃的，故要同時拭去，以免給別人一眼望過去就塵埃一片，十分不雅潔。

（三）污水垃圾——積存在屋房水渠或不平地上的污水，定要加以去除，否則，積存日久，發出臭味，而且易染微菌，污穢的垃圾應要放置在一個有蓋子的桶內，並且要每天清除倒去。

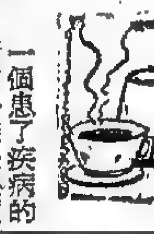
（四）防蠅設備——在各種昆虫中，蒼蠅是疾病的媒介，最容易傳染各種傳染病，特別是在炎熱的季節，假如由蒼蠅處傳到細菌，就不堪設想了，因此室內一定要特別消潔，並且時時噴射殺虫劑，可用紗窗等防止其飛入。

（五）廁所清潔——廚房的消潔當然重要，但是廁所的消潔亦是甚為重要的，要時常冲洗，雖然是水源缺乏，居住在水荒，但亦要備用過的飲水以作冲洗廁所之用。新式的房子，大多為水廁，清潔上較為容易，但中式的廁所，就要用蓋恆密蓋好，以免惹上蒼蠅的居住。

（六）消毒——家庭內的消毒甚為重要，則所地方與放垃圾的地上，器皿，甚至痰盂均要予以消毒。則所地上可每日洒以拭打水或漂白水，痰盂亦可用石灰等消毒，這樣做法，可以防止細菌的滋長，及驅除蚊蠅。

總之，在家庭內的衛生並不止以上數點，因為一個家庭的環境與地方很多，唯有一個家庭的主婦才值得和熟識她自己家內的一切情形而去改善的。（若）

## 主婦應有的常識 疾病護理



一個患了疾病的人，精神一定是很頹喪，終日悶悶不樂，不思飲食，懨懨欲睡，但又睡不着，處在這種情況之下，如存有消極心理的，就會連想到不如死了，還痛快，由此可想到一個患了病的是何等的難過，故無論病者患得是什麼病，他的家人應該要盡量設法使病者得到舒暢。當然首先要給病者住在一個環境僻靜，地方寬大而舒適的房子，病者是最怕嘈雜的，所以在他的床前最好不要有太多人去探他或在一處談話，至於食物一定要以合他們的口味為原則，而且一定要求富有營養素的食物。

一個人如自覺有病的話，千萬不要自以為是的亂食藥物，甯運能給醫好那就好，否則弄巧反拙越搞越嚴重，因為如果是屬於急性的病，藥投無靈，可能運命也丟掉，所以如覺得身體有不舒服的話，最好便是去找醫生診治，只有醫生才能診出病症的輕重，有些人一生最怕就是看醫生，那是心理壞了恐怕的暗影，就算給家人勸服去看醫生，但他回家後也要將藥水倒去，這種頑固的心理是要不得的，醫者父母心，有那個醫生不願自己的病人早日痊癒呢，當然希望能藥到病除，所以病者應該遵從醫生的吩咐而食藥，另方面要聽從醫生所囑咐要戒口或需食什麼東西，這當然要依賴家人去替他處理了。所以家裏如有一個病人的時候，家人顯得特別忙碌，最低限度病者所居住的地方，隨時要打掃清潔整齊，病人的床褥被單最好能每天更換一次，病人所用的碗碟杯碟都要每天消毒一次，而且還要他自己專用一份，最好不要與家人所用的混雜一起亂用，很多時當病者疾病的時候，又有另一家人跟着患病，這就是由於處理不妥，而患病者所患的症又是一種傳染病，於是轉傳家人很易被染的，為了保護家人的安全，尤其是家中有小孩的，更應該要小心，麻煩一點也要做，最好就是病人與家人能隔開休息，病人能得到充分的休息與照顧，其病較易痊癒。

其次談到病者的食物，當然是不會有好胃口的，甚至什麼東西也不願食，但不食是不能增強體力的，又由於病者臥床的機會較多，固質的東西又不宜食，所以應該選擇流質的食物，如牛奶，麥皮和鷄蛋合乎營養的，營養素多的食物，用來熬成的粥水也是營養的，病者可食，總之一個病者需要多量的營養，所以在食物中就要盡量求取，以逐少份量進入，自然會有得益，總之要病者早日痊癒，最重要的便是護理得宜。

## 小心孩子的——起居飲食

在這夏末秋初的季節裏，天氣顯得特別乾燥和鬱悶，甚至溫度高至九十多度，在晨曦的時候又吹着令人覺得爽快的涼風，這個失常的天氣，很容易令人感受到病痛，尤其是小孩子在這種天氣下，一時疏忽便會得到或被傳染各種疾病，例如流行性感冒，水痘，痲疹，或者有傳染的病。

要知道，孩子的抵抗力是那麼薄弱的，另方面可免他們要吸取到大人呼出來的炎氣，在煩促的睡床上，那是不能免的了。其次他們的衣服鞋襪要令他們隨時保持整潔，但孩子好玩很容易將衣服弄污，或流到滿身大汗衣服濕了，就應該立即給他們換去。因此之故，應該給孩子們多添幾件衣服以便替換，衣服清潔可保持身心愉快，孩子覺得愉快便能表現出他們的天真活潑。

至於飲食方面，作為父母的千萬不要疏忽這一點，有很多疾病是由飲食不當而得來的，例如食了不新鮮的食物，飲了不潔的飲料，都是中毒得病的源泉的，所以對於孩子的一飲一食，務求要經清潔和新鮮，而且要給他們多食有營養的食物，最好便是能夠親自弄食物給孩子們食，如要帶他們到外面食東西，也帶他們到一間你們所清楚那店是很清潔的，或者會有人說何必那麼緊張呢，一次半次就得病麼，故無論有道理與否，總之以小心能駛得萬年船的俗語形容之，其實有孩子們食，還要時常給多些有益的湯水給他們飲，如果能將孩子保護得好，他們自然會減少病痛，即是說那些醫藥費也可以省了，而將其用在其他的用途上，一舉數得，父母得到安心，孩子永遠活潑可愛。

## 食物的簡易防腐法

大凡一切食物，當其喪失生命以後，即漸呈腐敗之象，因此，選購食物，固應注意食物本身的新鮮度，而購買以後至未食之前的這一段時間，也應好自處理。

一般說來，為了防止食物的腐壞，最好購買完整的，比方買魚與其買幾片切開的魚肉，還不如購買它一條，因為切開的魚肉，跟空氣的接觸面大，細菌附在上面，東西也就容易腐壞。

買來了之後，要注意及早處理。魚，宜既早去掉內臟，並須擦乾。肉類，則應用玻璃紙密包住，務使與空氣隔絕。至於青菜類，一經用水泡洗，其養分將因此冲失，故非到煮食時，不要洗它。

引起食物腐敗的原因，就是空氣中有着無數的微生物在繁殖。而這些微生物因自身含有百分之七十的水分，為維持其生命，並加速繁殖，它們乃喜歡在水份多的食品中駐足，因此湯汁多的菜餚，容易敗壞，就是這個緣故。

調味品中的醋，是殺菌力最強的一種，自古人們就喜歡用它來防腐，除此而外，利用加熱，鹽漬，糖漬，酒漬等方法，也可以收到防腐的效果。

然則，食物加熱時，不管是蛋，是菜，最好要加高熱，務使食物內部的細菌，也能一舉殲滅。普通的細菌約在攝氏六十五度，即能死亡，但腐敗菌中的芽胞菌生命力極強，非到熱至百二十度且持續到二十分鐘，不能死亡。飯鍋煮熟的米飯所以比較不易腐敗，即因其溫度可加熱到將近二百度，細菌無法存身其間的緣故。

一般的油炸物，因須沸炸在約一百八十度的油溫中，故是理想的夏季防腐食品。但，實際上油炸物的表面雖被炸成赤褐色，內部的溫度卻不過六十五度左右，其中還能殘存有細菌，因此最好能減少厚度，能以薄平形態下炸為佳。

一經加熱的食品，放置一久，細菌將會捲土重來，所以隔夜的菜餚，甚至經過幾個小時的食物，都需再經加熱。

至於利用調味品浸漬的方法，在不失鮮度以及香味的前提下，也可以試用。

## 如何避免食物中毒

在一般家庭的中毒意外事件中，多數是由吃了含有不潔的食物所引致的。

食物中毒不但會影響身體健康，危害性命，同時也影響了工作和事業。那麼食物中毒是不是不可避免的呢？我們可以肯定的說是可以的。祗要我們能注意下面幾件事情，就可以避免食物中毒的意外事故發生了。

（一）買食物的時候，要注意挑選新鮮的，特別是肉類，如果肉的顏色又紫又綠，有臭味，有粉液，肉又發軟，那不是放了很久的肉，就是有病的動物的肉，這樣的肉都是不好的，不要買來吃。

（二）在食物的保存方面也應該特別注意，一定要把食物放在陰涼而又通風的地方，因為在陰涼的地方的溫度較低，病菌不容易生長繁殖，保存的時間不能太長，食物買回來以後，最好先煮熟了再放好，這要比生的放着好一些，煮熟了以後，也要注意不要再弄開了放着，至於吃剩下來的東西，如果要留着下一頓再吃，一定要把它燒滾。要是家裏有冰箱的，把食物放在冰箱裏，也能防止食物腐敗。

（三）食物一般都應當煮熟了吃，像魚生，蚶子，拌蘿蔔絲，拌黃瓜，拌粉皮等冷拌菜，一定要經過嚴格的消毒，有些不常吃的野菜，野果，獸肉和水生動物，不要隨便買來吃，有毒的食物像河豚之類更不可以冒險嘗試。

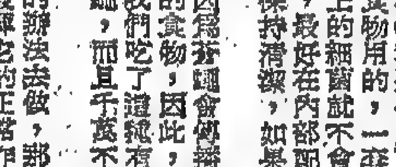
（四）已經壞了的東西，就不要吃。吃了就會生病，反而是貪小失大，所以我們在買食物的時候，不要買得太多，最好吃多少買多少，這樣可以避免浪費，同時也就可以避免生病。

（五）燒菜的時候，不要用銅做的鍋子來燒，因為銅會破壞菜裏的維生素，另一方面銅碰到了酸性，會溶解在菜裏面使吃的人中毒。

（六）廚房裏用的一切食具應該保持清潔衛生，經常進行消毒，砧板，切菜刀，水桶等都要分成兩套，做好記號，一套是處理生的食物用的，一套是處理熟的食物用的，這樣生菜上的細菌就不會帶到熟菜上去。木頭的飯桶粥桶，最好在內部加上一層薄的鋼鐵，這樣就容易洗刷，容易保持清潔，如果這樣做不到的話，也應該經常把它洗刷乾淨。

（七）要注意隨時撲滅蒼蠅，因為蒼蠅會傳播病菌，蒼蠅到處亂飛，叮了髒的東西又叮我們的食物，因此，就把病菌帶到食物上面，在食物上生長繁殖，我們吃了這種有病菌的食物就會生病，所以一定要注意消滅蒼蠅，而且千萬不要讓蒼蠅叮到我們吃的食物上來。

如果大家都能夠按照上面所說的辦法去做，那麼我們就很少會得病，使我們吃的食物，都能發揮它的正常作用，將過我們身體的好處。

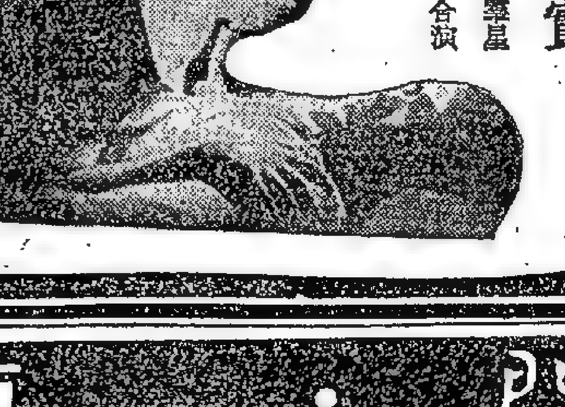


千呼萬喚，渴望已久！航空運到，快將公映！
注意映期地點
夢露的世界
一代艷星瑪莉蓮夢露最後獨一遺作！
洛克信親上銀幕敘述
MARILYN

飛龍出品

大導演盧敦一年一度精心傑作
孤鳳雙雛
飛龍公司向萬千觀眾致意謹以鉅片「孤鳳雙雛」作為創業獻禮。
敬請注意映期地點
編劇 張文　製片 黃宗金

名片預告
北河　明天：翡翠七彩 霸王妖姬 喜地拉瑪域陀美曹主演
後天：歷史戰爭 日俄大戰與明治天皇
油蔴地　明天：輕鬆喜劇 天降福星 任劍輝 羅艷卿主演
後天：童話故事 玉戒神魔 馮寶寶 馮鳳女 胡楓主演

中國 新世界 灣仔 香港 兩大戲院 今天 港島首輪 獻映
松竹彩色闊銀幕英語對白
第一號戰犯
有胆過江而來，當然夠照！
今天禮拜擠擁勢必請早定座
原名「白肌膚與黃色隊長」INERNEES OF KAMPILL

影壇有史以來最突出的電影
一千八百名白種女性
大木實
真實！感性爆炸！脂粉香！人情味！

百樂門 · 東方 · 快樂 · 麗斯

百樂門　今天三場續映
美高梅耗資二千萬美元歷時兩年王牌鉅製
金像影帝 馬龍白蘭度　性格巨星 杜里和侯活　大溪地美人 泰麗坦　萬餘演員盛大演出

叛艦喋血記
MUTINY ON THE BOUNTY

東方　狂滿·禮拜請早
美高梅巨片 金像影帝 馬龍白蘭度　性格巨星 杜里和侯活　大溪地美人 泰麗姐　萬餘人合演
特藝七彩銀幕透視體！
MUTINY ON THE BOUNTY

叛艦喋血記
四聲帶身歷聲
祇在方面即耗資二千萬美元已製！
電話情殺案

快樂　今天禮拜獻映
派拉蒙公司發行版再偵探緊張巨片！
大導演最佳傑作 希治閣　當代皇帝影后 占士史超域 嘉麗絲姬莉主演
看本片必須從頭看起！敬請依時入座！
雨夜殺妻，心狠手辣！碎屍萬段，刀光鏡影！計劃週詳？殷屍滅跡！
全部特藝七彩　全新印本 中文片上
ALFRED HITCHCOCK'S

後窗
REAR WINDOW
冰海奇觀　亞拉丁神燈

麗斯　今天四場獻映
美高梅公司第一奇片
白鯨奇遇記
全部七彩 中文片上

FLIPPER
硬性巨星 卓拿　天才童星 陸千夏平　藝術女星 嘉芙蓮麥佳　海豚明星「蜜絲」聯合主演
天下事無奇不有，本片故事令人意料不到！
八達城之盜　月夜奇兵

## 香港電台

今日播音

七時，報時，「黎明已起」時代曲：新的開始、永遠不離開（林綠唱），綠野之春、無邊春情（李香蘭唱），姊妹花、小野花（鄧寄清唱），花綠、誰要你理睬（張露唱），（七時卅分，天氣報告），沙漠情歌，鼓（田鳴恩唱），前對唱（黃佩佩、黃河唱），春閨怨（鄧佩佩唱），野貓、逃荒歌（楊光唱），七時四十分，節目預告，七時五十分，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公益活動報告，特別報告，八時十五分，「中央市場蔬菜價格報導」，麗宮擔任，音樂，八時卅分，名伶名曲：桃花扇（芳艷芬、黃千歲唱），來路狀元（羅麗娟、梁醒波唱），八時五十八分，天氣報告，九時，國語、潮語新聞，特別報告，九時廿分，「澳洲風光」由澳洲博覽會供給錄音帶，九時卅分，北詞精華：拾金交（馬連良、裘盛戎唱），十時，選播：「空中小園地」，十時卅分，粵曲選唱：血海仇（郭少文、盧筱萍唱），如已（鍾雲山、陳彩鸞唱），十時五十八分，天氣報告，十一時，轉播香港天主堂主日彌撒，十二時，報時，星期美點：歐西流行曲及時代曲點唱，蘇蘿擔任，（十二時卅分，漁民天氣預告），一時，報時，歐星選唱：風雨爲媒、獨你莫多情、風雨春宵、想起舊情人、數落脚步，郎來（蕭蕭唱），一時十五分，天氣報告，粵語新聞，特別報告，一時廿八分，狀元眼底海棠花（一時卅分，粵曲選唱：李燕屏、黎麗麗合唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十五分，音樂，錄音轉播倫敦昨晚國語節目「六十年代」，二時卅分，下午潮音：監國寶（吳林榮、郭石梅唱），二時四十五分，社團粵曲：由香港油蔴地小輪船有限公司員工任宅福利會音樂組擔任，領導：蔡國樑、馮明、黎悅成，主理：黃炳財、黃耀榮，務：曾錫權、曾錫耀、馮明、黃耀榮、樂羅興祥、黃耀榮、趙文光、羅最、黃海、黃炳財、李文、曾燦康、梁炳庭、黃仲和、鄺森萍、潘榮、曾少龍、葉中堅、許兆榮、任黃展鵬拍和：賭郎玉扣結同心（黃炳財、陳錦玲合唱），琵琶恩後彈（曾錫權、木蘭合唱），梁祝恨之樓台別（梁惠珍、何笑珍、蔡珍妮、鄒民權、張麗芳、陳明珍、曾玉生、陳錦與合唱），傷別離（馮明、麥秋傑合唱），胡不歸之哭墳（黃耀榮、陳淑英合唱），（三時五十八分，天氣報告），四時卅分，粵曲選唱：劉王妖姬（觀次伯、琼仙合唱），情僧（梁無相、梁芳琴唱），五時，長篇京曲：赤桑鎮（李長春、王夢云、何冠奇唱），梁山伯與祝英台（言慧珠、李秀明唱），五時五十八分，天氣報告，六時，報時，粵語、國語、客語新聞報告，特別報告，六時廿分，小曲細聽：晚霞織錦、柳搖金，六時卅分，名伶名曲：紅娘遞柬（紅線女、任劍輝唱），搖紅（觀次伯、紅線女唱），七時，「宗教節目」由浸信會擔任，七時卅分，錄音報導：今日在淺水灣舉行之馬拉松游泳大賽，金子章賽地述評，七時四十五分，韋命探案第一二八回「一網打盡」陳惠民主持，黎慕命編劇，由鍾偉明、張雲霞、陳零、謝蕙儀、周朝杰、羅彪、陳炳球、夏春秋、源家祥聯合播出，八時卅分，空中舞會：蓓蕾主唱：風雨春宵，TOLEDO 主唱：CLEMENTINE，THELMA 瑞樂隊演奏：YESTERDAY，奇酸夫合唱團表演：GRIRTARMAN TWIST ABOVE LUCERO MAMBO，THELMA TOLEDO 主唱：GRAVY，蓓蕾主唱：誰是有情郎，張漢彪主持介紹，吳迺雛樂隊伴奏，八時五十八分，天氣報告，九時，粵曲選唱：紅拂女私奔（任劍輝、紅線女唱），櫻花情淚（新非凡、崔妙芝唱），九時卅分，轉播倫敦粵語新聞，九時四十五分，漁民天氣預告，轉播夏蕙夜總會跳舞音樂，歐陽儀德主持，許綺蕙介紹，十時十五分，空中歌壇：盧家熾領導，鍾恩龍主持，李鳳揚、李栢儒、溫泉、梁浩然、李厚文、區羽、蘇漢英、毛照明、江潑、羅伯遐、甯良明、譚張拍和：泣殘紅（劉鳳獨唱），多情燕子歸（劉鳳、金山女合唱），英台哭靈梁山伯（金山女獨唱），十一時十五分，時代曲選唱：兩小無猜、愛人你回來吧（潘秀琼唱），祇能怪你錯、長相守（姚莉唱），靜靜地想，眉痕淚（葉秀娟唱），十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲：落花飄零、長相思（張露唱），再來一杯、常在我心上（逸敏唱），十一時五十八分，天氣預告，漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

## 商業一台

七時，報時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時三十分，天氣報告，粵語流行曲：生離與死（朱老丁、馮玉玲），蝶戀花（周聰、呂紅），香島美人（白瑛），人生曲（周聰、呂紅），七時四十五分，口琴音樂：金蟬曲、吹大鳥，雷神進行曲，學生進行曲，飄渺的希望，八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，八時十五分，時代曲：想情郎（鍾情），長線放遠鷂（劉韻），一加一（靜婷），有時苦來有時甜（潘秀琼），八時三十分，粵曲：武大郎與潘金蓮（梁醒波、陳露薇），夜吊秋喜（梁無相、梁醒波），九時，報時，口琴講座（梁日昭主持），九時三十分，兒童樂園（何詠琴主持），十時，報時，時代曲：追求（葛蘭），只怪你太多事（逸敏），江宏，你在想甚麼（葛蘭），寶花生來（逸敏），月光溪（姚莉），初戀（張伊雯），沙灘上的情歌（姚莉），呀呀呀（方靜音），十時三十分，粵曲：劍膽琴心（任劍輝、梁素琴），十時四十五分，時代曲節目：何日君再來（李麗華），你是春日風（潘秀琼），夜熱曲（吳鶯音），天邊一朵雲（白光），十一時，報時，粵語流行曲：小夫妻（辛賜卿、馮玉玲），絲絲淚（鄭儀紅），可愛的春天（梁靜），荷花香（小芳翁芬），天倫樂節目（藍非主持），十一時十五分，短篇劇：「廣寶王先生」，十一時三十分，報時，時代曲：彼此鍾情（白光），今晚且流連（白光），月夜之歌（顧媚），心如意（白光），解是愛情（顧媚），兩地相思（葉秀娟），大江東去（姚莉），南國夜曲（葉秀娟），母忘我（姚莉），十二時，做聚繁好小說：霧泉，一時，報時，轉播香港電台新聞報導，一時三十分，電影故事：「錦繡年華」，二時，報時，倫理小說：「明珠」，二時三十分，電影故事：「武當七俠」，三時，報時，時代曲：王昭君（蕭佩佩），兩個世界（蕭佩佩），少年的我（梁萍），藍色的天堂（張露），月下歌舞（江玲），李義之，魚兒哪裏來（張露），漁村情歌（梁萍），曲（江玲），三時三十分，粵劇精選：河邊棍姻緣（梁醒波、鳳凰女），偶報，小千歲，新少風，秋女，人世界，六時，報時，轉播香港電台新聞，五時三十分，張醒非、麥秋，曲：小木馬（天氣報告），小木馬（張露），媽媽上車去（姚莉），時代曲：香蕉船（方靜音），（方靜音），寶馬圓（方靜音）。

## 商業二台

七時，報時，清晨音樂，七時三十分，天氣報告，節目預告，時代曲：家園，四（葉秀娟），黎丁香（姚莉），喜上眉梢，楊光，李花開（鄭秋霞），秋戀（尤敏），玫瑰花開（白光），愛的四部曲（張露），寄（李麗華），啼痕（雪雲），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十五分，歐西音樂，天氣報告，時代曲：跳一回（姚莉），九時，報時，時代曲：寄相思（逸敏），攜手同行（姚莉），郊外的風光好（李麗華），今宵樂（葛蘭），喜鵲叫（方靜音），江頭殘月（白虹），戀與歡樂在今朝（張伊雯），稱心如意（張露），蓬島天堂（張萊萊），時，天氣報告，名伶新曲節目，主理：周聽，撰曲：勞鏘，附路王孫（戴黎君），法網難逃（蔣艷紅），失去的青春（陳翠屏），九時三十分，時代曲：我的祈禱（梁萍），圓花好（周璇），千里尋夫（鄧白英），蕭閑寂寂（李香蘭），漁敏，有人對我說，椰樹和女郎（姚莉），情（顧媚），木偶寄情，假愛，報時，大丈夫日記，十時三十分，電影故事：「孤鳳雙雛」，十一時，報時，氣報告，青年世界，十一時三十分，節目預告，輕音樂，十一時五十九分，天氣報告，播香港電台新聞簡報，十二時，明日節目預告，全日播音完畢。

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，歐東音樂，七時三十分，天氣預測，七時十五分，時代曲，八時，新聞報導，七時三十分，錄音粵曲，八時十五分，報告，八時十五分，視壽祝婚點播，街市行情報告，八時四十五分，報時，金銀合節目預告，八時三十分，時代曲，九時，最新粵曲，九時三十分，家庭「一點解」，十時十五分，音樂，十時，今日賽馬報導，十時三十分，尋人報告，十一時，中國文選信箱，十一時三十分，兒童廣播劇「多找了錢」，十二時，報時，新聞目報告，音樂，十二時三十分，青年報導，「張巡死守睢陽」，十二時十五分，祝壽祝婚點播，天氣報告，十二時十五分，人海傳奇「法網」，卡利安爾」，一時，中外名人傳「法國名畫家」，二時，電影故事「錦繡年華」，二時三十分，時代曲點唱，分，三時，粵語流行曲，三時四十五分，節目預告，三時三十分，電影故事「孤鳳雙雛」，時五十五分，社會服務報告，四時，電影故事「武當七俠」，四時三十分，中學生演講比賽高級第八組比賽實錄，五時，兒童問答遊戲，五時三十分，歐西流行曲點唱，六時，餘音飯後「本地文化」，六時三十分，時代曲，七時，股市綜合評述，七時三十分，粵曲，七時四十五分，新聞報導，天氣報告，七時四十五分，話劇「半生不死」，八時，粵語，八時三十分，短篇小說「生死關頭」，九時，綜合曲藝，十時，金銀合節目預告，十時三十分，聽戶節目，巨獎幸運，十一時，天氣預測，十一時十分，重播即日賽馬報導，目預告。

## 麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，七時三十分，天氣預測，七時三十分，新聞報導，九時，街市行情報告，九時十五分，天氣報告，九時，潮州曲（兩劇），九時三十分，福建歌曲，九時三十分，十時，潮州曲（象地），十一時十五分，口琴，十一時，報告，十一時，今日賽馬，十二時，新聞報導，天氣報告，分，各地什曲介紹，十二時，報時，國樂演奏，金合及麗的節目預告，十二時十五分，各地什曲，演奏，金合，時代曲，一時，戲曲點唱，二時，越劇告，二時三十分，上海滑稽，「海外奇談」，三時，潮州曲「白兔記」，「錯令愛郎本」，五時，社會服務報告，兒童故事，五時三十分，中國藝術歌曲，六時三十分，時代曲，五時，「家寶」，六時，中國藝術歌曲，七時，潮州曲，七時三十分，古典音樂介紹，七時，潮州曲「玉翻香」，八時，新聞報導，分，潮語傳奇「玉麟香」，八時三十分，星期特別節目：舞台實錄「荊釵記」，十一時，新聞報導，天氣報告，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，潮劇，十二時，完播曲。

十一時二十分，迷離境界「木偶心聲」，十一時五十分，夜音樂，十二時，完播。

## 麗的映聲

二時，預告節目，二時〇二分，粵語長片「搶老婆」，麥炳榮、于素秋主演，三時三十分，「羅刹雙聯劇集」，三時五十五分，節目概略，四時，神話故事卡通片，四時四十七分，「埃德先生」片集，五時，三時三十五分，節目，七時三十五分，「三瑪德蕩」，「西方奇跡」，六時，粵語新聞片，六時十五分，節目，七時三十分，「天氣預測」，「賀尼兄子」片集，七時，「來賓止步」，六時三十分，分，諸片「西方奇跡」，七時三十五分，「香林奇遇」，八時，節目，七時三十五分，「近五十年回憶錄」，九時〇五分，英語新聞片，九時二十五分，「喜聖斯德」，九時五十五分，每週特選影片「麗宮魅影」，最後新聞及天氣報告。

## 綠邨電台

七時，早晨音樂（天氣報告），七時卅分，英語教授，七時四十五分，時代曲：怎能太恨你（黃佩佩），一封情書（劉琦），八時，大塌面（夏丹），永不重逢（唐寅），八時十五分，節目預告，（報時），八時，（報時），曲欣賞，八時十五分，粵語流行曲：大傻結婚（何大傻），萬花嬌嗇（呂紅），雄壯歌聲（周聰、陸雲、呂紅），天氣報告，八時卅分，粵曲：馬上琵琶（冼劍麗），九時，新青年（白駒榮、謝少芳），九時，家庭食譜（阮兆輝），九時，刺激（靜婷），時代曲：自己尋（李慧娟），雪雨打梧桐（潘秀琼），千里盼家鄉（崔萍），倚篷家葉楓），父母頌（賈飛然、顧媚），九時卅分，粵曲：家山有福（鄧志偉、伍木蘭），九時四十五分，兒童故事（洛中主持），十時，（報時），十時卅分，南音：薛仁貴征東（王德森擔任），時代曲：各地歌曲介紹，十一時，（報時），邊湖對唱（揚光），永遠不離開（林黛），黃昏。


紐約 大世界 中央 仙樂 第一 六場 新

滿

第五天映

芳芳影業公司創業巨獻

紅線女夜盜寶盒

蕭芳芳

南遊在即 臨別貢獻 招牌巨片 不同凡響

曹達華 靚次伯 鳳凰女 劉克宣 陳寶珠 林蛟 譚蘭卿（聯合主演）

監製：成豐慧 導演：胡鵬

打鬥劇烈・風

愛新太太

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 美麗宮

一枝獨秀 是旺即旺

長笑樂 下期放映

通滿四日・禮拜請早

寶寶公司 鄧碧雲 / 經理 胡楓 / 登大 李香琴 / 妗後 鄧寄塵 / 又一 鄭君綿 / 部倌 皮大 梁素琴 喜劇 領銜主演

睇過麼 香艷處 登大妗，必須軟玉溫香令你神魂顛倒 睇受新太太，真有異曲同工之妙！ 睇趣處 清新雋永令你抿嘴淺笑 未睇麼 登大妗，更要睇受新太太 噱頭新穎令你捧腹大笑 笑處 喜劇妙處表露無遺！

監製：雷基 製片：梁標 編劇：柳生 導演：黃堯

寶寶喜劇 一味好笑 若然唔笑 可以退票

下期

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際 美麗宮 筲箕灣 長樂

盛大重映

大成公司根據舞台名劇改編七彩歐唱片王

芳姐戲寶 唱工無彈 做工最好 彩色夠靚 佈景又好 映部少部 切勿走寶

王寶釧

芳艷芬 歐陽儉 羅劍郎 陳好逑 半日安 主演

全部伊士曼七彩

全新印本・再度發行

監製：關家柏 製片：關志堅 大導演：左几 精心傑作

大成

香港法律彙編

專家翻譯包羅萬有 置諸案頭查閱便利

全套四百元 長期讀者八折優待

發售處：香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

華僑晚報 分類廣告 每天一元

樂都 後天選映

轟動全國 觀眾滿南北 啼笑皆非 至情至性 不朽巨片

萬家燈火

編劇 沈浮 主演 上官雲珠 藍馬 吳茵 沈揚

銀都 銅鑼灣巴士總站 冷氣開放

今天四場 12時半 2時半 7時半 9時半

文藝影片公司出品 無錫七彩戲劇片

珍珠塔

王彬彬 梅蘭珍 汪韻芝 朱寶祥 主演

導演：趙一山

今天公餘場：粵語長片 家家戶戶 張瑛 紅線女

明天公餘場：粵語長片 嫂夫人 謝賢 嘉玲 主演

樂都 黃金 京華 下期獻映

紅樓夢

邵氏綜藝體彩色獨家 SHAW SCOPE

香城名釀 龍力酒 寶醴出品

世界 國際 大華 中央 新樂 仙樂 宮

下期獻映

武當七俠

羅艷卿 譚倩紅 石堅 洪波 薛家燕 聯合主演

編導 陳中堅

香港

今天禮拜早場 羅艷卿主演 太平天國洪宣嬌

今天公餘場 英德間諜戰

今天四場 第一號戰犯 松竹彩色奇情片

域多利

今天五點半公餘場 雲海綜藝七彩新綜 原野春心

今午十點九二四七七毛 粵語 洗血 蝴蝶 俠蹤

明天五點半七彩新綜 今宇塔血淚中

冷氣開放 今天五點半映

哥比出七超爆笑彩色巨片 七彩卡通 精彩百出 老幼咸宜

明天換映 恩怨雙雄 阿尼露、斯米士、路祭 主演

東樂

臨別秋波萬難錯過 最後今天

兩點九 五點半 七點九 九點九

扒手大王

原價至式元四七毫

真人專演 新奇魔術 扒手絕技

幾百人見得年生 真有功夫技術！

同場加映 新西遊記 七彩卡通

彩色巨型舞蹈愛情故事片

普慶 國泰 高陞

今天續映 禮拜假期 定座請早

曼羅花

全部苗族風味 有愛有恨 新鮮刺激

羅星芳 羅時隆 主演

普慶國泰加映 非洲大陸實地拍攝珍彩色短片 馬里散記

高陞加映 最新紀錄片 今日中國 十一號

貴州省歌舞團演出

本片告訴你：愛情的滋味 愛情的代價 老夫老妻尋味 青年戀人興更濃 學生哥可當課本

高陞時間 十二時半 二時半 七時半 九時半

本片八大優點 風光旖旎 故事感人 風俗奇趣 舞姿妙曼 音樂悠揚 打鬥熱烈 衣飾鮮艷 景色宜人

華僑經濟

港貨付澳甚活躍

連日各輪皆滿載

泰米估計 須至週末

（特訊）據曼谷初步報告，今年泰米收成估計並非惡劣，今後一個多月如果泰國氣候繼續良好，則泰米收成可能更佳。

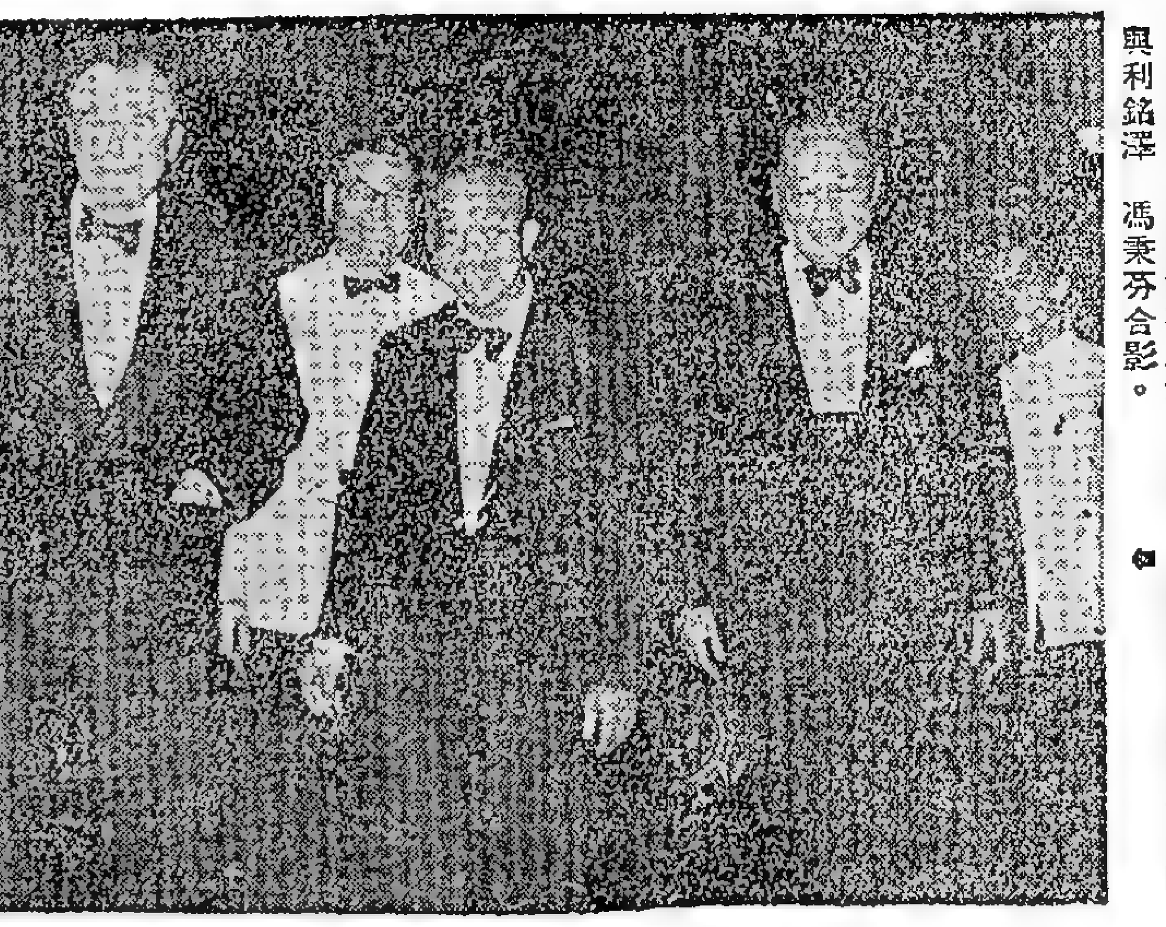
鮮蛋市交投近頗活躍

大陸貨相當價立穩好

作。據途商稱：此間市場目前為蛋類銷場處於高潮期間，今後將會逐漸減淡，故此

蘭斯敦勳爵學習持筷子

蘭斯敦勳爵與羅理基敘敘深談



圖爲殖民地次官蘭斯敦勳爵蒞臨英京酒家時與利銘澤、馮秉芬合影。

蘭斯敦勳爵攝於英京酒家宮座椅

蘭斯敦勳爵在席上試用筷子夾菜左爲馮秉芬夫人

# 第十六屆校際音樂比賽 項目增至三百 盛大冠於全球

## 定明年二月廿八日開始舉行 本年十二月廿一日爲報名最後日期 港九共設三個比賽場所

（特訊）第十六屆學校音樂比賽，定於一九六四年二月廿八日（星期五）開始，至三月十四日（星期六）止盛大舉行。比賽地點分假香港皇仁書院，九龍伊利沙伯中學及大會堂三處。

第十六屆校際音樂比賽項目，已增至三百項，比去屆之二百七十八項增多廿二項，爲全世界同類型比賽中規模最大者。

所增多之比賽項目，計有：獨弦樂曲、鋼琴獨奏，十歲男童英詩朗誦，九歲男童英詩朗誦，十一歲男童英詩朗誦，東方籍女童英詩朗誦，東方籍男童英詩合誦，十歲學童戲劇表演，十一歲學童戲劇表演，公開組戲劇表演，男子小學組中文朗誦，女子小學組中文朗誦，公開組現代中國戲劇，高級組古箏獨奏，初級組古箏獨奏，高級組三絃演奏，初級組三絃演奏，高級組二胡獨奏，初級組二胡獨奏等項。

本屆目錄中各級比賽之項目，大部份由學校音樂協會主席傅利沙供給，傅氏在最近英女皇生辰頒獎中獲得M．B．E．，現在旅行歐洲渡假中。

預料各學生，教師及各界人士對本屆比賽之興趣必然增加，故本屆從海外聘請之音樂評判，特別增至三人，他們爲：皇家音樂院院長岩士唐爵士，迪文博士，著名作曲家，本屆目錄包括有其他特爲學校音樂協會所作之作品。以上二人皆於一九六二年來港擔任評判。第三位爲英國著名音樂教育家卡力士頓。

此外尚有曾任皇家音樂院戲劇語言系主任之卡臨頓士任英文朗誦評判。中文朗誦及中國樂器組，仍由姚教授及黃呈桂醫生分別擔任評判。

第十六屆校際音樂比賽截止報名日期如下：

一九六三年十二月十四日，星期六（普通徵費）。

一九六三年十二月廿一日，星期六（雙倍徵費）。

報名表格可向各大琴行或去函郵氏大廈教育司署音樂節辦事處索取。

本屆比賽獲伊沙伯治小姐捐出銀杯乙座，爲高級小提琴獨奏優勝獎，此外F．黃博士亦捐出獎品一項，爲八歲以下學童節奏樂優勝獎。尚有數項比賽未備獎品，歡迎各界人士捐贈。

音樂教員或朗誦教員有五個以上學生參加個人比賽者，可申請特別證章，在其學生比賽時得憑證入場。參加比賽者須在申請書上將學生所參加之項目列明。

如有學校團體參加比賽，領隊或伴奏之教師可免費入場。

爲方便新界各學校起見，一部份音樂比賽將在荃灣，元朗，大埔及其他適中地點舉行。任何項目均歡迎新界學生參加，申請時須在申請表上以紅筆註寫N．T．兩字。在新界舉行之各項比賽最高分之優勝者，將獲得現由荃灣海壩街官立小學保持之「新界銀杯」。未設獎品之各項比賽，評判員可頒發特獎。

欲知第十六屆校際音樂比賽之詳細情形者，可向大會義務秘書柏架先生詢問，辦事地點爲九龍郵氏大廈教育司署九龍分署。

現將第十六屆校際音樂節全部比賽項目錄下：

女子高級組大合唱。
女子中級組大合唱。
女子初級組大合唱。
男子高級組大合唱。
男子中級組大合唱。
男子初級組大合唱。
十二歲以下男童或女童合唱。
十歲以下男童或女童合唱。
八歲以下男童或女童合唱。
幼童組合唱。
男子高級組中文歌曲合唱。
女子高級組中文歌曲合唱。
混聲大合唱。
香港區學校五、六年級中文歌曲合唱
香港區學校三、四年級中文歌曲合唱
香港區學校一、二年級中文歌曲合唱
九龍區學校五、六年級中文歌曲合唱
九龍區學校三、四年級中文歌曲合唱
九龍區學校一、二年級中文歌曲合唱
女高音中文歌曲獨唱。
男中音中文歌曲獨唱。
男高音中文歌曲獨唱。
男低音中文歌曲獨唱。
十二歲以下學童節奏樂。
八歲以下學童節奏樂。（未完）（森）

# 助理教育司高本榮休

## 服務香港政府一十六年 教署同寅昨假中國酒家設宴歡送 教育司唐露曉致詞惜別

（時訊）助理教育司高本，於服務港府十六年後，宣佈榮休。教育司署同寅，特於昨晚假中國酒家設宴歡送。赴會嘉賓，除高氏本人外，尚有教育司唐露曉夫婦，助理教育司羅冠雄夫婦，高級教育官周劉職、劉國楨、宗熊、教署職員，及其他各級教育官、官立中小學校長、教師等數百人，情況熱烈。教育司唐露曉於席上致詞，讚揚高氏過去之貢獻，隨後並向高氏致送紀念品，計爲銀製水筆一對及亞米茄男裝手錶一隻，最後高本致謝詞。宴會直至夜深，始盡歡而散。

教育司唐露曉致詞稱：

「高本先生、各位男女嘉賓，我歡迎各位參加歡送高本先生的宴會，我相信各位將會和我有一同感，就是值得遺憾的是高本夫人沒有出席。

高本先生於一九四七年開始來港服務，他對於此間並不陌生，因爲他在一九三九年至四六年，在中國北部唐山的道致會任教職。一九四三至四五年，被日本人拘禁，在這段時間內，他在天津中學教歷史。

一九四九年五月，我初次會見高本先生，當時我在英皇佐治五世學校任教席。我們於一九四九年全年及一九五〇年大部份時間同在一起，他對工作的認真，以及對世界事物的認識，使我印象甚深。

一九五〇年底，高本先生被調至皇仁書院，我被調至教育司署，一九五一年初與視學話先生一起工作。我們在一起的時間很短，因爲一九五一年初，他亦調至教育司署工作，其後，我和高本先生在一件工作上有很密切的接觸，對於這件工作，他是一個老手，而我卻是一個初學者，我所指的是童子軍。他在一九三四年，即與童子軍活動保持聯繫，一九五一年他成爲本港童子軍總監的十二位教練，如果我的記憶沒有錯的話，海外童軍總監訪問本港，經過他的訪問之後，人們加強了對於童軍的興趣。其後我被委任代表教育司署出席本港童軍……在這段情況下，我經常和童軍高本先生接觸，但我本人，原是一個門外漢，但對於童軍亦開始有興趣。

我可以毫無疑問地說：我對高本先生的推崇，由於童軍工作上的聯繫更形增加。他在童軍方面有特殊的成就。他在一九五一至五四年任助理總監，由一九五四年至目前爲止，一直擔任總監之職。

高本先生的其他活動並不限於童軍，他一九三六年至三九年是英國紅十字會的總指揮。在本港他由一九四七年至五四年曾是聖約翰救傷隊總監，後來因童軍工作而告辭。

除了對於童軍感到興趣外，高本先生一向對青年工作有濃厚的興趣，自一九五四年起，爲香港青年團體協會會員，一九六一年起任主席，一九六一年，香港青年團體聯會成立後，他一直是該會會員。

他自一九五一年開始在教育司署服務以來，無論對同事和對社會人士，都是正直忠誠，和藹可親，使我非常敬佩。」

助理教育司高本致詞如下：

唐露曉爵士，各位女士，我希望我可以稱呼你們做朋友的。以……[illegible]

# 專上校消息彙誌

## 聯合書院昨舉行新生指導集會 東亞書院續獲各界捐獎助學金 大同書院各學系主任已告聘定 清華書院獲外國文化機構支持

（國際社）香港聯合書院，於昨（十四）日上午，在校內禮堂舉行新生指導集會，到有校長及各系主任，教授，新生指導員及學生等二百多人。九時四十五分，舉行開會儀式，首由校長鄭棟材致訓詞，以次由學務長楊乃舜，訓導長方心誠致詞，並述及該校本年度配合中文大學之成立，致勉學生多所勉勵，修業自當無限前程。後由學生會會長致詞。十時五十分全體在校師生一同行茶會，氣氛至爲融洽。十一時廿分，復由各系主任分在各教室向新生介紹本系概況，包括：中國語文學系，經濟學系，工商管理學系，物理學系，化學系，史地學系，數學系，社會學系，英國語文學系，各系主任均有詳細指導。

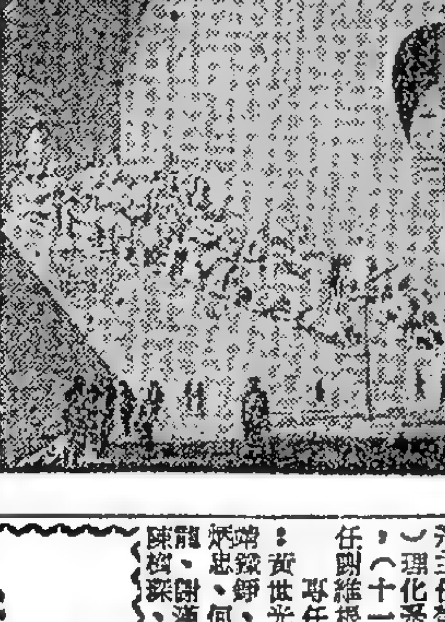
（本港訊）東亞書院新學期，已定明（十六日）開始上課。新生註冊大部份經於十三日辦理完畢，其餘亦限於一星期內辦理完畢。該校本年度各方面捐助獎助學金不少，近數日來，該校又收到新捐獎助學金一批，其中多指定授給中文、化學、土木、英文、商學、一、二年級學生；各系仍有若干名額可以申請，凡品學兼優，考試成績優異者，仍可報名，但須取錄入學云。（港）

（特訊）香港大同書院，自原設本學期起……[illegible]

# 香港大學校外課程部 延長報名期限

## 另在九龍設臨時辦事處 歡迎索取章程及報名表

（特訊）香港大學校外課程部各項課程，本須於開課前截止報名，現因報名者甚爲踴躍，特徇衆要求，將報名期延長。報名者除現款外，可用支票或匯票上寫明抬頭人「香港大學」郵寄該校外課程部收即可。該部又應九龍區市民要求，特設九龍臨時辦事處，於彌敦道二四二號立信大廈八樓，以便九龍居民詢問及索取簡章及報名申請書等，但學費則必須寄往或親至香港大學校外課程部繳交。（森）



（「十八國遊踪」插圖）

# 港大土風舞會 十八周年表演

## 定十五日晨後綵排

（特訊）香港大學土風舞學會，將舉行一年一度之週年大會演，已定於九月十五日（星期日）下午五時最後綵排，十八日（星期三）晚八時假該校陸佑堂正式公演。

此次之演出，預料比去年將更爲成功，節目方面，更爲多姿多采，包括男女高音獨唱及女聲二重唱，由名歌唱家葉秀瓓小姐，梁佩文小姐及劉大燕擔任；結他演奏，由徐與領導其夏威夷結他隊演出；更有著名舞蹈家張珍妮小姐演出之巴蕾舞「垂死的天鵝」，及指導該校之土風舞組演出印尼舞，該學會之土風舞組演出蘇格蘭舞，此外，尚有手風琴演奏，歐洲、中國、菲律賓等地之土風舞表演，節目之豐富，可稱空前。

聞該學會對此次之演出籌備經年，屆時陸佑堂定必有一番熱鬧，又各界如欲知詳細情況，可向該校學生會諮詢云。（宇）

[illegible]（特訊）……該校經已正式上課……本月二十一日停止註冊，欲入學者，請早日報名……（港）

## 出版消息

（時訊）由風行出版社出版之升中試最新參考書，已全部出版，已委由泰昌書店發行經售。

# 殷商陳健輝子女 瑞芳文生姊弟 今日飛英升學

（特訊）本港殷商九龍縐紗公司經理陳健輝君之千金陳瑞芳，定於今（十五）日乘英航機飛英國BRISTOL REDMAIDS中學，陳小姐畢業於英皇書院，其弟陳文生君，現年十四歲，現赴英國GREENMOR COLLEGE中學攻讀云。（港）

今日出國升學之陳瑞芳、陳文生姊弟近照。

# 歐、非、亞十八國遊踪 霍逸樵

## （11）清幽雅潔的里斯本（續）

是晚在餐廳吃晚餐的時候，我知道這裏也是依照歐洲大陸規矩，飲餐是不包括茶或咖啡的，乃向侍者取冰水（ICE WATER），我認爲冰水是不會計錢的。怎知歇一會兒，我見到那侍者拿冰水來的時候就大吃一驚，即低聲對太太說：「這回我們取冰水又要無命了，可能這些冰水的價錢比紅茶或咖啡更貴呢！你看看罷！」原來那個穿着燕尾大禮服的侍者，正推着一架酒水車來，上載一隻銀桶，桶內用冰藏着一瓶礦泉水（MINERAL WATER），十足是開香檳酒一樣的派頭。你想想，如此的排場來送一瓶冰水來，那得會有免費之理？其實不計貴些價錢，才是不公道呢！果然，飲完這杯冰水之後，那侍者遞了一張賬單給我們，果然就是每杯美金一元。天呀！早知冰水與紅茶同價，不如就飲紅茶了，這回真是上了一次大當，與乎不值而已！

里斯本市區：十九日早晨八時半，我們在那個豪貴大餐廳吃早餐。九時半，乘旅行社派來的遊覽車出發去看里斯本市區。我們沿途經過羅斯奧紀念像（ROSSIO），范斯羅大道（RUA DOS FANQUEIROS），大教堂（THE CATHEDRAL）由葡國第一位皇帝亞蘭索一世（KING ALFONSO I）於一一五〇年興築，兩次爲地震所毀，現址是經過重建的，聖喬治城堡（ST. GEORGE'S CASTLE），在里斯本的山上，從這裏可以俯瞰全城景色，并可看到那條泰約河。）商業廣場又名黑馬廣場（COMMERCE SQUARE OR BLACK HORSE SQUARE），是一個大廣場，場中有一座亞諾斯王騎着黑馬的大銅像，場之三周是有方形大廈包圍着，另一便是向着海，海濱泊了許多輪船。

在興建中的那座貫通一河兩岸的大鐵橋，五世紀時代，航海家亨利王子紀念碑（PRINCE HENRY THE NAVIGATOR MONUMENT），立於利斯蒂羅海灘（RESTELLO BEACH）之上，一座巨大船形石碑，上部是刻成一張大船帆，下截是刻成船頭梯子，上立亨利王子的像，兩旁則刻了幾十名船員在內，雕工精巧，栩栩如生，爲葡國偉大傑作之一。石像對下的空地又刻上一大幅世界地圖，表示葡萄牙人足跡所到之處。）近空地處有一所俱樂部建築物，比林塔（TOWER OF BELEM）是在一五一五年由葡王孟奴一世興建於淡斯溪邊加馬探險印度的出發地點，以作該航海探險家的紀念。）及葡國總統府等。

謝龍尼摩斯修道院（JERONIMOS ABBEY）：其後，我們的遊覽車就載我們轉入亨利王子碑對入的那座謝龍尼摩斯修道院參觀。這是一座哥德式風大建築物，由一五〇二年開始興建，經兩次地震後重行修理，成爲文藝復興時代的傑作。這座華麗大建築物最奇異之處，首先是那座雕刻的大門，和那個線條和諧的正面，令人欣賞不置。院內爲古典歌式，共有三個中堂，分由兩排八角形大柱隔開，裝飾得非常古雅莊嚴，雕刻卻甚爲精細巧妙。院內安葬了著名航海探險家發斯達加馬及著名歌唱家金蒙斯（CAMOES）。（四十五）

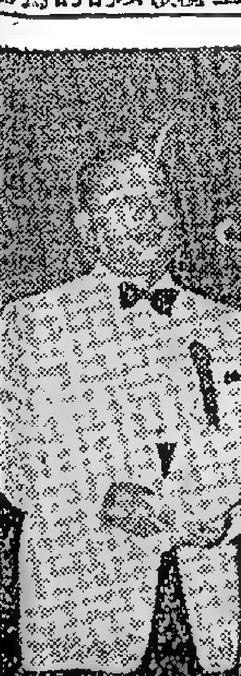
升中試 最新參攷書 現已全部出版

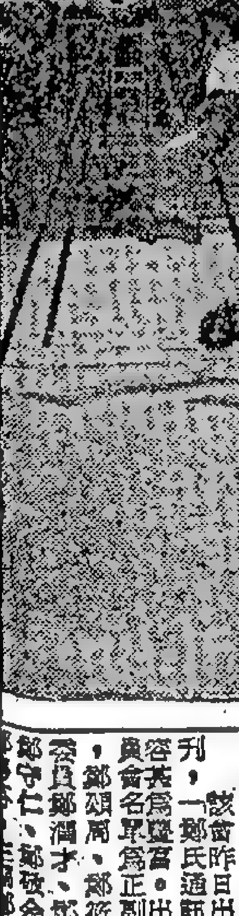
新編中文科複習指導……二元二角
新編英文科複習指導……三元四角
新編算術科複習指導……二元二角

資料最新 包羅最廣
篇幅特多 書局代售

風行出版社出版 泰昌書店發行

九龍旺角西洋菜街十八號A 電話：八四三五二八
香港灣仔莊士頓道四十六號 電話：七六八五三三





# 馬經

## 海上霸王仍肥胖 威靈登氣概豪邁 新翼信友夏文妮狀態好

早課心得

與讀者們闊別數月，今把筆桿，也覺生疏了。首次賽馬，距離現在約二十天左右，時間是相當接近了。爲了使馬迷們能夠得到更多的首次賽馬資料，最撲的評述，重心將放在第三、五、A、B、C等班馬身上，望讀者留意！

「海上霸王」陳杰，快踱六化郎，一分三十二秒正，末段三十秒一，氣概相當好！但陳杰的身驅略覺肥胖，部份要動操。

「青相逢」副馬師，慢跑六化郎，一分三十九秒正，末段三十一秒二，「信友」副馬師，奔馳，慢跑六化郎，一分三十八秒一，可爭先！末段三十秒一，「新翼」梅道登，火氣不足，不及上年，但狀態則站穩水準中。一分四十三秒三，末段三十三秒，稍有不正，步伐首次開操，投注者對比上年贏馬的時候，稍有不如，「威靈登」衛林士，試跑，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段二十八秒正，步伐急速！走勢流利！健康情況比上年大有進展！

時速雖然不快，但終點前之衝刺，凌厲非凡，異常奪目。以我昨晨的一課而論，「得勝將軍」的步伐，比去季更見開闊，馬身又較以前漸漸展成，而且彈力已漸獻成，本季在第二班將仍有一番功業。

「亞巴治」昨晨出課，成主課，有一，蹄姿清脆，輕盈，有級，估計實氣沿途清爽，之妙。在第八班有利，歇乘後去季演出失準，主試，多課，但由課業成，水準之上，本季均在較佳之表現。

「翩多娜」收操前，試跳，副手策騎，不予催策，步幅夠大，彈力甚佳，去季勝馬時水準，已踏入本季「翩多娜」，但勇態保持，十二歲高齡，若能善爲保養，仍在第三班不論出任何路程，均有冷門資格。

郭子猷再試「郭子」一哩，前三段極「強力接慢，入直路後用力催騎，鞭策施「強確」一路有反應。

## 愛美神馬超歇暑後進步

林國強快試「勤王」一哩，二分○八秒正，末段三十七秒三試，得沿途大意一點來，清爽流利！狀態甚勇，似乎美中不足了！可惜較上的騎者，左顧右盼，「夏文妮」邱達禧，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段二十九秒正，步雄！勢猛！收韁苦拉始停，值得盯緊。

「地上飛」柯富達，縱跳六化郎，一分三十七秒正，末段三十二秒，步伐開揚，姿態從容。

健康情況與上季迴異！賽高態勇，李初可勝。

穩定，「一氣呵成」副馬師，慢跑兩化郎，三十二秒一，姿態平平，羅倫試「捷兒」六化郎，一分四十四秒正，大力扣韁，走勢步太高，「先鋒」副馬師而返，勇極！

洪樂康，影響速度，過檔一虎，「虎威」惜不是好馬。快跑一哩，二分十一秒二，末段二十九秒二，發力不均勻，勇而未足，李初機會平常。

林國強慢跑「馬超」，冷對象。六化郎一分三十七秒一，末段二十八秒一，相當銳利，「馬超」對

## 翩多娜老而彌健 珍意有當起銳氣

金羽

昨天大概因爲是C班內，課早可以勝出。重要操期的關係，出跳馬，馬匹極衆。屆指一算，現在距離第一次賽馬，只是二十天左右而已，但特快的試馬工夫，仍然是寥寥可數。

「一柯富達策試「珍意」，全程安時騎縱速馳甚快，走勢輕盈，上佳。記得「珍意」狀態欠佳，轉後復課，但今又見柯君羅倫執韁，策騎，可能是離港後人，有心讓柯君由幕後轉出，在勝一快「珍意」，有把握在第五班初秉，資質較高，會甚大。

郭子猷與陳策之「木蘭花」「新花樣」一同試跑，前者則後在外路，而騷跟內欄花樣「木蘭」，入直路後，時在一騎催促前馬，但經約在騎者在反應馬之下，大步前衛立，並鬱而與之一顯見「花樣」的大花，「新花樣」，但今季仍「木蘭花」一去季步。

十九秒正，勞度沉雄，勇況猛進，如果由衛林士主戰，可以考慮。

郭子猷試「木蘭花」，慢跑六化郎，一分三十九秒正，末段三十秒一，脚頭伸展有勢有度，狀態不俗。

C班內，課早可以勝出。「虎威」昨晨改由洪樂康主試，步稍窄，洪樂康主試，步稍窮潤，衛力振強，馬身毛色鮮明，狀態上佳，宜留意以後進展。

李佐夫人本季在谷中露面以來，「馬匹步步，但只是「得勝將軍」，昨晨試「馬匹」

## 西馬日昨晨操紀錄

晨操述評

第三班　半哩一七○碼或一哩

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海上霸王 | 陳杰 | 30.2 | 1.01.4 | 1.32 | | 30.1 | 快跑輕易 |
| 青相逢 | 副馬師 | 35.1 | 1.07.2 | 1.39 | | 31.3 | 慢跑輕快 |
| 太眞 | 衛林士 | 28 | 1.14.2 | 1.47.1 | 2.16.1 | 29 | 慢跑輕快與識途老馬同到 |
| 新穎 | 副馬師 | 33 | 1.04.1 | | | 31.1 | 慢跑 |
| 滿冠 | 顧銘輝 | 37 | 1.12.1 | 1.42 | | 29.4 | 踱步 |
| 晶瑩 | 副馬師 | 32 | 1.02.3 | 1.31.4 | | 29.1 | 快跑輕易 |
| 特高 | 陳杰 | 33.1 | 1.07 | 1.39.4 | 2.11.4 | 32 | 快跑 |
| 好希望 | 副馬師 | 34.2 | 1.05.2 | 1.35.4 | 2.06.1 | 30.2 | 快跑輕易與強光同到 |
| 妙趣 | 林國強 | 35 | 1.07 | 1.34 | | 27 | 快跑輕易 |
| 信友 | 副馬師 | 35 | 1.08 | 1.38.1 | | 30.1 | 慢跑 |
| 新翼 | 梅道登 | 36 | 1.10.3 | 1.43.3 | | 33 | 踱步輕快 |
| 富貴馬 | 林國強 | 32.1 | 1.03.4 | 1.34.2 | 2.04.2 | 30 | 快跑輕易與影城同到 |
| 威靈登 | 衛林士 | 37.4 | 1.07 | 1.35 | | 28 | 快跑 |
| 騎警 | 梅道登 | 38.4 | 1.12 | | | 33.1 | 踱步 |
| 金寶 | 副馬師 | 36.2 | 1.08 | 1.40.2 | 2.11 | 30.3 | 快跑 |
| 勤王 | 林國強 | 37.3 | 1.11 | 1.40.2 | 2.08 | 27.3 | 快跑輕易 |
| 翩多娜 | 彭利來 | 41.2 | 1.16.2 | 1.49.2 | 2.21.2 | 32 | 踱步 |

第五班　六化郎四十碼或一哩一七一碼

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 光亮 | 林國強 | 43.3 | 1.20 | 1.51.1 | | 31.1 | 踱步 |
| 珊瑚 | 陳毓麟 | 36 | 1.08 | 1.39.4 | | 31.4 | 慢跑 |
| 梅德絲 | 邱達禧 | 36 | 1.06 | 1.35 | | 29 | 快跑輕易 |
| 夏文妮 | 梅道登 | 35 | 1.08 | 1.40 | | 32 | 踱步 |
| 老友記 | 林國強 | 36.3 | 1.08 | 1.34.4 | | 26.4 | 快跑輕易 |
| 錦繡 | 陳毓麟 | 35.4 | 1.08.1 | 1.38.1 | | 30 | 慢跑 |
| 地上飛 | 柯富達 | 33.2 | 1.04.4 | 1.37 | | 32.1 | 慢跑 |
| 先鋒 | 副馬師 | 32.1 | | | | 32.1 | 慢跑 |
| [illegible]克 | 柯富達 | 35 | 1.07.3 | 1.39.2 | 2.09.2 | 30 | 快跑輕易 |
| 心上人 | 彭利來 | 29.4 | 1.14 | 1.46 | 2.15.2 | 29.2 | 慢跑與一家寶同到 |
| [illegible]意 | 柯富達 | 30.4 | 1.01 | 1.31.3 | 2.02.3 | 31 | 快跑輕易 |
| 捷兒 | 羅倫 | 41.2 | 1.13 | 1.44 | | 31 | 踱步 |
| 虎威 | 洪樂康 | 36.4 | 1.10 | 1.42 | 2.11.2 | 29.2 | 快跑 |

新馬A班　六化郎四十碼

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible]翼 | 羅達尼 | 32 | 1.03 | | | 31 | 慢跑 |
| 馬超 | 林國強 | 26 | 1.09 | 1.37.1 | | 28.1 | 慢跑 |
| 蓋世英雄 | 陳毓麟 | 41 | 1.17.2 | 1.48 | 2.16.2 | 28.2 | 慢跑輕快 |
| 一品夫人 | 衛林士 | 36 | 1.08.3 | 1.39.1 | | 30.3 | 慢跑 |

新馬B班　六化郎四十碼

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愛美神 | 譚業成 | 34.1 | 1.09 | 1.42.1 | | 33.1 | 踱步輕快 |
| [illegible]駿 | 陳杰 | 25.3 | 1.09.2 | 1.44.2 | | 35 | 踱步 |
| [illegible]勝 | 陳毓麟 | 36 | 1.08 | 1.37 | | 29 | 慢跑 |
| [illegible]寶 | 貝爾波夫 | 36 | 1.08.1 | 1.38.1 | | 30 | 慢跑輕快 |

新馬C班　半哩一七○碼或一哩

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快樂勇士 | 副馬師 | 40 | 1.16.2 | | | 36.3 | 踱步 |
| 亞力山大 | 譚業成 | 34 | 1.07.3 | 1.38.3 | | 31 | 慢跑 |
| [illegible]豪 | 羅倫 | 32 | 1.01.2 | 1.30.2 | | 29 | 快跑輕易 |
| [illegible]券 | 邱達禧 | 30.3 | 1.00.2 | 1.30 | | 29.3 | 快跑輕易 |
| 影城 | 柯富達 | 32.1 | 1.03.4 | 1.34.2 | 2.04.2 | 30 | 快跑輕易與富貴馬同到 |
| 南岸 | 郭子猷 | 35.2 | 1.09 | | | 32.3 | 慢跑輕快 |
| 佳麗 | 郭子猷 | 25.3 | 1.07.2 | | | 31.4 | 慢跑 |
| [illegible]登 | 衛林士 | 35.3 | 1.12.1 | 1.46 | 2.15 | 29 | 慢跑 |
| 木蘭花 | 郭子猷 | 36.1 | 1.08.4 | 1.39 | | 30.1 | 慢跑 |

超」主策，一蹄一品夫人，有力，勇態表現佳，反而同班的「勤王」爲主，一品夫人，試「勤王」，三段，較林國強昨晨由外路，較，君繼揮酒有，狀態依然，氣上後，一個竟本不敢安下斷語。步法亦佳，但仍未下快夫工，展如何？全程縱馳，身收實課，第一次由衛林士，「一品夫人」期後，主課，馬後，狀態不能算勇，反應遲鈍。力，充沛，又是一匹值得注意的半冷佳選。

錦輝

## 再接再厲

潘懷德　論馬

去季頗爭衆望

不疾不徐，身肌豐腴，走勢穩健，而毛色油潤，神采奕奕，以一切予人好感，一知馬在佳態也！「安定」復課以來，積極操練，狀態漸入佳境。

馬迷日趨狂熱

家報漸多，而勞楚能於經馬致勝利之門，更好，有的是，今年的地位，小報有不少好，投注數字激增，今年會員已超出限制，今年入場的不必我們去詳述，馬迷的擴大，已定下了「外圍」的……

最忠實的報導

最後，我們的預測，是有必要在此說明的……

形勢更見複雜

……

## 安定 頭獎 勝利 可期

### 絃外音冷門對象

欄邊小語

昨日是星期六，不少馬迷出外，各馬匹之狀態，特將各駒之狀態，且列如下，以供參考，在此欄中，亦有「安定」……

金羽

「安定」經過之前，已經跑過……上季末期，得勝一次，跑來姿態……

## 金羽的開場白

最近期間，本版的主編潘先生對我說：「金羽！你寫馬經兩年啦，但兩年來，竟然不能收到一封讀者的來信，你應該自我檢討檢討了」……站在工作的立場，我應該感謝潘先生的提示的！

兩年來，不能收到一封讀者的信！這一點，是我最大的失敗，因爲筆者不能使讀者們在閱讀之後，生出不肯苟且說一句謊話的我，不得不汗顏的在這裏承認！向讀者們表示歉意！

檢討兩年來，筆者在本版向讀者們介紹過的冷馬，就記憶所及：上年度有「火花」、「太眞」、「安心」、「快輪」……「金鼎」、「關花」、「馬來之寶」、「十足收成」、「錦囊」、「飛馬」……「晶瑩」等等……以這樣的成績，而未能使讀者們得到讀者的來信……

另一個新的年度又開始了！在熱烈的期望中，萬二分遺憾的事。

這一點，筆者在寫作方面失敗，因爲筆者不能使讀者們深信他去投注贏錢，作者仍然採取甚麼方式與讀者接觸？

筆者們服務的目的，是……

## 那些馬匹還沒有贏過的

算算看

新馬A班（共有馬十二匹）：愛美神、家麟、田駿、高飛、國際歌、……（共十五匹）

……

老敏

（未完）

中華佛教青年會聘請自聖法師與樂果法師等在中華佛教青年會留影

## 林檪師生畫展

廿六起舉行大會堂

青年畫家林檪，本月廿六至卅日，假座大會堂舉行一連五天的師生畫展。展品一百五十幅，包括油畫、水彩、素描、廣告設計等。參展之優秀學生有：不朋夫人、本夫人、使明夫人、蘇燕、盧瑰儀、王寶鋭、林平、越、黃梅姬、李崇明、陳穆、何永康、郭榮之、金鑒、蔣旋璋、劉觀、胡清、高顯、林中一等人。在林氏熙觀教授下，他們的作品都有了頗高的水平。林氏會員，參加該會展覽，均甚好評。他六年前，曾畢業於中南美專，旋進廣州美術學院油畫系深造，作品無論風景，靜物人像，栩栩如生。去年六月，曾假大會堂舉行首次個展，其人像畫之高度技巧，甚爲好評如潮。社會各界賞識。

## 竹林禪寺慶祝地藏菩薩聖誕

明晚二時禮供諸天

農曆七月卅日，乃幽冥教主地藏王菩薩聖誕，荃灣芙蓉山竹林禪寺大殿名稱（一浮居寶殿），係專一供奉地藏王菩薩的大道場。每年農曆七月，月大三十，月小廿九，全港各地佛教善信，數以千計到寺參加，尤以晚上（廿九）半夜二時禮供諸天一堂，至爲隆重。三十週日，備設齋筵，起碼二百多桌，接待該寺門下及各方善信，創港方空前紀錄之盛況。該寺融秋方丈、茂霞、茂法、茂願、顯諸師，已由廿三晚淨壇，廿四早起啟建佛七，禮拜地藏懺，直至三十圓滿法會。期內……

## 中華佛教青年會聘請自聖法師任名譽會長

中華佛教青年會成立迄今，推進工作，不遺餘力。佐頌道敦道口福樂大廈，新會之診療所，近已落成，正裝修工作中，不久即將開始，施診贈藥，最近中華民國佛教訪問團，訪問各國家，已告完成使命，本月七日晚，由日來港，訪問數天，中華佛教青年會亦熱地主之誼，款待數次，賓主歡洽，承該訪問團團長白聖老法師，及賢頓、星雲、淨心等法師垂青，對該會工作，甚爲讚許，及詳爲指導，中華佛教青年會感佩之餘，深感弘化青年工作，實有賴佛教大德長老之指導，用特敦請白聖老法師爲該會名譽會長，賢頓、星雲、淨心等各位法師爲導師，已蒙諾許。目前中華佛教青年會常務理事長，妙智法師代表該會，致名譽會長及各導師之聘書。十三日下午，中華民國佛教訪問團離港返國，該會常務理事長妙智法師，副理事長李與若兩，代表該會到機場恭送如儀云。

又該會絃誌創辦人自立、唯慈、兩法師，亦在中華佛教青年會，名山大德，濟濟一堂，深慶得人。行見前途光明無量，弘化事業，方興未交云。

# 華僑文化

## 夏文山遺作今最後展出

兩名家到場甚欣賞

畫家夏文山先生遺作展今屆將結束最後一天，功德完滿門，於大會堂六樓展覽之外，後兩天來，中西藝術名家到場，與觀夏氏遺作，讚譽之聲不絕，俱認夏氏遺作之世界名畫。

英國畫家（C.V.PENHAROW）氏，睇下夏氏遺作多幅，計有：「鄉村」，「森林」，「掠影」等多幅，讚氏追慕夏氏遺作，而該氏極珍惜其夫心血結晶品，作爲紀念，故婉拒之。又世界畫家，美國港出口貿易公司經理——阿奴，費·梵仁（ARNOLD A.VERNON），欲將夏氏遺作全部經理，運往世界各地巡展，則夏氏遺作將環遊世界，廣開美觀界。上兩名家俱讚賞夏氏之藝術，推崇列入世界藝術一流水準。最後今天，機會難能可貴，幸勿錯過，昨到場參觀者有：周公理暨夫人，辛瑞芳與潘宗鎏，彭康信夫婦，張鐵滑，梁繼英女士，戲劇家，周宗嘉，夏鳴鏘、潘婉蓉夫婦，謝桂河，作詩贊夏氏作品中之「魚門」云：「司炎赤帝與秋爭，避熱惟佯海上槎，乘望鯉魚門有峽，北來獅子做屏障。詩魂浪漲騎平淡，往事湖翻入渺茫，極目天涯驟水濶，夕陽帆影在籌丁。」可見夏氏藝術之感人云。

## 聯國港協會今夕舉行辯論會

聯合國港協會（特訊）聯合國港協會學辦辯論會，定今日下午五時至七時，在大會堂九樓南會議室舉行。辯論題目：「求學時期可否戀愛」？反方由培英中學小姐、李金業，正方由英國文化協會「伍」……擔任。……

## 中華基督教男女青年會

中華基督教男女青年會，與荷林氏救助會，由該會門，共有約人，包括十多個不同國籍，但是一位勤奮的青年藝術家，前途無限……

宋齋詞帥

曾念祖

念奴嬌

近讀紀英筆詩唱和之什，及邁奇英文，想歌者當引爲笑矣。

是真名士，慣園林換眼，金樽錯落，一曲春秋，二月花殘，楓色寂，誰能放，艷情滿，暖欲多少陽城，且過無緣，知音淡泊，多少詩情……

蝶戀花

莫問情深深幾許，玉尺難衡，在心深處，得化冰霜隨意叶，就貴金蓮，門外輕雷來復去，步步蘭苦，驚猜，不道相思苦，紙怨高樓隔大道，水晶簾易飛塵污！

蝶戀花

山徑木棉，今張蓋矣，對此於道微有所悟。

貼地殘紅吹不起，雨後輕塵，與關千落，夢裏春光空綺旎，蜂來蝶去斜陽裏，樹不知名多發翠，分茵生涼，天肯庸才乘，善養浩然眞不易，何如天地爲經緯？

## （詩）壽巨川丈

七十生朝（二續）

（和韻）

高亦濤

酒師縱橫老健兒，飽文能畫復能詩。岡陵松柏祝同壽，莫歎滄桑感歲時。

（二）

如流歲月優遊過，詩酒平生氣自恢。吟罷醒來醒復醉，鏡前猶索晉新醅。

（三）

萬樹梅花雪海香，春風十里絲韁張。冷觀朝市更番換，杖履逍遙入醉鄉。

（四）

玉露金風逢勝會，巨星如月照樓頭。胸中幾許横秋氣，只覺風流不覺愁。

（又、和韻）

鄭春霆

壽翁生小亦鷗兒，歷世喜香習禮詩。七月年年逢覽揆，綏山桃熟又多時。

（二）

無憂自見乾坤濶，有道從知宇量恢。但使朱顏成大藥，不妨笑口酌芳醅。

（三）

秋風江上白蘋香，壽值華堂錦宴張。歌舞亦能乘興賞，可知心在水雲鄉。

（四）

喜神慣寫梅花韻，願曲猶欣繫部頭。即頌遐齡稱不老，付他絲竹唱無愁。

（又、和韻）

戴壽年

曼文嶽降異蘂兒，紀事唐山舍有詩。錄就雅音聲遠播，聆音宛似少年時。

（二）

七七相乘四十九，祝君頭仕志弘恢。欣逢休務錦閒日，雅愛衝衛醞淥醅。

（三）

誰教蘭陵羅餘香，疑是仙翁果老張。仰挹清芬齊上壽，繪圖應記白雲鄉。

（四）

曼衍散娛身更健，老來還未雪盈頭。問君那得駐顏術，長壽明徵在莫愁。

## 學海心聲（式微）

（詩）漁歌子　七夕環海鐘振過

唐悅灼

浪接天河日漸西，無端高卻傷離。仙閣淚，霓船詩，人天珍重此佳期。

（詩）七夕環海

甲保羅

鵲橋眞可渡，誰顧不成雙？帆影掛天宇，關塞撰水邦。

（前題）

蝶蝶初叶月，鈸鳥忽橫江。殘照如迎客，尋詩獨倚窗。

（前題）

胡立峰

羡日相輝繞島遊，剛逢七夕喜同舟。春風化雨芳菲盛，綠水青山景物幽。浪漫天河今夜配，那知人禍幾時收。歸來更酌鵝黃酒，一笑能銷萬斛愁。

（前題）

謝瑞明

流金鑠石苦炎蒸，一棹烟波浪不興。今夕微雲渡河漢，雙星斜渡最高層。

（前題）

蘇彥武

環璞礦峰分外妍，秋空一色水連天。鵲橋韻事人爭羨，月影波光好放船。

（前題）

蘇彥武

七夕乘槎欲上天，漫遊一匝喜雲旋。此間亦有銀河會，簇簇雙星不限年。

（前題）

陳其浩

隊隊星河渡鵲橋，萬人翹首羨良宵。爭能長聚情如海？一放輕槎舉手招。

（前題）

陳其浩

洲餘浮海喜從遊，況是佳期會女牛。七日學文由會友，仙槎應愧遜吾儔。

（前題）

爲愛秋光破浪來，漫航三匝添愁懷。多情幾疊堤橋力，否感盈盈一水心？

（待續）

## 出版消息

兒童故事

「兒童故事」開始新刊一廿期出版，故事一廿的長篇連載美洲探險小說「小人國」，有趣的故事「三片綠葉」、「樹上的人」、「萬個人」、「三個心願」……新華童話，埃及民間故事，「火燒」等篇，亦是值得介紹的……

夏文山遺作（上）岸（下）春之海島

## 自覺的藝術家 文樓、金嘉倫

廿一起作品聯展大會堂

（一）

（呂壽琨）

現代自覺藝術家，常在顚連苦困中尋求自我，也不願再迷失於因循。他們爲要開創個人天地，必得由自覺的時候起，爲自己造命，爲自己建樹獨立與爭取自由。他們從起碼感到自己有生命時，無論視之爲重要或不重要，都必得由自己再做出其價值與意義。成若由已，則一切永不被人打倒。成若由人，則一切操諸他人之手，既失天賦人權，亦無所謂本性，本質，自主與自我。

藝術家若能覺於不願附依跟隨，自亦應在時空的觸感中，求自我的再醒覺。在今日藝術，既有頑固保守而近於停頓的一面，亦有自命急進，徵逐於潮流的一面。藝術本體的紊亂，再加上商業化和奴化的重重誘惑，與及各種人爲的拼擠，藝術家必得加倍又加倍地從本份與個人的工作內，既要有豐厚廣博的基礎知識，亦要有自我超拔的創建。藝術：本不一定要注重學識，但極可能需要它方足以抗拒一般煽人的自炫、誘惑，亦需實沒有甚麼值得誇耀；但要有此認的方足以超拔。然後肯定所學之不足以自滿，更犯不肯投機取巧而必決於誠。蓋知人之所共知可知者，不可以言知；知而不行者，必言行相背。至有徒尚一切法規形式，既套納己身而襲成古實，更以此誘縛他人而要人人似我。遂形成偶詐者向爲知所不爲而爲之，今求宮室之美，妻妾之奉，不求於藝術者何能得藝術？眞求者，必向爲知所不爲而不得，縱萬鍾之祿來加於我何用受之有？苟吾性不迷，小性不失，雖行拂亂其所爲不能易其志，外物概所用，然後可以見吾心，……

凡藝術者，必因已之所受感而不以爲惑，凡跟隨人者必欲人亦跟隨他，甘願受人領導方欲領導人，是故迷失者，必自以爲絕不迷失，才會不覺。大家迷失，更可共醉於迷失中而以覺醒爲非是。在此情況下，祇有知迷知失，再迷再失，方知覺之眞義。此不自覺，無所謂迷；既自覺，則今日之覺，亦可造成他日之迷，而更需要異日之再覺。故覺應在常自覺中。文樓與金嘉倫，是正宗藝術學院出身的畫家，合師藝術系畢業，入學時應有所選定之是。既入學，方知另有所是，有今日之是，方悟昔日之不是。行年四十，方知卅九之非，亦必須有卅九年之非，方得四十之是。四十之是又安知被否定於五十？六十？他們畢業而現身藝壇，以其所學應世。倘以應世爲目的，則文樓金嘉倫必無今日之齊趣轉變而入獨世，蓋以應世爲能，則學不過是換取生活之工技，而非向於藝術。若指向於藝術，仍未甚知，接觸到廣濶無垠之藝術界，必自覺醒於一所知之不盡，縱有現實主義，超現實主義，印象主義，野獸主義等等知能，亦不過是能其本份之所應能，入門應學之階層，并不等於已成爲藝術家。在眞正的各自道中，頓悟人所能者非本能。藝術在原則下，既不能爲人所皆所能，亦不能以己規律他人。若然則無個人，無個人則無藝術可言，特別在中國藝術傳統上，自古及今，莫不以集衆家爲學習之途徑，成一家體爲個人藝術之要求。故藝術無一統，一統則千萬皆奴，藝術無獨尊，獨尊則諸家俱廢；凡文化藝術，中外歷史啓示於人者：一統獨尊之形成，不是藝術本體的暗消沉，必是外力相播下之產物。非具大智大勇之人者，必隨從，爲之所轄。非具大智大勇的人必隨從，不足以抗拒，不肯亦不甘願爲人……（未完）

## 略談現代石灣陶器

鄭雷

大會堂八樓，有一個不平凡的展覽——現在石灣陶器的展覽，使人們大開眼界，認爲現代的石灣陶器，是有一段光輝的傳統；可是，中間經過了破壞，近年來，才漸漸恢復過來，現在…… 這一次展覽的作品，有許多是良好的作品。……

……

## 解凍的時候

木書係第方文學社最新出版的文學叢刊，作者有名作家唐文甫等十人，包括十篇故事，每冊售價六角，定閱三期話，寄一號，九六○……

（詩）

白露前二日麗羅小姐招飲與舫偕少昂兄夜深遊太平山頂煙雨迷離予納入畫中粉本不少

楊善深

讀楊善深先生與舫識歸之作忍俊不禁率和二首

胡景華

……

之秋不願逃避義務　青年男女　快活時報　必　及時

# 華僑行情

九月十四日

## 白米

（泰國米）
百巴頭特等 五九元五
百巴仙一級 五八元五
五七元三 五五元五
百巴仙二級 五五元五
四四元六 五三元五
五巴仙 五三元三
五一元八 五一元六
十巴仙 四七元五
上谷仔米 五一元五
中谷仔米 四八元五
上三號米 四八元八
四八元三 四七元六
中上三號米 四六元五
四五元六 四五元五
小三號米 四五元二
特級碎米 四四元一
特級米碎 四三元八
四二上舊碎 四二元五
A1上舊碎 四二元五
四二 四一元五
A1新上碎 四一元八
四一元三 四〇元五
A1中舊碎 四〇元五
三九元一 三八元五
C1米碎 三六元五
C2米碎 三五元八
朴米碎 三三元三
上糯米 五〇元三
中糯米 四九元五
新糯碎 三七元九

（大陸米）
中上齊眉 五八元八
中齊眉 五五元一
增城絲苗 七〇元
上絲苗 六二元五
中上絲苗 五八元三
中絲苗 五六元五
上油粘 五八元五
中油粘 五六元三
五六 五五元六
華南粘 五五元九
新雙粘 五八元一
銀粘 五四元五
上海米 四九元三
新興白米 四四元五
珠早米 四一元三
（巴基斯坦米） 五一元五
鼠牙粘 五一元五
（棉越米） 五七元五
金邊上新粘 五一元五
中上新粘 五〇元五
中新粘 五〇元五
金邊朴米 三三元八
金邊朴米碎 三三元七
海防白米 四九元五
西貢上鼠牙 四三元三
中鼠牙粘 四三元三
（緬甸米） 五一元三
小包長粘米 四八元七
（澳洲米）
中包油粘 六〇元五
小包白米 六〇元八
（新界米）
上上陸絲苗 七六
花陸絲苗 七五
上絲苗米 七一

## 麵粉生粉

（加拿大麵粉）
50磅裝 七元八
百磅裝 三九元
三四元五
三四元五
三三元八
三四元八
三四元八
三四元五
三四元五
三四元五
三四元五
三四元五
三一元八

其他牌子：飛船、三珠、寶塔、商標、背松、楓葉、龍船、金環、象嘜、紅葉、綠圈、三角、紅龍、沙士嘜、雙十、飛馬、翁長、寶石、（美國麵粉）、白帝 等。

（澳洲麵粉）五十磅：珍珠 四元九、飛鳥 四元九、白雪 四元三、天壇 四元一 等。

## 罐頭飼魚

## 食油

## 果品

## 棉紗

## 生仁豆子

## 糖精

## 食糖

## 布疋

## 五金

## 洋紙

## 工業原料

## 醫藥

## 麵包

[illegible]

# 華僑通訊

## 吳廷琰答覆訪問指出
## 美越互助關係更應密切鞏固
### 指所謂秘密警察全係想像之詞 認正當全民戰鬥時不逃避責任

（本報西貢七日航訊）南越總統府顧問吳廷儒，曾於前（五）日接受一羣外國記者的訪問，各記者的訪問，包括恩遜（美聯社），佛萊德（紐約每日新聞報），馬林（斐列賓報），馬卡當（新聞週刊），辛格（印度政治家報），羅賓遜（美國國家廣播公司），與樊斯基（生活時報）等。訪問時間達三小時，內容如後：

恩遜（美聯社）詢問戒嚴狀態的時間，吳廷儒答稱：這尤其要由軍隊決定，但在他本人方面，他認爲「戒嚴狀態」，可能在若干日內解除，還是可能在不久後舉行。

### 美越互助關係 更應密切鞏固

樊統（法新社）要求評論戴高樂將軍最近對越南所作的宣佈？吳廷琰答稱：戴高樂將軍的談文，是向全越南民族發出的，也就是說是同時向南越北越發出的。這宣佈或許是法國元首針對南越極端的選擇。吳說：「至于南越，目前我們正在與共黨作戰，我們歡迎在該戰鬥方面而得到幫助」。在個人方面，吳氏認爲法越關係是良好的，但美越的互助關係，應該是在我們正取得勝利的戰爭中，更爲鞏固的。

辛格（印度政治家報）詢問自由越南與北越組成一個聯合政府所可能提出的條件時？吳氏答稱：與北越組織聯合政府一事，「需要有很多先決條件，這不是現在的問題。」

馬卡當（新聞週刊）問道：越南時報曾指控美國情報局陰謀反對越南政府與美國國會。」

辛格（印度政治家報）詢問稱：越南政府，是否認仍有某些反對超南政府的威脅存在？吳答稱：提防這種威脅是越南政府的責任。

羅賓遜（美國國家廣播公司）詢問最近數星期以來，美國是否曾正式干預越南內政？吳的答稱：「不」。

恩遜（美聯社）要求評論美國國務院的一項宣佈。該宣佈說：與實際軍隊，展開對付寺廟行動？吳宣稱：自八月廿日以來，有各種證據可證明是軍隊負責施行戒嚴令，共和國總統頒佈戒嚴令，三軍總參謀長陳文敦將軍，西貢總鎮宗室訂將軍的宣佈等。吳說：「所有所謂我們的秘密警察，我的特別部隊……等的傳說，完全是想像出來的。」

### 所謂秘密警察 全係想像之詞

吳顧問曾乘此機會，解釋這種稱爲秘密警察與特別部隊的傳說如後：在一九五四年——一九五五年時，警察操在平川手中，軍隊操在黎將軍手中，與總統的政府那時既無警察，亦無軍隊，因此，也沒有任何情報局。幫助吳總統成立一個情報局的是美國政府。吳氏說：這就是人們所說的「吳廷儒的秘密警察」。

後來，政府取得警察與軍隊的領導權。總統府情報局後來成爲軍隊與警察的安全局，從那時起，總統的情報局已不再存在。對於特別部隊方面，在四年前，美國政府拒絕協助越南政府建立一支游擊的地方部隊（民衛與保安），美國認爲這種部隊不是反游擊，而是治安部隊。後來，即三年前，美國政府明白了組織反游擊部隊的用處。但要建立一支適合於反游擊的部隊，需要有許多時間。在那期間，吳廷儒創立了反游擊部隊，他主張在民衆建立一支游擊部隊。這就是特別部隊的來源。美國顧問們了解有關特別部隊的意見，並兩度邀請他去參觀他們的工作。他指出：「這就是我與特別部隊的唯一關係」。

吳廷儒又稱：「要有任何部隊，都須要有一筆財政預算來支付，但我並沒有任何財政預算！」最後，特別部隊歸三軍參謀部指揮，其組織與活動，完全與美國軍援團的特別部隊配合。

### 不批評甘迺迪 吳廷琰受擁護

吳樊斯基（生活時報）要求評論甘迺迪總統的言論？吳氏宣稱：他沒有看過美國總統宣佈的正式原文，因此，「如果我貿然批評甘迺迪總統，那將是太自負了」。他又重申：他一點也不想褒貶美越關係，它已頗爲複雜的了。但他說：「那些認爲吳總統已與人民失去聯絡的人是錯誤的」。他又說：目前在各戰略邑有一千萬人以上，正在自己進行革命工作，他們沒有警察及其他人控制，這證明吳總統得到越南人民支持與信任。

被詢及特別部隊與美軍援團的關係，及軍援團是否清楚對付寺廟的行動，及這些特別部隊只有數營，與其他部隊一樣歸總參謀指揮，即歸國家軍隊指揮。他說：「那些欲使人相信特別部隊行動不受軍隊限制的人是錯誤的」。他又說：特別部隊是屬國家軍隊的一個機關。那些欲使人相信特別部隊是「特別」，只是其觀念與用途而已，它並不是一支不受參謀部管制的部隊。

對於這些部隊與美軍援的關係方面，這種關係當然存在，因爲美軍援團及國家軍隊合作進行反共戰爭。同時，對於越南內政問題，例如頒佈及施行戒嚴令，當然沒有徵求哈金斯將軍的同意。

### 菜友政府陰謀 歡迎美國調查

佛萊德（紐約每日新聞報）提出一個越南時報所述的有關一項反政府陰謀的問題，佛萊德稱：吳廷琰先生曾說美國並無正式與這項陰謀有牽連（參看上文）：但宗室訂將軍在記者招待會上曾說：有「國際冒險者支持這項陰謀。」聽到宗室訂將軍說這些話的人們，無疑地認爲他所說的是美國人。吳廷琰顧問對此有何感想？吳答稱：越南時報的文章「當然不會是政府人員所指使的」。他曾詢越南時報從何處得到上述消息？該報答稱：自美國人處得到這消息。故此，人們如要使事情明朗化，美國國會開展調查可能是有用的。對於這問題，吳氏重申：「我不想使事情惡化，美國與越南政府已有相當的困難了」。

至此，吳斯夫斯基（生活時報）發問：吳廷儒先生是欲說及美國政府抑或美國國會？吳答稱：他不甚明瞭美國的憲法，但他覺得美國國會經常舉行像這樣的調查，時是有益的，俾使兩國間的邦交明朗化，與及他信賴美國人的尚武精神。

馬露貝（新聞週刊）說：吳廷儒夫人對「越南時報」有很大影響，及他曾見該報的文章嗎？吳廷儒解釋說：吳廷儒夫人認識格利戈利夫人已達十五年之久。他又說：必然不是我的夫人供給這些消息，因爲我的夫人對那些事全不知情，吳廷儒夫人只修改她自己的聲明而已。

### 從未操縱政府 統總決定一切

佛萊德（紐約每日新聞報）改換問題道：「是否有一項論傳稱：在最近數週來，尤其是頒行戒嚴令後，吳廷儒先生的角色已更爲重要？吳廷儒先生是否正是操縱政府的人？」

吳廷儒答稱：「相反地，自從頒行戒嚴令後，軍隊才是飾演重要角色。我絕未操縱過政府，共和總統並不是擺在坫爛上的瓷器飾物，總統有權力，總統極爲慎重的徵詢各人的意見，但決定一切事情的正是總統，同時總統負責其決策的後果，所有說我操縱政府的消息，都完全是想像出來的。」

### 之秋不願 逃避義務

佛萊德（紐約每日新聞報）又詢問稱：有一項電訊說，吳廷儒先生將引退及辭職，是否屬實，吳廷儒答稱：對于他與他的夫人來說，權力一事是他們的夫人最後想到的事，他又說：「我們所做的一切事情，所以可能做的一切事情，是鞏固美越團結。」吳廷儒先生把自己及其夫人比作一影片中的「不顧英雄的人」，這些英雄希望退隱到休息地方，但相反到愛國者的生活，他說：他的夫人是不應該以爲他的夫人是有望的人，他們兩人是愛國者，當全民正努力戰鬥時，不願逃避義務。

## 大刼案相繼發生後
## 菲銀行大市場加强安全措施
### 出動機關槍如臨大敵

（本報馬尼拉八日航訊）菲律賓最近發生的米泰蜀及「水銀」藥房大刧案，使國內銀行界感到惶惶不安，銀行業的保險箱，難怪他們就心，有數以百萬計的現款及銀行的資本。據接近銀行界人士透露，現在各銀行均緊急會商，設法改善安全制度及措施。

我們實在不必問銀行是否需要增加它們守衛的問題，現在我們只要看看銀行門口的守衛，便可證明一般他們已提高警覺：在菲國家銀行的守衛，在米泰蜀及「水銀」藥房刧案前，身上僅配短槍以外，但今天除了配短槍的武器，還持火力較強的步槍及衝鋒槍（俗稱手提機關槍）。

安全問題亦感其重要的，因爲遭刦的對象，較早被馬尼拉市及市郊的大型市場，每日的收入是相當可觀的。過去僅僱用兩人至三人的守衛，現在情勢全然不同，守衛人數增加，槍械火力提高，警覺性提高。

大型市場的主人鑒於數月前發生的「亞美」市場刦案，均日夜難眠，恐懼遭遇相同的命運。假如這種大膽搶劫無法無天的搶刦可於市內熱鬧的區域實現，那些離開警局較遠而位於市郊的市場不是更危險嗎？

全國的銀行機構中，菲國家銀行之安全措施最爲必要，因它不能稍爲鬆弛，它所保管的錢項爲數最鉅，菲國家銀行是菲政府存款的銀行，其極大的保險箱經常藏有數十萬現鈔。據悉，菲國家銀行現在之安全措施，除去穿制服的守衛以外，還有許多便衣警察，彼等分佈於各重要部門及關口，於辦公時間，常參於顧客中監視一切行動，以防不測事件發生。


紐約大世界
（今天原院五點半公餘場）
派拉蒙美片 糊塗侍應生 自導自演 謝利路易
明天五點半 兵蟋蟀士雄
七彩歐陸片 四傑豪 主演 史賓 沙利 西德
明天五點半 珊瑚海殲滅戰

新世界 香港 光明 皇宮 英京 龍城 華樂 金星
下期九院聯映
錦繡年華 MAKE IT MINE
白露明 林鳳 黃錦娟 李紅
張英才 鄧寄塵 朱丹
監製 林永泰 導演 莫康時 製片 寶漢勳 編劇 潘藩

英京
國際二船 影帝欽郎之作 精彩
明天四場點映 對白粵語
戰門驚張巨片 神箭殺 霸王
今早場十一點 歌唱二十叙 任劍輝 白雪仙
今五點九公餘場 七彩 仙境奇緣
今場後敵驚 正字無鴛劍

九龍城 國際
今天選映
轟動影壇七彩國語文藝教育巨片
星星 月亮 太陽
有采姿各風多多的地光 有皓皓的無垠大場的偉戰
張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 主演
今十點半早場七卡彩巨片 仙境奇緣
今日五點半公餘場映 粵語巨片 魔爪神鞭 于素秋主演

今天獻映
東寶兩海陸大戰怪險刺激巨片
金剛大戰恐龍
專家特技 伊士曼七彩 英語 白話中文字幕 上映
百戰忠魂

大生織造廠
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二
三姊妹牌線衫 註冊商標
又平又靚・認真抵着

大華 麗都
TEL 770968 TEL 845413
不日盛大獻映 密切注意映期
根據美國聯邦調查局檔案改編實錄！
天王巨星 格蘭福特 飾演名探
一萬千一山女主角 李麗媚 最新主演傑作
Experiment in Terror
晝夜驚心
你從未看過一部如此真實，但又出神入化的警匪戰片！
THE FASTEST TWO HOURS THE SCREEN HAS EVER SEEN!
COLUMBIA PICTURES PRESENTS A BLAKE EDWARDS PRODUCTION
緊張・離奇・難以形容・刺激無以復加

明天 四場選映
關公司最年度本大偉劇
諾曼威士頓
傻人偵探
後天四場 七彩新片 神劍俠

太平
郎日早場十一點正 龍吟虎嘯
郎日公餘場映 野玫瑰之戀 葛蘭・張揚主演
明日映上集 後日映下集
今部七彩 電懋 王牌 非凡 響
星星月亮太陽
張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 四星主演

樂聲 新聲
下期
青春樂 SOME PEOPLE
關克蕾活發名劇
堅尼夫摩亞 領銜主演
特藝七彩 片上中文
名曲多首 枝枝悅耳

# 體育

## 士丹利盾七人淘汰賽 今晚續演八場

（特訊）士丹利木盾七人足球淘汰賽，昨晚在港會球場比賽了八場，今晚繼續舉行，仍有八場秩序，其中有些精彩的比賽的，頭一場便是「戲肉」了，東華A對愉園B，日前東華A以四比二角球淘汰了元朗B而晉級，愉園B却是輕鬆地奪勝加山A四球而晉級，東華A是主力隊，[illegible]使人對它的希望打個折扣，今晚能否戰勝愉園B，殊堪疑問。愉園是集中實力於A隊，B隊不是主力，但鐵門力也不弱，鬥志旺盛，氣力充沛，必能與東華A展開一場惡戰，贏了這一仗的，下次就可能碰到上屆冠軍的光華。

第二場看光華對綠私B，兩隊實力有大距離，光華穩能輕易勝仗。

第三場南華A可能擊敗星島。

第四場警察A可能勝屆臣。

第五、第六兩場[illegible]

第七場港會B[illegible]，港會B也許能戰勝，不似是足球好手。

第八場大埔對愉園A，大埔碰到愉園的主力，必定遭遇大敗。

經過今晚比賽後，則三十七路人馬，全部「互相淘汰」過了，且必定有二十一路人馬已棄甲曳兵而被淘汰了，剩下來比較堅強，或因碰到弱隊而僥存的共得十六隊。

（一）六時，東華A對愉園B。
（二）六時半，光華對綠私B。
（三）七時，南華A對星島。
（四）七時半，屆臣對警察A。
（五）八時，東昇對獄吏。
（六）八時半，巴士B對陸軍B。
（七）九時，港會B對荏荷。
（八）九時半，大埔對愉園A。

茲錄晉級出賽的陣容如下：

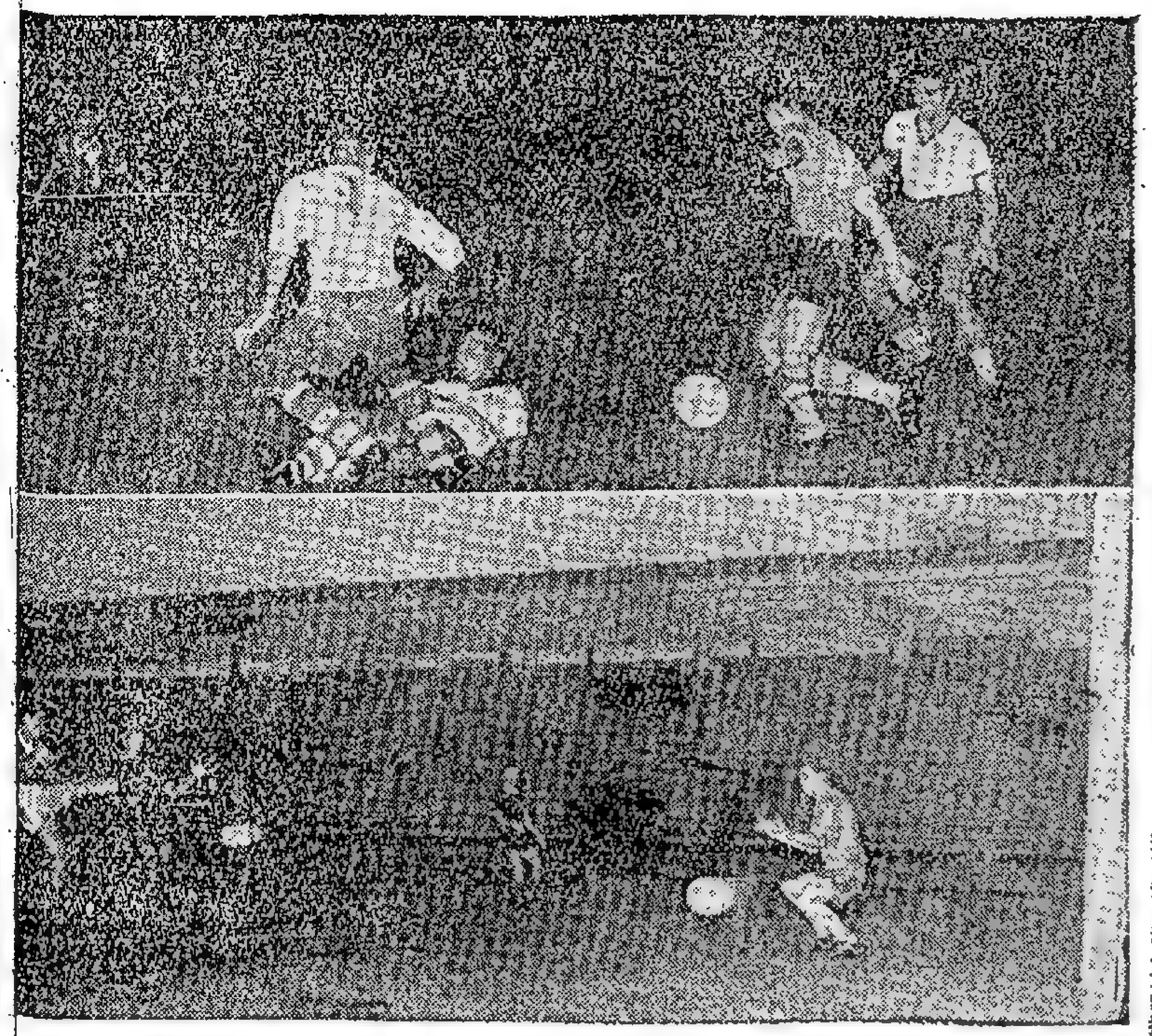
東華A 雷燦旋、馮紀強、馮紀良、曾鏡洪、莫振華、劉志霖、姚卓然
愉園B 何保端、馬福培、周錦明、陳炳光、謝炳強、何鑑添、鄧錦輝
光華 盧德權、吳添來、郭有、李國[illegible]

## 士丹利盾七人賽 昨晚在雨中舉行 南傑東巴齊晉級

士丹利盾七人足球賽，昨日有八場在香港會球場上演，各場比賽結果：

（一）南華乙勝綠私甲 五比一
（二）警察乙勝天鵝隊 七比一
（三）空軍隊勝港會甲 二比〇
（四）巴士甲勝流浪隊 四比〇
（五）傑志甲勝警察丙 二比一
（六）東華乙勝元朗甲 四比一
（七）郵政隊勝大東隊 二比〇
（八）傑志乙勝嘉山乙 五比二

昨晚木盾賽乃在雨中舉行，由於場地濕滑，因而採速戰速決之淘汰制比賽，亦以天氣天時地之影響，而使速度減低，快捷之攻防戰並不多見，至於看台上觀眾，亦以[illegible]



木盾七人足球昨晚舉行第二晚初賽，（上圖）傑志甲對警察丙，傑志陳炎新担門抽射，警察三後衛欲救無從，一比零領先。（下圖）九巴對流浪，九巴周少雄號旋勁射，流浪門將撲救不及，球直飛入網（本報攝）

### 第一場：

南華乙對綠私甲，南華在昨晚頭場比賽，放在乙以林，兵馬以稍佳，此場比賽較為可觀，半場綠私甲於力拚之下，曾一度扳成和局，惟終以後勁不繼，南華乙於下半場予取予携，開賽後約一分鐘，何祥友替南華打開紀錄，[illegible]守，至八分鐘，高保宏突破對手，九分卅秒，何祥友再建功，上半場南華乙以二比一佔先。易地再戰，兩隊互攻，三分鐘，劉照明破關，六分鐘，祥友又添一球，鄭錦洪建功，成五比一，南華乙已不欲多勝，遂以五比一淘汰綠私甲。

### 第二場：

此場警察乙對天鵝，各將領導氣遂勢，且佔盡攻勢，天鵝陷于捱打，開賽後約五分鐘，張廣強已建功，鄧文定亦兩射中鵠，上半場警察乙以四比零遙遙領先。換過再戰，一分鐘，天鵝由此路射門，至四分鐘，扳成四比一，警察乙劉守正射，五比一，八分鐘鄧文再入一球，梁家豪再添一記，警察乙以「七比一」擊敗天鵝。

### 第三場：

港會甲對空軍，此場雙方對壘，以在濕滑球場之情況下作賽，而雙方亦呈氣力不足之現象，於比賽進行中每在場中滑倒，上半場苦戰至七分鐘，空軍由洛士破一關，港會反攻，僅得回一角球，再戰，雙方均近門失機，二比零，此後兩隊球員均呈後勁不支，結果空軍以二比零勝港會甲。

### 第四場：

巴士對流浪，開賽後四分鐘，周少雄近射先拔頭籌，流浪反攻，惟被衛所拒，八分鐘黃德福射入網，二比零，換過至下半場，七分鐘周志雄頂球入網，三比零，旋陳文耀開弓，四比零，不久終場，巴士甲淨勝四球。

### 第五場：

傑志甲對警察丙，此場比賽傑志甲佔攻勢較多，惟至八分鐘始由黃權紹打開紀錄，上半場傑志佔先。易地再戰，一分鐘陳炎新近射成二比零，七分鐘警察挽回一球，傑志甲以二比一淘汰警察丙。

### 第六場：

東華乙對元朗甲，原爲昨晚之主力戰，惟接觸之下，東華乙顯然佔上風，元朗則處於被動，東華乙由黎子鵬先開紀錄，三分鐘李炳球建功，二比零，至四分鐘元朗甲由鄧志霖扳回一球，二比一，九分鐘黎子韜再建功，三比一。換過再戰，元朗全力反攻，惟無功而退，東華乙旋由黎子韜再添一記，以四比一勝元朗甲。

（右圖）中華民國男子籃球隊於九月九日晚擊敗菲國隊，獲得馬來西亞杯，隊長陳崔領獎。（左圖）中華民國女子籃球隊獲得馬來西亞杯冠軍，隊長盧淑儀領獎。（中央社）

### 第七場：

大東對郵政，開賽後，大東揮軍進攻，惟無功而退，四分鐘郵政由鄭布田打開紀錄，惟得一角球，上半場郵政以一球勝。換過後，大東再反攻，但無建樹，至四分鐘，鄭布田再度建功，成二比零，此際大東已成強弩之末，郵政攻勢亦鬆緩，卒以二比零終場，郵政晉級。

### 第八場：

傑志乙對嘉山乙，雙方均得再度出師，鬥志後僅一分鐘陳煥洪傳球向門，梁偉雄近射，三分鐘張子岱破紀錄，二比零，四分鐘陳泰綏射中，角度美妙，梁偉雄伏，三比零，繼而張子岱傳球，兵臨城下，四比零，七分鐘嘉山乙由梁世剛扳回一球，四比一，不久上半場終，易地再戰，嘉山乙攻勢加強，傑志乙則被迫全軍回守，嘉山惟在傑志猛攻之下作突擊之追攻，門將比利力救險球，至九分鐘譚鑑滿近射，扳成四比二，旋林錦棠門前開弓，成五比二，旋即終場，傑志乙晉級。

（南華乙）郭先德、劉郭錦洪、何祥友、黃志強、[illegible]
（綠私甲）陳錦榮、施霖、杜運海、[illegible]
（警察乙）[illegible]

## 騎師林國樑 昨由台返港

（特訊）本港名騎師林國樑，日前以傑志足球隊顧問資格，隨隊赴台北，觀光自由祖國，至昨日下午三時秋由台乘航機返港。同行有冼協康、傅多人，乃弟林國強及親友，昨均在機場接機。（恒）

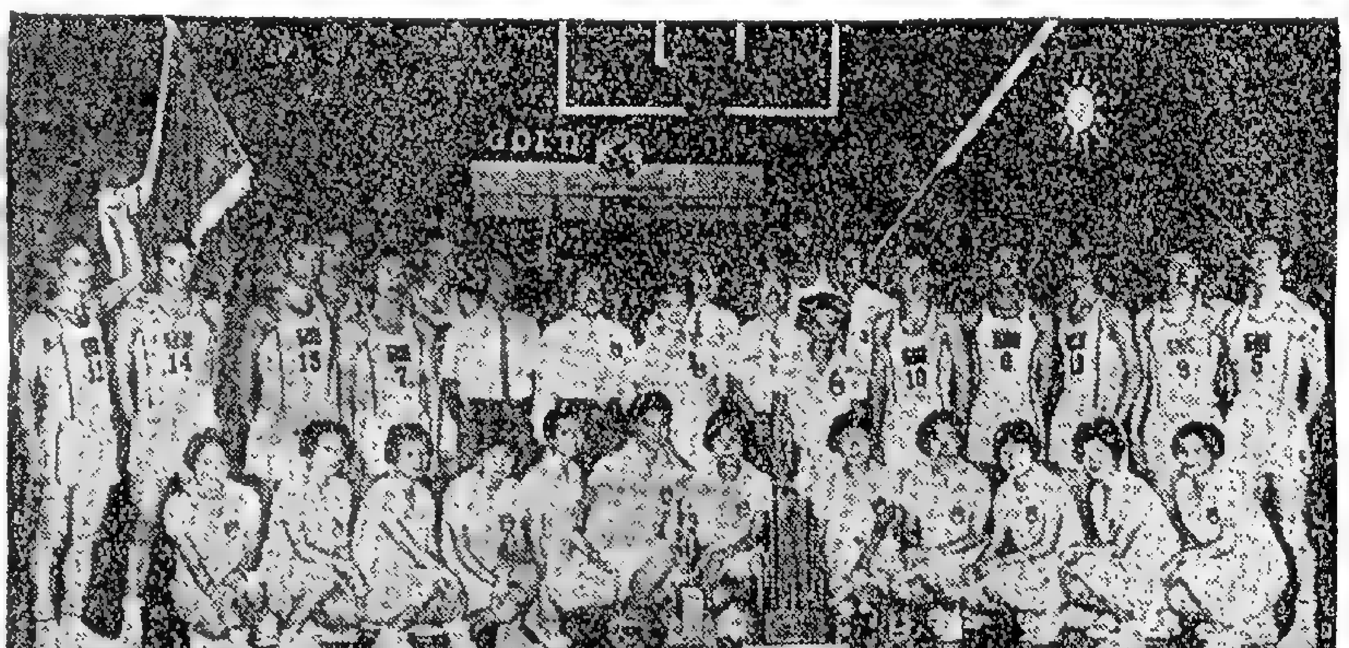
## 跑車電單車賽 金龍賽車會主辦 今晨在新界石崗舉行

由金龍賽車會主辦每年一度舉行之港九跑車電單車公開賽，定今（十五）日上午十時，在新界石崗舉行，包括有英國、意大利、日本等名廠高速度跑車，及各級牌子跑車、日本出品，賽項分為[illegible]西西，一五〇西西至二五〇西西及三五〇西西至六[illegible]，各牌車輛，亦在參加之列，比賽項目有障礙賽、爬山賽、高速跑車賽，冠軍亦將頒發銀杯獎云。

## 八項乒乓定期頒獎 加插港台乒乓賽 男雙打同晚決賽

乒總主辦全港公開八項乒乓錦標賽，早經結束，現定於本月十七日下午八時，假修頓室內球場頒發獎品，由該會長主持頒獎，凡獲得冠、亞、季軍之各球員及男、女子團體冠、亞、季軍之球隊，均須依時到場領獎，而該晚並加插一場港台乒乓比賽，由台大乒乓隊對港選手隊，以增加場面熱鬧，值得一觀云。

頒獎秩序：七時三十分，男子雙打決賽鄧鴻坡、劉錫晃對國海、陳華。八時正，八項乒乓錦標頒獎，八項成績名單列下：高級團體：冠軍力行，亞軍元朗，季軍星島。女子團體：冠軍南華，亞軍公民。初級團體：冠軍珠會，亞軍銀行業員會，季軍康景。男子單打冠軍劉錫晃，亞軍鄧鴻坡，女子單打冠軍[illegible]，亞軍樊偉君。女子雙打冠軍：[illegible]



中華民國男女籃球隊全體隊員與領隊顧問合攝，獲得男女冠軍之大[illegible]杯。（中央社）

## 台文山中學隊 昨日大軍抵港

台灣文山中學籃球隊，昨日乘四川輪抵港，將在港作五場比賽，其全隊名單及履歷如下：領隊宋金印校長，教練錢晶裕訓導主任，管理黃學倫，幹事陳亮，隊員（六號）林永修，高中二，十八歲，第一屆全國中學自強杯選球員，（七號）甘寶予，高中二，十八歲，全國中學自強杯籃球員，（八號）陳勇田，高中二年，十九歲，（九號）薛金星，高中二年，二十歲，（十號）陳賢坤，高中二年，（十二號）劉俊卿，高中二年，十八歲，第一屆全國中學自強杯選手，第二屆亞洲杯中華隊初選入圍。（十一號）鄭東平，高中一年，十八歲，第一屆全國中學自強杯選手，第二屆亞洲中華隊初選入圍，曾選五十二年度光華籃球隊隊員，（十四號）李麗實，高中三年，十九歲，（十五號）范承[illegible]，高中二年，十九歲。

九龍各街坊會主辦街坊杯小型足球賽昨日舉行開幕禮。圖為：九龍助理華民政務司何蔭璇主持開球禮情形。（國際社）

（傑志甲）[illegible]
（警察丙）[illegible]
（東華乙）[illegible]
（元朗甲）[illegible]
（郵政隊）[illegible]
（大東隊）[illegible]
（傑志乙）[illegible]
（嘉山乙）[illegible]

## 全港青年游泳決賽 今天上午十時在鐘聲泳場舉行 華民政務司憲麥道輌主持頒獎

（特訊）中區、西區、西環、灣仔、香港仔、鴨脷洲六區聯合舉辦全港十六歲以下青年游泳比賽大會，今晨十時正，假西環鐘聲泳場舉行決賽，分男女子高初級四組，參加者一七五人，十三項決賽入選第八名亦破大會紀錄，成績優異，其中多項進入決賽，預測今日各項競爭必甚劇烈，賽畢，敦請華民政務司麥道輌主持頒獎典禮。茲將今日比賽秩序列後：

| | 組別 | 項目 |
|---|---|---|
| 一、 | 男子高級組 | 一百公尺自由式 |
| 二、 | 男子初級組 | 五十公尺自由式 |
| 三、 | 女子高級組 | 五十公尺自由式 |
| 四、 | 女子初級組 | 五十公尺蛙式 |
| 五、 | 男子高級組 | 一百公尺蛙式 |
| 六、 | 男子初級組 | 一百公尺蛙式 |
| 七、 | 女子高級組 | 一百公尺蛙式 |
| 八、 | 男子高級組 | 五十公尺蝶式 |
| 九、 | 男子初級組 | 五十公尺背泳 |
| 十、 | 男子高級組 | 一百公尺背泳 |
| 十一、 | 女子高級組 | 二百公尺自由式接力 |
| 十二、 | 男子初級組 | 二百公尺自由式接力 |
| 十三、 | 男子高級組 | 二百公尺自由式接力 |

參加各項決賽名單：

第一項：男子高級組一百公尺自由式（決賽）陳錦康、麥年豐、陳斌、葉步行、陳大偉、盧世、譚興強、黃承輝。

第二項：男子初級組五十公尺自由式（決賽）余樹德、陳國標、何天志、吳澤基、詹伯松、黃植初、黃兆英、伍貴陵。

第三項：女子高級組五十公尺自由式（決賽）周凌霞、麥薇薇、徐家因、樊宛蘭、蘇英、姚思麗。

第四項：女子初級組五十公尺蛙式（決賽）麥曼華、馮小玲、張秀珍、蘇英萍、余竹修、鄧蘇妹、蔣綺玲、曹旺卿。

第五項：男子高級組一百公尺蛙式（決賽）葉國雄、鍾大偉、施國縣、麥浩源、葉步行、梁培堅、徐耀光、黃鑑。

第六項：男子初級組一百公尺蛙式（決賽）呂植堅、鍾大、李錦權、黃兆英、陳錦良、丹植強、馮作斌、黃郎。

第七項：女子高級組一〇〇公尺蛙式（決賽）姚思麗、樊宛蘭、余荷珠、[illegible]

第八項：男子高級組五〇公尺蝶泳（決賽），麥浩源、李國雄、年豐、鍾大偉、鍾大輝、陳斌、盧國雄、盧繼發、梁興強。

第九項：男子初級組五〇公尺背泳（決賽），吳澤基、余樹德、何天志、盧榮、陳國標、詹伯松、麥志齊。

第十項：男子高級組一〇〇公尺背泳（決賽）王琳、陳國雄、黃承輝、凌榮森、陳錦康、鍾大輝。

第十一項：女子高級組二〇〇公尺自由式接力（決賽）南華隊：余荷珠、麥薇薇、李燕琼、李麗瑤。鐵騎隊A：黎秀、曹旺卿、[illegible]、蘇英萍、[illegible]

第十二項：男子初級組二〇〇公尺自由式接力（決賽）羅偉隊：歐陽潤、陳輝、勞海迅、黎亮、黎國雄、羅偉、莫晉松、何漢恩、何偉[illegible]。梁啟全隊：梁啟全、石耀成、伍貴興、何漢泉。王琳隊：王琳、陳斌、詹銘榮、盧洪。葉步行隊：葉步行、盧國發、施國雄、黃承章。呂植強隊：呂植強、呂植堅、詹柏松、伍貴陵。陳國標隊：陳國標、陳國良、麥志勳。余明燦隊：余明燦、李樹麟、楊宗雄、陳漢申。

第十三項：男子高級組二百公尺自由式接力（決賽）陳錦康隊：陳錦康、鍾大輝、麥年豐、何源。馮作斌隊：馮作斌、李子勛、李錦權、盧海俊。盧榮隊：盧榮、鍾大超、張有林、陳永康。余植和隊：余植和、賀康聲、陳錦良、李玉秋。

## 體壇名流趙錦華 今宴台大乒乓隊 并邀赴新界西貢海灘游泳

（特訊）體育界名流趙錦華，定今日正午十二時在九龍城南園酒家設午宴招待台灣大學乒乓球隊，並邀體育界有關人士作陪。趙錦華與台大乒乓隊，日前赴沙灘作海浴，並設晚宴招待客隊，屆時將邀請體育界有關人士作陪。台大隊訪港，趙氏曾熱誠招待，故此次台大乒乓隊抵港後，領隊即首先率領全體隊員拜會趙氏，預料[illegible]

## 港華裁判隊 昨離台返港

（中央社台北十四日電）香港華人足球裁判隊十三人，由領隊曾境康、隊醫劉國立率領，來台訪問，曾赴各地遊覽，由於天氣不佳，只作了一場友誼比賽。該隊於本月四日第三度回國，今日下午在基隆坐四川輪返港，[illegible]乘機飛回香港。

## 九龍各街坊會聯辦 街坊杯小球賽揭幕 何蔭璇主持開球禮 第一場旺角區隊四比零挫尖沙咀隊

九龍各區街坊會聯合舉辦街坊杯小型足球淘汰賽，於昨（十三）日下午六時，在長沙灣球場舉行開球禮，敦請九龍助理華民政務司何蔭璇主持，到場參觀者，有各區街坊會首長及坊眾等千餘人，情況非常熱烈。秩序開始，獎會首長及街坊首長與十三個街坊會轄屬之足球隊員拍照留念後，繼則由各隊負責人抽籤，以定比賽次序，抽籤結果，爲（一）何文田區隊，（二）[illegible]區隊，（三）旺角區隊，（四）尖沙咀區隊，（五）紅磡區隊，（六）油麻地區隊，（七）深水埗區隊，（八）大坑東區隊，（九）牛頭角區隊，（十）黃大仙區隊，（十一）九龍城區隊，（十二）大[illegible]村區隊，（十三）京士柏區隊。

抽籤完畢，旋開始比賽，由旺角區隊對尖沙咀區隊，旺角區隊球員有守門郭秋明，後衛羅北，左前衛彭，右前衛何志坤，中鋒張耀國，右翼彭年，左翼黎球，尖沙咀區隊球員有守門陳偉瑞，後衛陳偉樑，左前衛雷飛，中鋒楊鐵泉，右前衛趙明，右翼張順德，雙方列成陣勢，則由九龍助理華民政務司何蔭璇主持開球，兩隊隨即展開攻守，全場比賽結果，旺角區隊以四比〇獲勝。

茲將賽會職員名單抄錄如下：（顧問）何蔭璇、陳漢光、劉廣滔、黃伯芹、陳昆棟、張國華、（委員會主席）柳子元、（委員）吳多泰、胡惠蓀、許叱蘇、何平、龍柱、陳柱、江汝松、陳建邦、嚴劍、蔡勳、（秘書）朱叔建、（比賽委員會主任委員）何熙榮、（委員）彭弓、黎其廣、吳炎、林耀、洪國威、[illegible]光、雅毅、廖廷楷、馬永昌、余國柱、[illegible]永森，（上訴委員會）[illegible]符名正、牛頭角林鑑清、蔡枝角陳明、郭榮全、許賢璞、盧少泉、（紀律小組主任）宋偉權、（裁判主任）陳少泉、[illegible]文田梁澤生。

[illegible]杯小球賽昨日（十四）下午六時[illegible]，圖爲[illegible]司徒榮先生公子頒發冠軍獎予[illegible]星隊。

## 志達院慶熱鬧 廖明重膺「志達先生」 健力健美賽成績美滿

昨日下午三時，志達健身學院舉行三週年紀念慶祝大會，並舉行第二屆「志達先生」選舉及健力比賽，大會由主席[illegible]致開會詞，[illegible]

志達健身學院昨舉行健力賽及競選志達先生，結果廖明（中）蟬聯本屆志達先生，第二名鄧湛毅（左）第三名萬煥光（右）。（本報記者攝）

拯溺總會執委革錦潮昨假樂宮樓款宴馬拉松長途拯溺泳工作人員，前排左起：盧錦倫、郭漢銘（主席）韋氏、郭鎮恒、梁達誠。後排：黃學堯、陳鑑泉、[illegible]、梁蔭康、羅毓榮。（本報記者攝）

## 公明乒乓聘賽 八強昨晚產生

公明乒乓團體賽，八強經已於昨晚產生，决定分組，定今晚起比賽，分組如下：（A組）力行、屯門、愉園、珠粉。（B組）馬島、先有閒B、友誼、[illegible]

[illegible]

## 台大乒乓隊 昨挫珠海隊

[illegible]

# 各綫貨物冲場又逐漸增多
# 倉位供應轉緊
## 本月下旬以後部份貨物將受倉擠影响
## 目前一般貨物流轉率比去月底前稍速

（特訊）各綫貨物到港又逐漸增加，本港公私貨倉倉位供應由寬轉緊，貨倉業人士認為轉入本月下旬，部份貨物不難有倉擠狀態出現。

昨據貨倉業人士消息：曾經緩和了一個短期間的本港公私貨倉倉位，近日又開始由寬轉緊，由於各綫貨物到港逐漸增加，其中一部份儲貨率已達滿盈水準貨倉，預料進入本月下旬，倉位擠逼狀態將難避免。

目前一部份倉位雖然尚未達到擠逼程度，但入口商已經將倉位預留，以便本月下旬到下月初旬貨物運到時，不必臨時找倉位。而現在預留倉位的入口貨物，以白米、麵粉、油脂、洋酒、罐頭伙食、西頭等最多。

貨倉業人士指出：近日各綫貨物到港已逐漸增加，今後短期內繼續有相當貨物運到，因為中秋節應銷的貨品已經大量運到入倉，同時涼季及冬季應銷的西頭洋雜等亦陸續運到入倉，且暑季將近結束，涼季不久來臨，各業商家預算供應涼季銷售的糧食、雜貨、飲料、日用品亦將源源運到儲倉待售，故須有相當倉位纔能容納今後短期內陸續運到的新貨品。

在一般主要貨物中，現時存量較多者的，計有白米、雜貨、西頭、洋酒、罐頭、伙食、洋雜、洋紙、建築材料等。其餘如麵粉、砂糖、油脂、豆類、藥材、化工原料、染料等，現時存量雖然比較減少，但短期內將陸續有較多新貨充塲，預料到了十月中旬，一般貨物倉位將普遍緊細。

以目前本港公私貨倉貨物流轉率而言，雖比去月年底前稍速，但尚未正常，原因之一是轉口東南亞的貨品最近未有若何起色，原因之二是本銷貨物尚欠活暢，這是大部份行業銀根仍緊，商家賣出貨物若干便買入貨物若干，像這樣的緊縮補給，對於儲倉貨物的流轉當然有影响。

去月底本港一般貨倉點存貨物時，雖然認為儲倉貨物不若七月底那麼多，但與去年同期比較，貨倉貨物已是顯著增加了，由此可見今年涼季期間，一般貨物流銷比去年同期呆滯得多。

貨倉業人士又稱：現在一般夏季大宗貨品及日用品已成為月下貨了，還有一短期內涼季貨品陸續上市，那些月下貨又將要備入貨倉。還有一種值得指出的情形是：最近砂糖的倉位雖然有很多空出，但多數貨倉不打算將那些倉位再儲砂糖，因為儲了一個相當時期，地面及牆壁都吸飽了糖水，須要加以洗刷整頓，準備接儲其他貨物。

# 本港金單交易
# 緩性趨盛
### 因多屬僑眷養家費用單，頭雖增，每單數目有限，故業務並無大增跡象。

（特訊）本港金單交易緩性趨升，但無大量增加跡象。據銀行界人士談稱，戰後一度金單交易至為暢旺，香港經營金單之銀號及金山庄，幾乎以此為重要業務，蓋此種貿易係屬特殊性質，具有特殊條件者方有經營資格。但最主要之原因係當時美匯價高，匯水變動無常，寄金單（即通天匯支票一類）港比較方便，且旅港收款人時常可以得到較多之港幣收入。迨後戰後美國限制頗為嚴格，美國戰後寄款狂熱風潮漸成過去，故金單交易減少，尤其轉往大陸者受美國限制之後，確使金單寄往大陸退縮。但美元匯價降落，港匯近年且極穩定，在匯水上無任何損失，至於香港，金單買賣數量退減至為顯著。

但最近年餘來又有增加之趨勢，原因係美國盛行支票，取用至便，由美國寄支票來港，因為便利，將支票再寄回美國，亦屬便利，近年香港人士旅美及求學美國，亦屬不少，因此近一年餘以來，一二家銀行及若干銀號，積極爭取此種業務，騎頭簡單，經常以此為主要寄款工具，每單數目雖屬有限，但此種寄款多屬僑眷養家費用，轉入大陸者絕少，故金單交易數量雖略增，但無大增跡象，現時香港金融狀況與戰後不同，金單交易決非大量增加，經營此項業務者未有大增。

# 國際糖價繼續報漲
# 食糖市閃縮不定
## 存底已薄貨家緊縮不輕放
## 用家觀望只限於小量入貨

（特訊）昨日砂糖市，雖因國際糖價報漲，但本港價僅微升，用家仍然作有限度入貨，儘使若干家存貨較多之入口商及批發商對後市期望仍殷，緊縮沽放，但反為一成價持局面，故昨日一般進口砂糖未聞有大盤成交。

據糖業人士指出：目前本港糖市，已陷入閃縮不定之局面，已然進口糖存底已薄，但本銷批力仍微弱，倘若下週間國際糖價繼續上漲，可能刺激市塲，現貨每担再升數元，但倘若下週間國際糖價轉定或回軟，則本港糖價亦可能回落。

昨日市塲上一般進口砂糖，多屬按價成，有些拆成，台灣特砂每担要六十五元，台灣幼砂拆成六十六元，大陸稻花牌白砂拆成六十三元及六十四元，提克乾包粒白砂拆成六十三元，九號倉交貨大盤要六十一元五角，提克幼砂花包貨拆成六十一元，溫包貨拆成六十元，南韓幼砂拆成六十元五角，泰國中粒白幼砂拆成六十一元，北越中粒白砂一元，南非幼砂拆成六十一元，澳洲幼砂拆成六十四元，比利時幼砂拆成六十一元，何牙利中粒白砂拆成五十九元五角，非律賓幼砂拆成六十一元，非律賓赤砂拆成五十九元，印度混合砂糖拆成五十九元。

國際糖價，前（十三）日繼續報漲，紐約市塲八號原糖每磅由七點二〇美分升上七點五〇美分，十月份期貨每磅由七點六〇美分，倫敦市塲十月份期貨每噸由五十九磅十磅，現貨每噸由五十九磅點五〇，升上六十二磅點五〇，十二月份期貨每噸由五十九磅點二〇升上六十一磅點二〇。

# 非洲鑽石輸港
## 加價消息不確
### 今年入口值價減少

（本港訊）香港鑽石入口商會，否認本港鑽石價增加百分之十五之說，該會認為在可見之將來亦不會增加。本港今年自非洲輸入鑽石，此間南非商務專員亦證實比去年同期為少。但今年本港自以色列輸入鑽石，則比前為多，故第比亞聯合鑽石

# 下檔麵粉存底已薄
# 價格略上升
### 上檔貨色新貨多做價平穩

（特訊）此間麵粉市，下檔貨因存底已薄，價格略告上升，上檔貨價格穩定，加拿大麵粉上升。新貨陸續運到，市勢經濁，一百磅庄四元、金三妹、環球、保牌、和平、紅帆船每包卅四元，、八角、二紅葉五角、，膠每包卅三元，後店每包卅十七元，、十五磅十磅庄每包卅六元，、龍鳳、十磅每包卅十元，，士堅、飛馬每包十六元八角、長，美國及澳洲麵粉、沙角，九角，珍珠、白菜每包十五元，白菜每包十四元，市價穩定；美國五十磅庄五元，煙斗十四元，澳洲五十磅庄三十四元，三角。

紅車十一元，，五福每包白蓮十一元，三馬十四元，三星十一元七，輪十三元九角，，海鷗十二元七角，，一百五十磅庄白蓮每包卅九元。日本麵粉，價格變動，下價十元〇四角，紅輪十元〇三角，金上元十元〇三角，但中價貨及上等紅牌每包十五元，金文S牌十三元，三十三元八角，一元，三十一元，花麥十一元六角，四季花十一元七角。

# 蔬菜市價
## 升降互見
### 韮王每斤僅三元二
### 粉葛報升元茜則降

（特訊）據本塲蔬菜價，近日昨價，升降互見，新出品，市價間日降，比前日降一毫，每斤一元八角，元六角，內地菜因供應較多，每斤九元六角。

韮王亦降，每斤三元二角，白菜因供應轉多，每斤跌三一元，亦報挫落，每斤四角，新陝四角，粉葛、生菜每斤四角，五角，升降互見，比昨每斤升一毫，芥蘭、菜心每斤一元二元，六角，升四角，粉葛每斤七角，亦二元八角，菜頭每斤七元，芹菜每斤一元二角，八角，涼瓜每斤一毫至一元，角、絲瓜每斤六角，三元五角，淮山每斤三角，蕃茄、冬瓜每斤，三角，節瓜之冬瓜每斤三角，角，青瓜、冬瓜、南瓜每斤四角，茄子、番薯、薯仔每斤一元及四角，番薯每斤一元，蒜頭每斤五角，角，菜，番茄每斤四角，韭黃每斤一元，九角，紅蘿蔔每斤九角，荔浦芋每斤七角，檳榔芋每斤六角，紅、沙葛每斤二元，紅菜每斤二元四角。

# 買家補貨
# 星洲膠市
# 略為好轉

（特訊）星洲膠市，市況略為好轉，成交頗為活躍，下星期二為公衆假期，買家趁此膠市交易一連數天休市，頓使若干買家提前增加補倉，以抵消手上之空額。

據星洲膠商的消息：昨（十四）日早上開市，市況頗為活躍，馬膠十月貨一號烟膠每磅七角五仙，十一月至十二月貨每磅七角五仙，漲幅至六角七仙，旋因投機家企圖作求利性脫手，來貨稍湧，惟漲風至此始行遏止，繼即削減漲幅。

昨日中午收市價，本年十月份期貨一號烟膠每磅六角四點五仙坡幣，二號烟膠每磅六角三點五仙坡幣，三號烟膠每磅六角二點五仙坡幣。

# 生豬膠着如故
# 各綫到量相當
### 大陸貨昨有四千頭

（特訊）生猪供應相當，來途平穩，原來之水平。市道繼續呈現牛皮之局面，成盤價格因缺乏刺激力量，未能擴大，故各綫供應之成盤價格未有變動，保持前日之水平。

據生猪欄商的消息，昨（十四）日港九生猪供應相當，日貨銷尚見不振，市道不脫牛皮，依然未有起色，生猪成盤價格保留原來之水平。

大陸猪昨日供應中國大陸貨四千頭，其中最佳者有八百頭，肥肉猪每担一元二，正常本地猪每担價十元，一般貨每担成一百二十四元至一百二十五元，中上貨每担成一百二十元，其中最好揀手貨每担成六十元，一般中上貨每担成一百一十七元。

# 加幣尚企
## 貢紙按順

（特訊）加幣報五二九，加幣一百元兌港幣五百二十一．九元，兌港幣一百八十五元，加幣一百元兌港幣五．六元，六元，兌港紙一百元兌幣一千零八十元，法郎一百元，兌幣一九十元，菲幣一百元兌港幣一百零八．六元，紙，按貢紙每萬兌港幣一千四百元，十元，四一元，兌港幣一百二十元，印度幣成一百二十二元，泰幣成一百二十二元，港幣成二百六十元。

泰國生猪於前日已經抵步，時還未有六百頭，因提活法的時限，故未有盤成，其中最好揀手貨每担成一百六十五元，其次每担成一百一十元，中上貨每担成一百一十三元，較大貨每担成一百二十一元，市道平平。

# 金山橙大盤堅持
# 西檸價高位站住
### 大陸菜果梨子新貨多推出

（特訊）生果市塲，仍保持穩定狀態，美國及大陸貨運港有消息：據生果商消息：昨日陸續運港沖塲。「安琪」「沙」兩檸檬到美國金山橙三千九百七十三箱。

每箱成四十八元，每箱成四十六元及四十七元，西檸五百三十箱，每箱十八元，新約二千箱，每箱五十八元，每箱五十八元，每箱四十五元，四百八十箱，每箱十三元，揚桃二百十八元，每箱五十七元，每箱五十元，黑提二十五元，每箱五十八元，大陸貨來紅菜梨，銷情亦呆滯，各貨成價仍定，好狀態。

# 日本中共產品
# 競爭益為劇烈
### 在星馬棉織品市場
### 白布佔率不斷低退

（時事社東京十四日電）據日本商會的消息，新加坡及馬來亞棉織品市塲中，有關方面新近發表的數字顯示，日本棉布與中共棉布的競爭激烈。就方形碼中共一九六一年的出口情形（單位方碼），日本佔一億七千一百七十二萬二千平方碼，中共佔二百萬平方碼，之五十，一九六二年佔一億一千九百萬平方碼。

二十一萬九千平方碼，日本佔百分之四十四點五，中共佔百分之二十六點四，新加坡及馬來亞進口總量是五千二百萬，日本佔百分之三十八，中共佔百分之二十六點八，日本之勢力有所下降。大有屈伸，據說方面人士稱，新加坡市場在東南亞的市場，由中共棉布所佔價值，以來激烈，致使日本所佔比率日漸低落。

# 陸續向港市探盤
## 高棉對蔴包及紡織品等貨
## 國家外匯不斷有通知解凍

（特訊）高棉本年度國家外匯繼續解凍，有許多向外採購必需品的外匯，有機會落港的可能，其中包括紡織品及蔴包等項目，有關商人已經向港探盤，據此間接獲外貿易局外匯分配委員會的消息：高棉對外於昨天上午在

對外貿易局舉行會議，進行解凍總額一億一千三百萬東元（其中法郎區佔五百萬元），其他國家佔一千五百萬元，貿協國家佔五百九千三百萬元），以分配給國家外匯額，入口商人輸入紡織品及配委員會察看了各申請入口商號的申請法

郎和其他國家輸入紡織品的要等，並進行分配外匯額給予各入口商。

會議在分配之前，根據上級的某些規定進行審查各申請者，一、那些規則是：有關向法郎區輸入紡織品，須保留給二、有關向其他國家，須保留給決定准許與否。

國家輸入紡織品，申請擬從日本輸入各種棉布的日本商品者，一律不准批准。從香港成新加坡轉運來之日本產品的，須保留部分。

審見。昨天，是次申請輸入上述各國紡織品的入口商情況如下：

一、申請向法郎區輸入紡織品者共有八十六份，經過審查後，其中有四份不符合規而被取消，其撥分配外匯之資格，九十二份，分配結果為三十二萬五千東元。

二、申請向其他國家輸入紡織品者共有七百廿三份，其中申請輸入英國貨者佔一百四十四份，申請輸入大陸貨者佔一百四十六份，申請輸入澳洲貨者佔一百十一份，申請輸入捷克貨者佔五十一份，申請輸入台灣貨者佔一份。

三、申請向貿協國家輸入紡織品者共六百零四份，其中申請輸入北越貨者佔四十六份，申請輸入南斯拉夫貨者佔一百零五份，申請輸入波蘭貨者，申請輸入保加利亞貨者佔二份。

由於時間關係，外匯分配委員會只能進行分配法郎區和其他國家兩項外匯額，而貿協國家之外匯額改在今天上午九時半繼續在對外貿易局舉行會議進行分配。

又訊：對外貿易局外匯分配委員會秘書長許文合先生於昨天簽發第四十六號通知書，通知各有關入口商，由即日起至十二日止，可攜帶本身第四組換金證明書往對外貿易局領取分配國家外匯供輸入的通知書。

# 港貨付澳甚活躍
# 連日各輪皆滿艤
### 聖誕貨月底前可付運完畢
### 彼邦不斷提高關稅對港貨將不利

（特訊）據本港對澳洲綫的出口商稱：近日本港對澳洲貨運，繼續保持活躍，往澳洲船隻輪日開往澳洲船隻多告全部滿艙，出口貨以布疋、成衣及工業品，朝膠花、電筒、熱水瓶、玩具、朝膠花、電筒為大宗。

全年供應澳洲銷售之聖誕節貨品，將於本月底前全部付運完畢，預料在今後一兩週間港貨輸澳將更為活躍。

今年香港製品對澳洲的水平，大致可以維持去年的水平，今年澳洲商人向本港增購工業品，只限於布疋、朝膠玩具和非棉質手套三類。其中去年貨品最大宗的是布疋，估計可比去年的水平增加一成。但其他一些次要的出口貨品，如朝膠花、熱水瓶、棉質胸圍，非針織蔴包等，和包裝袋，則已因去年當地輸入過多，本年可能

會減少向港方購買。今年上半年間，本港貨品輸往澳洲總值五千九百九十七萬元（其中包括轉口貨品二千二百二十二萬元），比較去年同期五千六百七十萬元的水平（其中包括轉口貨品一千七百十二萬元），增加三百二十七萬元，增加的幅度不大，輸出增加的主要原因是由於轉口增加所致。

預料本年下半年間港貨去銷澳洲不會有此成績。首先是由於近日日本與澳洲簽定了新的貿易協定，澳洲的互惠國，顯示今後本港對澳洲轉口貿易的交流有弱。首先今後日本貨品經港轉銷澳洲將會減少，日貨當然會直接輸往澳洲，無須經由本港轉輸，這樣一來，澳洲受到日貨的威脅必增加，港貨今後在澳洲將可能受到排擠和

競銷。此外，日商會在澳洲設立商行或公司，除貨給澳洲商人外，並對港貨更成威脅，對英國貨品去銷澳洲不斷提外地工業製品。

彼邦亦復不利。此外，近年來澳洲不斷提高關稅，使本港貨品輸往彼邦之前途實不如前之樂觀。

現時澳洲已直接向馬來亞及婆羅洲購入木材，椰子及樹膠等土產品，不自本港轉口。

# 台鉛際交投活
# 建築用家力吸
### 新貨多日角鐵尚軟

（特訊）本港五金行市，呈現一片牛皮狀態，外銷方面仍乏振作，本銷只有熱門貨交投稍多，大勢一時似難活躍。

此間五金商人消息：五金市道顯得很靜而牛皮，開做缺乏大手買家支持，外銷尤其乏勁，南洋庄客疲態畢露，而本地買家興趣只集中於部份熱門貨色，幸近期新貨湧到稍疎，未致過份影響市勢。

台灣鉛水喉到貨不少，但建築用家吸納量亦大，交投較活，做價企穩，十八分廿二尺輕身貨，四分徑每尺角三九分，六分一分徑每尺四角九分，一寸十二寸徑每尺六角七分，二寸分，寸半每尺一元九角，二寸角三分，每尺二元一角，二寸半元四角五分，每尺二元六角，每尺二元一角半，三寸每尺二元六角，四寸每尺四角，六分每尺九角，五角，一寸每尺一元九角，八分，寸二每尺一元，每尺一元六角。

日製角鐵，雖用家支持，但新貨較多，市價仍非常軟弱，八角五分，二寸每尺二元一角，二寸半每尺二元六角，一元一角五分，二寸半每尺一元四角，每尺一元，一寸至二十二尺，四十一元，二十至三十寸，每担只成三十五元，一寸至二十五元，十三元，每担三十至三十五元，一分半厚二寸扁每担三十三元。

單位投資價（九月十六日）

第一基金　買入價：一．〇〇　賣出價：一．〇四（均無起跌）

第二基金　買入價：〇．七一　賣出價：〇．七五（各跌一分）

# 泰米本造收成
# 估計並非惡劣
### 須至十一月初始割畢
### 週末米市照價提用數百包

（特訊）據曼谷初步報告，今年泰米收成估計並非惡劣，今後一個多月如果泰國氣候繼續良好，則泰米收成可能更佳。據路透社曼谷報告，泰國農民及內地穀商已積極推售存米穀，泰國政府亦採取鼓勵食米輸出態度，根據泰國政府統計，截至本年八月底止，泰米出口約比較去年同期減少十萬噸，現在新穀收成在望，舊存米穀尚待清理。今年新穀收成，早熟米穀情形良好，至於主要食米收成，須遲至十月底至十一月初始克收割完畢。新米大量登場，亦於該時開始。

本月十三日路透社曼谷報價，一級百分之百每噸五十七鎊半，二級每噸五十五鎊，百分之五每噸五十三鎊，百分之十五每噸五十一鎊半，百分之十五每噸五十二鎊二五，三級每噸五十一鎊，A1特等米碎每噸三十九鎊，C1特等米碎每噸三十八鎊半，A1優等米碎每噸三十六鎊半，C1普通米碎每噸三十七鎊，均無變化。

昨日週末，入口米商未有開盤交易，照價提用約數百包，其中以泰米為最多，大陸米因為過去交易數量頗多，買家不需大量照價提用。

# 平均指數扳向一四綫
# 東京股票市繼續堅升
### 接連五天勁升局勢扭轉
### 市場人心回穩買盆漸旺

（特訊）據資珠證券公司昨日接獲日本東京股市十四日電，轉報稱：

股市在週末半天交易中，開市後即有良好買盆，由於市勢堅定，交投活躍，全市充滿樂觀氣氛，股票類廣泛地吸入各類證券公司，加強了一部份之推進力。但一部份主力股及高價位股略呈穩固，更加擴大買盆，以致全局仍俏，標指向中低價股吸入投資對象，故全局仍俏。

開市後，各主力證券公司股票仍改善，內部整理仍不斷上升，市況由於資盆穩健，市況仍甚好。買入各業股仍繼續扳起，紙業、化纖等股亦皆仍俏，證券、化纖等仍俏，及後，買盆亦增加，市況甚好，但其中以製紙、紙漿股仍俏，較後半利拋吐最有力，而類似股仍出現，其中以製紙、紙業股仍俏，別股亦俏，雖見拋出，但其仍見買盆。

及主力股上挺，股市以高價股昂堅挺，至收市時，交投斯指數成出三百五十萬股，道瓊斯指數為二二〇．〇八，比昨日升四．七六，比昨日升一．二九，道瓊斯平均指數收市價一三九八，比上一天升一點二三。

第二市場昌日亦勁升，收市價平均數為一一一點七六，比上天升四點〇八，半天交易成交三百五十萬股。

（一）香港國際證券公司資料綜合報導：公五天之日本股市，一連堅升扳轉頹局，寬新上升之勢的前一天星期一，在展開之作有極為黯淡之局面，市勢的前一天星期一，作之勢，平均指數降至一二九五點八一之低價，破今年來低紀錄，由於一跌再跌，而出現一般投資者紛紛拋出之勢，市勢受到震動。

大證券公司，積極刺激，入市，亦勁起來，使一般投資者出籠，氣氛漸次好轉，指數論市，普遍反應，在極為黯淡之局面，大證券公司，神手加強力為主，因之一，由於市勢活躍，力量轉強，主力股人心亦盛，繼而人心回穩，市場之盆旺，士氣得到安定感。

數週來已經下挫，至週末連四天，一板之力不穩定之前，一〇〇〇綫，買入指，九月下旬，市勢應該...

尚有經濟刊載第五張第二頁

# 去週港股市漲後回定
# 週息百分率互有升降

（特訊）去週香港股價，呈漲後回定狀態。故去週出現較近二個月來之高價，但亦出現比較前一週為有漲跌的狀態。因此週息百分率互有升降，並非似前二週之上升。計週息上升者有置地公司、太古船塢、九龍巴士、中華巴士、天星小輪、油蔴地小輪、牛奶公司、屈臣氏、天星小輪、怡和公司等，反之，週息下落者有會德豐、均益倉、電話公司、九龍倉、大酒店、置業、香港電燈、連卡佛、會德豐、信託公司、牛奶公司、屈臣氏、牛奶公司、電車公司、油蔴地小輪、青洲英坭、電車等股。股市變化，茲將去週重要股票週息百分率列下：

| | 九月十三日百分率 | 九月六日百分率 |
|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三．六六 | 三．六三 |
| 置地公司 | 三．八八 | 三．八五 |
| 九龍倉 | 四．二一 | 四．二一 |
| 天星小輪 | 四．三二 | 四．五一 |
| 又倫敦登記 | 四．二八 | 四．二一 |
| 九龍倉 | 四．六六 | 四．五六 |
| 怡和洋行 | 四．七八 | 四．八〇 |
| 九龍貨倉 | 四．九一 | 四．九四 |
| 黃埔船塢 | 五．一三 | 五．一二 |
| 黃埔船塢 | 五．三三 | 五．三七 |
| 會德豐 | 五．三五 | 五．二七 |
| 置業信託 | 五．五九 | 五．五五 |
| 均益倉 | 五．六六 | 五．六二 |
| 九龍巴士 | 五．八三 | 五．八九 |
| 電話公司 | 五．九六 | 六．〇七 |
| 大酒店 | 六．〇〇 | 六．〇七 |
| 九龍巴士 | 六．〇〇 | 六．〇五 |
| 太古船塢 | 六．〇四 | 五．九八 |
| 香港電燈 | 六．一四 | 六．一一 |
| 牛奶公司 | 六．二〇 | 六．一四 |
| 地富利士 | 六．三五 | 六．四六 |
| 會德豐 | 六．二二 | 六．二二 |
| 怡和信託 | 六．四〇 | 六．四〇 |
| 電車公司 | 六．七六 | 六．八六 |
| 屈臣氏 | 六．七〇 | 六．八九 |
| 青洲英坭 | 七．二一 | 六．九四 |
| 連卡佛 | 七．一四 | 七．四五 |
| 香港啤酒 | 七．七〇 | 七．五八 |
| 萬國企業 | 八．一八 | 七．八九 |
| 聯合橡膠 | 八．二六 | 八．一四 |
| 橡膠信託 | 一〇．二七 | 一〇．一三 |
| | 一〇．七一 | 一〇．八一 |

# 美政府安定市價
# 突恢復售賣白銀
### 現世界銀行較年前高百分四十
### 生產有利，供應漸增，今後銀價可望企穩。
# 本港去週白銀價尚堅

（特訊）美國政府突恢復售賣白銀，每盎斯一元二角九分三美元，比較一年多以前售價高百分之四十。據此間接得紐約報告，美國政府售賣白銀，價格約為每盎斯一元二角九分三美元，為防止人民熔化白銀輔幣，已漲至幾與該輔幣銀價相同以上，決定恢復售賣白銀，與現有市價相同。此舉可以防止人民熔化白銀輔幣，造成輔幣恐慌，以供給白銀，以便工業用銀，供應無缺，平定銀價。此次美政府恢復售賣白銀，此次可能並非按照官價售賣白銀，與上次係按市價，照官定價格售白銀券，此次售價以工業用家為限。又美政府並非按照白銀券兌付白銀，而係准許人民以白銀券，按照每盎斯一元二角九分三美元價格兌付，而由政府以聯邦準備券贖回白銀，使輔幣流通與白銀券暫時供應無缺，亦即按照工業需要緩緩供應白銀，以致白銀市價穩定。在美國政府於一九六一年底，因為自由白銀存量稀少，無法繼續按照每盎斯九角一分五美元的低價售賣白銀，以致被迫於該年十一月間停止供銀，銀價逐步上升，由每盎斯九角一分五美元逐步上升至一元二角九分三美元。即達到美政府非售賣白銀以阻止銀價續漲不可。已爲一年多以前上漲百分之四十。今後工業對於白銀需要，尤其當時按照市價隨時決定售出數量，增加供應，國際銀價可望企穩，美國以及各處銀礦生產者有利，均可增加白銀的供應。西哥、加拿大、秘魯等產銀國，因銀價上漲而產量增加，國際銀價可望企穩。

國際工業用銀亦可增加來源，不虞缺乏。短期內倫敦銀價亦漲至現價每盎斯一元二角九分三美元為止，除非國際發生重大變化，白銀價格今後可能盤旋，紐約國際銀價潮步上升，香港白銀市價，除照國際報價上漲之外，無何變動。香港白銀存量稀少，交易極少，一年多以來，

（特訊）據金融界息，由於英美白銀市價之上挺，創出新高價，使本港之銀價，亦呈堅挺。大頭銀元每枚兌港幣五元三角五分，細頭銀元每枚兌港幣五元三角五分，中山光洋每枚兌港幣五元三角五分，印元銀每枚兌港幣五元三角五分，港光洋每枚兌港幣五元四角，新光洋每枚兌港幣五元叁角五分，花旗銀每元兌港幣五元三角五分，雲南銀每元兌港幣四元五角。銀條每兩兌港幣八元三角，銀錠每兩兌港幣八元六角，化粉條每兩兌港幣八元四角，荷蘭銀每兩兌港幣五元九角五分，香港白銀市價，在國際銀價之上漲，及供應之減少下，將呈上挺。

龍洋花銀兌港幣二十七元，新雙毫每元兌港幣四元二角四分，港雙毫每元兌港幣四元二角四分。

# 出售限供工業用
# 價格將非固定性

# 鮮蛋市交投近頗活躍
# 大陸貨相當價位穩好
### 暹羅鴨蛋雞蛋日本鵝鶉蛋有沖場

（特訊）鮮蛋市近日來頗呈活躍，除海外綫到貨仍較疏外，中國大陸產品來途不絕，源源供應，市場成價保持穩好，市場零售銷量亦多。

據此間蛋品商消息：近日來海外綫蛋品供港來量雖然較疏，但亦不乏新貨沖場，但成價也保持穩定，羅鷄蛋鴨蛋到量較多，日本鷄蛋及鵪鶉蛋一般成價如下：五百隻庄大隻貨每箱七十六元，三百五十元，每箱四十三元五角，日本十公斤庄鷄蛋每箱三十一元五角，蛋每

鮮鴨蛋港江排級貨每千一百六十八元，特級貨每千一百五十元，一級貨每千一百四十元，太平每千一百六十元，特級貨每千一百四十七元，二級貨每千一百二十元，一級貨每千一百二十元，三級貨每千一百二十元，元，鮮鷄蛋太平二級貨每千一百二十元。旅大特級貨每千一百三十九元，一級貨每千一百二十八元，貨每千一百一十元，三級貨每千一百一十元，一級貨每千一百十七元，連超級貨每千一百二十元，奎級貨每千一百一十元，三級貨每千一百零一元，特級貨每千一百零八元，青島貨每千一百零五元，一級貨每千一百二十六元，特級貨每千一百二十元。

上列各價，維持幾達兩月，變化不大。中國大陸日昨共運到各種蛋品四千三百四十九件，其中鴨蛋三千三百九十件，鷄蛋九百五十九件。

長沙排級貨每千一百二十七元，二級貨每千一百四十一元，一級貨每千一百四十六元，特級貨每千一百四十二元，一級貨每千一百三十一元。二級貨每千一百三十六元。衡陽特級貨每千一百四十三元，株州一級貨每千一百二十元，十三元。東莞排級貨每千一百二十一元，二級貨每千一百二十七元，湖南貨每千一百二十七元，特級貨每千一百五十元，一級貨每千一百三十八元，貨每千一百十三元，市橋排級貨每千一百五十元，特級貨每千一百四十五元，一級貨每千一百六十四元。

又據此間接獲星洲方面消息稱：由於暹羅鴨蛋輸入量減少，故鴨蛋市場漸逐漸趨轉銷港，但星洲之蛋品已日逐漸致價揚，港市影響不大。此間鮮蛋，據稱：故對日來星期中，雖然在近日市場貨品均運到應銷，出港，獲得支持，貨品由於銷路日漸擴展，市價穩健，亦呈振。

## 暹蛋 輸星 減少

據蛋商稱：此間市場目前為蛋類銷場處於高潮期間，今後將會逐漸減少，外來鳥蛋以樂觀，故此要等待離以後來貨則市場，否則因輸往聯邦增加，市態仍趨穩健。

# 出口庄甚少落行
# 藥材市一片冷落
### 台灣禁當歸有成事實可能
### 行包銷制後大陸當歸價比較平穩

（特訊）藥材行市近日一片冷淡，各出口庄甚少落行補給，故價格不若去年閒之閃爍，並庄莊透底歸每担一一、〇〇〇元，小面歸每担八、三〇〇元。

昨據藥材商消息，本地揀銷商亦少交投，冷門貨頗得更冷，故熱門貨交投不熱。

台灣方面又盛傳禁止當歸入口之原因是台灣出口當歸之當日已能分供應本地之需要，雖然早在幾個月前消息傳來，台灣當局考慮禁止，局現在消息已是當局認為可能禁止的事實，入口一般日前本港市場上成為出事，大宗貨已屬呆滯，因為大陸當歸已銷制度包銷成立，該項雖然疎落。

貝母一百八十元，川貝五十元，青貝四十元，松貝成一百一十元，元，青貝二八〇元，川貝〇，川貝一二元，微貝三八〇元，松川貝二、〇〇元，等，川貝三、一等，松貝五、八〇元，二等，松貝一、一〇〇元，四元，三元。

三、八〇〇元，甲級蘭花一三〇〇元，乙級藍菊四八〇元，杭菊花二三〇〇元，山銀花一三〇〇元，新銀花二〇〇元，乙級中銀花一、八〇〇元，甲級中銀花二一〇〇元。

市道俱轉疲，倉裏每担七〇〇元，丙級杭花四八〇元，黃菊花三〇〇元，新黃菊花二〇〇元，中菊花四五〇元。

川朴二三〇元，川芎朴仲一二五元，厚朴每担二五元，杜仲二〇〇元。

（特訊）據本港日本貨品由門司、海運到來，日前運到：一、本港日本產品到一批，日本神戶運來包三十五百包，三千二百五十包，一千二百九十箱，白石灰一百一十六件，膠皮布一百六十九箱，水泥三千五百五十包，物，大批到港。

# 大批到港
## 日本產品

較前減少至十一元至十一元五角半，鮮鷄蛋每千一百二十元，水本地出產每百粒，價羅出產，鮮鴨蛋來貨已逐漸減少，暹羅，鮮蛋市場已逐漸穩健，暹羅蛋每百粒增加，則因輸往聯邦增加，此間市場。

# 菲匯扳升
## 越匯按低

（特訊）日匯港元，菲匯成，昨每一百萬元一百四十六，法郎，港元四，在合匯日收盤一百三十九元，港幣十七元，交易成港幣一千三百六十二，日匯成港元，菲幣四．六一，港幣一百八十，紙交易在港幣，越南匯率港元，收在港幣一百九十七元，港幣，越南在港幣，交易在港元，印尼港幣，港幣，泰幣，交換在港幣，港幣一百萬元，交易在港幣七元一角，越南紙幣收在港幣一百四十萬。

貨二批，名古屋運來八箱，瓷器一千四百六十九箱，磚一百二十三箱。

豬鬃每担二、一〇〇元，頭，肥白猪鬃一、七〇〇元，二、八〇〇元，一七〇〇元，牛毛每担三〇〇元，一五〇〇元，白猪鬃四三〇元，牛羊毛三〇〇元，二〇〇元。

文蛤每斤一、五〇〇元，野生甲級每担九七〇〇元，二級每担八〇〇元，甲級廿〇〇元，二、〇〇〇元，雄黃每担四〇〇元，南丹參一、八〇〇元，茯苓每担三五〇元，淮山每担五〇〇元，元，燕窩四〇〇元，連鬚每担一五〇〇元。

# 對印尼訂下闊封白布 港廠部份要延期付運

## 耶商申請布匹入口證尚無新發展

## 美棉託紡初步協議最快要十月底

（特訊）印尼商家向港訂下之闊封白布，現在尚有部份未運出，在初印尼商家經預算本月十五日以前由港付出者，但由於本港染廠出貨時間未能配合，將要延至本月底前方能付運完竣。截至現在為止，印尼商港訂下之七二×六九闊封白布，尚有一百萬碼左右未交貨，因為小型染廠不能接做闊封白布加工，大廠則既接下貨，而三家中型廠能夠做這項加工者，又因為接入前貨多，無法在本月中旬以前交貨，乃使一部份訂貨要延期付出。

關於印尼政府本月二日接受耶加達商家申請布匹入口准證之消息，曾於上週間傳出，但近日仍未有進一步之消息傳來，欲知布匹是否有入口准證繼續簽發，現在尚難逆料。

本港棉紡業代表日前由港赴印尼談判美棉託紡事項，現在尚未有消息返港，此間商家認為現在之談判，祇是初步洽談性質，須待政府與政府之間託紡契約正式簽訂後，本港棉紡業代表將轉赴印尼，故一般預料，現在紙是美棉託紡談判之初步程序，達成協議之時間，最快亦要十月底，甚至十一月中才能成為事實。

# 澳門新金又湧來港 K金市欲漲還休

## 去息一角收市價格降為二五一

## 美鈔市道平穩收市五七二·五

（特訊）昨（十四）日本港金融市況：K金呈因澳門新金湧到，欲振不能，收市二五一。美元因週末買盤轉少，一片平穩，收市五七二·五，美鈔收市五七三·八，七。

九四五K金期貨昨日以二五一開出，盤價亦為全天之最低價，後呈上挺，最高為二五一·一二五，息價議定去一角後，以二五一收市。

填上現貨，上牌沒有交收，下交收有千餘兩，公價二五〇·九九，九九條補水一式五，澳條補水一式一〇五……全日波動甚窄，市價同，收市與開市，市價欲漲不……

（十七二·六二，收市五七二·五，公價五七二·五，去息一角，現鈔交收二萬九千元。

填外美鈔開五七三·七五，亦為全天之最低價，後呈上挺，最高為收市之五七三·八七。金單開市五七三·二五，並為全天之最低價，最高為收市之五七三·三。

美元之報，因週末買賣閑定，港幣期貨，昨報一四七，公價一四七·五，息價平算。日鈔報一四七八，即日鈔十萬兌港幣一千四百七十八元。賣紙每四八〇，即賣紙一萬兌港幣四百八十元。

# 獲准註册登記 為港有限公司

## 又有廿六間公司

（特訊）據港府消息：截至今年八月十日為止的過去一週間，本港又有廿六間公司獲准註册，茲將其有限公司名稱及註册資本額列后：

（一）……有限公司，資本額……五萬元。（二）澳美加織業有限公司，資本額五萬元。（三）偉益置業有限公司，資本額二十五萬元。（四）龍鳳茶樓有限公司，資本額五十萬元。（五）新明工程有限公司，資本額五萬元。（六）美達印刷有限公司，資本額四十萬元。（七）INDUSTRIAL COMMERCIAL INVESTMENT AND FINANCE LTD.資本額五十萬元。（八）致隆置業有限公司，資本額三十萬元。（九）致商有限公司，資本額三十萬元。（十）致業有限公司，資本額五十萬元。（十一）偉興總記有限公司，資本額五十萬元。（十二）WIRELESS PRODUCTS LTD.資本額六十萬元。（十三）汎士登保險有限公司，資本額二萬元。（十四）海星置業有限公司，資本額七十萬元。（十五）寶興置業有限公司，資本額一百萬元。（十六）齊興有限公司，資本額三萬元。（十七）中國有限公司，資本額十萬元。（十八）厚華洋行有限公司，資本額二十萬元。（十九）MAJORICA PEARLS LTD.資本額五十萬元。（二十）澤港西方有限公司，資本額一百萬元。（廿一）TRANSOCAN TRADING CO.LTD.資本額一萬五千元。（廿二）大澤布製衣廠有限公司，資本額五十萬元。（廿三）TROKA INTERNATIONAL LTD.資本額一百萬元。（廿四）興合置業有限公司，資本額三十萬元。（廿五）寶泰置業有限公司，資本額五十萬元。（廿六）同豬置業有限公司，資本額二百萬元。

# 各國國家銀行利率

（特訊）據此間獲倫敦十二日電訊：按此間英國世界各國國家銀行利率報導如下：

| | |
|---|---|
| 印度 | 四厘半 |
| 義大利 | 三厘半 |
| 美國 | 三厘半 |
| 挪威 | 三厘半 |
| 巴基斯坦 | 四厘 |
| 葡萄牙 | 二厘半 |
| 羅德西亞 | 四厘半 |
| 南非 | 三厘半 |
| 西班牙 | 五厘 |
| 瑞典 | 四厘 |
| 西德 | 三厘 |
| 荷蘭 | 四厘 |
| 英國 | 三厘半 |
| 法國 | 三厘半 |
| 丹麥 | 七厘 |
| 芬蘭 | 六厘 |
| 加拿大 | 四厘 |
| 比利時 | 四厘 |
| 奧地利 | 四厘半 |

# 望遠鏡銷流 邇來有增旺

## 日本西德貨佔多數

## 港產尚未進行本銷

## 日廠商來港謀合作

## 顯示港貨價廉物美

（特訊）據港商透露，近來望遠鏡銷流大增，此因遊客和船上人員購買者多之故。此間廠商接近日本望遠鏡廠商表示，日本廠商來港尋求合作可能。本港望遠鏡行銷，但大部份為日本出口貨，本港雖有少數製造，但行銷外地，尚未大量行銷本港，惟本港工業已有製造之能力，必須加緊改進，以此種工業之經營管理……

目前在港銷售之望遠鏡，多屬日本及西德製品，其中日本望遠鏡因其價廉物美，故受遊客歡迎，其行銷之數量，佔六十五至百分之七十五。據日本望遠鏡出口商指出，今年本港市場對日本望遠鏡之銷量，比去年同期約增百分之十五。

西德之望遠鏡，銷流亦多，惟其售價較高，比之日本貨昂貴，但西德之出品亦有其一定之顧客，遊客購買較多，所以在港之銷流，亦見增加。

日昨日本望遠鏡廠商代表（日本光學工業協會）平林裕良第一行多人來港考察本港光學品工業，與香港光學儀器製品廠會商互助合作可能，足以顯示港望遠鏡價廉物美，在世界市場上漸受歡迎。

# 美國六四年新型汽車 本週生產近十二萬輛

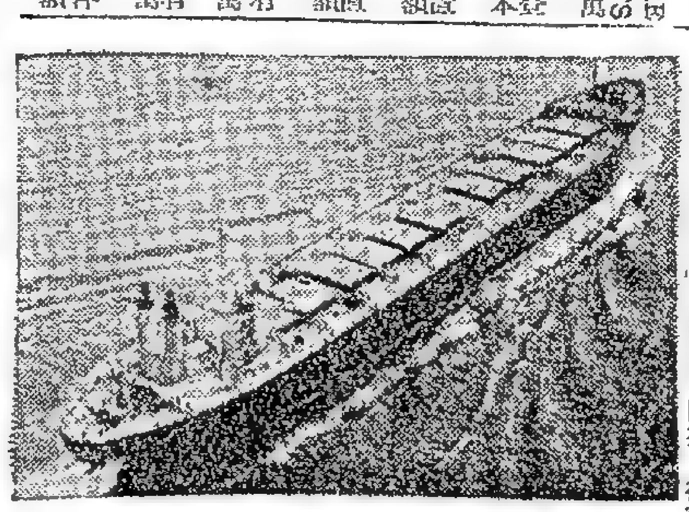
## 中部汽油每加侖升百分一點五

（特訊）美國林肯證券公司特派美國經濟調查員之報告：（一）美國汽車公司在本週開始生產新型汽車，今年十月份前一輛新型汽車，本週共約生產十一萬九千輛。

（二）美國中部之煉油廠，每加侖提高其汽油價格一仙，每加侖百分之一點五，不久以前，汽油價格曾一度降低，此次之加價，已使價格回復舊觀。汽油存量的增加，可能在本週汽油價格下跌之後，使得價格上升百分之一點五。

（三）今年十月份，公司盈利水平已創新高紀錄，本年的盈利水平較過去十年為高，據美國估計，每股一九六二年的盈利為三元二角五仙，六三年預計為四元左右。

（四）通用汽車本週汽車生產量已達十三萬七千餘輛，預料下週汽車生產可增加至十五萬輛，美國汽車工業的全年生產量，本週汽車生產數目，會超出十四萬輛。



# 日本棉織品輸東南亞 今年只達目標七成半

## 首六月棉布實績一億六千萬碼

## 合成纖維出口增進聲中

（時事社東京十四日電）日本棉織品今年輸往東南亞之數量，已有減少傾向，本年首六月間，據日本通商產業省觀測，這種傾向係受合成纖維影響所致。據日本紡織業界表示，今年一月至六月間，日本棉布輸往東南亞之數量，只有一億六千一百五十萬平方碼，只佔日本棉布出口目標之百分之七十五，與去年同期相比……

# 台灣證券

（本報特訊）台北十四日息：今天證券交易所消息，價格當日下跌，市況一：八萬成交額一萬二千……

# 日鋼船塢完成 鋼鐵運輸輪船

日本鋼管株式會社於本月初在其鶴見船塢，把一艘新造日本輸的鋼鐵運輸船「小野伊丸」交給日本輸船公司，該船總噸重量為四萬八千六百八十噸的專門運輸鋼鐵的輪船。

# 美元告羅士 牌價下跌

（特訊）倫敦十四日外匯市場美元牌價昨日略跌……

# 台北物價

（本報特訊）台北十四日息：各項批發物價……

# 紐約股市一週述評

## 指數再一度刷新最高水平

## 全週共成二千七百多萬股

（特訊）茲從美國投資公司香港分行探悉，紐約股市一週評述如下：

# 台造紙公會統計 紙類製品外銷 逾二百萬美元

# 日本股票行情

# 紐約股票市況

## 轉呈榮辱互見

## 交投數字仍大

## 大公司較受到壓力

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 一天四元 三天十元 二天八元（刊登）

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

啟事 尋張文祥 尋吳伯瑄 吳文岑 鄭重通告 買賣聲明 遺失啟事 友聯公司 領福壽金 領帛金 西區事務所

承頂啟事 徵資合作 徵代理商 塑膠機 委內瑞拉代理徵求 製衣廠徵求代理合作 徵求工場

徵求筆友 聘請會計店員 聘請編織毛衫技師 聘醫院 招請工友 龍子行 聘請職員 南豐紗廠招訓男工

聘請 聘助產士 請推銷員 優薪技工 英文教員 聘售樓員 聘請職員 聘員工 金門食品有限公司 招請盜管工

車行雜役 招生 教授英文 指導留學 補習夜校 音樂專家教授歌唱 達成中英文夜中學 旺平頂舖 出讓 男售貨員

洋樓出讓 萬能鑄字機 東主出國旺鋪急讓 海景洋樓 出租北角光亮 廣告位招租 廠房招租 嘉昌織業公司 租出廠大廈工富和 荃灣大樓 吉舖招租

旺舖招租 工廠貨倉新樓出租 均益有限公司 寶光珠石 永生金舖 富衛珠寶行鑽石

醫務 洪腦耳鼻喉 萬能角鋼 出口佳音 銅雞眼圈 七月曆總匯 三興鋼具廠 惠風牌冷氣機

兄弟牌 BROTHER DB2-B755 裕興公司 益民清潔公司 美偉琴行 德國鋼琴 STRAUSS 灶炉送奉柜雪買

巧華燈飾 摩海冷毛 價錢平 質地靚 大生織造廠 尚有分類廣告刊在第五張第三頁

# 華僑日報 分類廣告

(每段) 大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元 (登刊)

各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報九龍中區辦事處設在佐敦道碼頭（佐敦道碼頭側）代理

## 出售

新樓廉售

高息樓售

旺盛鋪位

新樓租售

洋樓廉售 / 洋樓出售

麥當奴道

屋樓 中介行

百德新街

食品廠地

交吉一層

## 瑞祥大廈

大道東223-229號 九折優待 每層由萬餘元起

洽購處：南生營造有限公司

## 大道西唐樓 十八號 鋪位出售

## 崇蘭大廈

跑馬地高尚住宅 打樁期間 九折優待 年期999

跑馬地黃泥涌道口對面 禮頓道（即崇蘭中學舊址）

大道中70號3樓 電話：38501, 23498, 23064.

平價廠房租售

分層唐樓 現貨交吉

和益樓 旺角西洋菜街179號

石屎唐樓

奕雲樓 分層出售

惠雲置業有限公司

## 東祥工廠大廈

北角英皇道 接近渡海小輪碼頭 貨物運輸·最為便利

分層出售·分期付款 預售期內·特價優待

洽購處 東建置業有限公司

## 西環永華大樓

大道西屈地街大單邊 即買即住·九九九年 一梯兩伙·西式唐樓

洽購處 永華企業有限公司

## 紅磡德安新樓

漆咸道蕪湖街大單邊 即買即住 年期長久 地下鋪位·二樓商用

## 大埔道德安大樓

九龍大埔道十至十二號 打樁完成·興築上蓋 戶戶單邊·二萬餘起

## 長樂大廈　忠信大廈

忠信置業公司　旺角區　嘉蘭大廈

## 成利置業有限公司

九龍彌敦道　上海街　通菜街　啟明街　大角咀道

## 明德園 花園洋樓

九龍窩打老道山（近正道口） 150年期

安華建築公司　致明置業有限公司　顯江置業有限公司

## 瑞生隆五金行 鑽井部 科學井

最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加侖

香港灣仔大道東五十九號 電話：764655—56

## 安業工廠大廈

150年期 OTIS電梯 正義置業有限公司

旺舖住宅

## 同德大廈

元洲街及桂林街大單邊 電梯一部 兩伙使用

## 單邊唐樓

大單邊 年期長久 地點旺盛

分三年至五年付款

## 第二期金海大樓

北角可口可樂舊廠址 完工快捷 電梯代步 樓高九層 伙數簡單 向南涼樓 九九九期

德付道中二十五號三樓 電話：二〇九五二

章記

## 麒麟閣 花園洋樓

九龍太子道240-246 分層出售 分期付款 上蓋工程至七樓 每宅贈送專用車位

洽購處：翼基置業有限公司 辦事處電話：827056

## 永泰樓

汝洲街280至290號（近欽州街） 戶戶單邊 分層出售 二萬元起

洽購處：永泰建築公司 德輔道中24號1508室 電話：25328

## 有利大樓　協利大樓　財利大樓

宜安街及恒安街 分層出售·分期付款

地下鋪面：每間由五萬餘元起 樓上住宅：每呎售四十餘元·

財利，鋪面八間，政府規定可作肉食公司。

洽購處：基利有限公司 德付道中恒生銀行大廈1804室 電話：28641 地盤：822590

## 華敦大廈

尖沙咀 彌敦道90-94號 快將入伙

## 恒興建築公司新樓出售

## 花園洋樓

## 逢源大廈

（即永華戲院及郵政局對面） 西式唐樓，分層出售，每層只售二萬餘元，預售期內，九折優待。

洽購處 逢源置業公司 經已開始打樁

## 新華大樓

紅磡 地點旺·年期長 工料優·完成快 管理好·價公平 馬頭圍道103—105號

## 紹祺大樓

旺角 加咸街52—54號 分層出售

## 福盛工廠大廈

S.I.L. No. 564

## 萬安大廈

僑安置業有限公司

## 仁德置業有限公司

海角唐人樓　仁和大樓　仁安大樓

## 仁苑花園洋樓

九折優待十五天 每層貳萬柒千元起

仁德大廈

## 九龍 龍華大廈　龍馬大廈

## 高尚洋樓 即可入伙

## 百樂大廈

旺盛地點 樓高十八層

恒昌元行

旺地唐樓　實用唐樓　新型唐樓

## 立信置業有限公司

德付道中七十六號

屈地街大樓　皇后道西大樓　德輔道西大樓　西環獨立大樓

彌敦道獨立大樓　莊士敦道大樓　花園洋樓 NO. 28　海都大廈

## 大昌

中建大廈1701室 電話：30165.30502

深水埗分期四十個月付款

只先付樓價一成·月付數百元

1. 醫局街171—183號近深水埗碼頭
2. 福華街147—153號近北河戲院

## 旺角碼頭大單邊西式唐樓

分期四十個月付款·地點旺·面積大·年期長

1. 山東街廣東道轉角大單邊
2. 鼓油街廣東道轉角大單邊

$14,000 大角咀道

999年期 戶戶單邊 · 定金多少 任從尊便 · 期間久暫 顧客自定

## 標準唐樓

新填地街 447—449　元洲街 128—130　新填地街 157—159　上海街 132—139

大慶豐樓　義時唐樓　益南華廈　旺鋪平頂

## 大生銀行有限公司地產部

裕華大廈　獅華大廈　懋華大廈　高華大廈　五洲大廈　光華大廈　德華大廈　錦園大廈

## 同達大廈　旺盛鋪位　正式唐樓

鴻榮大廈 九龍彌敦道 482號—484號

鴻福大廈 香港洛克道 256號—562號

美華大廈 香港莊士頓道 164號—176號

環海大廈 九龍山林道 54號

鴻星 九龍山林道50A

## 福安置業有限公司

福華街61至67號　石硤尾街福榮街　福安唐樓

昌興置業有限公司　青山大樓　桂林大樓

## 大隆樓宇

長寧唐樓　洗衣街　長沙大樓　福榮街　新樓二萬元起出售　大隆　南天大廈　祥樂大廈

本報為便利各界起見，特設分類廣告……

# 費用廉 收效大

# 工人世界

WORKMENS. WORLD

•第二三九八號•

替工友講話評理 為工友服務分勞

## 荳品製造業職工總會 定期祝師誕 工休一天

### 水荒期中全行工友減產百分二十

港九荳品製造業職工總會，以本月三十日為淮南祖師寶誕，定於是日下午六時，假座九龍大埔道北河街口寶石酒家，舉行隆重慶祝，全體會員聯歡宴會，并放映日本八幡製鐵株式會社提供自編導演一九六一年國際影展金隊獎「新財富的創造」姊妹作「金屬之王」七彩影片助興。

由始是日為淮南祖師寶誕，該業勞資雙方，一向重視，故是全體工友均休息，荳品店亦將休業一天，以示隆視。

該行業全體工友約三百人，約大部份為該會會員，分佈於港九各荳品店工作。在該業工友中，多為長工，每月薪給普通二百二十元至二百四十元，最高為二百六十元，散工每日工資則為十元。

該業長工，例定每月休息三天（有薪假期），在休息之日，由候業工友替工，工資由僱主負責另行給予。故在該會候業會員中，生活仍能維持，不致徬徨道左。這一點，是工會能夠有完善計劃以安置候業工友的良好表現，故工資雖少，生活總算安定。

至於該業受嚴厲制水影響的結果，至現在為止，各荳品店仍在減產的狀況中，平均約減產百分之二十，至於荳品的批發與零售市價，當然也上漲了，據說每一板荳腐要加價一瓶，原售每板一元六毫的，現已增至一元七毫，原為一元七毫的，則增至一元八毫，零售荳腐花，每碗漲至二毫半。這是因為嚴重制水關係，不得不購入食水以供使用，這樣的開銷，無疑是增大了，「所謂羊毛出在羊身上」，無怪乎荳品要加價，亦即增加市民的負担。在這種環境下，除非放寬供水，否則拖延下去，損失更大了。（㮾）

## 銀行華員遊樂會主辦 水上運動大會 後日舉行決賽

### 邀請名手作游泳及跳水表演

香港銀行華員遊樂會主辦的一九六三年度銀行際總根杯水上運動大會，已於本月四日舉行預賽，決賽則定本月十七日下午七時假銅鑼灣維多利亞泳池舉行，并邀請本港名手作游泳、救生、及跳水表演。

舉辦項目共廿四項，計分：（一）男子甲組：自由式一百公尺、四百公尺，蛙式一百公尺、二百公尺，蝶式五十公尺，背式一百公尺；（二）男子乙組：自由式五十公尺、一百公尺，蛙式五十公尺，蝶式五十公尺，背式五十公尺；（三）女子組：自由式五十公尺、一百公尺，蛙式五十公尺，一百公尺；（四）元老組：自由式五十公尺，蛙式五十公尺；（五）眷屬小童組：自由式五十公尺；（六）邀請賽組：自由式一百公尺，蛙式一百公尺；（七）團體賽一百五十公尺三人三式接力賽（背、蛙、捷），二百公尺四人自由接力賽；（八）全港公開團體賽：四百公尺四人四式接力賽等。屆時歡迎會員同業及家屬蒞塲參觀（免費入塲）。

附錄該會第二屆水上運動大會簡章如次：

#### 參加資格

一、定名：香港銀行華員遊樂會一九六三年第六屆水運大會。

二、宗旨：為提倡銀行從業員正當體育運動，鍛鍊身體及提高游泳技術，特舉辦游泳比賽。

三、參加資格：凡本港銀行、銀號從業員均可報參加。

四、比賽地點：維多利亞泳池。

五、報名手續：（一）必須該行職工；（如發現為非該行職工，取銷該行全部運動員之積分）；（二）填寫報名表一式兩份。

六、報名處：各行聯絡人。

七、報名費：會員每人每項目五角，非會員每人每項一元，團體接力賽每隊二元。

八、報名日期：即日起至八月廿六日止。一經報名，不得更換或增減。

九、比賽日期：預賽：九月四日。決賽：九月十七日。

#### 分組比賽

十、分組：男子甲組：

十一、分組條件：A、凡獲得本會第五屆水運會決賽權者，B凡參加本年港公開甲組者，C年齡在廿五歲以下者。

二、男子乙組：年齡在廿五以上者。

三、女子組：不限年齡。

四、元老組：年齡在四十歲以上者。

五、眷屬小童組：十五歲以下。

六、邀請賽組：凡任職於本港銀行之外籍職員。

七、全港公開賽組：凡有團體組織者。

除五、六、七項不計入總分外，其他各項均計分數。

#### 銀行外籍職員 亦被邀請參加

一、項目一、男子甲組：自由式一百公尺、四百公尺。蛙式一百公尺。蝶式五十公尺。背泳：一百公尺。二、男子乙組：自由式五十公尺。蛙式一百公尺。蝶式：五十公尺。背式：五十公尺。

#### 計分辦法

十二、計分辦法：（一）每項目之第一名九分，第二名七分，第三名五分，第四名三分，第五名二分，第六名一分；（二）團體賽各名次分數加倍；（三）[illegible]

## 九龍紗廠工人 八次訪勞工處

據港九紡織染業職工總會消息：前日九龍紗廠工人廿多人第八次往勞工處要求，資方關係糾紛，勞工處長亞歷山大及勞工處兩個組主任黃泰和接見了其中四人，談判工人曾堅持要求立即約資方直接談判解決問題，但後來還是約不到資方，亞歷山大對二人說：「勞工處今日亦當想不出辦法來解決這問題」。工人當即表示不滿，並指出：「九龍紗廠勞資糾紛已拖延日久，工人多次要求勞工處調處，但却一些進展也沒有，工人最起碼的要求是約亞資方直接談判，也沒有做到。」其後，亞歷山大等允再和資方談談，工人提出希望在下週內能解決，不能長此拖下去，亞歷山大表示須要俾時間給資方與同業廠商去商量，他說他也希望能在下週解決，他約工人[illegible]

## 包伙食店工人 早晚依時送飯 整天忙個不停 走路不能太慢

包伙食這行工作的工友，不但在工作上是十分吃力的，就是每日的工作時間也相當長的，通常在晨早七時左右，便要開始工作，以迄晚上八九時才可以收工，但是，當記者訪問這一行專照料工友伙食問題的包伙食工人接觸，他們一致表示，幹這行工作是不易為的，主要原因是包伙食的店舖已日漸增多，我從事於這項工作的工友也隨之多起來，而據非正式統計，現在受僱於包伙食店的工友，為數不下五、六百人，其中除了少數是担任廚師的主要工友之外，其餘均為担任送飯的什工。

### 工作時間

他們的工作是最出名的，就是守時，萬萬不能超過了顧客們指定的時間，才將飯菜等送去的。平均每日由上午十時或十一時開始，他們便要將飯菜弄好，分別送給顧客們用膳，以至下午一時過後，送飯的工作才暫時告一段落，稍事休息一下，又要再做晚間的工作，下午五時至七時為最忙的時間，他們又要再做工作，他們所做的工作是十分艱苦的。

### 手足不停

以說得是忙的時候，那可算是由於飯菜的工作不停，必然以燒炒菜的時間，但由於他們一個工友，了解得一個時候，所以他們的工作，因此也不能一刻停下來，有時候他們還要在廚房裏面幫手，所以他們每日的工作時間都有十多小時，因此他們每月所得的薪金，份量不多。

載完後，再用鐵箱將飯菜逐碟裝好以防冷卻了而失去原有的香味，炒好了一批，又得再炒另一批，一刻也不能停留，雖然在這爭秋奪夏天時，坐下來，不停的吹着風扇，也不見得怎樣涼快，又何況他們手足不停在廚房裏忙着燒飯炒菜，還要被那幾個熱火爐包圍着，熱得汗珠不斷的流出來，以致連氣也透不過一口呢。

### 送食伙

他們雖然不怕辛苦，但當他們在吃飯的時候，所受的氣，他們的工作，就是在工作之後那飯菜要在吃飯的時間送到，一個飯頂上多斤的飯菜，十多個伙食，因為他們所幹的，「後生」一職，他們的工作十分繁重，一來要負責送飯，又要做其他工作，有時候也要多走十多廿次，一趟路程低限度也要行得那麼快，故此，他們走路必定十分快的。

怎樣的辛苦，工作時間是怎樣的長，可是，他們每月所得的薪金，也不見得很豐厚，只是做「候鐘」的，每月由一百五十元至二百元之間，做什工的，僅為一百元左右而已，照例，他們的伙食，是由僱主供給的，幸而他們的工作，也許對他們的工友待遇，也不會多。

## 小木工志向高 肯鑽研技術好

木工，本來是木匠的一種技術，正因為這樣，如果你是一位青年工友，而有志從事建築工程事業的話，在基礎的訓練進度中——係參加工業專門學校為學員，就技術的學習，是相當重要的一環。如所週知，在建築工程上，木工的作用到木料的地方也不少，而木工的事，光是打平水，擦砂石，還要利用到鋼鐵，又不是一件簡單的事，也不是一朝一夕能夠學到精細的地步，如果在普通三行商店學師，一個學師仔要三年不為功，所以，工業學校的學子們對木工這一環，自然是相當重要的一環。別以為他們學成之後，就是「木佬」，其實他們學成之後，祇是一個技術人才，可能一躍而為工程師，待遇方面，自然非普通工人所可比擬的。

基於上述情形，一個青年工友的出路，所謂「不患無位，患所以立」，一定要首先打穩學識的基礎，才有前途的。奉告工友們，該及早充實自己的知能，好得應付事業上的需要。圖示幾位青年，正為未來工程技術人才的新血，他們正在潛心學習木工的課程，從實習方面去建立知能的基礎，將有遠大的前途。

鋸木 刨木 看來 輕鬆 幹來

## 友藝互助社 社員十八聯歡

港九酒樓茶室業友藝互助社，定於本月十八日下午七時，假座九龍彌敦道新雅酒樓舉行新社員聯歡大會，并有遊藝助興，該社已柬邀有關人士參加，預料屆時定有一番熱鬧。（㮾）

## 造木船業加薪 勞資未簽協議

### 筲箕灣區開工漸多

本港造木船業勞資雙方對於加薪一事，勞資雙方經於十日解決，但自此以後，未有正式簽立協議，[illegible]



## 華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢有利工友之小廣告欄，舉凡僱傭工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個（大字四個細字四十個）為限，以求對讀者服務之擴展，每天備收式元。

每段 大字四個 小字四十 服務大衆 每天貳元

費用廉 收效大

上期賜洽處

本報廣告部

待聘　招生　徵求　租賃　出讓　聘請

皇仁預科　經驗補習　港大學生　北角補習　高級數理　喇沙拔萃　女生補習　機械繪圖　港大文科生　補習女師　聖保祿　數理補習　家庭補習　收音機

午晚補習　天面漏水　橡膠技師　狗貓良友　雷達　風水　明理　鋼琴教授　字母班　F.5英數 生會考班　珠算　婦女學校　牛頓

勤精數專　二月結他　手風琴　托兒所　林肯英專　求精數專　廠家注意　原庄單車　原子粒機　洋樓招租　新樓召租　戲院旺舖　入伙平租　旺舖租售

洋樓租售　尖沙咀房　新樓出租　海邊別墅　半山平租　廳房分租　先施大厦　旺舖招租　新樓平租　街市旺舖　灣仔地皇　麗華樓　新樓招租

旺舖招租　潤大四樓　廠房租售　閣樓招租　先施大厦　洋樓招租　騎樓梗房　舖面租　堅道梗房　一梯兩伙　洋樓招租　跑馬地　新樓平租　普通樓

旺舖租售　住宅租售　工廠招租　洋樓廉租　新舖招租　高尚住宅　旺舖出租　全層招租　花園洋樓　舖面租　舖面租　洋樓招租　吉舖租售　新樓招租　工業樓租　課室分租　風景洋樓

旺舖招租　舖面租　北角台　全層租售　咀新樓　商業貳樓　錄音機廉讓　小車急讓　咪拿貨車　唐樓廉讓　單邊大樓　商業貳樓　美景二期　撈平貨？　吉樓平賣　出國特急售　日本圖書

入銀機　高週機　上海街舖　平價唱片　花園洋樓　洋樓全座　樓宇急售　新樓廉售　PVC啤機　壁絹　新樓交吉　賣　生財吉舖　現成餐室　洋樓平售　農場廉讓　獲素車讓

入銀磅機　聘請　商店什工　聘書記　酒店總管　聘請教師　聘女教師　請女職員　商行後生

急聘教員　數學女師　家庭補習　英文教師　首飾學徒　聘推銷員　招練習生　聘請教員　急聘教師　工廠招請

聘請文員　金屬鑄製　招請學徒　工廠管理員　招練習生　聘請職員　急聘教員　練習生　男女校工　聘請女傭

夜女教師　聘請職員　皮革行街　聘請補習　聘請教師　噴漆管理　招請後生　聘請職員　聘女教員　招請雜工

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 計港幣 十 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報工人世界小廣告 天 為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九六三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之即將「支票」二字劃去（賜付郵票請用五仙或一毫）

每段不超過『大字四個』『細字四十個』每天貳元

# 兒童週刊

第六六〇期

## 不專心的小貓

做什麼事情一定要專心去才能成功，貓弟弟是個好榜樣

·吉蒂·

童話

在一個村莊裏，住着三隻貓兒，貓媽媽；貓姐姐和貓弟弟。

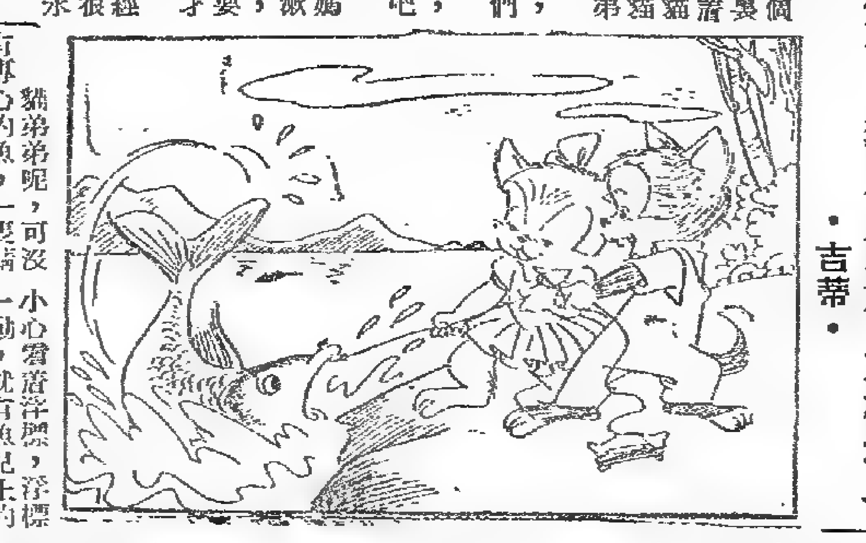
現在，天亮了，貓媽媽就叫醒孩子們說：「咪咪，妙妙，太陽出來了，起來吧？」

貓姐姐聽見媽媽叫，就馬上起床，漱口洗臉，貓弟弟呢，卻詐作沒有醒來，貓媽媽再三叫他，才懶洋洋的爬起來。貓姐姐正正經經地洗臉，貓弟弟卻很頑皮，在臉盤裏玩水。

「咪咪，洗好了臉沒有？」聽到了媽媽的叫聲，貓弟弟才趕快的洗臉，然後跑到媽媽那兒去。貓媽媽帶了貓姐姐和貓弟弟一同去到河邊，貓媽媽說：「來，跟我來釣魚。」

貓姐姐就很聽話的坐在媽媽身旁，向媽媽學釣魚。貓弟弟卻獨自坐在石頭上釣魚。

「媽媽，魚兒上鈎了，快幫我啦！」貓姐姐叫了起來。果然，一條魚給釣上來了，不一會兒，貓媽媽也釣到了一條大魚。



貓弟弟呢，可沒有專心釣魚，一隻蜻蜓落在他的釣竿上，他就想去捉住蜻蜓，而蜻蜓卻「唧」的一聲飛走了。同時，他那魚鈎上的魚餌，都給魚兒吃掉了。貓弟弟又在魚鈎上加上好魚餌，他說：「這一回可要釣上一條大魚吧！」可是，一隻蝴蝶又飛來了，貓弟弟又想去捉。

貓媽媽走過來，對貓弟弟說：「姐姐釣到魚啦，你呢？」「我也快釣到了。」貓弟弟滿有信心地說。

貓媽媽教貓弟弟小心看着浮標，浮標一動，就是有魚兒上鈎了，可是貓弟弟卻不留神，當貓媽媽走了，馬上就不安心，東張西望起來。在河邊看見一個青蛙，貓弟弟不專心，跟他開玩笑，在河底下跳來跳去，青蛙一下跳進水去，貓弟弟的釣鈎破了皮，雖然浮標沉下水去，貓弟弟的自己也不知道。一會兒，貓弟弟高興得大叫起來，用力一拉，原來是釣上來了一隻破皮鞋，貓弟弟不禁「哈哈」的笑了起來。太陽昇得高高的，

快到中午時份，貓弟弟坐在那兒生氣，「咪咪，該回家吃午飯去了。」貓媽媽走過來說。貓弟弟卻生氣不肯起來，貓媽媽拍拍他：「好孩子，下回好好的釣吧。」他們回到家裏，貓媽媽吱吱地煎魚，把魚來煎了，貓弟弟口水也流出來，就催媽媽快些煎魚。

「你今早又不專心釣魚，現在卻吵着要吃魚。」貓姐姐不由得嘲笑貓弟弟。

「不要這樣笑！」貓媽媽對貓姐姐說：「如果貓弟弟專心去釣魚，他也會釣到魚的。」貓弟弟聽了，點點頭，把這些話記住，然後對貓姐姐說：「你等着，我一定釣一條大魚給你吃。」

吃過了午飯，貓弟弟打定主意，一定要釣一條比姐姐的大的魚！

第二天，貓弟弟一早就偷偷的爬起來，拿了魚竿和魚餌，往河邊去，決心要釣一條大魚。可是，蜻蜓又飛來了，貓弟弟又想去捉，但想起昨天媽媽的話，就停住不捉了。不久，一隻蝴蝶又飛來了，貓弟弟正想起身去捉，但又決定不捉了。他下了決心，專心地望着浮標，不久，浮標沉下去了，貓弟弟忙用力拉起魚竿，一條大魚在水面上掙扎，貓弟弟用力把大魚拉上來，卻給大魚拉倒在地上，貓弟弟不肯放手，貓姐姐起床來時，貓弟弟已把大魚拉上岸了。

貓弟弟叫：「姐姐！快來，我釣到一條大魚，比你的那條魚還要大！」

於是，貓弟弟和貓姐姐就歡天喜地合力的把大魚抬回家去，在路上，貓弟弟告訴貓姐姐：「做什麼事情，一定要專心去做才能成功的。」

## 秋天熱有原因

·慧·

八月份以來，熱浪已交替的侵襲香港，從八月下半月起，每天都在華氏八十五度以上，到了九月五日那天，却高達九十五度，僅次於一九〇〇年八月十九日所出現的本港的最高溫度——九十七度。

本來，夏至以後，太陽已不是直射北半球地面，並且漸漸向南移動，應該開始轉涼了。為什麼這裏反而來得特別熱呢？這是因為：（一）炎夏末期的熱，並不是由於太陽照射地面結果，而是地面長期積累起來的熱量，一時還未消散，剩下來的還很多，故氣溫仍一天比一天高。（二）在夏至前一段日子，雨量較多，天空上的雲塊遮擋了猛烈的陽光；但到了秋天，天空是越來越明朗了，陽光透過空氣層的高空，熱力特別大。（三）過了立秋以後，地面吸收的太陽輻射熱仍多，於放出，因此天氣不見涼爽，再加上經常盤踞南方的太平洋的高氣壓，它不勢力仍很強盛，經常侵近大陸，且使它但帶來南方的暖熱空氣，高空在的空氣下沉到地面而增加熱量，這些因素作用下，氣溫就升得更高。香港地處北半球的南端，它首先就受到這直接而強烈的影響，於是，這些天來就特別熱了。

## 謎語

（一）幾天前就被人發現蹤跡，越來越近越教人驚怕；為甚麼小姐會令人驚怕？因為她慣於沿路搗亂。

× × ×

（二）有翼不是鳥類，有輪不是汽車，常在空中來去，被我們送到天涯。（謎底在本版找）

你猜是甚麼？

—青青—

## 小王別傳

古巴作

跑得快

## 貔貅

（石蘊）

小朋友們，你懂得「貔貅」這兩個字嗎？要是你未讀過的話，是教你讀「皮休」，它們是野獸的一種。許多人以為獅子是百獸之王，其實不對，真正的獸王應該是「貔貅」！

「貔貅」是怎樣的一種野獸呢？這裏提供給你一點資料，原來，「貔貅」並不如人們所想像中的龐大，它的體積只不過和一般的狼差不多而已，它的外形和普通的豹狗相似，勿小覷它，它的性格卻極其兇猛，同時，它的皮又很堅韌，能刀槍不入，它的行動很敏捷，越山越嶺。

現在世界仍生存着的貔貅，根據動物專家的估計，為數極少，因為雌性貔貅每三年方產一次，這種的貔貅的生殖能力有多大的影響，貔貅多產於非洲，非洲腹部剛果大森林中，北諾羅湖和我國的十萬大山也有發現，可是，想捕捉一隻貔貅，比捕捉一隻獅子還要困難萬倍。

## 會跳舞的豆

豆子沒有腳，也不會跳舞，可是有一種豆子，居然會跳舞，不論什麼人都覺得奇怪，但卻是事實上有這樣的跳舞豆，而且在美洲和歐洲很聞名。究竟是怎麼回事呢？原來墨西哥西北部阿拉摩斯城外的山谷裏，生長着一種豆樹，每年在七八月間，下雨時，那時的豆樹特別多，人們便可拾到一種叫「跳豆」的豆子。在每年六月，一種叫「跳蝶」的飛蛾，便在跳豆樹上開花的時候，把卵產在花裏，當花結了子，那些卵就在豆子裏，豆子成熟的時候，蝶卵也在豆裏孵化，幼蟲便生活在豆裏。

每一顆豆分三個部份，當豆莢沒結成的時候，每一部份結成一顆種子，牠們已先將兩顆種子吃掉，只剩第三顆種子。每年七月，天氣熾熱而又多雨，這時豆莢就會裂開，跳蚤似乎預先知道，如果不想辦法防禦，也許會被摔下地面，所以牠們又吐出一種絲來，與外面連住，把身體隱伏在裏面。

當你把這些豆撿來放在桌上，豆裏面的蟲，在裏面活動起來，像是豆子會跳舞，而並不是豆會跳舞，說明白點是蟲在跳舞。

因為這玩意兒非常有趣，所以墨西哥人便利用這一點，採來賣給人家，給人們玩賞，常常使你奇怪。墨西哥把這些豆運到歐美各地，每年要運幾百萬顆，豆上特製有小孔的容器，可使空氣流通，以不致把幼蟲悶死。

## 颱風何為稱小姐？

說起來小朋友也許會感到奇怪，這裏的天文台在報導颱風行蹤的時候，總是喜歡用什麼小姐的名稱。那「××小姐」的名稱是怎樣來的呢？原來，這是美國關島天文台所創的把戲。

美國關島天文台所定的這類颱風名稱，共有四套。每套廿一個，就是從英文字母A字起，順序數下去，一共八十四個，由先生小姐各佔一半。因為形成熱帶颶風的地區，通常是這兩個地區：北半球的西太平洋區和西半球的西太平洋區。在前者由熱帶低氣壓所形成的颶風，一律稱上小姐的名稱，在後者所發生的颶風就全用先生名字。

由於地理關係，多半是年所受到吹襲的颶風，是由北半球的西太平洋區吹來的，所以，出現於報章的颶風名字，就總是「小姐」而沒有「先生」啦！（愚）

## 歷史人物 蘇武牧羊

·馬弟亞·

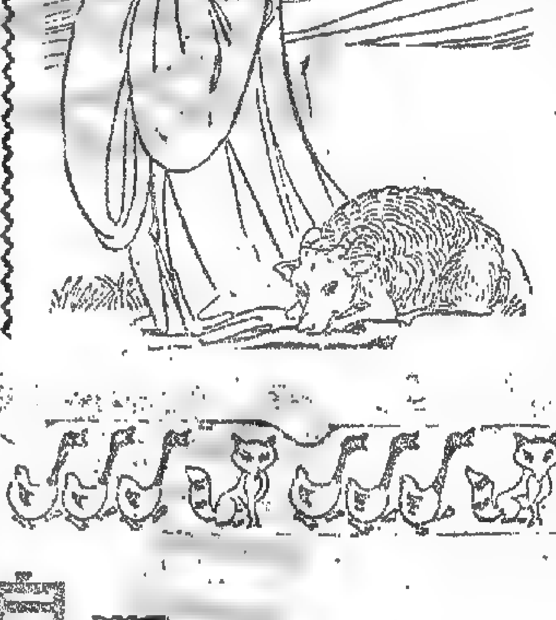
我國漢朝時候，北方的匈奴新王登位，裝起與漢朝和好的假面具，派人到長安進貢。後來，漢武帝也派中郎將蘇武前往匈奴報聘，並將以前扣留的匈奴使者也一同帶往匈奴。

但匈奴王反覆無常，竟將蘇武扣留起來，並且派人向漢武帝回報說：「蘇武已向我們投降，不再回來了」。事實上是匈奴雖想蘇武投降，但蘇武堅決不投降。

匈奴想蘇武投降是知道蘇武以前與他們打過仗，每次都得到勝利，非常有才幹，使想收蘇武為己用。匈奴將蘇武關在監裏，威逼利誘，甚至以死為威脅，但蘇武絕不為所動，寧願死也不投降。匈奴王無法迫蘇武投降，又不想立即殺掉蘇武，却將蘇武關在地牢裏磨折他。後來，匈奴將蘇武送到西伯利亞的貝加爾湖畔去牧羊，並對蘇武說：「要等到公羊產子時才將他釋放回國」，這又是有意磨折蘇武。

蘇武在荒涼和寒冷的貝加爾湖地區牧羊，一手拿着鞭子，一手拿着漢節，表示他與國家在一起。在蘇武牧羊期中，匈奴王又曾派人去勸蘇武投降，但蘇武堅決不投降。匈奴王見到蘇武意志堅決，寧願在西伯利亞餓死、凍死也不投降，以為在西伯利亞這樣荒涼寒冷的地方，蘇武不餓死也會凍死。另一方面，漢朝對蘇武的實情況得不到可靠的消息。後來，匈奴和漢朝和好，漢朝的使節問到蘇武時，匈奴方面假說蘇武已死，還是不願將蘇武送回。

肯與匈奴和好的一個條件，相信匈奴不放蘇武回國。後來匈奴終於放蘇武回來。蘇武在西伯利亞十九年，時是不屈不撓，才把蘇武放回，去時是壯年，回來時頭髮已白了，但他的氣節，千古永為人所敬仰。



## 自大的收場

尤武

大家都知道，老虎是很自大的，可是他也往往因此做了傻瓜。

一天，老虎在山上閑逛，碰見了地鼠，本來地鼠已經跑開去了，但老虎忽然想要跟他開一個玩笑，就把他叫住：「喂，地鼠！」地鼠聽見老虎叫它，便回過頭來問道：「什麼事呀？」老虎笑了一笑，然後說：「一個字——小！你長得只有這麼一丁點兒，也好意思在人家面前露面？」地鼠一聽，知道他是有意跟他作耍，也決心要調遣調遣他，就說：「你嘲我小嗎？怎麼樣」老虎又笑了笑。「你說你大嗎？」地鼠故意把頭翹得高高地說：「你說我小，可是人家沒給我下跪呢？」老虎聽了，不禁哈哈笑道：「什麼？人家給你下跪？小傢伙，沒會吹牛！」

「一點不假！」地鼠說：「不信，你看吧！」地鼠指着說：「不遠的地方，那些幹活的人，一聽我叫，就下跪！」老虎的興頭更大了，說：「好，我就給你一聽，看他們在下跪不。」地鼠便帶着老虎溜到那邊，只見那邊一群人正在幹活，地鼠跑到那邊，人們也跟着他從這邊捧到那邊，從那邊捧到這邊，好像一齊跪了下去。地鼠回來了，對老虎說：「怎麼樣，你看見了嗎？」老虎不服氣說：「這有甚麼難的？那是看我的吧！」老虎說罷，便大搖大擺的走了過去。

一人們見老虎來了，便一齊舉起鋤頭、釘耙，沒頭沒腦的朝老虎打來，老虎跑到西，鋤頭釘耙跟着打到西，老虎跑到東，鋤頭釘耙跟着打到東，老虎給打得青一塊紅一塊的，好不容易才從人叢中逃出來。地鼠見老虎跑回來了，便迎了上來，問老虎：「怎麼樣，人家給你下跪了嗎？」老虎滿面都紅了，一聲也沒吭，也沒跟地鼠再說甚麼，便低着頭走了。今天，老虎不是見了地鼠就避開嗎？這是他害羞呢！

謎底：（一）颶風；（二）飛機。

## 為什麼受了涼會瀉肚子？

當我們受了涼，特別是小肚子受了涼時，腸子就起蠕動，原因是寒涼刺激，由於腸蠕動增加，腸子裏還沒很好消化和吸收的食物殘份，以及大量水份，就被迫提早排出，所以肚子裏咕嚕咕嚕的響，一陣陣作痛而解出來的是稀糞。

我們平時要注意保暖，尤其是腹部的保暖，即使在立秋時，酷熱天時，睡覺時亦最好腹部也蓋塊毛巾，否則是很容易瀉肚子的。

## 動物舌頭奇談

—非愚—

我們舌頭上長着使人知味的敏感細胞——味蕾。數目雖有三千，但還比不上豬的多。牠們的味蕾，多至五千五百。因此，豬可能比我們更加知味。

酷熱的天時，狗常常張大嘴巴，伸出舌頭，呼呼地噴氣，流着唾涎。原來，狗是用這種方法來散發體內的熱量，它的舌頭是天賦唯一的散熱設備。

長頸鹿有一條特長的舌頭——通常在四十五厘米以上。配上牠長頸和高腿，牠可以毫不費勁地用長舌捲吃離地六公尺的嫩葉。牠的舌頭好比一隻靈巧的小手。

石龍子是一種變色的蜥蜴，它的舌頭差不多與它身子一般長，突然伸出，可以捕捉到遠處的昆蟲。石龍子的舌頭是一根中空的細長肉管，平時收縮起來，藏在口腔裏，等到發現了目標，馬上用血液一股腦兒壓進管裏，這一來就使那根肉管的舌頭，好像被擲了出去，彈出去的速度，快得叫那根舌頭擲住的昆蟲也來不及逃走。

最奇妙的，是蝸牛的舌頭，有一百三十五排肉牙，每排有一百顆的牙，所以當蝸牛吃東西的時候，其實有一萬多顆牙齒在動作。當牠排隊的時候，也要用這萬多顆牙齒來支持牠的整個身軀。

## 海洋的水從那裏來的？

求知

遼闊廣大，無邊無際的大海，曾經引起人們無數的幻想，究竟這奇妙的海水是誰創造的呢？這麼多永不枯竭的水晶宮是從那裏來的呢？地質學家們給我們找到了這樣的答案：

原來在地球形成以後，由於地球內部放射性元素的放熱，使一部分物質熔融了，這時物質在重力的作用下，就要重新排列，重的往下，輕的向上，輕的熔融物質從地球內部被擠出來噴出地表，這就是最初的火山現象，形成大量的火山噴發，從地球內部噴出大量的氣體，水蒸氣和灰塵，瀰漫在空中，水蒸汽遇到冷就凝結在一起，便形成了暴雨降落下來，並在原始的地殼低凹的地方聚集了起來，於是地球上出現了最原始的海洋，以後，由於地質運動的關係，使海陸不斷變化，才變成今天海洋的樣子。

原來，大海的形成，最初還是火山的功勞哩！

## 求學之道無捷徑 應當循序漸進

·高也·

去年從外埠來了一個小朋友，他人很聰明，據說在他們家鄉時，讀書成績很好，從幼稚園直到小學三年級，每次的學期考試，從來沒有考過第三名，不是第一便是第二，老師和他的爸爸媽媽都稱他是一個很有希望的好孩子，親戚朋友們也都誇獎他前途無量。因此，他自己也覺得自己了不起。去年他們的家移居到這裏來了，他當然要繼續求學，照例他應該是投考這裏學校的四年級插班生才對，但是，他恃着自己聰明和一顆自私心，以為如果考到五年級插班生，可以少讀一年小學就畢業了。於是他向一間招收插班生的學校投考五年級，結果果然使他如願以償，讀上了五年級。他志滿意得的自以為走上了速成的捷徑，但是，讀了第一個學期，成績並不理想，得個勉強及格；第二個學期更差，弄到要留班。這是甚麼原因呢？他的聰明不如以前嗎？都不是，是他不如以前用功呢？都不是，是他跳級了，少做一年工夫到底是不行的，何況鄉裏的課程和他家鄉的學校又不大一樣呢。

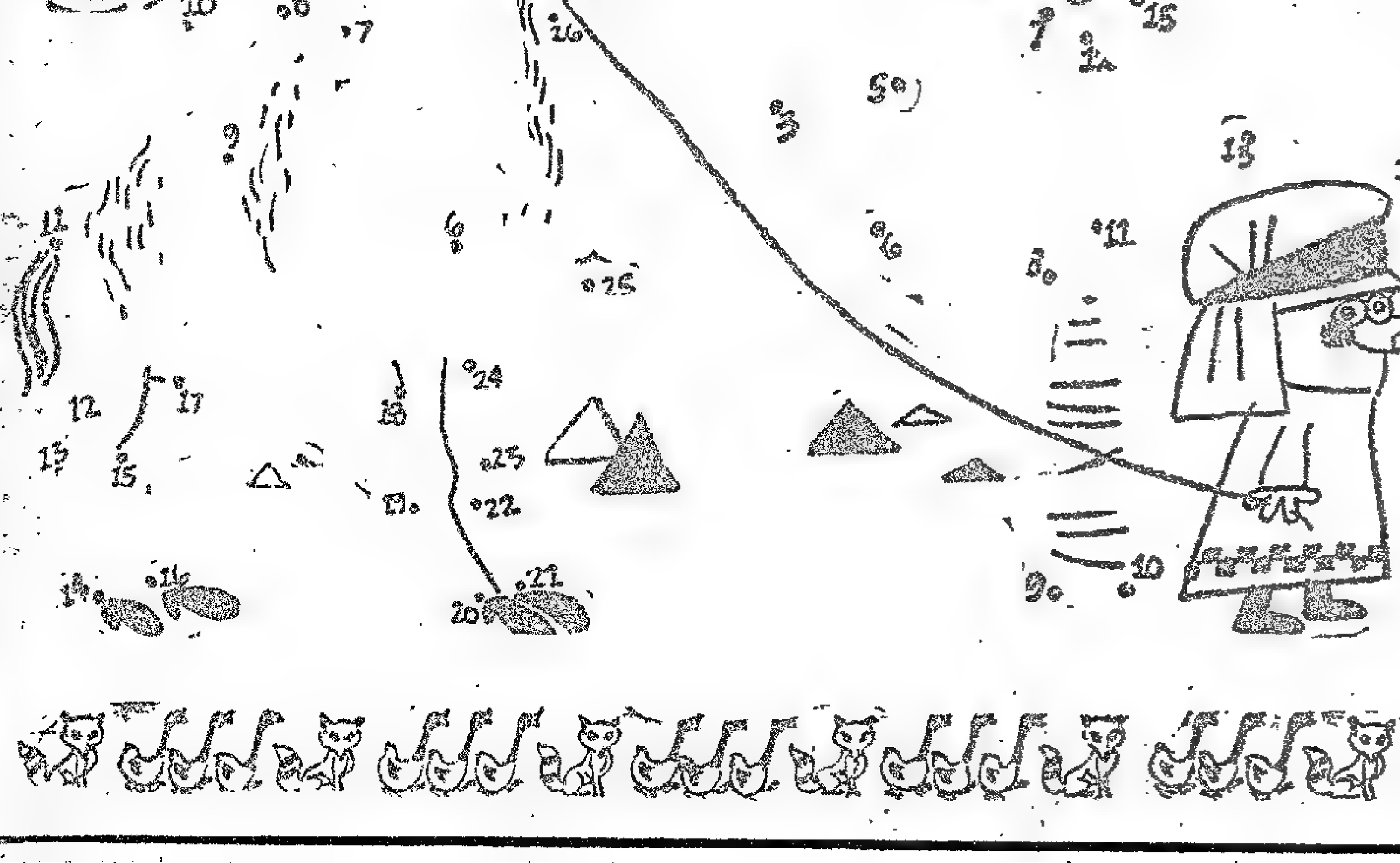
一個人的聰明祇是比一般人對功課容易熟，容易了解而已，要想少做一段應做的工夫越級而升，其結果很難逃過「欲速則不達」的命運的。

我們要知道，走路可以有「捷徑」，譬如由甲地到乙地去，由大路走要三小時才到達，如果走捷徑（較近的小路），只要二小時就到達了，但求學沒有獲得走捷徑的便宜，反而要走回頭路，那真是俗語所說的兩句話：「早知如此，悔不當初」了。

各位小朋友：我們應該明白，求學之道是應當循序漸進的，在無形之中學業有始終一貫的系統的擴張，有年級制度限制的，絕對不宜於越級而升。有些聰明人希望越級而升，有時可能僥倖於一時，但在他整個的學業來講，總不免有點欠完整似的，所以與其圖僥倖於速成，到不如腳踏實地，一步一步的穩步前進，水到渠成。所謂「大器晚成」，那決不是走捷徑可以同日而語的。

我們自問過人的聰明，以多讀課外的讀物，放任參觀，及濫讀各科的知識，使它更充實，更富於學識才是最好的方法。

生活講座



## 畫。畫。看

這兩幅打滿虛點尚未完成的圖畫，要是連接起來，原是一幅頗有中東沙漠情調的圖畫，不知是否由於連日爭秋奪暑關係，熱得那位畫家，也懶得再動筆去完成它了。各位小朋友，請你幫幫忙，沿着已打下的號碼用筆連接在一起，當你按次序由一至廿八接連好後，你將會看見一隻沙漠之舟——駱駝。然後你再將一至廿一的那幅也接連起來，你將發現一棵生長在中東沙漠海洋裏的美麗植物哩！

## 老棗樹與玫瑰花

·竹君·

一個幽靜的公園中，在偏僻的角落裏，站着一棵高大雄偉的棗樹，在它的旁邊，是一顆剛剛發長的玫瑰花。由園丁把花種撒在地下生起來，老棗樹便高興的在等待着她的來臨了！老棗樹以為美麗的小妹妹，他心目中，應當愛護她，扶助她，每當風雨降臨的時候，他便把自己的身子側一些，為她擋着那狂風暴雨。「過去了！」說完便把頭兒轉過，連我也影響不到你，老棗樹很傷心，但也沒有辦法。

玫瑰花一天一天的生長，到現在已是滿枝的葉兒了，又正逢春回大地，他便開出那花兒，人見人愛，一天，老棗樹輕輕的低了自己的身體，和玫瑰花打話道：「啊！小妹妹，你真漂亮啊！」但是那傲慢的玫瑰花，只看了看那老棗樹：「哼，你這老棗樹，又老又醜，很討厭，有什麼資格做我的哥哥呀！你沒有美艷的花，又沒有青翠的葉，那園丁把我種在你身邊，我真恨！」

一天，天上烏雲密佈，一陣陣的狂風暴雨刮起來，那身體強壯的老棗樹，毫無辛苦，但是那嬌弱的玫瑰花，怎能和風雨對抗呢，在失敗之餘，發出痛苦的呻吟，老棗樹看見這情形，便伸開那蒼綠的枝葉來維護玫瑰。不久，天上的門。

太陽又再出現，玫瑰花的精神與體力，才慢慢回復，但她的花葉已經給風雨打落了，只有光禿禿的枝條，玫瑰花知道以前的態度是錯誤的：「我現在才知道自大的態度是錯誤的，以後我再不會不聽長者的勸告了。」從此之後，老棗樹和玫瑰花大家和氣，一同向着困難的環境來奮鬥。

「第四頁
輕鬆 幹來
收音機 錄音機 擴音機 電唱機 牛頓
旺鋪租售
新樓招租
普通樓
風景洋樓
日本圖書
獲素車讓
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

# 航訊

## 耶加達、香港、馬尼拉 印尼爭取菲律賓批准其永久航權
### 廿五人貿易團往馬尼拉談判 聲言將批准菲航開展峇厘綫

印尼廿五人貿易代表團前(十三)日飛抵馬尼拉時,立即採取行動,進而謀克服菲律賓航空公司反對印尼航空公司開展耶加達經馬尼拉來往香港綫的班機計劃。

貿易部副部長蘇狄羅爲該代表團首領,到達馬尼拉即在新聞記者談話會中說印尼願意設法完成菲律賓與印尼間的雙邊航空協定,俾印尼加路達航空公司可在馬尼拉獲得永久的航權,作爲開展香港經馬尼拉來往耶加達綫的準備。

蘇狄羅說印尼此項規定的計劃,現爲菲律賓國營航空公司反對中。蘇狄羅說印尼準備相對容許菲律賓航空公司開展馬尼拉往峇厘綫的班機業務。

印尼與菲律賓的談判預期將集中於菲律賓民航局未裁判中的該案。目前印尼航空公司航行此綫,其對時航權規定每星期一次班機最多載四十人。

印尼貿易代表團此次訪問馬尼拉的任務并爲談判履行印尼菲律賓間本年五月間簽訂的貿易協定。

蘇狄羅又說該代表并有意從事下列各項工作:

(一)查明除樹脂、鐵條、紙及麵粉外,印尼可向菲律賓購買的何種貨物;(二)合作改善兩國船隻在世界市場的地位;(三)參加菲律賓貨物運往印尼的生產,俾協助印尼本地工業。

## 紐約正尋覓新基地 籌建另一第四機場
### 航機越來越多機場不足應付

紐約正在找尋一個新機場的基地,但這片廣大的土地何處是?

最近又有人提出一個爲紐約建成第四個飛機場之建議,該建議是由哈特遜河口史塔頓島上的商人提出的,其藍圖需要填海工程,建成一個一萬二千畝的人造島嶼。

雖然聯邦航空處已證明如何其所建議的基地完全不適宜於航空運務的管制,但史塔頓島商會堅持在隣近市區大邊地方尋覓機場基地,事實是沒有希望的,因爲「離開紐約六十至一百哩以上的機場,根本不是紐約的機場。」

史塔丹島(在橋樑完成時)離紐約的布魯克林區僅十分鐘,離曼哈頓二十五分鐘,離紐域(紐澤西州)亦二十五分鐘。將來機場將建二哩半長堤與史塔頓島連接。

其他各方提出新機場建議基地包括麋理士郡(爲州當局所反對),保羅賴地方(爲聯邦航空處所反對),另外一處在橙郡地方需要剷平兩座大山則爲州當局所支持。

目前紐約機場有甘迺迪國際機場,拉瓜地亞及紐域等三處。(圖爲豎立紐約港口史塔頓島的自由神像)。

## 空姐兼任攝影師

國泰航空公司的空中小姐現於三萬呎高空飛行的康維爾噴射機上又多了一項新穎的服務,是她們都成爲「拍友」,專替旅客在機艙內拍影留念。

這是國泰航空一項新猷,經已訓練空姐們熟習使用「保麗萊」即影即有的照相機,使她和乘客們拍照,以作旅程上的紀念,乘客們尤其希望和溫柔的空姐們合攝一幀,以資珍藏。

此項照片是不另收費用的,而且國泰航空附送精美相紙封面,十分名貴,還是給乘客們最佳的紀念禮品。

(圖:國泰航空空姐雅碧露芙斯和乘客拍照留念時的神態)。

## 國泰航地勤主任 殷麗芳飛日渡假

(特訊)國泰航空公司地勤小姐主任殷麗芳,於昨(十一)日下午乘國泰航空公司班機飛往東京,作爲期兩星期之休假。殷小姐在本港國泰航空公司服務多年,此次旅行,係公司特別給她休假,昨往機場送行者有該公司職員及親友甚衆。(圖:殷麗芳小姐)

## 此印航國際公司 不同國內綫印航

(特訊)印度國際航空公司營業部經理A.J.安德遜氏於昨日在希爾頓酒店該公司辦事處,舉行記者招待會,澄清兩間不同的印度航空公司事情。

安德遜氏稱:現時所謂印度國際航空公司是指採用波音七〇七噴射客機川航世界各大洲,這包括歐洲、北美洲、非洲、亞洲及澳洲等各大城市。

另外一間印度航空公司,是專走印度國內各地,而與印度國際航空公司是完全不同的兩個機構,外間有許多人士誤會印度航空公司是指該印度國際航空公司,特別是(中文)方面更容易誤會,而此國內的印航的航機是採用較細的子爵半螺旋半噴射客機。

印度國際航空公司發言人安德遜氏以上的談話,是針對前(十一)日印度國內航空公司有一架子爵式航機由印度那格浦飛新德里途中發生事故,而引起本港各方面人士關懷,印度國際航空公司駐香港辦事處,爲澄清外界人士在兩間公司名字上的誤會,特發表上述聲明。

安德遜氏又稱:印度國際航空公司所採用波音七〇七噴射客機,是由經驗特別豐富,訓練有素的飛行員任飛機師,自採用以來,並無發生過任何事件,甚爲安全,而且每一航綫都是有專任該航綫的機師飛行員負責,故此該等機師對該負責之航綫有特別豐富的飛行經驗云(完)。

### 航空公司電話

| | |
|---|---|
| 泛美公司 三七〇三一 | 昌興公司 二九四九一 |
| 英國海外 三五一一一 | 印航公司 二八九〇九 |
| 西北公司 二六六五一 | 環航公司 五八八一六 |
| 民航公司 四五一五二 | 緬甸航空 二〇七五一 |
| 高棉航空 三五一六六 | 瑞士公司 三〇三三三 |
| 法航公司 三五一六六 | 日本航空 二六四六六 |
| 窓航公司 二六二六六 | 德國航空 三〇四七一 |
| | 澳洲環球 三五四七一 |
| | 澳門航 八〇四七六 |

### 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 東海 四三九七九 | 充安公司 二七八〇三 |
| 大南公司 二七七六四 | 永和祥 四二六九〇 |
| 大偉公司 四七〇五五 | 維記船務 三七九六〇 |
| 德記公司 二八〇一九 | |
| 昆蘇堡 三三〇七五 | |
| 大興公司 二八〇〇一 | |

## 航機來往時間

到港班機(今日)(星期日)

| (公司) | (由何處來) | (抵港時間) |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時廿五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十一時廿分 |
| 英航 | 倫敦印度仰光 | 下午五時一刻 |
| 國泰 | 星洲曼谷 | 下午二時卅分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午四時四十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時一刻 |
| 國泰 | 印度曼谷西貢 | 下午十時 |
| 民航 | 台北 | 上午十一時廿分 |
| 德航 | 東京 | 下午三時 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時廿五分 |
| 日航 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五分 |
| 日航 | 東京沖繩 | 下午二時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時四十分 |
| 法航 | 巴黎印度曼谷 | 下午二時五十分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時一刻 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時卅分 |

離港班機

| (公司) | (往何處去) | (開出時間) |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午七時 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 上午零時一刻 |
| 英航 | 星洲印度倫敦 | 上午十一時 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 上午四時 |
| 英航 | 東京 | 下午六時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 曼谷星洲 | 下午八時一刻 |
| 民航 | 台北大阪 | 下午二時卅分 |
| 德航 | 曼谷印度西德 | 下午三時三刻 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午十時 |
| 日航 | 東京 | 下午五時五十五分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午四時十分 |
| 日航 | 曼谷印度倫敦 | 下午六時卅分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時五十分 |
| 法航 | 東泰印度巴黎 | 下午四時一刻 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午五時廿分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午六時一刻 |
| 越航 | 西貢 | 下午四時三刻 |

## 港澳輪船表

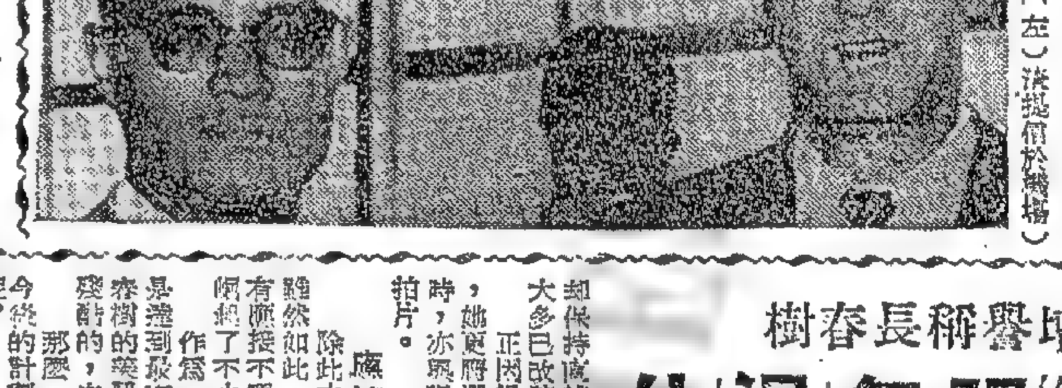
| 船名 | 港開時間 | 澳開時間 | 碼頭 |
|---|---|---|---|
| 德星 | (入塢) | | 港澳碼頭 |
| 佛山 | 下午二時半<br>半夜十二時 | 上午十時正<br>下午六時半 | 港澳碼頭 |
| 大來 | 下午三時正 | 凌晨一時半 | 港澳碼頭 |
| 逢星期日: | | | |
| 佛山 | 晚上十二時正 | 下午四時正 | |
| 德星 | 晚上十二時正 | 下午四時正 | |

尚有航訊刊在第六張第三頁

## 時人航踪

北歐貨運經理

北歐航空公司斯堪的那維亞國際航空公司貨運部總經理洪提偕於昨乘該公司客機自曼谷飛抵港,視察該公司此間貨運業務,昨至機場歡迎者有泰航經理楊若安。(圖:楊若安(左)洪提偕於機場)



## 港外綫小輪開行時間表

### 長洲綫

香港往長洲

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午六時十分 | 直航 |
| ○上午七時正 | 經坪洲梅窩 |
| 上午八時四十五分 | 直航 |
| 上午九時正 | 經坪洲梅窩 |
| 上午十時正 | 直航 |
| ○上午十一時正 | 經坪洲梅窩 |
| 上午十一時半由上環開 | 直航 |
| 正午十二時正 | 直航 |
| △下午十二時半 | 經坪洲梅窩 |
| 下午一時半 | 直航 |
| ○下午一時四十五分 | 經坪洲梅窩 |
| 下午三時半 | 直航 |
| 下午四時正 | 經坪洲梅窩 |
| 下午五時正由上環開 | 經香港仔 |
| ○下午五時半 | 經坪洲梅窩 |
| 下午五時四十五分 | 直航 |
| 下午七時正 | 經坪洲梅窩 |
| 下午八時二十分 | 直航 |
| ○下午八時半 | 經坪洲梅窩 |
| 下午十時正 | 直航 |

長洲返香港

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午四時正 | 經香港仔至上環止 |
| 上午六時十分 | 經梅窩坪洲 |
| ○上午六時四十分 | 經梅窩坪洲 |
| 上午七時半 | 直航 |
| 上午九時正 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十時十五分 | 直航 |
| ○上午十一時正 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十一時二十分 | 直航 |
| 下午一時半 | 直航 |
| 下午一時四十五分 | 經梅窩坪洲 |
| △下午二時四十五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午三時十五分 | 直航至上環止 |
| 下午三時四十五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午四時正 | 直航 |
| ○下午五時正 | 經梅窩坪洲 |
| 下午六時正 | 直航 |
| 下午七時十分 | 直航 |
| 下午七時二十五分 | 經梅窩坪洲 |
| △下午八時正 | 直航 |
| 下午九時正 | 經梅窩坪洲 |
| 下午九時四十五分 | 直航 |

### 梅窩綫

香港往梅窩

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午七時正 | 經坪洲 |
| △上午八時半 | 直航 |
| 上午九時正 | 經坪洲 |
| △上午九時十分 | 直航 |
| △上午十時十五分 | 直航 |
| 上午十一時正 | 經坪洲 |
| △下午十二時半 | 經坪洲 |
| 下午一時四十五分 | 經坪洲 |
| △下午三時正 | 直航 |
| 下午四時正 | 經坪洲 |
| 下午五時三十分 | 經坪洲 |
| 下午七時正 | 經坪洲 |
| 下午八時半 | 經坪洲 |

梅窩返香港

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午六時四十分 | 經坪洲 |
| 上午七時二十分 | 經坪洲 |
| 上午九時半 | 經坪洲 |
| △上午九時四十分 | 直航 |
| △上午十時半 | 直航 |
| 上午十一時半 | 經坪洲 |
| △上午十一時四十分 | 直航 |
| 下午二時十五分 | 經坪洲 |
| △下午三時十五分 | 經坪洲 |
| 下午四時十五分 | 經坪洲 |
| △下午四時半 | 直航 |
| △下午五時二十分 | 直航 |
| 下午五時半 | 經坪洲 |
| △下午六時正 | 直航 |
| △下午七時半 | 直航 |
| 下午七時五十五分 | 經坪洲 |
| 下午九時半 | 經坪洲 |

### 坪洲綫

| 香港往坪洲 | 坪洲返香港 |
|---|---|
| 上午七時正 | 上午七時零五分 |
| 上午九時正 | 上午七時四十五分 |
| 上午十一時正 | 上午九時五十五分 |
| △下午十二時半 | 上午十一時五十五分 |
| 下午一時四十五分 | 下午二時四十分 |
| 下午四時正 | △下午三時四十分 |
| 下午五時半 | 下午四時四十分 |
| 下午七時正 | 下午五時五十五分 |
| 下午八時半 | 下午八時二十分 |
| | 下午九時五十五分 |

○經芝麻灣 △逢星期日及假期加開

### 荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣:上午六時半至下午七時正 每半小時一渡;下午八時正至十時正 每一小時一渡(每日特別船青衣往荃灣上午六時半開)

荃灣返香港經青衣:上午六時半至下午七時正 每半小時一渡;下午八時正至十時正 每一小時一渡(每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開)

### 大澳綫

香港往大澳

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午十時半 | 經汲水門、青山、東涌、沙螺灣 |
| 下午四時正 | 由上環開經香港仔 |
| ☆下午六時半 | 經汲水門、東涌、沙螺灣(不埋青山) |

大澳返香港

| 時間 | 航綫 |
|---|---|
| 上午三時正 | 經香港仔至上環止 |
| 上午六時正 | 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門 |
| 下午二時半 | 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門 |

### 大澳特別船

(逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開)

「香港開」上午八時正(經東涌)

「大澳開」下午五時正(經東涌)

### 塔門綫

大埔滘往塔門:上午六時五十五分 直航(逢星期日改開上午七時卅分);下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

塔門返大埔滘:上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時十五分;下午五時五十分 直航。

### 南丫島綫

| 上環威利麻街往索罟灣(南丫島) | 索罟灣返上環威利麻街 |
|---|---|
| 上午七時正 | 上午八時十五分 |
| 上午九時四十五分 | 上午十一時半 |
| 下午十二時四十五分 | 下午二時正 |
| 下午三時十五分 | 下午四時半 |
| 下午六時正 | 下午七時十五分 |

# 影劇 第一五八期

## 粵片影壇譽稱長春樹 白燕打算明年退休

粵片影壇長春樹的白燕,目下芳齡幾何?相信局外人只能憑推斷而估測。撇開確實數字不談,以一個貌似四十餘歲的婦人,而仍能在銀幕上以少婦甚至少女的戲路出現,受到廣大觀衆的歡迎,這實在是粵片影壇的一個奇跡。正因如此,她才被稱爲長春樹。

這株長春樹於戰前就開始竄紅,除了香港淪陷時期的三年多,她離開了此地之外,就一直吃香銀壇,穩站第一女角的地位。先後合計起來,已有廿五年之久了。

這廿五年來,影壇上不知起了多少變化,人事上不知經過多少起落,而白燕的銀色事業,卻保持底綫上升,環顧與她同期的女星,大多已改演老旦的戲路了。

正因爲她的銀色事業蒸蒸日上,近年更膺選爲中聯公司之董事長職位。同時,她亦與張活游合資組成山聯公司,自資拍片。

### 應接不暇‧片酬漲價

除此之外,近年她的片酬不斷漲價,雖然如此,邀她拍片者仍紛至沓來,使她有應接不暇之概。這可見近年雖然影壇上倒起了不少女星,但卻無損於白燕的片運。

作爲一個演員,她的銀色事業可以說是達到最高峰了。因爲,她目前仍然享有長春樹的美譽,但歲月無情,自然規律是發展的,那麼,白燕始終會有衰老的一天的。

目前正處於最高峰的白燕,其今後的計劃如何呢?準備何時作急流勇退呢?

### 退出中聯‧預爲布置

留心影壇者,當會發現最近白燕有過聲明退出中聯的消息。白燕爲甚麼突然辭退了中聯董事長職位之外,復將全部股份轉讓予張活游呢?

原來,這就是白燕退出影壇的先聲。根據接近白燕的人透露,白燕近年來雖然紅得發紫,但她是清楚這不過夕陽之景象而已,不能永遠保持下去的,因此,她心裏早便安排了今後的計劃,由於她不準備一旦不能演第一主角時,改演老旦戲路,所以她的計劃是決定在於最高峰的時候,退隱,宣告退出影壇,實行效法芳艷芬,好讓在觀衆們心目中留下一個美好的印像。

### 決定收山‧另有原委

本來,即使白燕有了這個準備,她大可以繼續膺任中聯董事之位,直到宣告退休時,才一併提出辭職。然而,有一件事,卻促致白燕不能依照原定計劃進行。這件事是這樣的:白燕的次女,近年與一澳門富商之子相好,已達談論婚嫁階段。這個未來親家對於白燕兼任中聯董事長一職,頗有意見,所以時常勸她不如及早收山,安享晚年。同時,由於白燕早有退休後實行遨遊歐美的願望,未來親家便慫恿她,說將來那雙兒女結婚後往歐美渡蜜月時,可以乾坤兩宅人馬一齊拉隊同往。

### 環遊世界‧毋負此生

白燕對遨遊歐美,早已嚮往不已,她經常向人表示,一但收山之後,則一定要到世界各地一遊,以免枉負此生。所以,那未來親家的遊說對於白燕的心事,可以說是一矢中的。於是,爲了自己女兒的前途,爲了方便將來旅遊方便,她終於決定明年夏初退出影壇,而且首先退出中聯,作爲收山的第一步計劃。

她之所以要到明年初夏才收山,內裏亦有其原因的。因爲,白燕目前之片期排得很密,可能忙到今年底。而她曾經答允過一些老友!要替他們拍一些片,例如張瑛、黃卓漢、盧敦等,她都有了片約,白燕希望清還了這些片債,才安安樂樂收山,同時,她認爲收山在即,所以把這些片視作告別影壇之作品。

### 後繼乏人‧影壇損失

看來,白燕對收山一事是下了頗大決心的。因爲,近來她還特意將片酬提高到每部一萬二千元,她這樣做,目的並非臨時別大括一番,而是希望以此高價使製片家卻步,這麽一來,她便可減少新的片務,而集中精神去還清欠下的片債,由此而觀,由現在打下的白燕,會拍片較疏,至明年夏初,便從此與觀衆告別了。

這株長春樹一旦退出影壇,對於觀衆,這的確是一個損失。同時,亦是影壇的損失。因爲,這顆巨星退出之後,代替她的有多少女星呢!

影壇長春樹——白燕

## 一九六三年第四季 邵氏製片陣容檢閱

‧魯斯‧

最近,由於李翰祥之宣布退出邵氏,與電懋的「大波士」合作組織國聯公司,成爲了深受各方重視的新聞,尤其是在電影圈中,更被稱爲本年度最大新聞之一。

爲甚麼這樣值得重視呢?盡人皆知,李翰祥不僅爲具有堅強的導演,而一向爲邵氏所重用,但當此邵氏電影業務上正在「水深火熱」之中,一個具有聲望的重臣,突有此意外動態,難怪是受人注意的。

但,李翰祥之跳槽是一件事,邵氏公司在目前香港的電影界中究竟仍是具有最大實力的機構,國語片的產量,佔了本港國語片產量的百分之七十五,一個導演的去留雖屬值得重視,但其龐大的產量,不會因一個導演的去留而有所影響卻是事實,現在,筆者承邵氏高層人物,將邵氏本年度第四季的影片產量,作一個詳細的檢討,計已拍及將拍中的影片不下廿多部,陣容龐大,不失爲最大機構本色,且讓我們作一檢閱:

一:「妲己」,七彩寬銀幕歷史古裝片(以下同,不同者則註明。),由岳楓導演,林黛主演。將往南韓拍外景。

二:「觀世音」,殷俊和李麗華主演。李麗華赴美渡假三週,返港後可開拍。這部片與佛教有關,是民間喜見樂聞的故事,改編拍攝電影,引起人們密切注意。

三:「七十二家房客」。陳厚,丁寧,張沖等主演,這不是歷史古裝片,但仍以寬銀幕製作。

四:「血手印」,嚴俊陳又新導演,演員未定,是一部時裝偵探片。

五:「杜十娘」,王星磊導演,樂蒂主演。這故事爲民間所熟知,且可歌可泣,哀感頑艷,將是熱門貨。

六:「情人石」,潘壘導演,演員未定。說的是二男一女,結果好事成空,女子化作石頭,故事最易感人。李義山詩:「盈眸千嶂叫很猿,長江萬里洗離魂。武昌亦有山頭石,爲拂蒼苔檢淚痕。」

七:「三加三等於三」(時裝片),大堆頭製作,陳厚、杜鵑等主演,潘壘導演,說的是三男三女,結果成爲三對。

八:「長相思」,羅臻導演,爲一宗頗動人的文藝片。

九:「招財進寶」,金銓導演。巧得很,片名和導演姓名很配合,不知是有意抑巧合?這部片如趕得上在農曆年上映,那必然名符其實的「招財進寶」,可以斷言。

上述九部片,計劃已經決定,製作相當龐大,如能依期完成,那對於香港製片業的產量,是會佔一定比重的。因爲有些製片公司,一年只拍三幾部片,邵氏一季,就拍九部之多,這就不能不令人重視了。

此外,據了解,邵氏現在進行拍攝中的,有下列影片:

一:「寶蓮燈」,林黛主演,岳楓導演。

二:「藍與黑」(上下集),林黛、丁紅、關山等主演,陶秦導演。該片製作規模甚大,外景在台灣拍,整個戲已大部份完成,即將殺青。

三:「宋宮秘史」(即狸貓換太子故事),張仲文主演。

四:「喬太守亂點鴛鴦譜」,丁紅,李香君,金峰等主演,羅臻導演。

五:「七仙女」,凌波主演,七彩寬銀幕拍攝。

六:「山歌姻緣」,袁秋楓導演,杜娟,石燕齊主演。

七:「蝴蝶盃」,張徹導演,丁紅、金峰主演。

除了上述六部片,邵氏還有七部已完成的影片。計有:「山歌戀」(羅臻導,樂蒂、關山演。)「玉堂春」(金銓導,樂蒂、趙雷演。)「萬花迎春」,時裝歌舞片,(陶秦執導,樂蒂、陳厚主演。)「花木蘭」(岳楓導演,凌波主演。)「王昭君」(李翰祥導演,林黛、趙雷主演。按該片完成已久,尚未推出。李既離邵氏自組「國聯」,如果將來他的第一炮推出時,邵氏是否用此片作爲「以李攻李」的戰略運用,目前不得而知。)「嚴惜姣」(嚴俊導演,嚴俊李麗華主演,)「潘金蓮」,(周詩祿導演,張仲文主演)——上述七部片,每一部都是A卡士,大製作,它在影壇上的號召力之强,是可以理解的。

總的來說,邵氏上述三大部份的產品,總數共有二十部之多,在香港製片工業的數字上,是佔了優越數字的。

這裏回顧一下,六三年度自元月至現在,邵氏先後推出了十五部片,計爲:「夜半歌聲」(上下集),「追兇記」,「花團錦簇」,「妙人妙事」,「第二春」,「原野奇俠傳」,「梁祝」,「姊妹情仇」,「武則天」,「鳳還巢」,「楊乃武與小白菜」,「花田錯」,「白蛇傳」(以上二部重映)。順帶一談的,在這些片中,「梁祝」在台灣哄動一時,創下了台灣有史以來的賣座紀錄,收入台幣一千二百萬元。該片獲得了台灣大型「金馬獎」,係最佳影片,同時獲得了「最佳劇情」,「最佳女主角」,「最佳導演」,「最佳剪輯」,「最佳音樂」等六項主要獎,——這一事實,已顯示了本港電影產品,水準之高,進步之速,大有一日千里之勢。

除了上述無可爭辯的事實(邵氏的粵語片還未包括在內),人們對於邵氏在香港電影工業上的貢獻,是應予以讚許的。

香港電影工業獲得茁壯的發展,與其有廣大銷場是分不開的。前途也是明朗的,更值得興奮的,是港產影片已打開了國際市場的道路,晚年來,邵氏出品參加國際影展的,爲數不少,使國際影壇人士對香港片有了一定的認識,這也是可以理解的事。今夏「武則天」參加「康城影展」之後,無形中獲得了在三大洲二十六國放映的銷場。據了解:「白蛇傳」今秋將在澳洲放映,「江山美人」、「楊貴妃」已經在倫敦及巴黎放映,穩步前進,無疑,港產片的國際銷場,是可以預卜的。

從邵氏一家機構來看,再加以其他製片公司的努力和生產,總的來說,香港製片事業,是正處於如日方中的蓬勃狀態之中,這是整個香港影壇值得鼓舞的事!

## 李鳳聲走任姐戲路
### 聲擅平喉,身材偉岸

‧河流‧

在任劍輝之後,女文武生一角,一些喜愛唱平喉的花旦,都紛紛躍躍欲動,易釵而弁,在目前出現影圈中却已有多位,像鄧碧雲,石燕及李鳳聲等。

銀幕中,除了鄧碧雲外,要算李鳳聲了,近兩年來,李鳳聲在影圈中,差不多每一部片,都以反串的姿態出現,每一次都獲得觀衆的讚美。

李鳳聲原來的藝名是李香凝,初投身入永茂公司爲影星,接受八藝術訓練,但該公司不久後便停止拍片,宣佈解散,李氏遂與一同考入永茂的姊妹們,如梅蘭等,繼續爲藝術而努力,每天的清晨,就在印度會的草坪上,學習吊嗓,並蘇榮耀聘請音樂名家黃韜任教,由早至午,由唱工而至練身段及一切舞台基本藝術,風雨無間,時至今日仍未有間斷。

在學習期間,李氏遂接受黃韜的意見,以其人身材高大,聲擅平喉,苟能走上任劍輝戲路,前途未可限也,李氏對此建議,亦深以爲然,遂從李香凝而改爲李鳳聲,以誌其今後改變戲路之別也。

其改變戲路之初,會盧林,陳九女子組織九龍影片公司,認爲姊妹反串,當受觀衆歡迎,立刻拉攏她投入九龍公司旗下,一連開始拍了多部電影,每一部她都以雄糾糾的姿態,與觀衆見面。

由于李鳳聲生來高大,虎背熊腰,故扮將起來,英俊不凡,如果青衫一度,却又翩翩風度,加以其扮相俊麗,虎目朗神,更兼其聲線圓潤,吐字清楚,是故在聲、色、藝三方面而言,俱是上乘之材。

李鳳聲的爲人,其待人接物,深得影圈中人稱道,磊落大方,深有丈夫氣,不像一些婦孺女子,婆婆媽媽般,且能急人之急,從不計阿堵之爲物。

李鳳聲與梅蘭,夏娃,雪艷在四五年前,在影壇中便稱有四大天皇之稱,李鳳聲居長,故皆稱爲老大,四人除每天一齊學習身段,唱工,做手外,平日出入與共,不啻今日之九大姐,八牡丹等,惜雪艷梅遠赴加拿大,與夏娃亦遠赴美國,至今才返,四大天皇的活動,才被迫停頓下來,不過,她們對于電影以外生活,李鳳聲仍極關心不已。

李鳳聲除對藝壇姊妹,像梅蘭的關懷照顧外,甚至對影迷或其他人士,亦和藹可親,從不厲言疾色,或擺出明星架子,所以片場小工,也無不對她敬仰備致。

李鳳聲功架 一凡

## 羅曼史爆冷門 嘉玲月底訂婚

嘉玲的羅曼史,一直傳說了好幾年之久,現在,嘉玲的羅曼史終於急轉直下,喜訊是傳出了,據說:她快將於本月底訂婚了,日期已定了本月廿七日。本來,這是關心與愛護嘉玲的影迷所樂聞的,不過,使人感到意外的,却是非不爲嘉玲圈內的人認識,而且相識只有短短八個月的姚公子,這該得是一個冷門。

嘉玲和姚公子的相識,不能不說是一個很偶然的機會,但他卻自此緊扣了嘉玲的芳心,速戰速決,獲得美人歸。嘉玲月底訂婚之後,預料她主演的正式一部「幸福新娘」也快將跟蹤而來了。

嘉玲和姚公子相識的消息在月前初度傳出時,許多人還懷疑,以爲又是出搞噱頭新絲頭!不料對於一個在銀壇上有成就,擅於演戲的人,她的真實生活也是令人如此感到驚異,她的羅曼史也如此具有戲劇性。姚公子是個泰國華僑,又是個鐘錶商人,就在一次邀請嘉玲拍攝鐘錶廣告照片時相識,俗語常說:姻緣是冥冥中有主宰,嘉玲與姚公子一段姻緣,就在如此巧遇中鎖定了。

在上月中,嘉玲曾飛到曼谷一行,外間一般人就傳說嘉玲此行是會拜謁翁姑,果然她回港後,訂婚消息也就接踵而來。

嘉玲做真正的「幸福新娘」將成爲事實,現在,一般人所注意的是:嘉玲婚後是否繼續拍片的問題,當有人向嘉玲提出詢問時,她不作正面答覆,但她却暗中透露,這問題要稍後才作決定。看來,嘉玲在短期之內不致驟然退出影壇的。(上圖嘉玲)

美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE" 九月十八日落貨 十九日啓行
山里丸 M.S. "YAMASATO MARU"

# 輪船停泊處

| (國籍) | (船名) | (西名) | (公司) | (停泊) |
|---|---|---|---|---|
| 英 | 阿打士達士 | ADRASTUS | 太古 | 藍烟通橋 |
| 英 | 安慶 | ANKING | 太古 | 九龍橋 |
| 荷 | 亞比吉 | ABBEKERK | 渣華 | A 37 |
| 日 | 額尼士丸 | ATTAS MARU | 大阪 | A 11 |
| 日 | 江洲丸 | GOHSHU MARU | 太平 | A 19 |
| 挪 | 海興 | HAI HING | 多利順 | B 4 |
| 挪 | 海德 | HALLDIS | 多利順 | A |
| 挪 | 興華 | HERVAR | 多利順 | B |
| 英 | 印度郵 | INDIA MAIL | 福來 | A |
| [illegible] | [illegible] | KT. [illegible] | 太古 | A 4 |
| 日 | 昌島丸 | MASASHIMA MARU | 巴拉多 | A 14 |
| 日 | 日洋丸 | NICHIYO MARU | 巴拉多 | A 10 |
| 挪 | 奧威利 | OAKVILLE | 多利順 | 九龍橋 |
| 挪 | 羅新 | PROMINENT | 順昌 | 油蔴地 |
| 以 | 柏堅 | PAGAN | 新興行 | B 13 |
| 巴 | 山打根灣 | SANAKAN BAY | 聯興 | 長沙灣 |
| 南 | 鐵力富 | TRIGLAV | 寶林 | B 6 |
| 英 | 大龍山 | TAI LUNG SHAN | 順昌 | 油蔴地 |
| 英 | 大寶石 | TAI POO SEK | 順昌 | 油蔴地 |
| 日 | 山里丸 | YAMASATO MARU | 萬國 | A 1 |
| 日 | 山里丸 | YAMASATO MARU | 萬國 | A 3 |
| 日 | 山昭丸 | YAMAAKI MARU | 萬國 | A 12 |
| 日 | 瑞陽丸 | ZUIYO MARU | 日郵 | A 14 |

## 航訊

### 英客郵捷途　由英京經星洲來十七晨到　泊九龍倉橋二十續開日本

（特訊）鐵行輪船公司，其所代理英國東方輪船公司屬下之新巨型客郵「捷途」號，此次行程，乃由英京啓行，沿途駛經星加坡上落儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月十七日上午八時到埗，停泊九龍倉碼頭，在港卸客貨後，繼續收儎，逗留至二十日，繼續啓行，前往日本。

### 普樂總統　十七到埠　翌開　西貢　星洲　環球各埠

（特訊）總統輪船公司旗下鉅型貨客輪「普樂總統」號，其行程乃由美洲啓碇，途經日本開來本港上落儎，據其發來行期報告，於本月十七日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行前往西貢，經星加坡轉開往環球各埠。

### 羅哈士總統輪　改十七到港　翌轉小呂宋

（特訊）美邦輪船公司，代理聯邦輪船公司屬下，大型貨輪「羅哈士總統」號，其行程乃由羅省啓行，途經三藩市上落儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月十七日到埗，改泊A字泡，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，前往小呂宋。

### 順利巨輪　十七日到　翌開羅省轉紐約

（特訊）香港海運公司代理星洲輪船公司屬下，鉅貨輪「順利」號，其行程乃由星洲啓行，途經日本上落儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月十七日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，直航長堤，前經羅省，紐約，波士頓，及費城、波地摩等地。

### 協雄丸　十六日到　翌轉達佛

（特訊）東方船務公司代理日本三協海運株式會社屬下，大型貨輪「協雄丸」，其行程乃由日本啓行來港，照其發來行期報告，於本月十六日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十七）日啓程，續程前往達佛。（即納卯）

### 大同高忠丸　十七日泊港　翌開紐約轉費城

（特訊）日本大同海運株式會社屬下貨輪「高忠丸」，由日本上落儎啓行來港，據其發來行期報告，於本月十七日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，前往基利士多堡，轉駛紐約，及費城等地。

### 協新丸　改十七到　翌開　星洲　轉南　西非

（特訊）本港太平洋行其所經營日本川崎汽船株式會社屬下之大型貨輪「協新丸」，其行程乃由日本啓行，本方面開來，因途中遭遇颱風，故須展期至本月十七日始克到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，前往星加坡，轉駛南、西非洲各埠。

### 德星輪停航後　週末夜班客擠

澳港夜班客輪（德星）號暫停航入塢修理，夜班船往澳祇有（佛山）的一艘開行，由港往澳乘客，比較平日約多三倍，據悉：德星輪此次入塢，須四個星期後始能復航云。

### 中秋節後假期　將有特班火車

九廣英段鐵路局，以時令入秋，天氣漸涼，旅行季節將開始，擬于中秋節假期過後，新配特班火車，行走沙田，于例假及週末日下午開行，以便旅遊人士乘搭，該特班車乃屬試辦性質，至于固定與否，仍須視乘客情形如何，非如假期內一樣云。

### 四川　改明晨返　翌日下午開往基隆

（特訊）太古輪船公司旗下，黑烟通長班客輪「四川」號，此次行程，因在台灣駛出，阻延開出，故須展期至明（十六）日上午，始克到埠，泊西環碼頭，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十七）日啓行，前往基隆。

### 沙昔地　十七泊港　翌轉日本

（特訊）鐵行輪船公司，其所代理大貨輪「沙昔地」號，其行程乃由英京啓行，途經歐洲各地上落儎，開來本港，據其發來行期報告，於本月十七日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，前往基隆港，轉往日本。

### 東海丸　十七經港　翌返日本

（特訊）日本大阪商船株式會社屬下大型貨輪「東海丸」，其行程乃由星加坡方面啓行來港，據其發來行期報告，於本月十七日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，繼續前往日本。

### 截郵時間

（今日）（空郵）菲律賓、高棉、義大利、法國、越南、埃及、敘利亞、亞丁、歐非洲、尼日利亞、大英國十二時。巴基斯坦、黎巴嫩、塞普魯斯、瑞典二時。日本、夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大三時。暹羅、馬來亞、北般鳥五時。澳洲、紐西蘭、非芝、紐堅尼、韓國、北般鳥六時。

（空郵）澳門一時。

（明日）（平郵）沖繩、韓國九時。過羅、緬甸、日本、菲律賓、馬來亞、北般鳥、印尼十一時。中東、非洲、尼日利亞十二時。夏威夷、大英國、歐洲、北中南美洲三時。

（平郵）印度、巴基斯坦六時。亞丁、埃及、貴欧二時。高棉、大英國、歐洲、南非、剛果、尼日利亞、加納、貴金海岸五時。

### 輪船公司電話

太古公司 三五七一一　太古 四三九八六　總統公司 二七四九三　美國輪船 二八一九六　福來公司 二八三九三　法郵公司 二六六五一　法郵經理 二三五二〇　順昌 四四一八五　怡和公司 三一四五八　鐵行公司 三五三一一　鼎僑行 三〇五三八　太平洋行 三五五五一　聯發公司 三三四八三　渣華公司 三五四三一　渣華經理 四四三〇七一　合記公司 二八〇二一　天祥洋行 二八〇二一　日本郵船 三〇七一四　明記公司 四六〇七六　多利順 三五一三二一　銀行公司 二四二七六　寶隆洋行 三三四七一　新興行 三四八七九　協行公司 二八一九一　捷成洋行 三三七〇四　捷成分局 二二〇四六　澳洲 四四二七二九

### 本港東南海面入口　兩個燈塔暫停發光　海事處昨函告各船主注意

香港海事處長昨發出港口燈塔停止發光佈告兩則如下：（一）香港領海東面入口位於東經一一四度十六分四十二秒，北緯二十二度十四分三十九秒，地名長英洲，該燈塔所發出之白色閃光燈，現已暫停發射。（二）香港水域南面入口，位於林馬島南面之岬角，東經一一四度八分五十一秒，北緯二十二度十一分，通常在上述位置燈塔所發出白色閃光燈，現已暫停發射。各有關來往船隻行經上述地點時，各船主應予以注意云。

## 廣九車時刻表

| 由九龍至羅湖 | | 英段 | | 由羅湖至九龍 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
| [illegible].19 | 7.10 | 14.45 | 15.55 | 6.20 | 7.22 | 14.29 | 15.3[illegible] |
| [illegible].40 | 7.43 | 15.45 | 16.46 | 6.50 | 7.54 | 15.34 | 16.38 |
| [illegible].38 | [illegible].46 | 16.50 | 17.53 | 7.22 | [illegible].23 | 16.25 | 17.28 |
| [illegible].40 | 9.42 | 17.40 | 18.40 | 7.54 | [illegible].56 | 17.13 | 18.17 |
| [illegible].25 | 10.29 | 18.25 | 19.25 | [illegible].03 | [illegible].06 | [illegible].01 | 19.02 |
| [illegible].30 | 11.34 | 19.12 | 20.08 | 10.08 | 11.11 | 19.04 | 20.06 |
| 11.40 | 12.40 | 20.20 | 21.20 | 11.13 | 12.17 | 19.53 | 20.57 |
| 12.45 | 13.45 | (E) 22.00 | 22.57 | 12.19 | 13.28 | [illegible].59 | 21.58 |
| 13.50 | 14.50 | (S) 22.45 | 24.42 | 13.24 | 14.28 | | |

（E）逢星期日及公衆假期加開往來一班下午十時四十五分由九龍開　下午十一時四十一分到羅湖

| | 深圳至廣州（中原時間） | | 廣州至深圳 | |
|---|---|---|---|---|
| | 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
| （快） | 下午一時正 | 下午4時2分 | 上午7時34分 | 上午10時32分 |
| （慢） | 下午4時45分 | 下午9時5分 | 上午9時36分 | 下午2時50分 |

渣華郵船公司　歷山大廈　電話：三五四二一
快捷郵船 "RUYS" 羅斯
九月廿二日落貨　九月廿四日開行
直往　石叻，毛厘士，南非洲　南美洲各埠
下期船：
"TJITJALENGKA" 芝搽連加　十月廿四日開行
"BOISSEVAIN" 寶樹雲　十一月廿四日開行
貴客搭船付貨請到
渣華郵船公司　干諾道中八十二號
華人經理處　電話四四三〇七壹

美商吉士洋行　電話：三六六六三
渣華郵船公司　電話：三五四三一
聯合代理 JAVA PACIFIC & HOEGH LINES
每月定期直航西岸各埠一次
「好富佳蓮」輪 HOEGH CAIRN 吉士代理　九月十五日到　十六日開行
直航：羅省、三藩市、史托克敦、西雅圖、溫哥華、砵崙、朗非路、達科馬、溫高華各埠
下期船開行日期
「溫奧拿道」輪 WONORATO 渣華代理　十月十一日到　十式日開行
華人接儎處　艮成公司　德輔道中式十六號四樓　電話三七四四三
渣華郵船公司華人經理處　干諾道中八十二號　電話四四三〇七一

密地臣來 MADISON LLOYD　九月廿四、廿五日落貨　廿　日往　歐洲各埠接駁西非洲各埠
士巴尼吉 SPAARNEKERK　十月七、八日落貨　日往　歐洲各埠接駁西非洲各埠
渣華郵船公司　歷山大廈地下　電話：三五四三一

渣華郵船公司　歷山大廈　電話：三五四三一
九龍分行彌敦道四五至四九號六五四電話八五二六七四
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一
芝利華 TJILUWAH　九月十五日開始落貨，十八日往雪梨、墨爾本各埠
芝搽連加 TJITJALENGKA　九月十八日開始落貨，十九日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠，兼收基隆搭客
羅斯 RUYS　九月廿二日開始落貨，廿四日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠，兼收印尼轉口貨
士打哥倫布 STRAAT COLOMBO　九月廿四日開始落貨，廿七日往亞巴巴、德高港、剛比等各埠
萬華威 VAN WAERWIJCK　九月廿五日開始落貨，廿九日往汕頭、橫濱各埠
萬靈好頓 VAN LINSCHOTEN　十月一日落貨，式日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
士打麥哲倫 STRAAT MAGELHAEN　十月八日開始落貨，十日往石叻、毛厘士、南非洲、南美洲各埠，兼收印尼各埠轉口貨
芝保大士 TJIBODAS　十月十日開始落貨，十二日往石叻、蒙巴沙、丁加、汕市各埠

渣華郵船公司　歷山大廈　電話三五四三一
快捷郵船　直航　芝搽連加 "TJITJALENGKA"　九月十九日開行　基隆
客位舒適．招呼週到　各等客位．收費廉宜
貴客搭船請駕臨　渣華郵船公司　華人經理處　干諾道中八十二號　電話四四三〇七一

## 入口輪船預告

| (船名) | (西名) | (何埠來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 協久丸 | KYOKYU MARU | 日本 | 十五 | 東方 |
| 白馬山丸 | HAKUBASAN MARU | 日本 | 十五 | 東方 |
| 濟州 | CHEJU | 釜山基隆 | 十五 | 海來 |
| 堅拿 | KINA | 日本 | 十五 | 寶隆 |
| 錫蘭 | CEYLON | 歐洲 | 十五 | 太平 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲日本 | 十五 | 渣華 |
| 海德 | HALLDIS | 日本 | 十五 | 多利順 |
| 志巴沙 | CHYEBASSA | 日本 | 十五 | 鐵行 |
| 好富佳蓮 | HOEGH CAIRN | 歐洲星洲 | 十五 | 吉士 |
| 伊利諾 | ILLINOIS | 美洲 | 十五 | 怡和 |
| 德平 | KAKAPA | 金邊 | 十五 | 德和 |
| 赤倉山丸 | AKAKURASAN MARU | 日本 | 十五 | 東方 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 日本 | 十五 | 日郵 |
| 祥興 | SIAN YUNG | 基隆 | 十五 | 港郵 |
| 蘇律 | SURAT | 高雄菲島 | 十五 | 鐵行 |
| 索馬利 | SOMALI | 英京 | 十五 | 鐵行 |
| 威爾遜總統 | PRES WILSON | 三藩市 | 十五 | 總統 |
| 士打利路 | STRAAT RIO | 南美南非星 | 十六 | 渣華 |
| 四川 | SZECHUEN | 基隆 | 十六 | 太古 |
| 日聖丸 | NISSEI MARU | 日本 | 十六 | 巴拉多 |
| 夏文 | HAVMANN | 日本 | 十六 | 海來 |
| 達寶 | TAPPUZ | 日本 | 十六 | 新興行 |
| 國島丸 | KUNISHIMA MARU | 日本 | 十六 | 東源 |
| 培拉士 | PYRRHUS | 利物浦 | 十六 | 太古 |
| 沃美亞士 | EUMAEUS | 利物浦 | 十六 | 太古 |
| 威靈頓城 | C.OF WELL. | 英京星洲 | 十六 | 銀行 |
| 多富怡美利 | DOLPHEVERETT | 日本 | 十六 | 福來 |
| 渝勝 | CHUNNKING VIC | 基隆 | 十六 | 海來 |
| 賓潭 | BANTAM | 歐洲 | 十六 | 渣華 |
| 寶林治 | PRIMORJE | 來素加星洲 | 十六 | 寶林 |
| 協雄丸 | KYOYU MARU | 日本 | 十六 | 東方 |
| 明和丸 | MEIWA MARU | 可庇星 | 十七 | 海來 |
| 芝渣連加 | TJITJATENGKA | 南美南非星 | 十七 | 渣華 |
| 娜施馬士基 | LARS MAERSK | 日本 | 十七 | 捷成 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETE MSK | 日本 | 十七 | 捷成 |
| 李士萊禮士 | LIPSCOMB LYKES | 美洲 | 十七 | 總統 |
| 珍斯馬士基 | JENS MAERSK | 波斯灣星 | 十七 | 捷成 |
| 羅哈士總統 | P.PRES ROXAS | 美洲 | 十七 | 美邦 |
| 芝加哥丸 | CHICAGO MARU | 日本 | 十七 | 大阪 |
| 捷涂 | CHITRAL | 英京星洲 | 十七 | 鐵行 |
| 恩連那治 | GLENORCHY | 歐洲 | 十七 | 怡和 |
| 順利 | SIRA | 美洲日本 | 十七 | 海運 |
| 高忠丸 | KOCHU MARU | 日本 | 十七 | 大同 |
| 普樂總統 | PRES POLK | 美洲日本 | 十七 | 總統 |
| 東涂城 | C. OF EASTB | 日本 | 十七 | 銀行 |
| 東海丸 | TOKAI MARU | 非洲星洲 | 十七 | 大阪 |
| 沙昔地 | SALSETTE | 英京 | 十七 | 鐵行 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 美洲 | 十七 | 捷成 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 菲島 | 十七 | 多利順 |
| 平安 | PING AN | 婆羅洲 | 十八 | 德和 |
| 大華山 | TAI WAH SHAN | 暹羅 | 十八 | 順昌 |
| 興生 | HINSANG | 斗湖 | 十八 | 怡和 |
| 元榮丸 | GENEI MARU | 日本 | 十八 | 日郵 |
| 東傑 | EASTERN RANGER | 吉打仰星 | 十八 | 怡和 |
| 協新丸 | KYOSHIN MARU | 日本 | 十八 | 太平 |
| 般多路士 | PONTOPOROS | 南美星洲 | 十八 | 渣華 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 日本 | 十八 | 邊行 |
| 美華碧琪 | MATHA BAKKE | 溫哥華美洲 | 十八 | 鐵行 |
| 蒙大那丸 | MONTANA MARU | 日本 | 十八 | 太平 |
| 威勵能 | WAIWERANG | 暹羅 | 十八 | 渣和 |
| 昌福丸 | SHOFUKU MARU | 日本 | 十九 | 太平 |
| 寶朗華利 | BRONXVILLE | 美洲 | 十九 | 銀行 |
| 芬點 | FERNPOINT | 美洲 | 十九 | 多利順 |
| 蘇珊馬士基 | SUSAN MAERSK | 美洲 | 十九 | 捷成 |
| 雅士利 | APSLEY HALL | 美洲 | 十九 | 新興行 |
| 三龍丸 | MIRYU MARU | 東南非星 | 十九 | 日郵 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 日本 | 十九 | 日郵 |
| 濱華閣 | BENVALLA | 英京星洲 | 十九 | 邊行 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 十九 | 港盛 |
| 山峽風 | STRAITS BREEZE | 日本 | 十九 | 新興行 |
| 寶恆 | PO HANG | 星洲暹羅 | 二十 | 海來 |
| 伯赫多 | BAHADUR | 吉打仰庇星 | 二十 | 鐵行 |
| 蘭都拉 | LANDAURA | 孟買庇星 | 二十 | 鐵行 |
| 夏雲 | HAVORN | 澳洲 | 二十 | 太平洋 |
| 蘇珊馬士基 | SUSAN MAERSK | 美洲 | 二十 | 捷成 |
| 祥川丸 | SACHIKAWA MARU | 日本 | 二十 | 太平 |
| 墨西哥丸 | MEXICO MARU | 日本 | 二十 | 大阪 |
| 瑞泰 | SRI SUKOTHAI | 暹羅 | 二十 | 海來 |
| 東月 | EASTERN MOON | 日本 | 二十 | 怡和 |
| 市鋒 | PIONEER MART | 美洲 | 二十 | 美國 |

## 出口輪船預告

| (船名) | (西名) | (往何埠) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 奧威利 | OAKVILLE | 暹羅 | 十五 | 多利順 |
| 白馬山丸 | HAKUBASAN MARU | 星庇可孟卡 | 十五 | 東方 |
| 額尼士丸 | ATLAS MARU | 星洲東非 | 十五 | 大阪 |
| 山月丸 | YAMATSUKI MARU | 三藩市羅省 | 十五 | 萬國 |
| 赤倉山丸 | AKAKURASAN MARU | 星庇仰吉打 | 十五 | 東方 |
| 三春丸 | MIHARU MARU | 星巴株吡能 | 十五 | 巴拉多 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 星庇古晉 | 十五 | 日郵 |
| 馬尼拉丸 | MANILA MARU | 星洲中東 | 十五 | 日郵 |
| 瑞陽丸 | ZUIYO MARU | 星洲東南非 | 十五 | 日郵 |
| 亞比吉 | ABBEKERK | 日本 | 十五 | 渣華 |
| 柏堅 | PAGAN | 日本 | 十五 | 新興行 |
| 協久丸 | KYOKYU MARU | 宿務 | 十五 | 東方 |
| 山昭丸 | YAMAAKI MARU | 冲繩日美 | 十五 | 萬國 |
| 江洲丸 | GOHSHU MARU | 紐約濟地可 | 十五 | 太平 |
| 昌島丸 | MASASHIMA MARU | 三藩市中美 | 十五 | 巴拉多 |
| 浩生 | HOSANG | 斗湖 | 十五 | 怡和 |
| 日洋丸 | NICHIYO MARU | 星洲吡能 | 十五 | 巴拉多 |
| 印度郵 | INDIA MAIL | 菲島 | 十五 | 福來 |
| 鐵力富 | TRIGLAV | 日本 | 十五 | 寶林 |
| 海興 | HAI HING | 暹羅 | 十五 | 多利順 |
| 新德和 | NEW TEH HU | 小呂宋 | 十五 | 德和 |
| 山里丸 | YAMASATO MARU | 星庇卡拉蚩 | 十五 | 萬國 |
| 威爾遜總統 | PRES WILSON | 小呂宋 | 十五 | 總統 |
| 好富佳蓮 | HOEGH CAIRN | 羅省三藩市 | 十六 | 吉士 |
| 夏文 | HAVMANN | 澳洲 | 十六 | 海來 |
| 德平 | KAKAPA | 基隆釜山日 | 十六 | 德和 |
| 大寶石 | TAI POO SEK | 星洲吡能 | 十六 | 順昌 |
| 丹碧些亞 | DENBIGHSHIRE | 菲島 | 十六 | 怡和 |
| 堅拿 | KINA | 暹羅歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 濟州 | CHEJU | 暹羅星洲 | 十六 | 海來 |
| 海德 | HALLDIS | 星庇仰 | 十六 | 多利順 |
| 伊利諾 | ILLINOIS | 菲島西貢 | 十六 | 怡和 |
| 索馬利 | SOMALI | 日本 | 十六 | 鐵行 |
| 祥興 | SIAN YUNG | 紐約査理斯頓 | 十七 | 港 |
| 多富怡美利 | DOLPHEVERETT | 星庇仰吉打 | 十七 | 福來 |
| 志巴沙 | CHYEBASSA | 印度卡拉蚩 | 十七 | 鐵 |
| 四川 | SZECHUEN | 海防 | 十七 | 太古 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 羅省紐約 | 十七 | 多利順 |
| 國島丸 | KUNISHIMA MARU | 小呂宋 | 十七 | 東 |
| 蘇律 | SURAT | 英京 | 十七 | 鐵 |
| 羅新 | PROMINENT | 金邊 | 十七 | 順 |
| 渝勝 | CHUNG KING VIC | 紐約費城 | 十七 | 海 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 英京歐洲 | 十七 | 邊 |
| 加利福尼亞 | CALIFORNIA | 三藩市羅省 | 十七 | 怡 |
| 日聖丸 | NISSEI MARU | 加拿大 | 十七 | 巴拉 |
| 協雄丸 | KYOYU MARU | 達佛 | 十七 | 東 |
| 李士萊禮士 | LIPSCOMB LYKES | 釜山日美 | 十七 | 總 |
| 恩連利安 | GLENLYON | 星庇歐洲 | 十七 | 怡 |
| 寶林治 | PRIMORJE | 日本 | 十七 | 寶 |
| 香港熊 | HONKONG BEAR | 三藩市羅省 | 十八 | 美 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲 | 十八 | 渣 |
| 羅哈士總統 | P.PRES ROXAS | 小呂宋 | 十八 | 美 |
| 興華 | HERVAR | 古晉詩巫 | 十八 | 多利 |
| 達寶 | TAPPUZ | 星南西非 | 十八 | 新興 |
| 娜施馬士基 | LARS MAERSK | 孟買哥林沙 | 十八 | 捷 |
| 士打利路 | STRAAT RIO | 日本 | 十八 | 捷 |
| 多德家 | TORTUGAS | 委內瑞拉 | 十八 | 多利 |
| 普樂總統 | PRES POLK | 西貢星羅珠 | 十八 | 總 |
| 協新丸 | KYOSHIN MARU | 星南西非 | 十八 | 太 |
| 順利 | SIRA | 羅省紐約 | 十八 | 海 |
| 得利馬士基 | TREIN MAERSK | 羅省紐約 | 十八 | 捷 |
| 明和丸 | MEIWA MARU | 日本 | 十八 | 海 |
| 高忠丸 | KOCHU MARU | 三藩市紐約 | 十八 | 大 |
| 元榮丸 | GENI MARU | 加勒比海 | 十九 | 日 |
| 芝加哥丸 | CHICAGO MARU | 紐約費城 | 十九 | 大 |
| 般多路士 | PONTOPOROS | 日本 | 十九 | 渣 |
| 安慶 | ANKING | 澳洲 | 十九 | 太 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETE MSK | 星南西非 | 十九 | 捷 |
| 芝渣連加 | TJITJALENGKA | 基隆日本 | 十九 | 渣 |
| 芬點 | FERNPOINT | 暹羅 | 十九 | 多利 |
| 三龍丸 | MIRYU MARU | 日本 | 十九 | 日 |
| 東涂城 | C. OF EASTB | 歐洲 | 十九 | 銀 |
| 寶朗華利 | BRONXVILLE | 星洲吡能 | 十九 | 銀 |
| 捷涂 | CHITRAL | 日本 | 十九 | 鐵 |
| 伯赫多 | BAHADUR | 日本 | 十九 | 鐵 |
| 蒙大那丸 | MONTANA MARU | 三藩市紐約 | 十九 | 太 |
| 三龍丸 | MIRYU MARU | 日本 | 十九 | 日 |
| 蘇珊馬士基 | SUSAN MAERSK | 暹羅 | 十九 | 捷 |
| 興生 | HINSANG | 斗湖 | 十九 | 怡 |
| 美華碧琪 | MATHA BAKKE | 星庇澳西 | 十九 | 鐵 |
| 濱那地 | BENARTY | 星洲英京 | 二十 | 邊 |
| 昌福丸 | SHOFUKU MARU | 金邊 | 二十 | 太 |
| 市鋒 | PIONEER MART | 日本紐約 | 二十 | 美 |
| 海峽風 | STAITS BREEZE | 山打根亞庇 | 二十 | 新興 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 三藩市紐約 | 二十 | 日 |
| 倫敦丸 | LONDON MARU | 日本 | 二十 | 大 |
| 雅士利 | APSTEY HALL | 紐約費城 | 二十 | 新興 |
| 威爾遜總統 | PRES WILSON | 三藩市 | 二十 | 總 |
| 蘭都拉 | LANDAURA | 日本 | 二十 | 鐵 |
| 伯赫多 | BAHADUR | 日本 | 二十 | 鐵 |
| 東傑 | EASTERN RANGER | 日本 | 二十 | 怡 |
| 威勵能 | WAIWERANG | 暹羅 | 二十 | 渣 |
| 菲律賓熊 | PHIL. BEAR | 冲繩日本美 | 廿一 | 美 |
| 寮國 | LAOS | 西貢馬賽 | 廿一 | 法 |
| 菲律賓熊 | PHIL. BEAR | 冲繩日美 | 廿一 | 美 |
| 墨西哥丸 | MEXICO MARU | 東南非南美 | 廿一 | 大 |
| 雪南 | SYDLAND | 紐約 | 廿一 | 太 |
| 祥川丸 | SACHIKAWA MARU | 加勒比海 | 廿二 | 太 |
| 天馬年 | TEMERAIRE | 暹羅 | 廿二 | 多利 |
| 明秀山丸 | MEISHUSAN MARU | 星洲西非 | 廿二 | 東 |
| 維文尼路 | VIMINALE | 歐洲 | 廿二 | 天 |
| 伊利珍妮士 | EURYGENES | 紐約歐洲 | 廿二 | 美 |
| 漢路華 | HANNOVER | 日本 | 廿三 | 捷 |

DAIDO LINE
高忠丸 KOCHU MARU　九月十七日落貨　十八日開行
直往：基利士多堡、紐約、費城、波的摩、諾福克轉接神戶港籌收中南美洲及西印度羣島貨儎
大同海運株式會社啓　大昌大廈十四樓　電話式七六六六，三式三八三，三式八七五

太古
四川輪往基隆　九月十七下午
安慶輪往布利士彬、雪梨、美利般　九月十九下午
天寶來輪往紐西蘭　九月二十上午
漢陽輪往星洲、印尼　九月廿四上午
奉天輪往暹羅　九月廿四上午
福州輪往星洲、印尼　九月廿五上午
貴客付貨請到本公司接洽　電話四三九八六
太古輪船公司謹啓

BATAAN LINES 巴丹輪船公司
萬噸快輪 國島丸 M.S. "KUNISHIMA MARU"　直透 馬尼拉　九月十六日落貨　十七日開行
該輪定於十六日由日本到港，請各收貨人即前來敝公司辦理提貨手續，否則代卸入倉，一切風火水險等費用，概由各收貨人負責。
貴客付貨，請移玉駕臨接洽
東源公司　香港文咸東街86號地下　電話：440164 448546
總代理 東輝航業公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
湯姆斯馬士基 M. V. THOMAS MAERSK　九月廿三日落貨　廿四日開行　往日本、羅省，紐約，紐域奇，波士頓，費城，波地摩，滿地可，途經巴拿馬兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠
軒利達馬士基 HENRIETTE MAERSK　九月十七日落貨　十九日開行　前往：南菲、西菲各埠
DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, VICTORIA, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST
娜施馬士基 M.V. "LARS MAERSK"　九月十七日落貨　十八日開行　往哥林沙、孟買、卡拉蚩、巴蓮、巴斯拉、古域、亞巴甸
貴號附貨請到本行華人船務部接洽
捷成洋行華人船務部啓　畢打行四樓　電話式〇四六零

多利順洋行　於仁大廈十九樓　電話：三五一三二一　分行電話：四三一一七七
海德 HALLDIS 往 星洲、巴生、庇能、仰光　九月十六日落貨　十七日開行
興華 HERVAR 往 古晉、詩巫、北婆洲　九月十七日落貨　十八日開行
多德家 TORTUGAS 往 委內瑞拉　九月十七日落貨　十八日開行
芬點 FERNPOINT 往 暹羅　九月十九日落貨　即晚開行
大家泰 TAGAYTAY 往 紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度羣島　九月十七日落貨　即晚開行

美華碧琪輪 M.S "MARTHA BAKKE"　九月十八日落貨　十九日啓行
前往：石叻，庇嚨及澳洲西部福利文杜埠
貴號付貨搭船請移玉本公司下列貨務部面洽爲荷
石叻庇能貨儎由辦房貨儎晉經理　電話：叁式二九四號
澳洲西部福利文杜埠貨儎由周啓幸經理　電話：三五二壹壹轉二十四號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

美邦輪船公司總代理　貨儎部經理華：永華企業有限公司
羅哈士總統 P. PRESIDENT ROXAS　十月三日到　四日開行　聯菲輪船公司
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON　十月十一日到　十二日開行　直航：羅省，紐約，費城，波的摩，途經日本，巴拿馬，兼收中南美洲及西印度羣島貨儎
天泰來 TINDALO　九月廿七日到港　廿八日開行　聯菲輪船公司
東方銀河 EASTERN GALAXY　十一月一日到　二日開行　直航：舊金山，羅省，砵崙，溫哥華，西雅圖，達科馬，朗非路，經日本，兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
菲律濱輪 PHILIPPINE　九月十三日由羅省開　九月十五日由舊金山開　九月三十日抵港；九月式十日由羅省開　九月廿二日由舊金山開　十月七日抵港
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON　九月十七日抵港
羅哈士總統輪 P.PRESIDENT ROXAS　由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港）
聯菲輪船公司 有頭房冷房

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
香港熊 HONGKONG BEAR　往舊金山羅省途經日本　九月十七號到　十八號開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR　往舊金山羅省途經沖繩日本　九月廿三號到　廿四號開
中國熊 CHINA BEAR　往舊金山羅省途經沖繩日本　十月二號到　三號開
搭客附貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽　電話二八一九六或二三〇一
美國輪船公司華人總經理　陳業初啓

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪搭載十八位頭等客）　直透 石叻、庇能　九月十六日落貨　十六日下午開行
華新 M/V PROMINENT　即日落貨　十七日下午四時開行　直往 金邊
大中山 S.S. TAICHUNGSHAN　九月廿二、廿三日落貨　廿三日下午開行　直往 金邊
貴客請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽　電話四四五五五
順昌航業有限公司啓

States Marine Lines
M.V. "SIRA" 順利號　準期　九月十七日收貨　十八日啓行
直航：長堤，羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，紐奧倫等埠。
貴客付貨請賜接洽
總代理：香港海運有限公司
華人貨務經理：明發行　地址：李寶椿大廈六一〇室　電話：四三七五五

YAMASHITA LINE 山下汽船株式會社
山里丸 M.S. "YAMASATO MARU"　船泊A3泡落貨　即日開行　直放：星洲，庇能，孟買，喀剌蚩，哥林沙，巴斯拉，古域
山昭丸 M.S "YAMAAKI MARU"　船泊A12泡落貨　即日開行　直航：基利士多堡、紐約、費城、波的摩、諾福克、途經日本各埠
華人貨儎 永成公司　電話式七八四四
分儎處 永樂東街　電話43924
香港總代理 萬國海運有限公司謹啓　地址干諾道中大昌大廈八〇壹室　電話27754

## 隨筆

**「該拿」！**

當局估計本港木屋居民接近八十萬，幾乎等於全港人口總數的四分一。

龐麗的木屋區影響了「東方之珠」的美譽，「該拿」！

**難能可貴**

大學學額少，入學試合格而申請入校者仍有二百多人未獲入校攻讀。

非如此不足以顯示最高學府學位之難能可貴，其然，豈其然乎？（方）

**何必自卑？**

醫家子在貴族學校攻讀，因請自卑感而自殺。

富貴時窮，畢業後未必長窮；貧賤時富，離校後未必長富。明乎此，何必自卑？

**怕風喜雨**

港外又出現新風姐「克斯黛」，菲島方面預料將會帶來豪雨。

今天的香港人，聞風而驚，如果藉着風姐過境之便，帶來雨量二、三十吋就好了（正）

**何敢奢望**

水務局派員按戶訪問，調查供水情況，詢問水壓是否符合理想。

在水荒中，作為一個自來水用戶，如能保持天天有水用，於願已足。

**誰知道？**

七百名製月餅工人收入可觀，每天約可賺十九元至廿五元。

試問：吃月餅的人們，究竟有多少人有這樣好的收入呢？（光）

**尚有溫暖**

數十名大專學生，在西貢坳七號墳場，協助木屋災民重建木屋。

從大專學生身上看出，人間尚有溫暖，木屋居民在悲痛之餘，亦能化涕為笑乎？

**人間何世**

一個家庭主婦，為了兒女學費無着落，竟跳樓斃命。

無着的掙扎，比破口邊周更悲痛，容而不救，豈無故哉？（華）

# 由水荒說到防火

## 雨季漸過　秋冬亢旱

**每年秋冬之間，火警頻聞，使消防人員疲於奔命。今年水荒嚴重，四天供水一次，如何進行防火，確實值得注意。**

‧小敏‧

「四天供水」到今天為止，已經實行了超過一百天，而且，還絲毫沒有可能放寬的跡象，而雨季通常到九月底便告結束，那麼，看來四天供水的制度，非要整年實施不可，直到明年五月雨季來臨之前，不可能有放寬供水的希望了。

人們都知道，本港歷史上過去曾經發生過兩次嚴重水荒，一次是一九〇二年，另一次是一九二九年，尤其是一九二九年那一次旱得更厲害，因此，被人描寫為香港歷史上的最嚴重水荒，一九二九年距今是三十四年，當然有不少上了年紀的老香港曾親歷其事，也描述了當年全部屋喉封閉，居民一律要輪街喉的慘況，不過，我們如果將當年的水荒情況和今年的旱災比較一下，就可以發覺到今年的旱災，實在比一九二九年更慘！

**雨量：微乎：其微：**

一九二九年的水荒，只有一個月左右，直到當年的七月隨着雨季來臨即告解除，事實上，當年的水荒固然主因由於天旱，但也不能否認當年的水塘設備不足，加強了水荒的程度，而今年的水荒呢？我們只要看一看今年的雨量，就可以知道旱象實較一九二九年更加嚴重了。

以往年的平均雨紀錄，在每年九月底雨季結束前，應該至少有超過六十吋的雨量，甚至達到七十吋以上，才算是正常，今年如何？說來令人吃驚，到目前為止，還不及往年正常雨量的一半，據天文台公布，截至八月底為止，全年雨量為二十九吋許，踏進了九月，先後曾經有過兩次風姐顧問，人們正熱切期待風姐帶來豪雨，但失望得很，風姐過門不入，所得雨量微乎其微，

**雨季：快將：過去**

以最近一次的菲籬小姐，使本港高懸七號風球，前後兩日，兩天合計，得雨僅一吋六分，距離苦旱中的香港人希望的豪雨很遠很遠。前天另一次颱風歌羅莉亞小姐掠過台灣，一天之內降雨十五吋，一度使香港「垂涎欲滴」，可惜香港卻是滴雨全無，天公豈真有意罷貨！

香港的雨季照例每年到九月底即告結束，踏進了十月，已是旱季的開始了，換言之，雨季只剩下了半個月，照今年的天旱情況看來，我們如果希望在這最後的半個月內出現奇蹟，相信只是幻想。只剩下的半個月雨季很快就會過去，到那時，真有如俗語所說：「寡母婆死仔，無望」了！

**制水：已成：定局**

看來，今年長期作四天供水，非到明年雨季來臨前不能解除，人們唯有安心忍受下去。

長期制水已成定局，現在已不是何日放寬供水的問題，而是有一個問題更值得人們留心的，那就是旱季開始後的防火問題，火警季節必然在雨季過後的秋燥開始，在往年尚且如此，今年經過了長期的天旱，乾燥程度加深，我們可以想像得到，容易發生火警是必然的，如果不小心防範，大的災禍便很容易降臨。

旱是天災，但火災卻是人為的災禍，事實上，大多數的火災都是由於不小心所引起，所謂星星之火可以燎原，能夠小心防範，大多數的災禍都可以避免，至低限度也可以減輕受災的程度了。

## 木屋大火往事　居民談火而色變

近年以來，由於木屋區[illegible]拆[illegible]少，大規模的木屋區已逐漸消滅，災情慘重的木屋區大火災無復以前之頻繁，一九五三年聖誕前夕那一場[illegible]，一時之間就把石硤尾六村夷為焦土，使六萬居民流離失所的大火災，雖因木屋區之逐漸消滅而不復見，但較小規模的木屋區火災仍頻頻發生，近年[illegible]

香港每年平均雨量，正常是八十四吋，而雨最多的季節，通常為由[illegible]月，由十一月至翌年四月，則屬旱季。可見[illegible]中所得雨量甚少，[illegible]當數字，水塘儲水[illegible]降低至十八億加侖，[illegible]局在六月一日起，[illegible]日供水四小時，至[illegible]多月，而雨季亦祇[illegible]，亢旱情況未減，[illegible]在今後個多月內獲[illegible]，否則水荒情形[illegible]

度又低，最易發生火警，偶一疏忽，星星之火，可以燎原，無數災民亦因而失卻身之所，甚至一家死傷，慘劇。試翻開過去的記錄，本港歷史上最嚴重的火災，戰前要算是一九一八年火燒馬棚，戰後則首推一九四七年火燒「西安」輪，一九四七年永安倉大火，一九五三年石硤尾村木屋區大火，一九五五年[illegible]七年廣東道木樓大火，一九六一年荔枝角道永昌泰原料倉爆炸大火，一九六二年元洲街紙紮及塑膠廠大火。此外，尚有其他不計其數的火災，不過是及時施救，始免於演上述的大火災。

從上述的大火統計數字[illegible]

長沙灣大火以及本港銅鑼灣蓮花宮山木屋大火……等等，往往一燒就是一百幾十家木屋，災民動輒以千百計，而每一次的木屋區起火原因，總是離不了打翻火水爐，打破油燈或小孩子玩火[illegible]禍等等，最常見的，因此，只要我們想一下，就可以知道，一次火警幾乎都是可以因小心防範而加以避免的，但一不小心，就創下了毀家之嘆！

### 驚人紀錄

今年農曆新年，在短短的前後三天之內，據消防局報告火警次數，創下了空前驚人紀錄，達二百餘宗之多，在農曆一月份，火警[illegible]

## 水荒聲中談火

### 防火‧救火‧應有認識

雨季漸漸過去，接着又是風高物燥的秋冬天氣，正是祝融降臨的好時光。星星之火，可以燎原，特別是住在木樓和木屋區的居民為然，過去所發生的嚴重[illegible]，人們的腦[illegible]了深刻的印象。[illegible]之故，我們不能不居安思危，「未雨綢繆」之計，怎樣能夠避免祝融的降臨，保存[illegible]的財產，就要注意到[illegible]工作，怎樣使用[illegible]器械？如何防火，在發生火警時，如何撲救，這一切，都是[illegible]

[illegible]之大，那末火警能預先防備嗎？萬一發生火警的話，你能設法撲滅嗎？倘若火勢不可控制時，你能鎮靜應付而及時逃生嗎？這都不是很難解決的事，其實，只要居民小心，經常加強提高警覺，則許多火災是可以避免的。假如要實施有效的防火辦法，就得要首先明瞭起火的主要原因：（一）兒童玩火柴；（二）拜神起禍；（三）火水爐打翻或爆炸；（四）傾瀉易燃性液體，即如電油、火酒、火水、松節油、天拿水等；（五）煙頭未熄起禍；（六）廚房爐灶遺留餘燼；（七）煙突積煤煙起禍；（八）電線起火。

為了避免上述種種起火因素，處理家務者，實應注意下列數點簡易防火辦法：

小孩子們多數是有好奇[illegible]時，就會學成人劃着火柴，但火[illegible]作為玩意，所以對家長應該收藏好火柴，並對兒童灌輸防火常識，使他們明白火的危害，而不致亂去玩火。

吸煙者切勿將煙蒂亂拋，應放置在煙碟或痰盂中，或將煙頭擠熄後才拋棄，否則煙蒂會燃着燃點物而引起火警。一邊吸煙，一邊在床上睡，很容易入睡後將煙蒂跌在床單上，那是最危險不過的。

火水、電油等易燃物，應放置在安全地方，不可接近火水爐或其他爐灶。如果加火水，要先將火吹熄。使用火水爐須熟識其性能，切勿假手無知小童燃用。如屬泵汽的火水爐，應注意氣鼓所能受的膨脹力，切不可隨便的泵汽。

拜神時要小心火灰及香燭，拜神後亦應留意其餘燼，切不可讓火灰隨處飄揚。

安裝電器須完整，電器若有損壞，則要修理妥當，所用電力，切勿超過規定負荷。扭曲或打結的電線是會引起火災的，故以勿用為佳。

倘若一旦發生火警，不要過於慌張，先要沉靜，以至手足無措，因為慌張只會不知所措，亂了頭緒，所犯的錯誤也許正是致命的一舉；若火勢不大，可設法撲滅；若火勢猛烈，並通知消防局火災地點。在小火警時，家裏如設備有滅火筒，應將滅火筒內的液體從管[illegible]

**防 火 與 救 火**

**在嚴厲制水期間談防火**

雨季快將過去，四天供水一次繼續施行，已成定局；而在秋冬之間，風高物燥，偶不小心，便會發生火警，我們有注意到怎樣進行防火嗎？

‧望海‧

在水荒中，山上木屋居民向街喉輸水的一個鏡頭。

### 環境不同

[illegible]

### 液體燃料

屋內貯放易燃液體燃料，如「火水」、「電油」、「天那水」等，[illegible]

### 防火用具

[illegible]

## 小心火燭

‧放翁‧

儘管連日來風姐芳蹤此去彼來地訪問香港，可是並沒有帶來多少雨量的跡象，而風季眼看快將結束了，緊接而來的便是風高物燥的秋冬亢旱季節了。

由於雨量的不足，食水早已嚴重影響市民的日常生活，一旦面臨亢旱天時，不禁使人細思如何在水荒下去安渡多防的問題。

火，是世人公認之大敵，它之破壞與毀滅性，非任何事物所能與匹敵的，以本港而言，一直是每年踏入秋深物燥，港九各地常不是天天都有火警的，雖然大小不一，但往往在一天之中，會有十次八次之驚人紀錄，使消防人員疲於奔命，此一面為當局傷透腦筋的問題，現在又值「秋燥」的時候，我們得再為消防當局作公開的大力呼籲：「星星之火，可以燎原，望大家小心火燭」。

根據有關方面的檢討，歷來引起火警的主要原因，多因都是由於市民過於疏忽所造成。

但如果我們能夠時刻注意去檢查家裏一切起火物件，這樣必能夠減少了這星星之火，以下的就是我們每日應該怎樣去防範的智識：

不可在床上吸煙和點火，因為有許多吸煙的人都喜歡在床上吸煙的，如你一旦把火星掉在被褥上，很容易燃燒的，如救不及便會變成大火，所以，凡愛好吸煙的人，應該改變這種不良習慣。

近火地方，如家庭中使用火水爐的，當加油時應先將爐火吹熄後，才可以加放，但偶有不慎燃燒着時，切莫用水潑救，最好立即用一厚綿被蓋上，火自然會熄滅，假若用水去救，不但不會熄滅，反而會流溢四周，這時便會釀成巨災。

當我們日常飲食時，鍋中熱油有時燃燒起的，如有這種情形發生時，切莫慌張，要急用鍋蓋來蓋上，然後將鍋放下來，[illegible]

[illegible]

注意檢查，凡屬危險性的火物都必須小心，加以防範，但如到了火警時，要知道星星之火可以成災，即須打「九九九」求救，或香港消防局的電話為三〇三〇三，九龍為五七二九五或九九九均可。

## 今年的火災

‧尤文‧

今年（一九六三）由元旦至現在，除了一月四日夜後十一場傾盆大雨以後，便從來沒有下過滂沱大雨，由春及夏，雨量[illegible]全無，盛夏的雨量也並不很多，帶來的雨量也並不多，因此使過去的九個多月中，三百五十多萬的香港人都受到水荒嚴重的威脅。

[illegible]

**水荒中談防火**

## 制水聲中談火警

‧一樂‧

隔四日供水一次的緊急措施，實行迄今已超過一百天，市民們對於制水的滋味，亦漸漸「習慣」了；不過，最令市民擔心的是在未來旱季中，又是「有牙老虎」大肆淫威的時候。

**慎防火警**

根據消防局的調查結果，每次火警的起因，或由於火水爐燃着衣物，或因小孩玩火起禍，或打翻火水爐起火……總是離不了「不小心」三個字。

「小心駛得萬年船」。凡事都要小心，更何況是令人談之色變的火神。

**危險鄰居**

貨倉、紙紮店、塑膠廠，均儲藏有易燃物品，如果一旦發生火警，火勢往往特別猛烈，尤其是在舊木樓，火勢更一發不可收拾，縱使是新樓，損失亦頗慘重。

假如附近有這些危險鄰居，居民能不終日提心吊膽？

**死裏逃生**

某舊樓發生火警，居民紛紛奪路逃生，其中一女住客為跛女，行動不方便，當她聞聲趕至門口時，樓梯已被烈火封閉，而消防員尚未到場，她人急智生，持着一柄撐開的傘子，由二樓跳下，竟安然無恙。

這位有缺憾的女住客，能在險境中鎮靜應付，故終於可化險為夷。

**英勇可嘉**

無可諱言，消防員的工作是很危險的行動，當接得火警電話，他們立即以最迅速的行動，趕至災場，駁喉灌救，架起雲梯救出被困災民，出入火場，冒險萬分，曾經有多名消防員就因救人而殉職。

不懼危險，捨己救人，消防員委實是英勇可嘉。

**大廈火警**

近年來，港九大廈林立，樓高動輒十多層，若高層大廈發生火警，消防員駕起最高的雲梯亦未能達到，在搶救工作中，常常遭遇若干困難。

其實，在科學昌明的今天，這些技術上的問題是可以獲得解決的。

**父母責任**

在以往的大小火警中，許多次是因小孩玩火而起的。就以一次火災事實為例：一名無知小童，無意間將一個一毫錢滾進床底，於是隨手在桌上拿取火柴盒，燃着火柴，往床底下拾錢時，詎料火柴竟燃着一些雜物，剎那間，火勢漸趨猛烈，終致釀成巨災。

對兒女告誡勿亂玩火，實在是父母們應有的責任。

**防火標語**

消防局每年秋冬季中，皆在港九各處貼上防火標語，諸如：勿讓小孩玩火，勿將雜物堆積在樓梯，勿在床上吸煙……，令人提高警覺，不過，假如市民對這些防火標語置之不理，則標語將成為廢紙了。

## 兩武俠片公司作埋牙戰

## 嚴俊拉隊重回邵氏拍片

## 午夜謀殺案

（一）義大利小姐莉莎（蘇菲亞羅蘭）嫁了一個英國丈夫卜比（安東尼蒲堅士）[illegible]

[illegible]功，再作打算。卜比登機之前，在機場臨時買了意外保險。當飛機飛赴北非途中，突然爆炸，全機搭客，均告罹難。（二）惡耗傳來，莉莎雖然不習慣[illegible]

夜，她們離去，她便不免伏床暗泣。不料過了幾天，突然深夜有人敲門，莉莎開門一看，卜比赫然站在跟前，使她疑幻疑真[illegible]

他把保險費拿到手。（四）莉莎一時着迷，答應了卜比的要求，親自到有關部門，以未亡人身份填寫有關賠償文件，把應辦的手續都辦妥[illegible]

「那末，本片除了林黛小姐擔任女主角外，還有那幾位演員呢？」

「也快在本港推出獻映，是嗎？」

「是的，本片也將在短期內在港獻映」


京華‧樂都‧黃金

假日請早

邵氏綜藝體濶銀幕倫理巨片　轟動人世

關乎青年問題　宜乎拍拖睇

明星最靚　劇情最正　人靚戲又靚　演技誇啦啦　劇情有得彈　觀眾盡開顏

飛仔橫行　聲大夾惡　警惕少女　因住失足

中國第一美人 張仲文　金馬獎艷星 杜娟　趙雷　文蘭　喬莊　歐陽莎菲　主演

導演 周詩祿　監製 邵仁枚

杜鵑花開　客似雲來　日日爆場　人人唱采

邵氏綜藝體弧形闊銀幕

SHAW SB SCOPE

永華　冷氣開放

嬌滴滴小姐　韓瑛　高遠　藍菁　主演

下期放映　無痛分娩

金陵‧國民‧金華‧新舞台

八院齊映　薄命紅顏

家家有本難唸的經？婆婆若能體諒，婆媳怎會難斷腸

監製 何建業　導演 吳回

主演：周驄　嘉玲　姜中平　黃曼梨　吳回　吳桐　路茵　張志森　高魯泉　西杏山

環球　冷氣開放　明天選映

鴛鴦福祿　導演 珠璣　主演 芳艷芬　任劍輝　半日安　譚倩紅

後天選映　蝶影紅梨記　主演 白雪仙　任劍輝　梁醒波

光明‧皇宮‧英京　最後今天　無敵鴛鴦劍

好世界　八十日環遊世界　天體美人魚　明天 龍虎血戰

七彩 封神榜

光明　即日最後六場　打鬥武俠緊張巨片　無敵鴛鴦劍

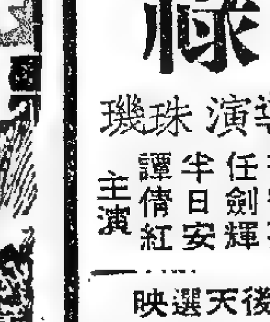
明天　歐洲夜生活　"EUROPEAN NIGHTS"

人生百歲　難得一見　眼福耳福　盡情享受

彩色巨片　花上重來

偉大的電影　偉大的史詩

香城名釀　老牌補酒　龍力酒　寶醴出品　酒庄有售　電話：七〇四五一〇



（一）[illegible]劉小慧、王萊、白冰、與戲院主人侯鹹陶合攝。（二）右起：夷光、李芝安、劉小慧、白冰、王萊、吳君麗、余麗珍在麗宮戲院台上休息。

……消滅，災情慘重的木屋區大火災無復以前之頻繁，一九五三年聖誕前夕那一場石硤尾木屋區大火……災，雖因木屋區之逐漸消滅而不復見，但較小規模的木屋區火災仍頻頻發生，近年……外，尚有其他不計其數的火災，不過是及時施救，始免於重演上述的大火災。從上述的大火統計數字……

……因素，為了避免上述種種起火意外，處理家務者，實應注意下列數點簡易防火辦法。小孩子們多數是有好奇……熟識其性能，切勿假手無知小童燃用。如關泵汽的火水爐，應注意氣壓所能受的膨脹力，切不可隨便的泵汽，……救火知識撲滅火勢，並通知消防局火災地點。家裏如設備有滅火筒，在小火警時，應將滅火筒取下倒置，撲滅火燄……

……塔，配有望遠鏡，由消防人員日夜不停分班守望，絕不鬆懈，如有火警發生，立刻派出消防人員馳往搶救，這可以說是對香港的防火……

## 防火標語

……消防局……處貼上防火標語，諸如：勿讓小孩玩火，勿將雜物堆積在樓梯，勿在床上吸煙……，令人提高警覺。不過，假如市民對這些防火標語置不理會，則標語將成為廢紙了。

# 兩武俠片公司作埋牙戰 嚴俊拉隊重回邵氏拍片

·銀色女記·

今年之武俠片，雖然較諸去年減產；但以武俠片為主之公司，亦時有出品，且市況不淡。由此而觀，武俠片尚有可為者也。

最近，國內就有兩間專拍武俠片之公司，正展開短兵相接之競爭，其熾烈不弱於邵、電之埋牙。

原來，此兩公司之老細，其始本是同撈同煲的，後因事分道揚鑣。此事遂種下今日相鬥之根源。分道揚鑣後，甲老細之片幾乎部部收錢，乙老細初時落於拍片，至近月，乙老細亦不甘執輸，重振旗鼓，廣攬新血，準備專拍武俠片；且以甲老細之公司為假想敵，實行作埋牙戰，搶拍同素材之影片，連戲題亦採相似之名。例如，甲公司拍一后×王，六指×魔，雪花×劍。乙公司則拍×后一王，九指×魔，雪花×劍。

此兩公司目前正為此競爭而埋頭度橋。其後果如何？目前很難逆料，但類似如此鬥法者，則為近年國內所罕見者也。

邵氏所宣佈之秋季後之製片內容中，赫然有嚴俊，陳又新聯合導演「血手印」，何夢華導演「七仙女」。此事說明了邵氏失去李翰祥，如今又搶回嚴俊。

若論輩份，李翰祥當年還跟過嚴俊學嘢。不過，學無前後，達者為先。如今，嚴、李兩人之導演功夫，各有千秋。故邵氏之拉回嚴俊，在搶角之戰上，各勝一回也。

而且，嚴俊亦有拍擋多人，陳又新及何夢華即為共同進退者：故邵氏此舉可稱為買一開三。

嚴俊此番重回邵氏，可以估計，必受到器重。例如，目前邵氏委俊負責除「血手印」外，復有觀世音一片。此片已搭妥佈景，只候小咪歸來，便可動工拍攝。嚴俊更於片中拍演一份，既導且演，一如過去也。

據謂，原定由王星磊接拍之「七十二家房客」，最近擬片部亦擬改交何夢華負責導演。由這些事例而觀，國內之離離合合，不外如是。難保他日不會上演李翰祥重返邵氏影城一幕也！

南國粵劇團遊船河講戲：右起梅芷、梁潔芬、李覺、溫燮、梁懸銘、陳東。

# 南國遊河講戲 黃若青談貞操

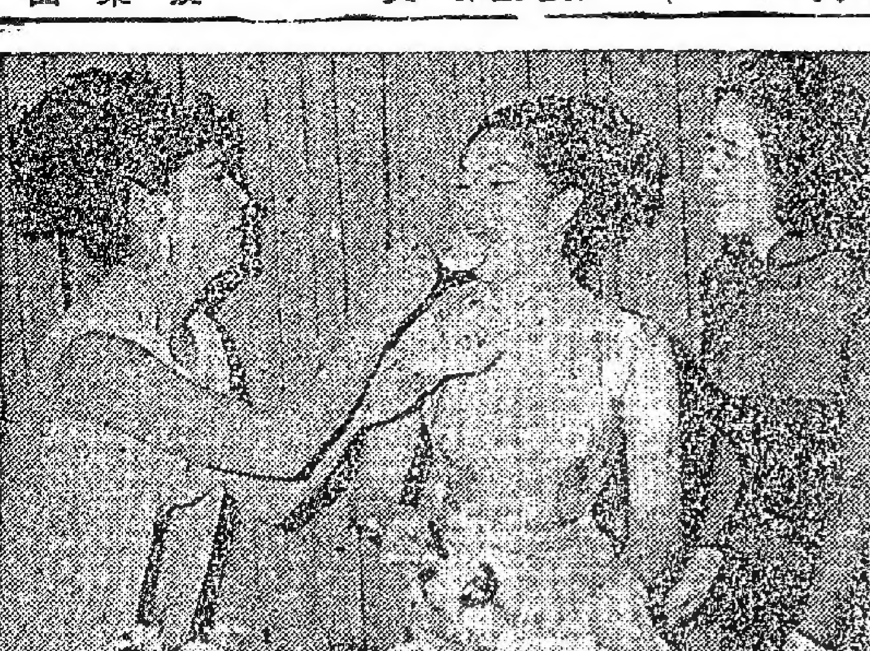
南國粵劇團全體藝員溫燮、梅芷、李覺、陳東、梁懸銘、梁潔玲、鄧潔瑩及全體音樂人員，昨由經理梁祝齡，秘書黃若青偕同，乘遊艇泛舟出海，作竟日遊。

這次南國來一個集體遊河，目的一方面調劑藝員身心，另方面好趁此海風拂拂，大家圍在船旁，來討論新劇本「西施傳」各場介口，乘遊艇講戲，開戲行先例。

在擬中，秘書黃若青說：過去，西施這個故事，搬上舞台的很多，如薛覺先之「李艷訪豔」，新馬師曾之「臥薪嘗膽」等等，但每一個老倌的演出，都各有不相同，這不是說，他們都臉無事實，而是各老倌所演的角色，都把重點放在自己所演的主角上，結果，為了主角有戲演，免不了把事實誇大了。這次南國的「西施傳」，將盡量避免這些偏差，全個劇本乃根據「左傳」「史記」及明朝梁辰魚的「浣沙記」等史籍參攷。因而發現了兩點過去所不能解答的問題乃是范蠡為什麼在越王勾踐勝利後，與西施泛舟于西湖，懽國家于不顧呢？從史籍所得，蓋范蠡並不是越國人，而是楚人，吳滅後，范蠡當時就懷着報仇主義者，為了滅吳，故成功之日，乃其任務完成之時，遂與西施隱于五湖。其次，在吳越時代，男子中心社會女子對于貞操觀念仍不甚強烈，故西施先嫁夫差而後嫁之，在當時的角度看，並不是什麼一回事，故范蠡在滅吳後，與西施泛于西湖，這是說得通的。

這次南國改編「西施傳」，乃一齣六幕愛情歷史劇，計劃至下月廿八日……至廿一日在大會堂……，十一月二十四日至廿八日，則正式演出。

麥炳榮胞弟麥先聲南來，牛榮、于素秋、梁翠芬、文千歲、陳玉郎、潘有聲等到機場歡送。



李湄生辰切蛋糕，夷光說：壽星女先食一些，於是隨將蛋糕送到李湄口邊。王萊在旁看得好開心。

# 李湄生辰 樂宮款賓

李湄昨日生辰快樂，下午七時半假九龍樂宮樓大排筵席，款待影圈內友好。

到賀者有影星、導演、及製片人，計有夷光、王萊、劉亮、李允中、林靜、陳亦菁、郭純亮、程剛、楊志卿、賀賓、文偉、黃也白、黃夢麟，濟濟一堂，熱鬧非常。開席前，李湄以「壽星女」身份，先派生日蛋糕給各嘉賓，夷光在傍協助招待一番。「壽星女」昨晚穿席一套粉紅色花旗袍，豔麗奪目，周旋於嘉賓之中，加上幾位豔星，共敘一堂，芬芳四射，宴會中生色不少。九時許入席，李湄向來頻頻敬酒，盡其主人之責，直至深夜始盡歡而散。（余我來）

圖：穿起了紗籠的「幸福新娘」兩位女演員嘉玲和江雪。

# 任劍輝白雪仙 昨偕戲迷海浴

「仙鳳鳴」劇團兩忙人任劍輝、白雪仙，昨偕仙迷俱樂部彭友，及「仙鳳鳴」訓練班學員，乘遊艇出海，作一日之海浴遊河。任、白自旅遊東瀛後，久欲與一班小花旦盡情玩一天，至昨天始成事實，大夥兒從午後出發，直向梅窩駛去，沿途飽覽山光水色，並有各種遊戲。至日暮始返。（河流）

# 祁筱英海外募捐 贊助八和建校費

八和會海外宣慰委員祁筱英旅美居留期間，曾為母會向當地僑胞團體，及留美同業人士，籌募建校及福利經費共獲美鈔一仟七百一十元，英姐致電八和會主席約定昨日將該款點數移交，以清手續。

八和會全體理事，昨晚假平安酒樓歡讌設宴，為英姐洗塵，席間由英姐將一仟七百一十元美鈔如數交與八和收領，各理事隨即舉杯向英姐表示欽佩，並願她今後更多為母會出力，以謀會員福利。

聽說八和理事赴席者有：陳錦棠伉儷、黃千歲、顧文娟、少新權、羅家權、陳皮、呂惹雲、黃炎、徐時、王者師、陳昌傑、楊宗乾、麥少康、林蛟等，觥籌交錯，深夜盡歡而散。（游）

……宴，為旅美榮歸的祁筱英洗塵。

## 一后三王

一齣的有甜妹妹雪妮、張英才、夏萍、張清、鄭君綿和一百多名臨時演員。

這是一堂非常華麗的夜總會佈景，拍的……

忽然，坐在一隅的雪妮站了起來，怒容滿臉的走了，張英才、張清、鄭君綿三紳士慌忙起來，他們欲將雪妮挽留住。一會，雪妮再換過華貴衣服出來，此時號稱「三王」的張英才、張清、鄭君綿，馬上站起來，欣然迎接，原來這個雪妮卻與剛才的雪妮不同，以她一人分飾三姐妹，以三種不同的性格，去與「三王」談戀愛，把「三王」戲弄得啼笑皆非。

# 電懋編導趕交劇本 諜海壯士月底推出

·有牌特約·

電懋旗下編導，如易文、王天林、汪榴照、吳家驤、唐煌、羅維等，最近接到通知要交出新劇本，這是為了配合提高生產賀歲製作大計的緣故。以吳家驤被催得最急，因他在完成「人之初」時，便已答應過在九月份開出一新戲，然到目前，分場劇本雖已寫成，對白本卻還須未有起貨。九月時光轉眼溜了一半了，怪不得電懋要對他三催四迫。昨天，他給林永泰與王楨波請到寫字樓了，要他出個限期起貨時日。他苦着臉兒說：要限時日未免迫得慘一點，總之我戥起床板，晚晚開通宵工便是。

據他後來對人說：他的新劇本未能如期交出是有苦衷的，第一遇要落足心血，細琢精雕，其次呢，是最近又要為整完劇的國主持排戲，一雙手要應付兩件事，自不免要把精神時間分薄了。

電懋剪接負王朝曦，前日乘航機去日本，此行是負有使命的，原來電懋彩色寬銀幕片多是付往日本沖印的。「諜海四壯士」自從在台灣拍完外景歸來，即把底片付到日本沖印，一方面與倫敦、百老匯、國賓戲院勾定映期，排在本月底推出。他們計算日子，到本月中便可以把影片沖印完成，誰料這幾天還不見影片付運回來，他們生怕映期會被躭誤，乃促王朝曦趕到日本去，就地邊沖印，邊剪接。這部「諜海四壯士」也是大堆頭製作，主角計有張揚、白露明、田青、張英瑞、王萊、夷光、洪洋、喬宏等，以中日戰爭時敵後戰士的抗敵行動為題材，有許多戰爭場面是在台灣拍攝的。

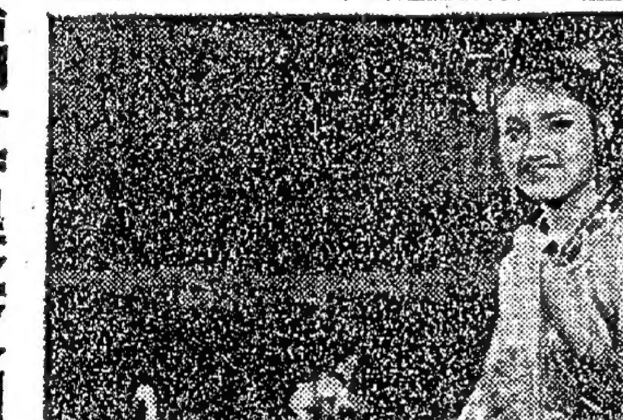
# 關於「蔓蘿花」

「蔓蘿花」取材貴州苗族青年，追求自由幸福和堅貞愛情而鬥爭的故事。

影片對蔓蘿、阿倒約、黑大揚幾個人物的形象塑造得鮮明突出，歌頌蔓蘿與阿倒約這對情侶的堅貞不屈精神，和歌頌苗族人民精誠團結，同時鞭撻惡霸黑大揚。

蔓蘿姑娘是在詩情畫意中出現的，這裏到處是一片節日的歡樂景象，人們都結伴跳舞作樂去了，而蔓蘿卻獨在恬靜的清水江邊，為她的心上人繡着花帶。隨後，他被黑大揚搶婚，她先斥黑大揚，趕走狗腿子，及至最後她怒刺黑大揚，投水殉情。

阿倒約是以英勇善射的英雄形象活現在觀眾眼前的，影片對反面人物黑大揚小妾「三百兩」的形象創造得成功，她只通過一段炫耀餵多富貴的獨舞，便能把統治階層那飽食終日，蠢笨可笑而又不厭的本質刻劃了出來。



# 電懋的錦繡年華 是大堆頭的喜劇

林鳳在電懋喜劇「錦繡年華」中，演任性少女，生長小康之家，母歿父在，共有姊妹四人，她排行第二，年華雙十，已有愛人（張清），父親鄭寄塵喪妻後各女兒年事漸長，大女白覺明與張英才有婚約，二女林鳳戀愛成熟，三女黃錦娟也有知心的男友紅字道，只有四女李紅未懂男女之愛，他恐怕女兒快嫁出去，自己孤獨，於是訂下「婚姻法」，規定各女出嫁，必須由長至幼，同時嫁出一個，要隔一段時期第二個才可以結婚。偏偏張英才由於醉心研究科學，結婚之日，竟然「失拖」，鄭寄塵大怒，撤消婚約，既然大姊婚事不諧，林鳳結婚變得遙遙無期，她妙想天開，對老父說謊與張清發生過肉體關係，且已珠胎暗結，誰料弄巧反拙，鄭寄塵大發雷霆，聲言要控告張清誘姦閨女。林鳳此一角色，演來栩栩如生，狼狽之處，也教人捧腹。

## 幸福新娘

由四大演員（謝賢、嘉玲、周驄和江雪）主演的光藝新片「幸福新娘」，定下月（十月）二日上映。這片寫一位青年醫則師和一位女服裝設計專家相戀，兩人原打算結婚，但由于男的因工作的關係到新加坡去，不幸飛機失事，斷了一隻腳，因此回來時女的踪見此景，鬱悶過度，表現了失禮的樣子，男的以為她變心，因而引起了誤會，使他們的愛情蒙上一層陰影，後來幾經辛苦，才恢復了愛情。

## 賢妻良母

羅艷卿最近產下胎兒，竟有喜，且因而夭折，清白之身，而事實具在，欲辯無從，結果為家姑斥逐，連丈夫亦發生誤會，迫得含冤出走，這是「賢妻良母」一曲折動人劇情，片定十五起在太陽線公映。

# 午夜謀殺案 連圖故事

（一）義大利小姐莉莎（蘇菲亞羅蘭）嫁了一個美國丈夫卜比（安東尼蒲堅士）。卜比年青，多疑善妒，莉莎跟他住不下去，提議離婚。但卜比為了赴北非辦一功，再作打算。卜比登機之前，在機場臨時買了意外保險。當飛機赴北非途中，突然爆炸，全機搭客，均告罹難。

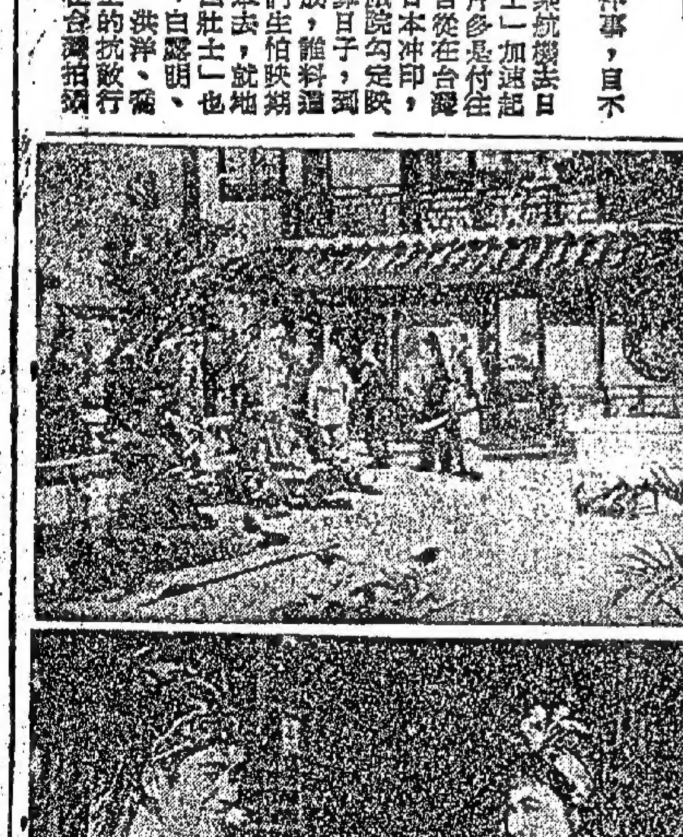
（二）惡耗傳來，莉莎雖然不喜歡卜比，可是一日夫妻百日恩，心裏自也不免有點難過。莉莎乘服在家守孝，寂寞淒涼夜，她們離去，她便不免伏床嘆泣。不料過了幾天，突然深夜有人敲門，莉莎開門一看，卜比赫然站在跟前，使她疑幻疑真。

（三）原來他大難不死，扶傷歸來。卜比看見報載飛機乘客全部罹難，竟然靈機一觸，要騙保險費。他對莉莎他把保險費拿到手。

（四）莉莎一時糊塗，答應了卜比的要求，親自到有關部門，以未亡人身份，填寫有關賠償文件，把應辦的手續都辦妥，但保險公司卻要依照規則，於三個月後才發賠款。

丹麥京城哥本哈根之諾蒂利公司，開始拍攝英國趣事，罪德及姬娜影片，女主角由英國年青影星××擔任，男主角蘇德醫生，由美國小約翰巴里摩亞飾演。圖為該片女星二人，於攝影之餘，在製片場農莊休息。（泛亞社）

# 武當七俠 連圖故事



（九）曹達華已知石堅、洪波、劉月峰等均非善類，正想與羅共商對策，誰料石堅先來舉刀橫掃，幸曹達華身手不凡，躍起避過，二人越戰越勇，彼起此落，大有刀刀見血，拳拳到肉之感。

（十）羅艷卿、曹達華以不入虎穴，焉得虎子。一定要先行解決敵出陳希白，然後徐圖後計。因此，兩人決心冒生命危險，歷盡幾許艱辛，來到密室附近的時候，仍不知密室的機關怎樣打開的情形怎樣，因此，他們是不憚麻煩。

（十一）各派大會戰，手起刀落集中武當、少林、峨嵋、崑崙各派，他們為了祖師爭面子，於是拚命而戰，各人大有戰死沙場事小，派別出頭，才是一種光榮。豈料邪終不能勝正，這時祭中玉之作奸犯料，盡量匿了一切。

（十二）羅艷卿以曹達華在這場血戰中不論誰是好手，也沒有得贏此仗，因此曹達華有如出生入死的情形，拚命搏殺，打個你死我活，羅艷卿看到勝利在望，於是向他豎起一隻大姆指來，算是祝賀他武功第一哩。二人也就成眷屬。

# 麥先聲赴馬 加入大羅天

文武生麥先聲應星馬班政家蔡俠龍邀請，昨晚八時十五分，乘國泰航機前往吉隆坡加入「大羅天劇團」與花旦李婉霜、婉笑蘭等領班演出，其胞兄麥炳榮、馬壯丹于素秋、及其結拜的六位義弟文千歲、潘有聲、陳玉郎、花旦梁翠芬等，均赴機場歡送，十分熱鬧。（濤）

# 邵氏影城訪岳楓

最近，岳楓開拍「寶蓮燈」，這是一部彩色古裝神話片，在這部片裏，除女主角是林黛外，他起用一眾邵氏新人，擔當其餘主要角色，為了明瞭這部新片的內容和他未來籌拍的新片，我特地到邵氏影城裏訪問了這位老牌名導演。

這天，在邵氏影城的第一號攝影棚裏，佈置着一個龐大的樹林佈景，一羣燈光技師正在岳楓的指揮下試驗燈光，因為這佈景在第二天便開始拍攝，我到達那裏的時候，剛巧是燈光佈置好一段落，我趁休息的時間，找着了他。

這位已有五十多歲，身材壯碩，頭頂微禿，戴着近視眼鏡的影壇老園丁，本着一貫的和藹可親的態度，首先告訴我有關「寶蓮燈」的籌拍經過，他說：「早在半年前，本片已籌備。而且女主角也內定了由林黛小姐擔任，但由於籌備需時，而我還有另一新片尚未完成，所以才延遲至現在才開拍。本片的故事雖是改編自民間傳奇的神話，表面看來像帶點神怪性，但它都含有很好的教育性和娛樂性，而非……」

岳老爺，和他坐在片場的一角落，展開我的訪問。

「那末，本片除了林黛小姐担任女主角外，還有那幾位演員一起主演呢？」我提出來問他。

「在片裏，主演的尚有鄭佩佩、張燕、李國英等一羣新人和陳燕燕、蔣光超、井淼、田豐等。林黛在本片裏一人兼飾演兩角色，那是華山聖母和她的兒子沈香，鄭佩佩飾演劉彥昌，張燕飾秋兒，陳燕燕飾秋兒之母，蔣光超演哮天犬，田丰演二郎神，井淼演西涼國人。」

他不厭求詳地告訴我：「我聽說你不是有一部名叫「妲己」的古裝片也是由林黛小姐主演的準備開拍嗎？」

「是的，但因月前須待把「寶蓮燈」完成後才開拍。」

「「妲己」是不是要到韓國拍攝呢？」

「是的，這部外景早在本年初已選妥，目前邵氏公司正和韓國申氏公司進行一切籌備工作，因本片是一部規模很大的影片，而且是港韓兩地合作的。」

「在「寶蓮燈」開拍之前，你完成的是那一部影片呢？」

「是「花木蘭」。」

「啊！我記起了，那是凌波和金漢主演的。」

「是的，本片也快在本港推出獻映，是嗎？」

「是的，本片也將在短期內在港獻映，到時還要請你指教哩。」你微笑參觀……

「岳老爺，你太謙了，誰不知你的作品成績超水準，例如你所導演的那部「白蛇傳」在港所創下的八十萬元的賣座成績，到現在還未有人打破哩。我相信「花木蘭」一片的成就也會很高的。」

「你過獎了，「白蛇傳」的優異成績，應當歸功於故事，敘事通俗而演員們合作得好，表演出色所致。到現在為止，我還未敢說對那一部片是很滿意，而且我覺得我個人尚須在攝影方面學習的地方還多哩。」他很誠懇地說。

這時候，一位片場技工過來請他到那邊檢察佈景的光綫，我為了不阻他的工作，起身向他告辭，我從片場裏走出來，回味着岳老爺的談話，覺得他這位在影壇有崇高聲譽和地位的名導演，仍有這樣謙虛學習的精神，難怪他的作品，一部比一部更優良，而他學習態度實在值得後輩影人們引以為規律的。

## 薄命紅顏

新藝出品「薄命紅顏」，在太平、環球、北河、域多利、油麻地五院公映，第五天，票房紀錄一天比一天直線上升，今天星期假期，金星、龍城、華樂三院加入。

「薄命紅顏」由周驄、嘉玲領銜，合演者有黃曼梨、黃楚山、高魯泉、吳桐、何碧堅、黎雯、路森等，都是「餓胆」的。

圖：「薄命紅顏」中高魯泉的造型。

「夢露的世界」中出浴的瑪利蓮夢露

# 門外影評 迷人生活

衛星

「世界夜生活」、「非洲人生活」之類影片都很賣座，「迷人生活」內容也與以前「生活」片相似，有艷舞，有歌唱，又有脫衣舞，本片幾個脫衣舞頭，比以前更激底，今次可能是檢查官大發慈悲，很多精彩脫衣鏡頭都保留，這是時出之處，本片脫衣舞題材比前新頭，作風較時出，新鮮有趣，如桂河橋出浴，玻璃杯後的裸女，和木偶脫衣舞等新鮮，尤其桂河橋出浴，以一班女兵做主角，使人一新耳目，可惜本片攝影，除了「玻璃杯後的裸女」外，都拍得不很好，最明顯就是桂河橋出浴，畫面跳動異常，一個精彩之脫衣舞，便打了一個折扣。至於其他節目，似較以前的夜生活片子稍差，可是本片太着重脫衣舞表演之故。金馬兄弟之桑人表演，是本片雜技中最好的一個，變下倒轉身勢，十分出色。

本片節目雖非精彩，但平均都讓人看得下，可惜拍攝較差，鏡頭位置平平，否則當更有滿意的表現！

香城名釀　老牌補酒　龍力酒　寶醴出品　酒庄有售　電話：七〇四五一〇

## 臥冰求鯉

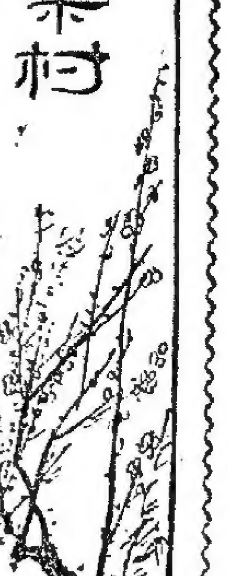
故事新編

王祥的母親年老多病，她老人家什麼都不高興吃，只是愛吃鯉魚，鯉魚，這出產在淡水的地方，而王祥這一家卻是生活在熱帶的島上，如何去獲得一條新鮮的鯉魚，眞是大傷腦筋。

王祥，他這個人倒也孝心，他大清早跑到市場去，市場裏是有淡水魚出售，只是運來的時候，到市場發售的時候，魚多已死了，而王祥的家距離市場很遠，這一條路上，交通很擠，經常搭不到車，便得挽住了這一條鯉魚走路，大熱天，太陽有如火一般的熱，晒得人們怪難受，王祥也熬得起，可是那條鯉魚卻熬不起，拿回去，清蒸了，拿來給母親吃，那老的婦人，吃了一口，便道：「孩子，這條魚不新鮮呢。」王祥道：「我買的時候，還見牠很鮮明。」老母道：「你行這麼長的一段路，太陽晒，魚也就給晒壞了。」王祥自己試了一口，果然不新鮮，魚肉發霉，便道：「媽，不要吃了。」老婦人歎了口氣道：「孩子，你也知我最愛吃魚，你如何教我不好吃。」王祥道：「待明天買過一條新鮮的。」老婦人道：「我吃壞了的鯉魚也不止一次了，你天天都如此說，但是天天買回來的也一樣不鮮美。」

王祥心下很苦，他看母親還是把那條發霉的魚吃進肚裏，假如出了毛病，又如何是好，媽的身體已不見得健康，再加上了病，如何是好。第二天，他便請教了別人，朋友道：「很容易，你爲甚麼不買一具冰箱呢。」王祥道：「冰箱，我沒有錢。」朋友笑道：「現在流行的是分期付款，先收首期。」王祥道：「我看也只有這麼辦法了。」于是那朋友便做了保證人，王祥買了冰箱，搬進家裏，老婦人道：「這是甚麼。」王祥道：「這是冰箱，爲了你要吃新鮮的鯉魚而設。」老婦人大喜道：「我兒，你很孝心。」于是王祥照往日一樣，去市場買了鯉魚回來，所不同的，便不是馬上拿去煮，而是先放在冰箱裏，到了晚飯時間，然後才拿去煮吃，他滿以爲這一回的鯉魚必定新鮮了，可是老婦人吃了一口，便搖頭道：「一樣的不新鮮。」王祥愕然道：「有了冰箱也不新鮮，這倒奇了。」王祥便又得去找那朋友，把情況對朋友說了，朋友道：「當然不新鮮。」王祥忙問何故，朋友笑道：「你帶了鯉魚在烈日之下行這麼遠一條路，魚便在這時晒壞了的，縱有冰箱也不會起死回生。」王祥一想，大有道理，便問道：「然則如何是好。」朋友道：「要在你回家路上，也設法把魚冷藏，辦法是有的，買一架冷氣設備的汽車，把魚放在車中送回家，但王祥沒有這麼多的錢。畢竟他是個既孝心又聰明的人，他想到了辦法，便是用一個水箱，內藏了冰塊，然後把魚放進去，挽着回家，這方法眞行，母親吃到鮮魚了，人們誤傳臥冰求鯉，其實是用冰藏鯉。（金居士）

## 僑樂村



## 一個堅強的婦人

碧瑤

當她接到消息，知道她的大的孩子已經在海外戰場犧牲時，她正在廚裏擦地板。當時，派送電報的職員，和幾個鄰人，極力向她安慰，希望消除她突然引發的過度悲傷。可是，她還是如常工作。

她是一個還要撫養四名年輕孩子的寡婦，當她聽到那不幸消息時，她確曾呆然無語地，向我們凝視很久，纔突然再度俯下，恢復她的工作，顯得異常的勤奮。跟着，她拿起一塊乾布，擦遍地面，纔掙扎起來。當她把附近的一桶污水倒去後，纔掉轉對她的客人說：「你們請到客廳裏坐坐，讓我給你們弄一些茶點好了。」

「噢，不要麻煩了。」其中一名鄰人婉拒說：「你內心已經夠難受了，有甚麼我們可以給你幫忙的嗎？」

「我相信，沒有一個人，是可以把海外發生的事改變過來的，」她肯定地對客人解釋，並由她身旁行近食櫥，纔接下去說：「每當我內心感到難受時，我一定要找到，可以使我兩手忙碌的另一種工作，對于麻煩的問題，怎樣苦思也沒辦法使它好轉，努力忙于工作，也許會使痛苦消除，倘若我不停地去追思，我將會感到過度悲痛。」

那已經是幾十年前的事了，當時，由于十二歲的我，和她的幼子最要好，因此，我也剛好在現場，就我所知，她確可算是不受痛苦打擊的第一人了。事實上，她這種偉大動人的表現，也正足反映出：只要提起勇氣和信心，不論任何艱苦的生活途徑，也可以完滿地步過的。

從那時起，我也會有過多次，偶因麻煩而引起過度傷感，因而沒辦法從事工作時，可是，當我憶起那一幕時，我就會馬上找另一種「新工作」，努力地掙扎下去。結果，我那困擾的情緒和傷感，也就會因此而告消除的。

就我記憶所及，在我童年的悠長過程裏，我那鄰人除了她的長子死于戰場外，另一女孩也很年輕就去世，另一男孩也因病而告殘廢。可是，她的表現始終都是如常地剛強，同時，除了在教堂外，終都不會低頭的。此外，每當遭遇困難時，她永遠都是最先跑到現場，希望能夠有所幫助。正如一般人這樣說：「她究竟怎會這樣呢？」那確是一個沒辦法解釋的謎。

「當每天的工作開始時，」她會這樣對人解釋說：「最初一兩步，也許，會感覺困難的。可是，經過了這難關後，我就不會再遭遇甚麼麻煩的了。」

從我那有限度的觀察，我始終相信，我那老鄰人是絕對沒有人可以和她比擬的。尤憶在第二次大戰爆發，檀香山開始遭遇空襲時，透過朋友告訴我的消息，我才知道，她的幼子不幸在空襲時給犧牲了。可是，當我跑去訪問時，想盡可能給她撫慰，纔知道那老鄰婦正每天跑到紅十字會的縫紉部門，忙于工作。換言之，她也許是利用這種「新工作」，藉以忘記一切。這麼偉大的表現，正好反映出，她是想利用自己悲慘的命運，達成最後的勝利。這樣的精神貢獻，那也確非任何人所可比擬的。

不論現實環境是怎樣的悲慘，內心的情緒是怎樣的混亂，甚或她所遭遇的損失，是怎樣的重大，但這一切的一切，始終都沒辦法阻止她，繼續向前努力掙扎的。

正因爲她具有這種無比的毅力，任何艱鉅的發生，也確很難使她退縮不前的。

正如她曾對鄰人說：「不論有甚麼發生，繼續找尋另一種新工作。儘管這是一項輕微的任務，但倘若能夠保持信心和毅力，最後的勝利，始終還是屬于自己所有的。」

四十多年過去了，我和她之間，雖不過僅屬一度的鄰居，但她對我那偉大的感應，確使我永生也沒辦法忘懷的。

## 舊貨市場

在香港，誰都知道有一條摩囉上街和一條摩囉下街，在那裏隨時都可以買到最古老和二手的貨物，可以說是舊貨大市場。在花都巴黎，同樣也有一個市場正如香港的摩囉上下街一樣，那裏堆滿了世界上每一個國家製造的貨品，如果你心目中想得到一樣物件，只要你在乎它的新舊和有空閒去慢慢地找尋，你一定可以在那裏買到的，很少人是在那裏失望而返的，這可以算是世界上最大的舊貨市場了。（琴）

## 小笑話

×甲和乙是經營製衣生意的兩股東。某管理內務，乙担任推銷。有一次，乙從一個推廣業務的行程回來，乙說要開一筆沒有登記用途額外的應酬費，某頓時面露難色。「不，不是我不信任你，乙，」他說道：「但我們做生意是應該數目清楚的。下一次你最好是開明用途。」不久以後，乙又去一次擴大業務，第一星期完結時，他的報告來了，每一項消費都列明了，只有最後一項五塊錢的用途項上是這樣寫：「到底，人不是木頭做的。」一星期以後，乙的第二張報告來了，最後一項十塊錢的又是：「到底，人不是木頭做的。」以後的三個報告裏，這項消費一直增加，成爲廿五元、五十五元、七十五元。當乙終於回來時，某把他叫進來說：「乙，生意很好，錢滾滾而來，你的工作幹得不錯。但那一筆你的私人消費，卻越來越大了。」「別一毫不拔吧。」乙說：「到底，人不是木頭做的。」「我知道，」某慍怒地說：「但人也不是鋼造的呀！」

×「女人眞是怪物！見到那個推着小兒車的女人，我稱讚她是一個好母親，將來也是一個好祖母，她聽了竟然狠狠打了我一巴掌。」「你未免說得太快？」

×當他駕車送她回家時，時間已是深夜，四週黑暗而空虛，突然間他的汽車停在路上不動，他立刻下車查看。「眞不幸，親愛的，那油箱似乎已是滿了水，我們不能再前進了。」那女郎嘆了口氣說：「泄來吧——我以前已遇過同樣情形，現在我們所要做的事是：你想擁吻我，之後，油箱內的水立刻又變成汽油。」（張生）

## 舞場魅影（二）

柯士甸

摩登聊齋

顧誓鴻道：「莉莉，你眞的不認識這個名叫徐公發的人麼？」白莉莉搖頭道：「我不認識他。」顧誓鴻向桌上的照片看，徐公發沒有把這照片帶走。顧誓鴻道：「照片上的女人，不用說是你，男人則是剛才的徐公發，莉莉，你爲什麼要騙我？」白莉莉道：「阿顧，好吧！我告訴你好了，這個男人，不錯是徐公發，他在一年前，到舞廳來捧我的塲，他追求我，一有空便向我要錢，後來還騙了我一筆錢，才答應離開我，沒想到今夜會在這兒遇着他。阿顧，對這種人，我怎能說認識他呢？如果我說認識他的話，麻煩跟着便會來了。」顧誓鴻點點頭道：「原來如此，他還騙了你一筆錢，這種男人，眞是可恥，如果你在他未過來之前把這些告訴我，我定會把他教訓一頓，看他剛才的打扮，他顯然是落魄潦倒，他騙你的那筆錢，一定早已全花光了。」白莉莉道：「這還用說嗎？」顧誓鴻斟了兩杯酒，笑道：「算了，這種不長進的男人，我們也不要再談他，我們飲酒吧。」白莉莉吃吃笑，呷了口酒，問道：「阿顧，你明天眞的送一只手表我麼？」顧誓鴻道：「是的。莉莉，這幾天秋高氣爽，明天我們到郊外去玩玩好不好？」白莉莉點頭道：「我答應你，明天你什麼時候來接我呢？」顧誓鴻道：「中午吧，太早你不願起床的。」白莉莉笑道：「你眞細心了。中午十一時來吧！」顧誓鴻點點頭。

第二天，十一時還不到，顧誓鴻已來到白莉莉的香閨了，白莉莉這時剛剛起床，她笑道：「阿顧，你來得太早啦，我剛剛起床，還未化粧呢！」顧誓鴻道：「莉莉，我有一件奇事告訴你。」白莉莉忙問道：「什麼奇事？」顧誓鴻道：「昨天晚上我返回家中，突然看見客廳上有一個黑影，竟坐在沙發上，細看之下，竟是個人，是徐公發，他見我回來，便笑着起來招呼，我奇怪萬分，問他怎樣走進來的？他說他要見我，溜進來，要出去便出去。我暗暗吃驚！心想：難道他是個賊？也就問他進來爲了什麼？他說只想告訴我一件事，他叫我明天到郊外竹絲崗一間名叫悔廬的別墅去找他，他會有許多話跟我說。我問他爲什麼不可以在這裏說？他說這裏不方便。跟着他向我索回照片，他竟然知道我們昨晚吃晚飯時，他遺下的照片在我手上。我也就取出照片還給他，他說他眞的是照片中男人，名叫徐公發，在他身邊的女人就是你。」白莉莉驚訝地問道：「後來他怎麼樣？」顧誓鴻道：「後來一轉眼間，他竟失去了踪跡。」

## 村中八語

木盾

在牛山區背木屋區，燈火如繁星，美麗得很，行近去看便不是這麼一回事了。對于世事也應作如是觀。

**霍亂**

霍亂症，死了一人。此事發生于秋天，也正是人們對于霍亂已開始大意的時候。

**降級**

危樓居民可以搭木屋居住「不拘一格降人材」使人仰天長歎。

**戲與人生**

女特約跳樓，女職話與匪博鬥。其實的事情根本上與戲有一段距離。

**內外不同**

按髮爲實，理髮爲名。金玉其外，敗絮其中。

## 世界新聞

楚子

**沉船**

赤柱鶴咀海面，有一蛇船爲浪擊沉沒，偷渡者七人，諒已葬生魚腹。

正是：

海上仙山　高不可攀

風高浪大　浮船等閒

## 人海一婦人

太平山什記

歐陽飛

我所知道鄰家的那位阿三姐，是個非常有本領的女人，她雖然死了丈夫已十多年，可是她一直沒有再醮；論年紀，她還算是個半老徐娘，有點姿色，人很壯健，一變眉目生得又伶俐，待人又殷勤，從沒有開罪人的。我一直相信她是循規蹈矩的封建社會下的老實女人。

最近，我聽人家說，三姐闊起來了，她不祇是數層樓宇的業主，而且還有兩部白牌租給人家。我乍聽之下，不大相信，因爲阿三姐在一家公寓當女工是事實，有時她還替人家做點額外散工，賺了點錢，但這麼一丁點兒的收入，試問又怎可置業和買車呢？

原來，山下的確有許多世事不是我所能理解的，像阿三姐不過是其中之一而已。三姐在那家公寓打工，月薪不過一百幾十塊，但額外收入卻不少，例如通過她招呼一些出來撈的姑娘們，或者那些熟客人看了她而介紹了幾女之類，便是一些川流不息的收入，有時候，有些老成練達的客人，不愛太年青的姐兒而偏看上了三姐的話，她也樂得取得相當的代價而滿足了客人的要求。因此，幾年來，走慣這條路的熟客，沒有人不認識三姐其人的。

單單靠了這些，三姐已發達過半，何況其中還有不少對三姐着了迷的殷商，年中口袋裏的鈔票不少貢獻到這位仁姐身上的呢。

很少人知道三姐的財產實況，就是她手下最可靠的幾位姐兒們，對於三姐的事情，也都守口如瓶，多少保持一些神秘性。

按照公寓的特殊規則，三姐每逢週末例須休假，作爲她「自由活動」。其實，這個週末，三姐慣常在外面住宿的，但是她究竟住在那裏呢？從來就沒有人知道。

一個異常巧合的機會，有人曾經在一家極高級而神秘的俱樂部，有人看到一幕精采絕倫的活劇，原來劇中人不是誰人而正是阿三姐！

我也曾在一家豪華的餐廳裏，看到三姐帶着一位年青而標緻的姐兒，在和一位紳士打扮的男人在飲酒作樂。外表看，他們像一家人，異常親切，毫無風塵兒女態。

一個女人孤獨的生涯，活像一面深不可測的海，它有多少魚蝦？有多少容量，相信永遠沒有人會知道。

一個月前，有人登報尋訪三姐，那人的署名是她的丈夫，姓莫的。但人們心裏總以爲三姐不過是個風流寡婦而已，但至今無人敢說那刊報的人不是她的丈夫哩。

## 貓兒報警

一隻小貓，救了兩條人命，可惜牠自己的腳卻受了傷。

比利時的史廸普夫人，她在睡夢中忽然給慘厲的貓叫聲吵醒，睜開眼睛一看，只見她所豢養的一頭貓兒，在她被頭之前狂叫，同時，發覺了房內充滿黑烟，知道是發生了火警。

她連衣服也來不及穿，抱了貓兒，衝出房門，到隔壁的房間去，一手抱起尚在甜睡中的嬰兒，她那兩歲大的兒子，冒險逃出屋外。

房子是燒掉了，史廸普夫人和她的兒子幸喜無恙，全靠一頭貓兒報警。這頭小貓彷彿很有靈性，牠本來已給燒傷了足部，仍然跑上史廸普夫人床上報警，眞是難得呢！（琴）

## 學養與表現（下）

黎宋著

有學問的人決不肯誇耀自己的學問，爲的是學問之道，浩如淵海，不斷的鑽研，而且自己所做的功夫未必一宗沒有錯誤，過份的表現恐怕一且有錯漏，便會貽笑方家，所以一般有治學精神的人，其偶然的表現即使被一般人推崇，也不肯以飽學之士的姿態出現，爲的是學沒有所謂飽的，也即是無止境，如果表現上有了錯漏，則不單是笑話，而且更會被人譏爲不學無術，而且世上眞正有學問和懂得處世的涵養的人實在有限，皮毛的人，才會作過份的表現，他們所以如此做法，並不是不知道會被人譏笑，而是爲了要成名，便不揀手段地誇張表現，明知那些人的表現是一知半解而又大言不慚的，如果所表現者對世道人心有極大的貽害，便祗有一笑置之，並不肯作尖刻的指責其不當，於是那些自我作誇大宣傳者便得其所哉半享盛名，在有識之士看來，實在是笑話，而世人眼光中能有眞知卓見的又有幾人？一般多作盲目的崇拜，有時便是非黑白也弄不清楚了。

學問之道各有其自身的愛好，也各有其自身的心得，正如有人喜歡科學，也有人愛好文學，亦有人對藝術甚感興趣，就是每一門學問之中，仍然可分成數十種不同的部門，人們的精神是有限的，能夠做到每一種都專長，那實在是沒有可能的事，專心至意於某種學問則精，涉獵廣泛則學問博，大多數人都不能對各種學問做到既精且博的，而且人對學識也有偏愛與性近與否，所以學問的表現絕不能隱藏，雖然自己不願表現，但從談吐與理論之中，便可辨知該人的修養，隱藏與賣弄都不是掩飾明眼人的。有人在外國受教育回來，便覺得外國的一切都是好的，甚至外人的屁都是香的，這是生活習慣與內心的崇拜，使然，也是他個人的見解，無人可以干涉，但爲了崇拜外國的一切，便發爲謬論，甚至祖國的一切文物都不值得去學，甚詆譭祖國的一切都是有害的，以不讀爲佳，這些論調實在是數典忘祖，已經忘記了自身的原有國籍，到外國去發這些論調，本國人不知不見，自然不能理會，但在本國人面前作無謂的詆譭，則會引起許多人的不平，不錯，我們的國家在自然科學上是一個比較落後的國家，但在文學、藝術與社會科學來說，我國有五千年的歷史傳統，也有爲外國人醉心的燦爛文化，如果說故有的文化是完全沒有用的，那簡直是狂妄，根本就沒有涉獵過古籍，也可以說對於我國故有文化一竅不通，才會有這些荒謬的見解，就是在外國的一切學問來說，也未必便是一個通人，而肆意的詆譭祖國文化，眞不知

## 黑眼奇案

偵探小說

衛思著

**二三　一千大元**

我說：「在這深夜的時刻，可以合法地賺取現款一千大元，而令人難以——」

劉易士從沙法上立了起來，打斷我的話而說：「薛，你現在用不着多所猜測，或懷疑。你去和我的那位朋友見面談一談，就可知道一切了。快穿上你的衣服罷！」

我現出了猶豫的神態。劉易士向門口走去了，他說：「你既然多所懷疑而不願意，我也不勉強你。剛才的話就作爲罷論罷，你也把我今晚來訪的事忘懷罷。薛，晚安。」

我叫道：「且慢，我願意同你去。」我接着就回入臥室去穿衣服。這個身材魁碩的過氣拳師則立在近門處，吸着另一支香烟以等待我，神態似顯得頗得意的樣子。

我開啓壁櫥的門去拿衣服。羅瑪緘身在壁櫥內，一面孔的怒氣。我向她眨了眨眼以示意。當我關上門的時候，我故意提高聲音而說：「劉易士先生，我們是同去桑夾山醫院嗎？我在甚麼地方可以輕易地賺入一千大元呢？」我希望我的語聲能使身在壁櫥內的羅瑪一一聽到。

「我已經向你講過，這件事是和桑夾山醫院完全沒有關係的。」時在靜寂的深夜，劉易士的語聲響了起來，雖然並不特別高，但我深信羅瑪也一定能夠聽到的。

「劉易士先生，我忘記你的名字是甚麼了。」我在迅速地穿着衣服和鞋襪。我不敢把我的手槍帶在身上。

劉易士說：「我叫傑美。」

「好，傑美。我們現在究竟去甚麼地方呢？」

劉易士答道：「那個地方距離這兒不太遠，約在八十哩外，是一處名叫『哈烈蒸莊毛』的地方。」

我又故意大聲地問道：「傑美，我所得的一千元全是現款嗎？」我希望羅瑪完全能夠聽入耳內，在我和劉易士離開寓所後，就能立即打電話去附近的警局報告。

劉易士答說：「我已說過，付給你的全是現款。這是一項公平而實在的交易。」

## 王老五的秘密

半月小說

牛麥

**五　爲了女人把房間弄得一團糟**

吳廣仁望着滿地都是東西的房間，似乎感到有點不大滿意：「這樣不大像樣的，地上仍然乾乾淨淨的樣子。」他站在房子中央躊躇一陣，然後離開房間，走到廚房的垃圾堆去，垃圾堆得很高，這是茱迪花了一個下午工夫給他清理出來的垃圾，吳廣仁苦笑道：「哼，茱迪花了一個下午的心機白花了。」他吸了一口氣，然後把呼吸屏息了，才上前把一堆一堆的垃圾搬回房子裏，房子又立刻變回原樣了，茱迪辛辛苦苦的給他收拾清潔的房間，現在又變成一團糟。吳廣仁站在房門口，滿意地笑了，牙縫裏發出輕快的聲響，「哈哈，這樣的房間才眞正像個王老五房間呀！」

他非常安詳地走回房子去，房裏發出一陣陣的臭味，這是任何人都無法抵受的，然而吳廣仁似乎對這些臭味習慣了，他好像覺得並不難受。但是，他的內心卻在非常苦惱，心裏不斷的在想：「唔，這樣臭的地方難聞極了，這不是人住的。」他抓抓頭皮，「唉，房間弄得更糟一點，更難聞一點也要的了，否則怎樣博取女人的同情心。」他和衣的躺在床上，外表仍然裝着非常安詳的樣子，但望望腕錶，不禁皺眉道：「哎唷，她爲甚麼這樣晚還不來，時間已經是十時了，她答應九時半到來的，現在已經過了三十分鐘了。」

就在這個時候，電鈴響起來了，吳廣仁臉上立刻現出光采，隨即把眼睛蓋上，裝着好似睡着一樣，電鈴再又響起來。隔鄰的僕人阿三拖着鞋聲去開門，她把門打開，看見是一個女人，問她找誰？

「請問吳廣仁在嗎？」發出嬌嚦嚦的聲響，吳廣仁聽了就感到非常高興，他盼望的人來了，祇聽見阿三說道：「哦，找吳先生嗎，他在家，好像睡着了，你到他的房子裏去找他吧！」僕人阿三讓她進來，指着那個半閉着門的房間道：「小姐，你進去就得了，這個就是吳先生的房間。」

高跟鞋的腳步聲「的得，的得。」的來到房門口，她把房門推開，燈光很暗，可以清楚地看到床上躺着一個人，那

## 朝朝暮暮

梅夫

**八　報寶**

萬明與方琴商量結果，決定再由方琴到北邊，向趙某報告臨安的情形。萬明道：「如果趙老先生知道皇上倚重他，一定十分歡喜的。」

方琴道：「趙老先生的眼光比我們遠大的，他早已料到皇上一定信任他，也許他早有安排，我到了那邊，希望能夠與他到南方來。」

方玉方凝反對方琴再到北方去，方玉道：「姊姊！元人防範甚嚴，萬一給他們發現，你是傳遞朝廷消息的，可能對姊姊加害的。還是不要冒險的好，要去，何不派別人去。」方凝也說：「姊姊爲朝廷也算是盡了很大力了，何必如此冒險，萬一有意外，我們一輩子如何過活也。」

方琴笑道：「你們不必憂慮，我是慣於過江的，那邊的情形我十分明白，也認識許多人，不會有意外的。即使有意外，也不在乎。因爲此事已到了成功的時候，我不去，再沒有別的人可以替代我了。」

萬明初時是一腔熱血，但後來聽了方玉方凝的話，心中也着實有點恐慌，說道：「她們的話也有道理，元人已經注意我們了，還是派別人過江比較安全。」方琴苦笑道：「爲甚麼公子也是這般見解？我實在不明白。」（三一〇）

## 八戒東遊記

節居端陽　鍾馗掃壽

行轉角運　泰極否來

同一道

朱八戒與黃老九見劉娃兒吃了那肥豬藥已有十天，竟然不見靈驗，兩人便暗自商量。「這個如何是好，」那朱八戒便道：「也許是這種豬吃的藥，不適宜於人類。」黃老九道：「不管如何，多吃幾天看看，人與豬的身體構造不同，用藥份量可能不同，我以爲豬吃一份，人要多吃一份。」朱八戒也沒有主意，見老九如此說，便道：「也許是的，我再去弄點來。」於是朱八戒又拿了錢去到了農村，再又買了三十包回來，給劉娃兒吃，他們是想到了一半，這等肥豬藥是不適宜於人吃的，因爲機能不同，不過假如吃多一點，這情況可就不同了，當下他們兩人很有耐心地再給劉娃兒吃幾天，在這幾天之內，朱八戒每天都到市上走走，他心下暗自覺得，這一宗生意也是油差點，假如不成功，豈非花了時間，得不到結果，本來嗎，朱八戒這個人對於他的信心也漸漸的搖動了，而今已十多天了，仍然沒有結束，假如這等藥當眞不行，那末，豈非要等三幾年之後才有希望，到了那時候，成功也有問題，失敗了，這打擊便太大了，而且在天堂島上生活不易，一天少張銀紙也活不了，朱八戒心下便開始動搖了，自己來了天堂島，與老九合作的生意大概有三十單，可是沒有一單成功的，當下朱八戒在街上走，一雙眼睛左右溜，他是希望在街上的事物獲得了靈感，可是一天過了一天，還是毫無所得，轉眼十天又過了，前後已有二十多天，可是那劉娃兒，兩個寶貝大感失望，朱八戒道：「老九，這個是非等三五年不可了。」老九道：「三五年，這時間太長，成本太大。」八戒道：「要不然，便得放棄。」老九道：「我們已盡了這麼多的力量，到那時候，放棄，未免可惜。」八戒道：「泥足深陷，」黃老九至此，也沒有了主意，道：「也罷，且多消幾天再說。」

這幾天，那天早上，他兩人懷着失望的情緒下來，可是那劉娃兒道：「兩位先生，我覺得這件衫有點不合穿。」這一句話，他兩人已等了許多天了，道：「當眞。」劉娃兒道：「當眞。」於是兩人來手來脚替劉娃兒把那模型解下來，朱八戒大喜，果然衣服緊繃繃的，黃老九與朱八戒大喜，老九道：「有點影頭了。」八戒道：「快點去買幾件衣服來。」兩個寶貝再打量了劉娃兒一會，果然身體胖了點，兩人大喜，便教劉娃兒返回模型裏，兩人走到街上買了幾件較大的女裝衣服回來，給劉娃兒穿了，還些是十五六歲女孩子穿的衣服，穿在十二歲的劉娃兒身上，自然是寬闊了點，道：「你們希望我肥大到如此地步嗎。」黃老九道：「未算，這不過是第一步，還有第二步，第三步。」劉娃兒道：「我長到了三十六，二十二，三十六，是不大好看的。」黃老九道：「別忙，別人巴不得到這地步，你卻說不好看，」劉娃兒一笑。朱八戒與黃老九都覺得希望就在眼前，他們兩人一天到晚都在劉娃兒身邊，等候有新發展，又過了一天，第二天早上，劉娃兒又有消息了，道：「兩位先生，我好似又肥了。」兩人大喜道：「是眞的，還是假的，快出來看看。」於是劉娃兒出了模型，看時，果然又肥了，那一套十五六歲少女穿的衣服在她身上，昨天看來，今天卻緊繃繃的，再上磅看看，重了，當眞重了，有六磅，一天重六磅，這數字可不少啦。」黃老九兩手合什，道：「謝蒼天，我們的藥當眞靈驗了。」劉娃兒道：「別忙，肥到某一個程度便不肥了，要瘦，我怕，怕你們的維他命甚麼粉太厲害。」朱八戒道：「那黃老九拿了條軟尺替劉娃兒量度，三十六不夠二，祇得三十四，這已是好現象了，她來時，不過三十二，既然多了二吋，再多四吋乃是早晚間之事了。」於是兩人又耐心的等，心情快慰之極，老九已計劃如何去推銷這個新的美容法了，他們一切都向美麗的方面想，卻一直沒有想過壞的方面，他們還不知道失敗就在目前。（一三七〇）

文：寶華佬　圖：楚乙

## 魔影俠踪錄

文：賀向　繪：秋風

**第一回　響遏行雲深藏若怯　高歌引一快敵血洗金刀**

胡能滿身繩索之間，本來極其危險，他在敵人刀光未到之前，陡然一聲大喝，糾纏他手足的粗大繩索，在他一聲斷喝之下，忽作「追卜」之聲，齊齊斷折，胡能於是得以身子自由，左手一吐卽吞，右指倒點過去，再反擊左手，以奪自敵人之刀，迎擊來攻敵人，一下子就擊斃了兩個敵人。然後，直到孟振天身邊，拔回自己的武器，再次迎擊撲過來的敵人，轉眼之間，便連殺數傷了近十個敵人。但他並不高興，他反而感到忡忡在心，驚惶四顧，希望找到麥參。

突然，胡能覺得十分奇怪，他受險之際，正是金杖婆黨下殺手的好機會，何以反不見她來攻？她去了那裏？胡能頓然心驚，向四邊再望一下，就在此刻，他聽得師父的聲音道：「金杖婆，你本來有一副好身手，大可以做一代宗師，闖蕩天下，怎麼居然甘爲和珅所誤，做官家的走狗？替官家賣命？你自己不可惜，我也替你可惜！」胡能聽得師父的聲音，知道自己沒有想錯，了緣師太和師父眞個來了。他心中一樂，就走過去見師父，想請師父幫忙找麥參下落。柔雲劍以一套純正的柔雲劍法，配以深厚的內力，和敵人週旋，劍招似乎極慢，左閃右展，一招一式，瀟灑玲瓏，胡能看到，心中又是佩服又是慚愧。他覺得師父所用的一招一式，都是自己曾經練過千百次的，但這些招式出自自己手中，往往封閉不住敵人來招，而用一招式，出自師父之手，威力卻大了何止一倍？不管敵人攻招如何快捷，用勁如何之足，總找不到隙縫，無法攻破師父的守勢，這一點，胡能就無法辦得到，他本來是看不求師父所必的，見此情形，反而靜靜地站着欣賞。

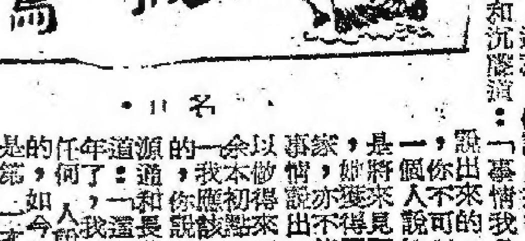
胡能這時的武功，自也遠非過去可及。他來得迅疾而無聲。他怕分擾了師父的心神，站了許久亦不出聲。而柔雲劍須付出全副精神應敵，也不曾發現胡能已在身邊。待他發現胡能時，已經打了五七十招了。他一揮手道：「你快幫他們去，尋會有空我們再談！去吧！去吧！」胡能不敢有違，連寒暄也來不及說，就遽然走了。他首先想到的是招瑛和祁小玲，展開身形，在四處走了一轉，一方面察看形勢，看誰最吃緊，便去援救誰；另方面也想看看找得到找不到麥參。他在這迅速的游走中，已經瞥了出來，最爲吃緊的是矮胖佛曇聰。於是，他從數丈外一掠撲前，喝道：「狗賊休得無禮，接招！」一柴一守一攻，掌鋒如星流電閃，疾的已指到彎絕掌胸前的「鳩尾穴」，招猶未實，相距還在近尺，他已感到有一股勁銳無比的疾風刺到心窩，又痛又麻，渾身氣力幾乎受到窒息，彎絕掌發出的勁道也是力不從心，功力大減，他知道來人功力深厚，決非自己可及，不由的凜然心驚，急忙後退。但他退得快，來人比他更快，迅疾處，簡直爲彎絕掌過去所未曾見，足尖獨未沾地，敵人鋒鋒又已指在他的穴道。他吃這一驚可眞厲害，趁勢倒地滾避，也學了早先那蔡二人躲避他的雙掌一樣。祁小玲見狀，大聲說：「能哥哥，能公子，別放過他！這廝壞透了！」胡能應她一句：「好，我替你出一口氣！」聲甫離口，身子經已撲出了過丈，再向彎絕掌進攻了。

彎絕掌在一退再退之後，終於使用暗器了。他抓出一大把暗器朝胡能擲去，形如羅傘，能罩在中央，這樣的暗器陣，任是對方如何敏捷，也無法完全躲閃得開，只要觸及暗器，就會中上劇毒，不是昏迷，就是麻痺倒地，渾身覺得不舒服。彎絕掌發出這傘形暗器之後，臉上露出了笑意，打算一俟胡能中毒倒地，馬上便過去報仇。胡能並不知道這些暗器如此歹毒，但他亦不出手去接，只把敵人的暗器吹得東飛西跌，互相碰擊，「砰砰」「卜卜」的響過不絕的爆烈。胡能這一招，使彎絕掌看得大爲高興，不特胡能中毒暈眩，已經先搶上前去進攻了。

但是，彎絕掌這一趟可估計錯了。他以爲胡能必然會中毒暈眩的，怎料胡能根本就沒有這回事。他見彎絕掌飛身撲來，不禁也是大喜，喝道：「狗賊，你來送死！」變掌一圈一點，分另點向彎絕掌雙手的「腕脈」，彎絕掌還是第一次嘗到自己逃不倒的人！這一驚更甚，連第二招也來不及發，就向外逃奔。胡能的輕功比他高出許多，他那裏走得掉。胡能追上他，喝道：「狗賊，先廢去你一條左手，看你還敢爲非作歹！」橫過樂管，「卜」一聲，打碎了彎絕掌的左肩，頭痛得他慘叫一聲，急急逃下山去。

胡能算是打退了一個敵人了。矮胖佛過去握着胡能的手，讚道：「老弟，沒想到你的功夫進展得這麼快，居然練到麥老不侵，眞個難得！剛才幸而你來幫忙，否則，再打三五十招，我就應付不來了！」胡能一笑道：「雲前輩，都是自己人，何必客氣！」祁小玲道：「小姐在那邊，我過去看看！」他去看招瑛，招瑛正和丁玉龍夫婦及王大颱三個人惡戰，打得十分狠烈！（四〇七）

## 眞假王鶯



二名

**一九一　是生兒還是養女**

余本初道：「世伯，我有一個很不通情的問題，想你解答，因爲與這件案子有關係。」源通和道：「不要客氣，有問題便提出來，我一定解答的。」余本初沉吟道：「源伯，巧娣是你親生的還是養女？你必須坦白的告訴我，這問題十分重要。」源通和瞪目問道：「你以爲巧娣是養女嗎？何以有此問？」余本初道：「源伯，我此時不能將原因講出，但你就要使我了解！」源通和望了上官媚一眼，沉吟沒有答腔。上官媚道：「這個問題，巧娣的身世，你懷疑有甚麼關係？你縱有甚麼問題，也祗是巧娣的人，是巧娣的生父？」余本初道：「了，祇要你們以將眞話，巧娣才有回答，否則，我沒有知道的必要。」上官媚笑道：「這個，你是個大偵探！」余本初道：「我沒有。」於是余本初拿起了電話，撥了警署的探長室的號碼，道：「請夏探長接話！」他對夏探長道：「我是余本初，現在百通銀行，但源通和先生夫婦，不信我是負有尋求巧娣蹤跡的重任，請你和他們談談。」夏探長道：「我能將電話交與源通和。」源通和道：「我們自然不將內幕說出，並非信口開河！」源通和道：「他要問我們有關巧娣一些秘密的事情，應否對他說出？」夏探長道：「噢！甚麼秘密也應該對他說，這對於他的任務進行有很大的關係。」於是，源通和放下了電話，仍然望了上官媚，媚沒有張聲，余本初道：「這一件案，是有連鎖性的，這件案很大，所以事情都如抽絲剝繭，以往一切事情，都要從頭說起，方可獲得眞正的線索，若是守口如瓶，巧娣的被綁，絕不容易破案！」源通和仍是等候上官媚的表示。上官媚道：「世兄既是要追查這個問題，通和，你說出來吧！」源通和沉默道：「事情我是可以


（左欄粵曲，部份切去）

限叫傷心，你就唔好將我嗌。（眷桃）唉，我憐呀少奶爲你輕原故，但已一命歸西，（萍生滾花）好比情天霹靂，恨壓天低，你知否佢葬在何方，快帶我到墳前痛哭祭（萍生接）胡不歸，胡胡不歸……杜鵑啼

朝斷，低聲怨蒼天。（山伯）往日情實太香艷，今日情亦太哀艷，他日實難共你相見。（英台）恨婚變，我偷怨天，問因何將情義斷。（山伯）我地情，情未完，空欲有情嘆息，未如願，天邊好月照人圓，

天涯近，（生花）千里送君終一別，無奈一聲珍重，別叙裙，去，去，去，臨別幾回頭，別淚已難强忍，（旦花）怕見波光船影動，但在蘆窗斜倚，倚着我揭巾。

情，（曲）我豔似爭春桃李，至惹蜂蝶，生（生中板）女呀花好就有人憐，正當吐艷芬芳，何等嬌人，自命，可惜靜羅不常，只驚時逢春夏，轉瞬就花落多庭，那時便逐水流，變作老去秋娘，你就呼天，

廿年來見聞錄

利舞台　今天　五場
聯合公司本年
電影皇后：蘇菲亞羅蘭
午夜
MILES TO MIDNIGHT
中文上片
高潮迭出　驚險
無子死…　騙，情…　取詐浪
利舞台　今日十一點　卡通

# 今樂府

## 港台特備中樂 油蔴地小輪員工住宅福利會担任

下午二時四十五分播出

領導：蔡國樑。策劃：黎悅威。主理：黃炳財，黃耀榮。樂務：曾錫權，黃耀海。

音樂拍和：曾錫權 馮明 黃耀海 盧劍雄 羅興祥 黃耀榮 趙文光 梁兆榮 羅耀良 黃炳財 李文 陳炳坤 梁燒庭 黃仲和 鄺家洋 馮汝全 潘榮 曾燦康 葉中堅 許兆榮 陳照聲 黃文灝 樊醒韶

(一)贈郎玉扣結同心　黃炳財 陳錦玲 合唱
(二)琵琶最後彈　曾錫權 伍木蘭 合唱
(三)梁祝恨之樓台別　梁惠珍 何美珍 蔡珍妮 鄧民權 張羅芳 陳明珍 曾玉生 陳紹興 合唱
(四)胡不歸之哭墳　黃耀榮 陳潔英 合唱
(五)傷別離　馮明 麥秋儂 合唱

## 贈郎玉扣結同心

陳錦玲 黃炳財 合唱

（旦石榴花）試卦期已近，悲勞燕相分，鳳哥錦繡才華，要到京上行，但忘凌雲。轉桃子慢板：念我暗自，傷神，明日祖逖揚鞭，何故尚遲遲來話別，此後隔水遠山長，別恨離愁，心內蘊。士工花：我倆至誠相愛，惟望歸來衣錦訂鴛盟，只怕一朝富貴浪人來，變盡情心，枉我十載斯磨耳鬢。生柳搖金：青衫莫能換綉錦，致誇功名與我易如拾芥，月中扳桂莫辭道遠行，傷分袂，離情心間印，尋餘再續緣和份，轉士工慢板：離恨正初嘗，來與衷心人桃花依依，猶對痴人，話別，一步步踏上瑤台，一點點淚痕，心上印。（花下句）知否我秋水望穿私心，總好，待折柳長亭，明日揚鞭祖逖，謝妹情，我為君贈。（中板）一拜已嫁，自負似錦才華，寧許衣錦還，踏上青雲，自負似錦才華，無我份，祇怕衣錦還，個陳王，桂蕊船，更愁見絲萬，成蔭。（花）慰痴心，已嫁，解愁懷，是愁根，縷出人間恨，受河添王：情愛是愁根，縷出人間恨，受河淺浮沉，若說春蠶，被那情絲困，今時絮果，與蘭因，願哥金榜題名，你休負君，見否龍節變燕，東隱，幾同憐，含淚勸君行，莫含冤，難道自歸來下聘，生春風得意心。且接：路柳牆花休採折，君你郎非薄倖人。且接：解下連環玉扣，將哥你贈，故鄉有個寂聊人。生接：王扣手中接，感念心我深君。生：愛卿自信頰似宅，生接：解下連環玉扣，將哥你贈，頗似宅永莫有變分。生：對誰台，郊那張，合秋思，帶不變心我望君。生：愛卿永不相熱情我，我把卿你共君。旦：願卿永不相依永莫永有變分。生：對誰台，郊那張，隨心相印。旦：鴛鴦似我共君。生：今日合熱情我，我把卿你共相依，卿你早接近，鳥聲一般恩愛，雙柳眉，無容問。旦：哥呀和份。且：望玉郎，得天露。生：花燭近，郎一般恩愛，雙柳眉，無容問。旦：哥呀和份。且：望玉郎，得天露。生：花燭近，一且，士工花下句，情絲萬縷繫郎心。合唱：宮花一雙，觀袍換上，歡鴨共。合唱：宮一路，花下句，情絲萬縷繫郎魂，平安，一路，花下句，閩山千里隔迢迢，珍重，長亭宜譜恨。（合）別後相看情淚斷，人魂贈。（包才）珍重一聲（花）他日歸來應佩印，且花下句，別恨離愁嘆苦，花戾月下倍蕭疏。

## 胡不歸哭墳

黃耀榮 陳潔英 合唱

（苦喉）（浮生上倒板一句）凄涼肺腑，傷心人似好比個浮（花）胡不歸，妻呀你胡不歸，何我嗦，嗦（哭一句）蛾眉，人間慘問今生，紅粉我淚盡千聲，嘆我淚枯，妻又怕飄零，吓花林景色路凄迷，你都全不安慰，聽我，斷我護花無力化春泥，我傷心忍作回家計，窮願做墊情鴉喋猛鬼，唉，我若找不到嬌妻，能聽鬼呀，（春）

## 琵琶最後彈

曾錫權 伍木蘭 合唱

（生士工首板）淒涼相思，焉得有紅娘，（士工慢板）昔日張君瑞，與妹一見，未必苦如他，可嘆恨深絲淺，情多即恨多，須得並蒂青蓮，久被狂風吹散，稱得並蒂青蓮，不却幽情緒，恨多，即恨多，（中板）病中人頻喚卿卿，今夜正當山，空抬眼，病中人，慘遇鴛鴦，（滾花）今夜正當斷腸，（中板）時，一只願殘生隨杜鵑啼，傷心許願郎，慘，一樣（序）結合來生，未晚，（生二王）聞，（序）結合來生，未晚，（生二王）聞你，你又多情，今夜我為紅顏化一一，程不堪見，你已作，梨花，依舊，程不堪見，你已作，多情，同情心碎，情怕難為依，幻多情，同情，春蠶命，更芳心碎爛，前，程不堪見，你已作鬼，病瘦珊珊，悲復斷，創髮側鬢顯為尼，病人山，再生再生，還要認奴顏，（生二王）聞，顧嘆弱，我暗擦睜，雨打梨花，奴相思，也，是天，嗟嘆強睜，情太深，鬼門關，斷腸，（且二王）出，慘淡，嘆強睜，雨打梨花，相思，地，奴，是天。哥你病太深，抑是地獄，鬼門關，斷腸，心煩，當，為感你情痴，抑是地獄，鬼門關，斷腸，心煩，當，地獄還相見，今晚月光猶照舊日，樓欄，妹，（生乙反南音）清魂正欲隨風散，心縈舊日，怕，（生乙反南音）到此間相隔一年，空，續得情絲，續命離，（且接）情花付，與又只，得情絲，到此間相隔一年，最苦高堂，不許為鵝娥續命，至今可憐人化絲絹斷鷺，（生）斷纏刀斷情，有情苗，不復生，（序）只，又許為鵝娥，至今可憐人化絲纏命魂，（且），（生居金釵）凄老尚吐絲，可憐絲纏命魂，（滾句）卿與我此後難賦，（序）只，續得情絲，續命離，一團圓，（且）願琵琶今夜抱，更願要婚含笑為郎彈，一（序）願琵琶今夜抱，更願要婚含笑為郎彈，一曲，段清詞，妹你且彈一闋消音，唱，妹，我今已病倒驪留，只願你甜蜜地，妹呀，錫一番我一陝，更願你琵琶再抱，你為我曲，奏一彈婚妹，（且）而家我地兩個叶凄涼，聽一點彈得出呢，（生）乖乖地彈一次我，勉強一彈，我都眼閉（且）係咁我就，嚟曲，我又點彈得出呢，（生）乖乖地彈一次我，音未響，又怕淚已先彈，年嘅音啲，我嘅琵琶，（序）低低慨嘆，（昭君怨）諸最後，彈，一且，（序）凄清滿限，傷君此別，分奔在，我，（滾花）此後拜到清明時節，妾不願再生你不妨為我多彈。

## 梁祝恨之樓台泣別

劇中人：梁惠珍（梁山伯）、何美珍（祝英台）、鄧民權（士九）、張羅芳（人心）、蔡珍妮（祝娘）、曾玉生（馬文才）、陳紹興（祝公遠）、陳明珍（祝夫人）

（山伯唱）含血淚怨天。（英台接）君已說良緣，（山伯唱雙星恨）唉，我恨深，更難言，相對淚濺，相見恨怨，與那堪，再留，快，我送別歸去，念愁人，怯人暗，心芳心亂，（英台接）我送別歸去，念愁人，怯人暗，英泣，怨，再悲哀淚漣漣，錯過好姻緣。（山伯）你莫，一朝錯過，錯過到樓前，就算萬千，運，也斷。（英台）今天送哥哥離情萬千縷，落，亦斷。（英台）今天送哥哥離情萬千縷，此後離人又隔天邊。（山伯乙反木魚）妹，送我，已過小樓邊，樓邊獨立痴鵲，飛鸞，呀，你就一對，鶴一鶴，我就天涯去遠，三年，熱愛化灰，亦完，（英台）拘留作寸絲，斷，苦極成悲淚亦流，點點淚珠灑向塵埃，灰瀟。（乙反二王下句）往日我以人比蝶，你今日，我似泣血啼鵑，（曲）（山伯唱序）怪，縱成灰恨，來捐，（曲）惟怨我福薄緣慳，不忍話你，薄情，將妹怨，（英台小曲）送君步轉衛，池前，並肩人共見，鴛鴦但亦太倒顛。（

## 傷別離

馮明 麥秋儂 合唱

（生倒板）離懷恨，傷別恨，嗟別恨，（旦）願卒獻綠柳贈郎，（生）要休，（且）怕見羅帕漏染淚痕深，解慰無詞容，（生）撫淚痕，怪，嗟別恨，（且）嘿，你撫淚痕，說，（旦）莫嘆相思困，（生）求名負了新婚，（且）郎莫嘆相思困，（生二王）燕爾新婚，今分殊，倚雲何，（生二王）燕爾新婚，使淑婦，自負壯志可凌雲，為博節孫，正，不甘日田園，慨嘆一旦鴛鴦終老，我取功名如拾芥，（且白）十日魚水，（反線中板）兩月好夫妻，一朝成分袂，錦，（反線中板）兩月好夫妻，一朝成分袂，舍，還望，君你平步青雲，蟬宮折桂枝，金榜，名時，喜見你榮歸衣錦，朝暮焚香祝你，光宗，還祖，（生南音）此後相思不禁，（滾花）更，怨你一程，重旅途，以慰年邁雙親，（滾花）一把，淚紛紛，相見無語淚，（且接）只有兩行清淚，步轉柳堤，生，郎君聽罷，初更跋涉，似燕離別韻，似笑我夫，造見長亭，近，聽罷，二王）何有一對鴛鴦，步轉柳堤，（生二王）相，分，（且序）此後形隻影單，（滾花）相，二王，曲，（且序）莫個憔悴為我愁，（生），（曲）酒添百感，獻上一杯離別酒，與你在長亭，（旦接序）小坐長亭忙勸飲，（且，）相，揚，一曲，（且）莫個憔悴為我愁，妹呀莫向十二欄干，巾怕別倍依依，與你在長亭，饌，（生），（且）謝過紅粉情深，強飲一杯，（曲）謝過紅粉情深，強飲一杯，生曰古（且）謝過紅粉情深，奈何此際我一杯，都難飲，（且）飲啊，你若是停杯不飲，添，徒令我愁緒加濃，（生下西岐）一盞離筵，愁更深，我憐嬌強飲，（生）飲，般勤又再斟，（且）且酌相思酒，別恨難。（且）勸又再斟，（旦）且酌相思酒，別恨難，雲一，（生）妻既食，（且）笑拈杯，雲，（且）別淚強忍，（生）妻既食，與我把離別，（且）為，捲報音，（生）郎，是但顧早傳親孝，可慰，離人，（且）郎，是但顧早傳親孝，傳，份，（生）郎，是古，（生）早歸，佳音，（且）得志，離人，（且）郎，是古，（生）但歸團，分離共再，份，早相分，（生）（且）夫你再飲一杯，傳，變，（且）紅顏憔悴早拋空，同共再飲，雲時，借酒，恨雜夢，劈，（生）你恐佈飲能三杯，已屆分離，時，份，早相分，（生）（且）說呀恐佈飲能三杯，已屆分離，時，取家有，安陽關三疊，今日兩，相對肝腸斷，記取，六十日同心，陽關三疊，別離時，有，（生）前，六十日同心，（生中板）一曲，依依，別離敬，陽關三疊，比去赴試京華，也要相，依依，別，錦華，呀你，莫為郎愁，比去赴試京華，博取，曲，錦華一點點紅淚，酒濕羅衾，文章，倘若有假（又），榮，傳得王帶藍袍，郎不入也不攏，榮，轉七字清）孩郎不入也不攏，轉七字清，情可感指天誓日，可為盟，倘若有心，薄倖，（生），天地鬼神，證郎無薄倖，（旦）（旦）告如，能了，天地鬼神證郎無薄倖，（旦）（旦），（滾）

## 花王之女之賣花

梅俠懷 梁惠玲 合唱

（且）花靚花，菜細花靚花，人，野花賣，靚花賣，新細花靚花，做人，市（數）啲貴賣啦，有路中担上街，（生）暫，時嚟呢處擺，（且）阻街叻叻，（生）市，吓都不至拉，（且）阻街叻叻拉，（生）買，花啦賣，（且）阻街叻，（生）花，（且）拉，（且）阻，老太，（且）過嚟拜神買花，（且）生個，位老太，（且）過嚟拜神買花，（生）個，奉供菜頭好夠派，（且）大少奶啦，（且），生）就要鮮花帶叶就留身香到，（且）賣，）賣花呀，（且）好少可聽見我地有上街，莫怪，（生）你地若有邪趁到園前買，（且）（且）生，（生）（生）係咪嘢，（且）喺好喺度，真激壞，（生）真話好在此擺，有的邪咁，解，（生）唉，（且）阻街，（且）咁蝕，呢有也解，（生）唉，聽阻到市，（且）口古），今日的花，市賤得咁交關，（且）口古），花殘花謝點賣得咁，呀，女呀，（且序），我都幽香，清淨，（二王），所謂燈花縂係幽香，（且序）（且序），曲）的嬌貴名花嘅，唔定性，（曲），（且序），到處，吓，花落花謝花飛，（生序）不久，但隨波逐水，且，晤，花落花飛，（生序）不久，但隨波逐水，（滾）瞬吓，花謝花飛，（生序）不久，（曲）（曲）但，（且序），人原可，敬，（生）難得（曲）（曲）（曲），（且序）（曲）甘自王，人，將倖名，（且序），甘自，王，人薄倖名，（曲）曲，你，干賣新

（生）世界風雲，一般，我都唔被淘汰，共那百草花卉並非布草，係咪叫我們，求其日夕在街前，苦勞，我們，就，係自己做人都有，（反線中板）為做，我，（反線中板）為，我係堂堂個潤少，共，至今日，莫到都無非係咪，任，被做，咪叫做，身，一我，倨日街前，日，為我入是，花有，（曲），日，我，（且），我，至，新，（花），但，有，世（曲）計，咪，做到，咁，唔，做，到呢，（且）花，（花），（且）

## 亞生賣報

梅俠懷 唱

（反線賣報）我日求為兩餐，隨街去賣報，賣報，賣報呢嘢賣報，朝朝咁早，工商晨報叫做超然報，你就行快步，工商星島華僑晚報，新生晚報，中英晚報中南報，（二王）我地份屬國民，應要關懷，報國，呢事務，況且閉門能知天下事，不過破殼做到呢行生意，聽啞都係一個入惡，一兩毛，多謝惠顧先生，赫我生涯有路，新對花，朝朝擺報起身早到，未曾辨到天光，至有失拖，心切務，都係自己做人，錯在當初，太過不識時務，（反線中板）為也要我咁辛勞，我都無非係，都有走快步，心切務，都係自己做人，錯在當初，太過不識時務，

## 綠邨電台特備粵曲 新春秋歌樂社担任

下午二時三十分播出

主理：曾靈飛。領導：李行雲。策劃：梅俠懷。顧問：曾夢雲。樂務：羅興祥

新麥炳榮 黃飛鳳 麥超雄 梁惠賢 梁少芳 劉兆瀧 馮國鏞 陸志明

(一)亞生賣報　梅俠懷 唱
(二)從此蕭郎陌路人　麥超雄 梁惠賢 合唱
(三)瀟湘怨　陸京紅 唱
(四)新途情郎　黃飛鳳 游龍 合唱
(五)新茶花女　曾夢雲 朱麗 合唱
(六)花開富貴鳳凰台　周誠 唱
(七)夜歸人　新麥炳榮 關寶玲 合唱
(八)花王之女之賣花　梅俠懷 梁惠玲 合唱
(九)長相思　李行雲 梁少芳 合唱
(十)惟有落霞憐孤鶩　梁惠紅 唱

拍和者：劉樹堅 黃鈺生 麥少飛 林超聲 崔啓明 簡耀佳 盧昌 陸德 甘鼎新 曾漢章

## 夜歸人

新麥炳榮 關寶玲 合唱

（旦排子頭錦城春）悲彈（雙）長夜歌，情無恨，凄對橋頭夜漫漫，只剩淚人獨愁迷，（生接）醉眼，傷心絃斷彈，（生接）賣唱淒涼，嗟嘆恨，請求茶飯，飢抵冷衣也憐，朝至晚，息有恨，心欲冷冷，無依歌唱，嘆息自嘆，（生接）飢鶴關，慾懶一番，（且）接）一闋怨歌，（且接）（生接）悲慘唱一聲，（反線中板）（生接）呢一對窮歌人，夜夜天子廟前，歌，輕歌檀板。（且）接）抱琵琶，村前村，後首，彈到橋北，橋頭，恨似登樓王粲，（生）接）恨歌音，虛度晨昏，（且）接）（花）依那，（且）接）恨歌音，虛度晨昏，（且）接）花依那，蒙門接，（且）接）恨歌音，（花）依那，蒙門接，一曲，（且）接）只有天堂歡笑，說管那地獄人間，生，（且）接）多是錦上添花，從未雪中送炭，重，彈，（生接）不管前途百劫，我再把那指，冷，重，彈。（食彈字流水行雲尾）訴盡怨哀，歸家月半山，（且接）今宵我地夜歸晚，唱到月暗星，路暗辨，（且唱）為兩餐，年紀有限，（且接）（且接）夜深宵，但獨倚盼，伴孤燈，拭淚眼，恨，今世，（生接）恨，人情睃冷，（生接）遇着誰挽，（生接）恨今世不循還，（合唱）（生接）（且接），我地命苦似月被雲遮淡。

## 從此蕭郎陌路人

麥超雄 梁惠賢 合唱

（生中板）呢個斷腸人，帕憶往事淒涼，被多情悞，萬樣，我愁思，嘆此生，多情卻，隨，慈起我愁思，嘆此生，我更，怕，惹起我愁思，萬樓，嘆此生，我更，怕，誰可料，古道蕭郎陌路，使我痛心，疾首，紅樓，（花）惟悴，（且口古）忍淚，（且口古）嘅，心紅袖，（且口古）忍淚，（旦口古）嘆，來，嘆，我不知是喜還悲，更慚負君情義厚，使我，（生）嘆，珍妹，我自得聞你嫁後，使我，悲慼天，傷心竟夕，唉，到如今我都冇，可恐咯，只怨一句撞來金彈，強致拆散呢，也可恐咯，只怨一句撞來金彈，你都，倫彈珠淚，自愧未敢，向君流，慨，段鸞儔，（且反線中板下句）強抑凄酸，哥你，去京華，自愧未敢，向君流，慨，誰料母氏食金，拆我鸞儔，門下嫁，早日名登魁首，欲道親命，嗟，無由，（花）彩鳳隨鴉，恁不休，畢竟，染袖，（生長花下句）凄楚怨不休，畢竟，是誰罪，無情金彈，說使你另賦好逑，妹你嫁得金雞，享不盡人間富厚，我願前，因了卻，縱若花落，水流，（且三寶佛）郎，恕，恨奴另偶，一腔悲怨珠淚流，背，是怨恨為，（且嬌休妻）痴怨別離，義厚，（生）妹，悲，嬌，（雙）負你情義厚，我都，一，淚，皆因我當初，悔被名利，添，獨上京師別去三秋久，累嬌你，年復年，（且）自嗟慚自咎，（生）我亦候三秋，（雙）渠，君忘鳳友，（生）（且）寶難處，（雙）負溫柔，（且花上句）有負誓海盟山，口斷琴絃

## 花開富貴鳳凰台

周誠 唱

（柳搖金）煙花月共揮，笙歌醉撩動，了，苦自嗟，綿繡芙蓉飄香粗，玉影艷還暉，計，我地情愛，情愛在關關，枕畔柔情不堪覺，恍似瑤池，神女共來棲，宵宵高堂夢，（長二王）雖是枕畔有嬌妻，怕聽鵑啼，你歸心離盡洗，每念到黃昏日落，困在關鎖，但你歸心難盡洗，一念到變色河山，不，聽鵑啼，我鄉住溫柔，常帶愧，好比囚龍在困，無情，（小紅燈）但嘗我無，未能任，猛虎，困在關鎖，一念到變色河山，不，覺得愛情寶貴，要我時時伴嬌棲，心悲凄，都，嬌，我歸，何堪國人，盼君歸，（反線中板下句）仰望白雲天，念到山河社稷，自問無，已，對民黎，恨錦繡，雖有似水柔情，怕，若殺人，嘆魔鬼，海棠宮，化作傷心地，等，雖堪鐵索，館娃啼，十五年粉膩脂香，埋，葬了英雄，半世，縱情痴，我還願念，不，能長在異域，把頭低，（花）何日至得傾，（二才）救國重開花富貴，閒金鎖走蛟龍，唯望江山重復，以謝民黎。

## 新茶花女

曾夢雲 朱麗 合唱

（士工倒板旦唱）傷情不禁，（長花）心悲悲，（士工倒板旦唱）淚偷合，願將姻緣成缺撼，抛夫棄子作負心人，忍將離恨還衾枕，斷情絕愛，只望爾但痴心，我為劣婦，更我花抬在懷，娃不顧妻受，人嫌，（走馬），我買鮮是瓷，兼，瓷抹參差，輕紗薄披，（白）新裝試穿身，花街走過城南，引蝶蜂，長，安好，夢難溫，癡心情愛化煙雲，縱道男兒多淚，但是人間女子少，可憐君，雙離家，共但揣苦困，（二王）抛却前程，錦繡，點知但某位，不安，紅，慈，重，孤兒頑我，性格浪漫，愛兒寶貴，叫我回家休，為我另訂鴛盟，可惜未能忘，叫我回家休，母，性慈祥，愛兒寶貴，叫我回家休，悅，舊，但，安，家，重，願，小，才，情，濃，雙，沒，但，對，嬌媚，阻住你前程，你都只晤抱晤我，連恨，（生口古），嘆，你眼，慈，你要他，連你地，唱，舊的，心，唔，性，我，對，添，你要食重你，不合則離，只合，（且）嚷，我，好，路，唔，你，知，到，嗎，呢，處，是，酒，市，歡，場，你，寄，你，牙，痕，嘆，（生反線中板）恨，晤，小，茶，忘，本，性，失，卻，了人，倫，良，心，我，本，愛，你，小茶，你，心，敬，小，茶，今，日，當，你，係，豺，狼，叶，囚，狠，昔，日，對，我，萬，般，情，此，刻，令，我，千，般，恨，我，尤，怕，是，夢，境，非，真，你，莫，非，要，盡，良，心，我，是，乞，人，憐，（一才），份，非，真，你，莫，非，要，盡，良，心，我，是，乞，人，憐，（一才），悄，份，（且長二王）你，莫，非，要，盡，良，心，（一才），當，年，邂，逅，誤，識，人。

## 惟有落霞憐孤鶩

梁惠紅 唱

（南音）雲暗暗，月昏昏，好趁疏星殘月，照歸人，一路徘徊，添百感，傷時休國，撫丹心，未報貞忠，承重任，天涯落難，有孤臣，按劍幾回，欲把雄心振，激昂，甚（二王下句）終有日鋤奸除暴，拯救匡扶社稷，保佑君，尤幸民心志氣，照料那黎民，（連環扣）令我夏愛心，壯志並未消，紛，佳音未報，使我愁心長自困，末顧我，沉，奈，日盼夜盼得佳音，望斷征塵，光陰奈能，一顆雄心常自振，望斷征塵，光陰易過，何堪，夜闌夢裏惜分手，（反綫中板）一點自愁，夜闌夢裏惜分手，（反綫中板）一點殘夢，迷離，一驚，心事未屬，芳心起同情，之感，一點紅淚，奔芳心，有若鏡破，釵分，少婦望郎離，終日不展愁眉，芳心起，同情之感，一點紅淚灑青燈，一縷纏綿思舊月，啼怨偈，負此非常責任，一戰立瓜田，三百，日臨，深履薄，此心可鑒，鬼神，（花）日，夕窺眼將穿，抽報未傳愁百感，病怨憐，秋風雨，又妨叙袖被寒侵。

## 瀟湘怨

陸京紅 唱

（倒板）金烏已墜，（反綫小曲）歸鴉陸隊，炊烟透散隨處吹，晚風透簾幃，深閨女，寄夜寂，已漸垂，紅樓已冷，瀟湘獨個影相對，（反線二王）對愛，花瀟湘，無心理妝，（衷瀋）綠鬢相推，瀟湘，淚盈盈，點絳唇，妾猶，怨，恨，難，重，堆，盞，鬢，惜，別，裡，翠，黛，相，怜，紅，球，到，瀟，湘，館，裏，（反綫中板下句）獨，恨，無，處，向，別，家，心，恨，苦，是，寶，哥，無，情，似，海，深，如，淵，莫，非，縱，有，滿，身，是，有，事，至，今，日，無，處，鴛，鴦，牙，痕，相，隨，恨，大，翻，關，仍，是，醋，瀏，愛，淵，淚，潤，深，黛，染，雙，眉，嬌，嬈，深，居，似，陰，謀，誤，失，了，一，個，王，熙，鳳，大，好，玩，玉，宅，可，謂，惡，毒，作，行，殘，了，一，個，薄，命，人，如，海，姻，緣，此，後，一，場，虛，夢，鬱，惜，滿，淚，流，悲，淚，成，灰，（花）已，是，花，無，盲，雨，，此，後，相，思，紅，豆，亦，化，作，惜，淚，殘，灰。

## 長相思

李行雲 梁少芳 合唱

（生平湖秋月）憑欄處又見燈光照豐，誰，深閨已寂然，你有心尚未眠，我夜闌探玉軒，點解，凄，（且）情無變，情如剪，破，傷，呀，傷，心，早，傷，過，算，有，綠，華，苦，戀，人，間，幾，多，年，眼，淚，漣，漣，（且），悔，都，無，計，何，須，慘，相，見，（生，（且）腮，邊，成，就，如，花，眷，豈，不，是，牛，郎，見，天，仙，可，憐，（且），難，分，難，捨，難，變，我，勸，呀，勸，解，痴，（且）心，你，休，結，血，淚，緣，（反綫中板）不，在，今，世，或，者，來，生，再，續，做，一，對，比，翼，情，鴛，。可，知，我，病，非，輕，春，蠶，花，殘，怎，消，受，蜂，嫌，蝶，（生）語，淒，涼，甚，美，人，淌，淚，梨，花，雨，，（生）不，知，淚，苦，，淚，甜，。講，到，話，病，相，侵，多，愁，多，恨，更，多，情，，西，子，捧，心，，成，絕，艷，。再，想，吓，前，朝，事，，茂，陵，風，雨，，相，如，病，渴，，宵，夢，紅，袖，，相，對，，凄，然，。所，謂，一，點，痴，，結，下，萬，解，緣，，（花）就，算，精，衛，難，填，恨，海，深，，碧，落，寶，泉，都，會，重，見，面，（且小曲）嘆，我，柔，腸，寸，寸，，延，遲，百，遍，未，了，相，思，斷，復，連，我，強，作，歡，言，細，語，君，前，你，休，將，錯，念，轉，，（生唱），雙，飛，燕，甚，，交，枝，對，對，並，頭，蓮，，痴，心，似，玉，堅，，今，生，我，信，念，堅，，天，也，同，情，亦，能，憐，，（二王）相，思，紅，豆，，同，心，結，，妹，呀，你，珍，重，，華，年，。有，情，人，住，有，情，天，，又，何，必，自，嗟，自，怨，，得，歡，娛，處，且，何，難，治，，你，切，勿，過，份，憂，煎，，（乙反中板）我，病，青，歡，娛，，你，莫，被，閒，愁，擾，亂，，（且工花）你，化，春，烟，，只，知，月，缺，月，圓，千，古，事，，卻，不，知，到，花，殘，花，落，無，盡，，大，抵，我，嘅，歸，期，，都，不，遠，，所，謂，桑，石，已，現，，春，光，留，不，住，，但，只，有，一，瞬，，唉，嬌，姸，，我，感，君，恩，，你，一，往，情，深，，想，共，我，同，諧，，到，老，，唯，是，絲，將，盡，，何，必，春，蠶，作，繭，自，纏，受，，情，緣，，縱，使，今，生，緣，未，了，，我，已，經，同，你，盟，山，誓，海，心，甘，情，願，，天，呀，，就，算，今，日，要，你，為，我，死，，你，明，日，死，在，我，先，，唉，妹，呀，你，情，深，義，重，，（乙反花）君，呀，，桃，花，命，薄，不，能，償，，懷，中，，我，都，心，甘，情，願，，我，已，經，同，你，盟，山，誓，（工花），水，，情，堅，金，石，，堂，有，話，自，負，其，言，，，（生）下，句，）正，所，謂，地，老，天，荒，情，不，易，，鳳，金，難，比，寸，心，堅，，（且，花，下，句，）但，得，夫，妻，一，夜，恩，，時，日，短，，長，無，怨，悔，心，。（生，花，下，句，）曾，見，有，情，成，眷，屬，，恨，心，太，苦，亦，堪，憐，。

利舞台・樂宮・皇后・麗聲・皇都・倫敦・百老滙・國寶・普慶・樂聲・新聲・大華・麗都・新華・豪華

巴閉架勢好睇 座價 元半・式元・四元・三元半 今天請早光臨 大明星 田馬甸 傑新 作 百代公司出品刺激香艷人迷巨片 耳朵銷魂！目迷五色 百美出浴 精采絕頂 看此一場 值回票價 中西一致讚賞 迷人生活 SONGS OF THE WORLD 最迷人最養眼 瑰麗七彩 片上中文 兩院早場十一時：七彩卡通 豪華 新華

今天假期請早 全部最有前途青春明星主演！ 杏林春色 THE INTERNS 杏林艷跡！大胆暴露！ 瘋狂放浪・舞會居然秘頭可妙！ 鏡神秘不言！ 永遠難忘的羅曼蒂克故事！ 主映：大華 麗都 今天早場

星期例假請早 鐘妮活華大胆演出 脫衣女郎 WOMAN OF SUMMER 李察卑瑪・嘉露蓮妮合演 脫衣舞后露絲李客串演出 一部少年男子追求中年婦人的悲劇戀 新藝綜合體・片上中文 今天早場：樂聲 新聲

今天假期請早 羅星芳・羅時隆 主演 愛蘿花 上海出品 南方發行 記散甲馬 含淚的玫瑰 今早十點半

氣勢如虹今日假期更要請早 日本影壇有史以來賣座冠軍 釋迦 BUDDHA 南摧佛聲，越殘教中請佛之生 一祖看！ 與王十二聖十一千同學 一妖享秋一霸姬誠袍一盛 七彩綜合體特藝！ 片上中文 今早場 倫敦 百老滙 國寶 迎十一點

中外與論・好評如潮 連日滿今請早 特別時間 兩點半・五點・七點・九點半 美高梅七彩皇牌巨片 電影皇后 伊莉莎白泰萊 李察波頓合演 名流怨婦 THE V.I.Ps 愛？慾？淫娃？怨婦？ 今早場：皇后 麗聲 皇都

今天五場 利舞台 樂宮 今天四場 加開12點半 勞伯・米真 蘇菲亞・羅蘭 安東尼・柏堅士 午夜謀殺案 FIVE MILES TO MIDNIGHT 片上中文 高潮迭出 驚心動魄 懸疑引人 法手入勝 無情浪子 死裡逃生

港九首輪影院聯合廣告

# 中飽私囊

星期掌篇　羅堅波

收到了陸天全的喜柬，胡一林馬上就決定送一份厚禮來表示自己的敬意。雖然「人情」不是以厚禮來衡量敬意的大小的，但胡一林覺得以自己比較好的環境送給環境不很好的陸天全一份厚禮不算過份。其實主要原因還是胡一林和陸天全打自玩泥沙的時代開始便成了一對非常要好的朋友，從來沒出過岔子，互相扶持，友情一直融洽無間，由于陸天全現在的入息不大好，胡一林想到了他會需要錢來辦衣酒席費，就決定送一百元給陸天全，讓他在結婚費上有了一臂之力的幫助。

吉日之前，胡一林把一張一百元的鈔票套進一隻大紅封裏，封面具了上下款，然後吩咐太太送去。

陸天全結婚後第三天，胡一林便上新房去拜訪。因爲兩人非常友善，平日無事不可以談的，陸天全談到了自己的婚禮，很自然的便扯到了親友送禮的事。陸天全用滿散的口吻笑着說：「做人情雖然一般不外那幾種，但是除了現鈔、喜帳和普通用具，却也有人送些叫我意想不到的東西，我也不明白他們爲什麼要送那些大出人意的禮物？」

「是什麼？」胡一林問。

「待我拿出記錄册來給你看，收下了親友的禮物，我都一一記下，你看了保證發噱。」陸天全說着，拉開抽屜，取出了一本長方形的日記簿，揭開來擱在桌面，用手指點着一列一列的字，說：「你瞧，有人送我一箱牛奶，有人送我一張半個月通用的餐券，有人送我一大包信封信紙，有人送我一件雨衣，我似乎沒有聽過有人送這些東西爲結婚賀禮，不過，我很高興接受下來，這些東西也很實用，不會像布料茶具一樣收下來不知何日才有用場？」

陸天全的手指到了「胡一林先生送：：」的字跡上，胡一林眼睛一定，特別留心看去，陸天全誠懇地含笑說：「你太破費了，送我一份厚禮，現在才向你道謝。」

「什麼話，不成敬意的。」胡一林口雖這麼說，心中却也自認送一百元人情，確屬破費，但是，看下去，下面寫着的是「二十元」，整行字是「胡一林先生送二十元」，胡一林心裏楞住，自付分明送的是一百元，爲什麼寫的是二十元？胡一林懷疑可能是陸天全寫錯了，爲了自己一份厚禮不能不明不白便「打折扣」，就借意道：「當日我事忙，未暇親自送禮來，不得不叫內人送來給你。」

「不錯，是尊夫人送來的。」陸天全說。

「人情太薄了，實在失禮。」胡一林未便說出自己送的是一百元，但不放棄追查，一定要知道爲什麼一百元變成二十元？

「你太客氣了，送我二十元還不够厚嗎？」陸天全毫不介意的仍然保留了那副歡樂的笑容。

胡一林相信陸天全沒有寫錯，也不會受下了一百元而短寫二十元，那麼，問題決定不是出在陸天全了。胡一林心中生氣，但不想向陸天全說明白，他發覺陸天全對自己送的二十元表示十分滿意，沒有半點抱怨太少，胡一林就當做送的是二十元——他細看全册，送二十元的人並不多，大概陸天全自知寒微，對親友賀禮便不敢作苛求了。

胡一林回到家裏，大大光火的質問太太關于一百元賀禮變了二十元的事，胡太太臉上一紅，吶了半天方說假設恐的話：「我暗裏吞掉了八十元。」

「哼，我早便猜到了！」胡一林滿臉怒火，尖聲直叫：「那八十元去了那裏？」

「打麻雀欠了別人八十元，我就自人情中扣下來還了。」胡太太不敢正視丈夫，滿臉充滿愧羞。

胡一林從此更清楚了解自己有了一個好賭太太，金錢不可隨便信任。他想，幸虧陸天全對人情厚薄不介意，不然，因此而產生誤會，叫彼此之間嵌上一道裂痕，多麼不值和可怕？胡一林永遠不把這件事的眞相告訴陸天全，陸天全既然對二十元人情表示滿意，那就讓記錄册永遠這樣寫着好了。

# 水陸兩用電單車

在這個科學發達的今日裏，電單車已有進一步的改良，本文所介紹的，就是新改良的一種，此類電單車已在加尼福尼亞出現，在那裏的農民已開始普遍使用，因爲它可在任何地面行駛，使他們出入方便，此類車在不久將來便會在各地面世。

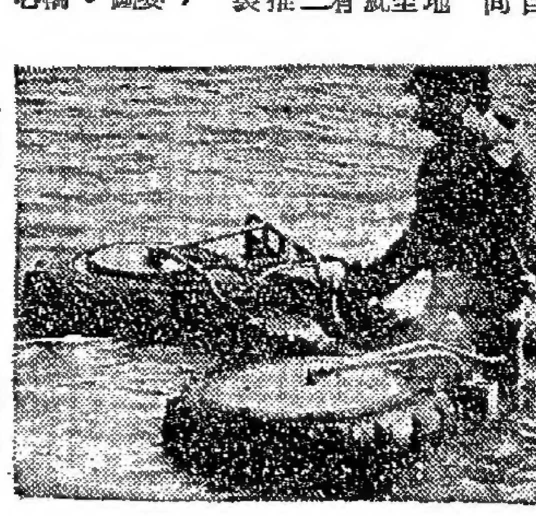
此車構造和裝設是由一位商人所發明的，他花費了五年的光陰和花費了近七百萬美元來研究，結果完成了這部與別不同性能的電單車。

它的特點是可行駛任何地面，如泥地，凹凸不平的石地，或在水中行駛，甚至在樓梯上行駛，它一樣可以勝任，圖一就是它在十五至十八吋水深時行駛情形，如在平地上行駛一樣，但當水深過二十吋時，如圖二是只有落地用手把車身推進，車身是永遠浮起的，因它的車輪內裏是眞空的。

此車的衝力比普通電單車大上幾倍，所以它能在斜角四十五度的沙石上駛上，只要用雙腳踏在車身兩旁，便能如意駛上，圖三便是駛上斜角四十五度的石面時情形。

此車是連車內輪打造，用十四馬力推動，輪的直徑是三十吋，兩輪車心都是（圖一）

（圖二）



（圖三）

是用鋼做成。輪的軸心比摩打的大十倍，由於以上的原因，所以它的衝力比普通電單車大，可載重五百磅，車身是用三個速度控制，最快每小時八十一英哩，最慢每小時行四十五英哩，每小時二十五英哩。這部電單車是用手控制，操縱輕便，全部重二百磅左右。（雯譯）

# 彩色玻璃

梁國

古時從事科學職業的人有一種癖性，總好將一己之長或者特別發明隱在鼓裏，不肯公諸世人的。例如他們製造合金或者陶器的時候，如果要在部子裏記載製作成分，他們也故意不用稱謂，而用種種密碼來替代原來物質名字，決不肯要金就寫金，要銀就寫銀，他們也許用日字來替代金，用月字來替代銀，漫無標準的，外人根本無從得知，即使用盡方法發得他們的秘方，歸根結底亦全無用處。密碼除了用言語或字句之外，還用得着種種圖形，他們會拿三角形來代表火字，亦會拿倒豎三角形來表示水字；他們劃一條橫綫在圓圈當中，算是鹽的表示，在圓圈當中點一點作爲金，在圓圈下劃個十字作爲銅，劃半個圓圈當作銀……諸如此類，五花八門，不一而足。

惟其如是，所以過去科學世界常常鬧出很多不大不小的趣事，令人啼笑不得。以下讓我們列舉其中一個例子——

是三百年前的事，一個意大利老人因長年致力研究的結果，對於彩色玻璃有了新發明，他造出很多新式化樣，紅紅綠綠，眞是人見人愛，因此他的茶杯茶壺一時大行其道，不獨暢銷本國，甚至替意大利開拓國外市場。同業們見到，那有不起疾之理？由是爭相效尤，紛紛加緊研究，可是任教怎樣彈精竭力，也無法跟老人的彩色玻璃併肩。科學頭腦，既不如人，空餘一策，他們迫於巧取了，於是大排筵席歡宴老人，希望從酒後老人口中偷取製作秘密。老人不知就裏，赴宴開懷痛飲，到有幾分酒意之後，他開始口沫橫飛，大事自我吹牛，亂講亂笑，終而無所不談了，可惜全不着邊際。

衆人忍無可忍，迫於無法，遂藉酒意向老人提出質問，請他透露製造彩色玻璃的秘密，誰料那老人絕不上釣，一談到製彩色玻璃就緊鎖眉頭，一言不發，弄到各人無從入題，結果不歡而散。

老人畢生只有一個兒子，那兒子的年紀也不小了，但老人怕他向外人洩漏秘密，所以連自己兒子也不肯和盤托出。老人有一次向兒子說：「別忙，等等罷，反正我不能永久長生，在我未歸離死之前，我總會把秘密告訴你的，秘密通記在這本册子裏，你的遺產固然有，但最大的財產還是這一本册子，待我死了之後，你就可以帶着這本册子賺錢，那麼，一輩子享盡榮華富貴。」

老人說完之後拿出一本褐色封皮的册子給兒子看，兒子無限羨慕的馬上揭開瞧，豈料裏面全是暗號，君來看去也不曉得什麼意思。這些暗號並非一般行中人所用的暗號，而是老人花盡心血獨創出來的，除了老人自己之外，任何人也不會明瞭。當下，兒子請求父親解釋暗號的意思，但老人不肯，屢次懇求，那老人始終以「別忙，等等吧」爲辭拒絕了兒子的請求。有一次，老人生病了，睡倒床上不能動彈，那兒子一心以爲今次機會來了，再向父親請教，惟是老人非常固執，反而罵起兒子來，他說：「你眞的想我快死嗎？豈有此理！你不用替我担心，我的病不久就會好的！」那兒子給他痛罵一番，儘管心裏怎樣着急，再也不敢不問了。然而老人的病越來越厲害，再也好不了，任教他如何固執，也明白這是什麼一回事，到了有一天，他把兒子喚到床前，鼓勵着他那抖顫的舌頭，叫兒子把那褐色封面的册子拿給他。他的手多麼振動，開始翻開，顯然地，册子時間經過得太久了，本來用黑墨水寫的字跡通通變成黃色。

老人說話了：「你仔細聽呀，現在我把全部秘密教給你。」他的眼睛落在册子上，眼睛只管溜，看着要說話，但始終說不出聲來，不曉得是年老記憶力不好的關係，抑或久病影響眼力，對於擺在目前自己所創作的暗號，簡直模糊一片，連自己也記不清楚代表什麼意思。

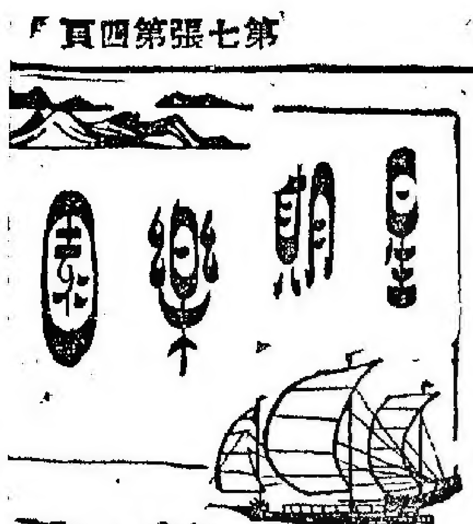
也就是說，過去一向對他人保守秘密的製造彩色玻璃册子的，如今竟變成對自己保守秘密的册子！

但那老人依然不服輸，口裏依然喃喃着老調子說：「別忙，等等罷。」他的眼綫落在兒子臉上，看看那兒子急得停着呼吸在聽，臉色在變。老人的聲綫越來越低，口唇只在抖顫，一壁氣絕昏頁，一壁喃喃自語，不知在說什麼，一會兒搖頭，一會兒朝天思索，但是他無論他怎樣要盡心思去想，絞盡腦汁，也回憶不起自己的暗號是代表什麼的意思。

最後他只好向兒子道：「等等罷，讓我先行休息一會兒，然後再教你認識罷」。他說完之後，閉上眼睛養神，但經此一閉，他的眼睛再也睜不開了。

老人死了，什麼都完了，他死了倒也乾淨，無所謂失望與悲哀；但他所剩下的兒子却慘極了，在此打擊之下，悲憤交集的他險爲浪子，視錢財如糞土，稀眼就把父親遺留下的東西變賣清光，一切東西都變賣淨光，只有那本褐色封面的製造彩色玻璃册子！

爲什麼他單獨留下這册子不賣呢？不，是他不想賣，假如能够賣的話，他早已賣去了，因爲即使他恭盡價值平沽，任何人們還覺得是貴不上一塊錢。這也難怪，試問一本不能唸的册子，根本有何用處呢？





# 世界名人趣事集

阿琴

## 拿破崙當推銷員

這一定有什麼與衆不同之處。不錯，那是拿破崙的蹤跡。當他還是個籍籍無聞、生活潦倒的窮小子時，他按着這一份名單的人名和地址，逐家登門推銷書籍。這是這位一代名將在青年時所作過的事，但他樂於把它忘懷了，從未聽過他有提及此事。

## 林肯曾住小木屋

美國的偉人林肯，據說曾有過一個時期他助理過一家小酒館。在那酒館的一頭，林肯遞發出傳單，在另一頭，他的伙伴巴利在賣着酒。前後有關林肯的研究書籍和傳記，不下百餘種之多，從來只有一本涉及此一小事。據說當時發給林肯和巴利的賣酒執照尙保存至今日。

他不以在一家小木屋出世爲恥，反而引以爲傲；亦不會羞於承認他在成年之前，從未穿過一雙襪子這一事實。但對這一件平常的事，他却沒有提及。

過了若干年的逃亡生活。

## 貝多芬脾氣很怪

你對貝多芬的印象怎樣？天才橫溢的音樂家，慘受耳聾之苦，你可知道他是個性情乖張的、多疑的傢伙？他猜疑所有的人——連那照料着他的老婦在內——都想欺詐他。在他給他的姪子的一封信中這樣寫着：「星期五是唯一的一天，這老妖怪燒的菜是可口的，這似乎是唯一的一天沒有鬼附在她身上。我敢說若在一百年前，她準會被燒死。」

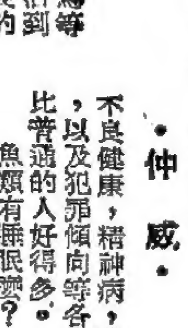
他老遠過和在日記裏寫下節省咖啡豆的算盤。要是一天省下兩顆咖啡豆，那末一年便可得七百三十顆；他亦寫着他作出的實驗，以肯定需要多少顆咖啡豆才能得出一壺咖啡！或許你會想，貝多芬是個守財奴，但他這樣節儉，純是爲了把省下來的錢，送給他那不名一文的鄙劣的，却爲他敬重的姪子。

## 威廉·比里光着身子

英國的威廉·比里，他那首詩「東露莎琳」給配上了樂譜，爲萬人所唱，是個怪僻的才華四射的詩人。有一天，有一個朋友到家中訪他，發現他和他的太太都光着身子坐在房裏。這位怪傑，解釋道：「我們正在讀着創世紀中的

## 華格納曾被通緝

說起華格納，人們總會很易把他偉大的音樂及浪漫的生活並提。此外，他還是個社會活動者。一八四〇年德累斯頓之亂，他就是個幕後主持人。警方對他懸出賞格，在德國的每家警局，都貼出一份描述他的





## 未來派畫！

藝術家：「這幅是我的新作，完全是寫實的，題目是『勞動者』。」

顧客：「但是在這幅畫裏，並沒有人在工作呢？」

藝術家：「這是未來派畫，工作還不曾開始呢！」

## 抗匪妙計

某富翁身懷巨款，黑夜走過一條小巷，突然發覺一個可疑的人前來，富翁見勢不對，便想出一方法，於是，他加速脚步走向那人面前，苦喪着臉說：「先生，請你做做好事吧！給我一點錢！我已經三天沒吃飯了！」那人聽了，以爲他是一個乞丐，於是失望地走開了。

## 信用要緊

二房東：「劉先生，請你搬走吧，你已欠我六個月租金了。」

三房客：「什麼？要我不付清欠款就走？不，我永遠不做此丟臉的事的。」

## 健忘的丈夫

一個健忘的商人往訪其老友兼其家庭醫生，他們彼此暢談了兩小時之後，那商人起身告別，醫生便開口問道：「府上都好嗎？」

「老天！」那商人驚呼道：「噢！你的話提醒我，我是來請你去看我太太的病的。」

## [illegible]所能

一交通警員攔阻一宗交通失事之後，便向肇事的女郎問道：「小姐，你已經[illegible]你所[illegible]這件意外事件了嗎？」

「啊！是的，」她抖顫着回答說：「我已閉住兩眼，並且用盡氣力大聲尖叫了。」（仲威）

# 世界最大的養獸園

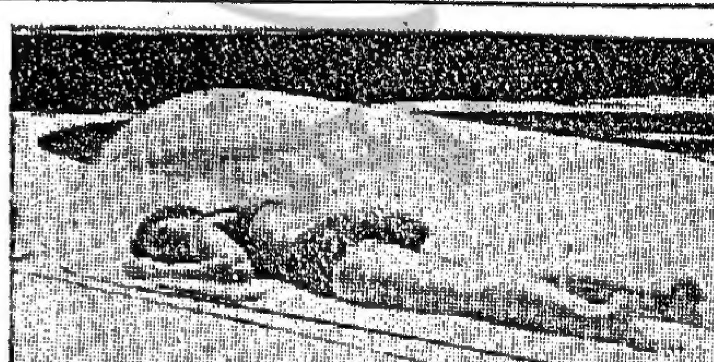
橋中

在東非的英屬怯尼亞，出產猛獸如大象，獅子，犀牛，河馬……等，名於世，因而招來不少世界各地的探險家，凡是到過怯尼亞的人，誰也忘不了這兒的偉大獵獸遊戲。哈里該地方，有一個佔世界最大的養獸園，佔地約二萬英畝。園主加哈里，從各地捕捉野獸，以便放進這養獸園飼養，他的主顧多半是世界各地動物園，馬戲班及電影公司。刻下他的養獸園中飼養的野獸不下達萬頭之多，都性格溫馴，絕不兇暴，它們散處園中和平共處，彷彿另有洞天。「紅塵」一年前就是在這養獸園拍攝的，還有其他許多有關野獸的影片，都賴此養獸園之助。

加哈里從不曾離開過禽獸半步，他一生精神都寄在禽獸身上，視禽獸是第二生命，加哈里平生遭遇過很多驚人事蹟，有一次他遭犀牛突擊，胃部被觸中，吊在牛角上走了幾十公尺。

他的養獸園每月需要經費相當大，單是飼料方面每月需要約合港元三千元，而飼料種類以肉類爲主，不過，他的實買是合化算的，他所飼養的動物，除了出售之外，還可以租賃呢。

# 日光浴新設備



這個罩是用特種纖維製造，陽光熱力可直接透過，但是外來的冷空氣不能侵入，是專爲愛好日光浴人仕而設，使他們在凍天一樣可以享受日光浴。

# 你也許不會知道？

·仲威·

**鳥類的壽命？**

普通的鳥類，如知更鳥等，據鳥學專家的意見，可活到十二年，在鳥類中壽命最長的要算是老鷹，倫敦動物學會裏有一隻鷹曾活過五十五年，有些博物家却認爲在自然情形下，老鷹能活到一百年以上的並不算稀奇。

**人類的骨骼是什麼顏色的？**

據解剖學家的意見，生人的骨骼是帶紅色的，而死人的骨骼開始也是紅色的，漸漸轉灰，最後變成白色，而埋在泥土下者則略帶黃色。

**海洋裏有金或銀麼？**

據海洋學專家的探測結果，海洋裏面所含的金和銀，假使全部提出來的話，可以使世界上每人有金四十磅，銀二十噸；不過，要從海洋裏提取金銀，其成本要比金銀本身的價值貴一千倍，所以結果使沒有人想到海洋裏去淘取金銀了。

**天才的兒童到了長大的時候，果眞比常人稍勝一籌麼？**

確比一般人所想像的爲佳，據斯丹福大學對於一千五百個天才兒童連續注意三十年的結果，當選一批兒童長大到四

不良健康，精神病，嗜酒習慣，以及犯罪傾向等各方面，都比普通的人好得多。

**魚類有睡眠麼？**

據自然科學家的意見，魚類並不像其他動物那樣地入於睡眠狀態，爲了取得休息起見，它們祇停在水裏不動，或動得非常輕微；但却不會把眼睛合住，因爲它們是並沒有眼皮的。

**星光如何閃爍？**

地球是被氣層包圍着的，這些氣層的溫度各不相同，它們會向着另一層不同溫度的氣層移動，旋轉，這樣，就使星球穩定的光輝轉移了方向和角度，因此，看起來，它們好像正在眨眼，閃爍不停似的。

**體育家是命短嗎？**

假如你體力能够勝任的話，你喜歡怎麼樣的劇烈運動也可以，同時你不用担心會患「心臟病」或因過度劇烈而致死亡的危險，英國劍橋大學洛克爵士研究運動員壽命結果的報導，他綜合自一八六五年起大學生中時常參加劇烈運動和不時不甚運動的互作比較，並沒有找出充份的證據，以證明運動員比較普通人短命。他並強調說：他可斷言，體育家並

# 如何爲小姐們造像

## 室內還是戶外

圖·文：程子然

有時耳聞目睹，許多攝影家喜歡邀請一兩位小姐到郊外去造像，爲什麼造像也到郊外去？同時如何進行着手？筆者亦是過來人，以過往的經驗和一些技巧在這裏和大家研究，研究。

燈光人像，囿於一室，四周之範圍不大，燈光位置之分佈產生照明的效果，即使攝影者手法如何高明，多少總會流露一些痕跡，這些痕跡便是擺佈之感。室內之人看來不免有覺得過於做作之感，陝隘，和被拍者之心情，產生良好的效果成份很低，若遇着一個小姐，像一窩蜂似得，拍來拍去，總拍不出什麼新花樣，其實集體拍攝燈光人像，除了膩外，還不過是趁趁熱鬧吧！相反地在郊外，平原曠野，在大自然的環境裏，易於使被拍者之心曠神怡，沒有囿於一室的侷促，同時可借用郊外之樹林，或是建築物或小橋流水，作臨時背景，一切隨之自然，同時利用天然光綫，更較之容易操縱。在這樣的環境裏，不難會產生數幀理想作品，這是我個人偏見，因此，我素來對於在燈光下爲小姐造像是不起勁的，必要時在無可奈何之下，勉强從事。或在工作上一定要我這麼做法，不然，我總是喜歡在戶外。但是，當你在戶外爲小姐拍照時，起碼須有一個概念，不然，眞是有從何做起之感，以下便是特別指出之數項要點：

（一）當你邀請一位小姐作臨時模特兒時，初時進行拍影時，一切須要自然，找到了認爲理想的環境時，在事先解釋她應該所站或坐之位置，小姐們有許多是含羞答答，或情緒緊張，所以當你初拍的數幀菲林可能不會有好的效果，再過一會兒情緒鬆弛下來於是便是拍攝的機會，有機會時不妨多拍數幀，很可能在數幀已拍的作品中會找得表情佳之照片。最好在攝時不讓她知道，手法跡近搶拍，同時主要便是自然，相反，在事前告訴她，那麼情緒可能起變化，或於作狀，這樣情形應極力避免。

（二）在你的臨時模特兒站或坐的時候，事先觀察四周的環境，若然不小心，往往一枝樹椏，破壞整個畫面，如樹椏在頭之背後拍來像頭上生了角，或頭上生了一棵小樹，雖然是視覺上之錯覺，姑勿論總是不美觀的，待你沖晒了菲林發覺當然你會自己不滿意，同時你的小姐，也許有同樣的感覺，這雖然是小節，不留心隨時忽略。

（三）背景越是簡單越好，或利用天空，或房屋之窗簾和門框，却是理想之背景，極力做到簡潔，若是背景亂七糟，當然沒有什麼好處，反之在畫面裏不能達到明朗，這却是造像之所忌。

（四）採取角度須平穩，有許多新入行的拍友，往往爲小姐造像採俯角度，須知道這方法是易使變型，若是一位苗條身材的小姐，經過採此方法不但不能將她的美麗身材表現，反之，事與願違，蠢眼看來更彷彿是天旋地轉，這亦這不通之法，切勿濫用。

（五）若是你的相機有中距鏡頭的配備，是理想不過，若然你手上只有標準鏡，最好提高相機快門到一千份一秒，光圈盡量開大，一則避免持機不穩，二則光圈大，景深便淺，則用景深去操縱使人像突出，產生立體感，這却是戶外造像技巧之一種，同時，光圈大，減低鏡頭之尖銳效果。不然鏡頭過於尖銳，連那被拍的小姐毛孔，疤痕或巴痕呈現，這樣那小姐一定不高興，可能即使你拍得如何美，你自己這樣感覺，所以，鏡頭尖銳未必一定好，因爲人像主要是柔和。因此許多拍友喜歡在這種情況下加上柔光鏡。

（六）爲小姐造像，極力避免拍全身，因爲全身在姿態是很難兼顧，還是攝特寫或半身好。這裏所說，并不是萬能驗方，但是筆者所述之數點是主要點，若是讀者諸君，依樣葫蘆，也不會使你失望。

插圖：是在陽光下，利用背光趁出輪廓，光圈是F4。一千份之一秒。

# 中華沙龍幻燈新片入選佳作二百餘幀

中華攝影學會主辦第四屆國際沙龍，彩色幻燈組經於上週日在公主餐室複選完竣。由下午四時起，經過六小時工作，評判員審愼選出入選佳作二百餘幀，將於十月八日至十三日在大會堂九樓放映。

先由陳錫根副會長致詞略謂：「是次各國各地區參加本會幻燈片組非常踴躍，大部份都是攝影界知名之士，成績相信一定美滿的，同時參觀者不以風雨而稍減興緻，足見彩色幻燈是本港人士所重視。」

繼由沙龍主席馮元侃報告：「本屆收到三百餘位攝影家從卅個不同地區寄來彩色幻燈照片一千三百餘張，其中約二百餘張可獲入選，獎品計有金，銀，銅像獎各一張，銀牌獎六張，銅牌獎十二張。

此外美國攝影學會加贈全場積分最高的一張，可獲會金牌一面。又全港最佳作品可獲得「以忠杯」一座。同時凡全數四張入選的都獲得銅牌一面。」

是次評選委員由鄔圻厚醫生，鄧雪峰，陳復禮，趙錦超，張寶瑛五位担任。

評判結果：金像獎：愛德拉斯，題名：「薄荷糖」，（美國）。

銀像獎：遜高維爾，題名：「樹的圖案」。（美國）

銅像獎：甚米斯文傑爾，題名：「春日」，澳洲。

銀章獎六名：（一）彬文美狄臣題名「明節」（新西蘭）。（二）比杜爾，題名：「瀑布垂釣」（美國）。（三）謝維彬，題名：「競爭」（香港）。（四）加丁，題名：「人像」。（五）李啓輝，題名：「粉私色的傘子」（香港）。（六）威靈頓李，題名「圖案女郎」（美國）。

銅章獎十二名：（一）愛比菲爾，題名：「夢中」（美國）（二）湯馬斯夫人，題名：「雨」，（美國）。（三）柏加爾，題名：「長途」，（義國）。（四）羅拔·法蘭哥，題名：「人物與粉紅色圍巾」（美國）。（五）甚米斯文傑爾，題名：「ABEND SPAZIER」（澳洲）。（六）李啓輝，題名：「雨日街頭」，（香港）。（七）梁壽康，題名：「完成的一筆」，（香港）。（八）羅生堡，題名：「KAR I」，（澳洲）。（九）保羅·伊爾文，題名：「人像」，（澳洲）。（十）卡迪斯湛路易，題名：「窺窗」，美國）。（十一）關奇，題名：「ALTSLADE NO. II」（澳洲）。（十二）何綏，題名：「燒烟花」，（香港）。

以忠杯得者李啓輝，題名：「粉紅色的傘子」，（香港）

美國攝影學會金牌得者：愛德拉斯，題名：「薄荷糖」，（美國）。

彩色幻燈片，港澳地區入選者名單如次：

香港區四幀：梁壽康、李啓輝、吳永耀、程寶祺、謝維彬、許國祥、潘亦和、李永堂。

三幀者：余磐石、邱良、陳志堅、何綏、廖伯興。

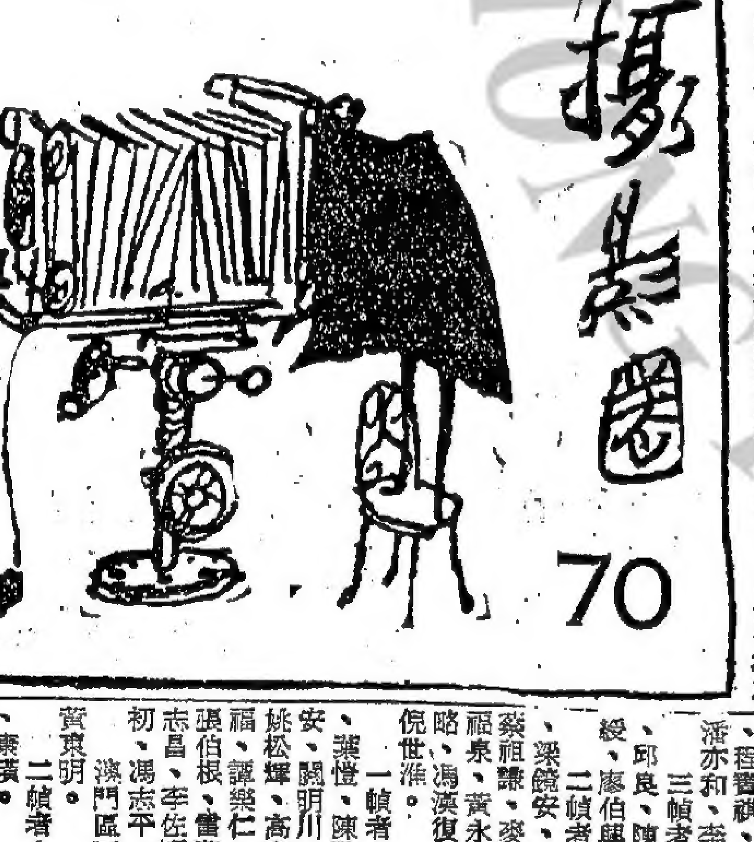
二幀者：林藝賓、梁鏡安、陳國安、林蔡祖謙、麥柱發、黃永強、鍾文福泉、馮漢復、陳迹、略、倪世淮。

一幀者：梁鈺鈴、梁愷、陳浩、李偵安、關明川、康汶、姚松輝、高文梅、劉福、譚樂仁、何文、張伯根、雷華英、鄭志昌、李佐明、潘少初、馮志平。

澳門區三幀者：黃東明。

二幀者：李公劍、康瑛。

一幀者：陳光、





# 活動攝影

狄高

**初哥貼士**

避免攝影機震動：有時我們會看到一些業餘的活動電影，放映在銀幕的時候，主體與整個畫面高低跳動，或者左搖右擺的，使觀衆覺得有點頭暈目眩。其實主體的動作並不會這樣跳動的，景物固然不會自己搖動的，實在的原因是攝影者在拍攝的時候沒有將攝影機把持得定，拍攝的時候有時將攝影機高低跳動與左搖右擺，放映出來當然便會有這種不良效果了。要避免這種毛病，最好當然是利用一個堅固的三腳架。三腳架上應有一個適合於拍攝活動電影，可以上下左右，控制自如的三腳架頭，如果沒有三腳架的設備，拍攝的時候，應該雙手緊扶着攝影機，閉緊機紐拍攝的時候，不要使機身有上下左右搖擺動作，如果遇到主體的的動作是向左或向右進行的時候，你的鏡頭是須要隨着他的方向走去的話，你也不應用手將攝影機移動，而是應該利用你的腰部的移動，使緊扶[illegible]出來的影片，有上下跳動或左右搖擺的危險。

加插片名與字幕：一套活動電影沒有片名與字幕，正等如一張片沒有裝裱與相框一樣，它未能算是一件完成的藝術品，雖然有些業餘的紀錄無聲短片沒有片名，沒有字幕觀衆也會看得懂，不過並非每一套都是一樣的，有些影片的主題、人物、動作、特性、日期等有，時用幾個字去闡述綜比較用畫面或動作的表現實際。

片名：一套影片在未拍攝之前，當然已經有了定名，不過有了一個片名，我們便要計劃怎樣將它拍攝了加在一套影片之前，不論用怎樣方式去拍，最主要的原則就是片名的字與它的背景應該有相差極强的調子，那就是譬如要拍白的字體，背景是應該要黑的，如果要拍黑的字體，背景是應該要白的，這就是要完成我們的拍攝片名的第一個目的——使人一看便看得清楚是什麼名字。

片名的拍攝法：拍攝片名，我們不能簡單地祇拍幾個字，除了片名的字體之外，我們爲的是增加畫面的美觀，或充實與畫面的內容；我們便可以將背景分爲靜的與動的兩種攝法，靜的：例如除了片名的字體之外，在畫面上加了上裝飾；如中綴、花、草、及與片中有關的物件等。例如除了片名之外，在畫面上還有片中的有動作的精彩的一個片段，這種有動作的片名畫面的拍攝法又分爲兩種；一種是模擬法，一種是透視法。模擬法是先將字體拍好，然後模擬一部份片中的景物，但是字體是適宜用白的，拍攝字體的時候應該用深灰的沒有强烈光綫的背景，拍好了之後，將菲林倒卷了，然後再拍景物時，但是拍攝景物時又應選擇光綫較暗或色澤較深的，這樣才能使片名的字體有敏凸出的表現。

透視拍攝法：透視拍攝法是先把字體用不透明的顏料，寫在一片透明的大玻璃上，將這片大玻璃在鏡頭之前，對着景物拍攝，根據上述的片名須要有凸出表現的理由，如果背景的色調是淺的，片名的字體就應該要較深的顏色，如果背景的色調是深的，片名的字體就應該用淺的顏色了。

# 四大攝影團體分日攝影美水上萬花園

## 卅五米厘會盛大補祝會慶

美國水上萬花園在南華體育會演出以來，頗受觀衆歡迎，南華體育會攝影股以其演出節目，頗堪收入鏡頭，但爲普及攝影界起見，特與該園主辦人接洽，予本港四大攝影團體：卅五糎會、香港會、中華會及彩色會之方便，予以購買團體入場劵，并爲利便取得鏡頭計，商請指撥一定之地方，現經該園主辦人承諾，上述四攝影會，每一單位限購劵五十張，并編定日期爲：卅五會本月十二日（星期四）下午九時，十三日（星期五）香港會，十六日（星期一）中華會，十七日（星期二）彩色會，均爲下午九時場。即日由各該會在會所內掛號，由會予以證，然後到時前往南華體育會門前集合（下午八時）換取入場劵，自有人領導至指定之攝影場地。

又卅五米糎會，本月卅日下午六時，假大會堂補祝會慶，屆時除中菜叙餐外，并有攝影及其他豐富節目，餐劵每位十二元，小童照收，歡迎會友攜同親朋參加，屆時當有一番熱鬧。而該會本月十八晚下午七時，在會內評選「雨景」專題比賽及「月會」例賽照片，參加者需於十七日下午六時前送達會所。

## 短柬

李啓榮先生：香港卅五米厘攝影研究會會址香港灣仔駱克道四四六號，大觀樓十四樓A座，未裝電話。

中國攝影學會第二屆國際沙龍黑白照片截卷日期是明年元月二十日，彩色及幻燈組截卷日期是元月二十七日，請寄台灣台北市郵政信箱一一八八號編者。

## （倫敦沙龍攝影展覽入選作品及名單）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | 林賢 | 2 | PUMPKIN, FANS. |
| 2. | 陳平 | 1 | BOW ON HAIR |
| 3. | 陳永年 | 1 | REST |
| 4. | 張瑞蘭 | 1 | WHISPERING |
| 5. | 張和裕 | 1 | AFTER LUNCH HOUR |
| 6. | 錢萬里 | 5 | BOWLS, LIGHT & SHADOW, FACE AND LINES, PILGRIM, CRUISING DOWN THE RIVER. |
| 7. | 程興國 | 2 | SUPPOSITION, MYSTERY. |
| 8. | 鄧雪峰 | 2 | MISS HONG KONG, COLOUR TONE SEPARATION STUDY. |
| 9. | 盧子興 | 1 | THE MISTY VOYAGE |
| 10. | 何洪光 | 1 | PERSPECTIVE |
| 11. | 何文標 | 1 | WASHING |
| 12. | 許威林 | 1 | OLD FASHION |
| 13. | 金仁興 | 1 | HEARTY WELCOME |
| 14. | 劉祥邦 | 1 | THE SUN BREAKS THROUGH |
| 15. | 羅洪昭 | 1 | WAVE OF BAMBOO |
| 16. | 李文揚 | 2 | BRAUTIFUL SUNSET, AUTUMN MORNING |
| 17. | 李仲傑 | 1 | PAIR OF LOVERS |
| 18. | 李永棠 | 2 | HURRY UP, TRANSPORTION |
| 19. | 劉振球 | 1 | READING |
| 20. | 劉序言 | 2 | FIELD WOYK, LAUGHTER. |
| 21. | 司徒安浩 | 1 | UPON THE HIGH SEAS |
| 22. | 陳復禮 | 2 | SPRING PADDLING HOME |
| 23. | 章景超 | 3 | DAWN, VIEW IN THE CORNER OF A STREET MEDITATION |
| 24. | 潘亦和 | 1 | HARD RIDDEN |
| 25. | 黃兆根 | 5 | MEDITATION, YOUNG LOVE, THE FLYING HAIY, THE QUIET VALLEY, CLIMBING UPWARDS. |
| 26. | 楊百里 | 1 | OUTLOOK FROM HIGH |
| 27. | 容庸 | 1 | INDIAN DANCER |
| 28. | 譚炳 | 1 | CHURCH FRONT |
| 29. | 譚寧 | 1 | FYING OVER THE OCEAN |
| 30. | 鄔圻厚 | 3 | LADY PORT, FOGGY PATH, SPRING PAVILION. |
| 31. | 江K.H. | 1 | THE STORM |
| 32. | 唐大衛 | 1 | DEEP THOUGHT. |
| 33. | 甘展 | 1 | MA IS COMING. |

入選沙龍照片總數329張　香港入選照片總數52張

## 香港會攝影班新編訂講習期

香港攝影學會爲充實會員攝影知識，由本會主持之「攝影技術講習班」，已於本年五月份起開始上課，每逢星期二晚上八時在會所內分別由鍾文略、[illegible]光、謝德、蘭[illegible]爲各組導師，示範以來，因課程注重實習，參加[illegible]。故現會支持工作委員會，特在月夕聚餐與理部月[illegible]前期工作二節目，循節後由第二星期起[illegible]，以後由顧問負責[illegible]二期示範[illegible]，巧照片攝影[illegible]，部四個星期由鍾文略負實「燈光攝影實習」。